

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1988/1989

88/C 187/01

Notulen van de vergadering van maandag 13 juni 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen	1
3. In memoriam	1
4. Mededeling van de Voorzitter	1
5. Mededeling van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad	2
6. Onderzoek geloofsbrieven	2
7. Samenstelling commissies	2
8. Samenstelling Parlement	2
9. Verzoekschriften	2
10. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	3
11. Aanwijzing van commissies (wijziging)	3
12. Machtiging tot het opstellen van verslagen	3

Verklaring van de gebruikte tekens:

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

13. Ingekomen stukken	4
14. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	10
15. Regeling van de werkzaamheden	10
16. Indieningstermijn voor amendementen	12
17. Spreektijd	12
18. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid (debat en stemming)	13
19. Architectonisch erfgoed van Palermo en Lissabon (debat)	13
20. Wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement (debat)	13
21. Scheepsbouw (debat) *	14
22. Agenda voor de volgende vergadering	14

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid: Besluit over een verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Pannella (doc. A 2-90/88)	16
---	----

88/C 187/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 14 juni 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	18
2. Ingekomen stukken	18
3. Besluiten inzake urgentverklaring	18
4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	18
5. Bescherming van de ozonlaag (debat) *	21
6. Verontreiniging van de Rijn en andere rivieren (debat) *	21
7. Gezondheidsvraagstukken bij eiprodukten (debat) *	21
8. Belastingvrijstellingen bij invoer (debat) *	22
9. Wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden (debat) *	22
10. Welkomstwoord	22
11. Landbouwprijzen voor het verkoopseizoen 1988-1989 (stemming) *	22
12. Bescherming van de ozonlaag (stemming) *	24
13. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	27
14. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)	28
15. Franchise-overeenkomsten (debat)	29
16. Kapitaalverkeer — Betalingsbalansen (debat) *	29
17. Samenstelling van het Parlement	30
18. Gerecht van eerste aanleg (debat) *	30
19. Communautair programma Drive (debat) **II	30
20. Gemeenschappelijke actie Delta (debat) **II	30
21. Internationale samenwerking en uitwisseling van Europese onderzoekers (debat) **II	30
22. Programma voor onderzoek op het gebied van de biotechnologie (debat) **II	31
23. Programma voor O & O op het gebied van de toegepaste metrologie en chemische analyses (debat) **II	31
24. Voorwaarden voor de registratie van schepen (debat) *	31
25. Agenda van de volgende vergadering	31

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Landbouwprijzen:	
Voorstellen voor verordeningen COM(88) 120 def.	33
Voorstel voor een verordening nr. 1	33
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen	35
Voorstel voor een verordening nr. 17	36
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad houdende vaststelling van de produktierichtprijs, de produktiesteun en de interventieprijs voor olijfolie voor het verkoopseizoen 1988/1989	37
Voorstel voor een verordening nr. 19	37
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad tot wijziging van Verordening nr. 136/66/EEG houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten	38
Voorstel voor een verordening nr. 28	39
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1417/78 inzake de steunregeling voor gedroogde voedergrassen	39
Voorstel voor een verordening nr. 39	40
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 voor wat de medeverantwoordelijkheidshoofsheffing in de sector melk en zuivelprodukten betreft	41
Voorstel voor een verordening nr. 58	41
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor wijn voor het wijn oogstjaar 1988/89	41
Voorstel voor een verordening nr. 60	42
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad tot vaststelling van de voor de oogst 1988 geldende streefprijzen, interventieprijs, premiebedragen voor kopers van tabaksbladeren, afgeleide interventieprijs voor verpakte tabak, referentiekwaliteiten, produktiegebieden, gegarandeerde maximumhoeveelheden en niet onder artikel 7 bis van Verordening (EEG) nr. 727/70 vallende soorten, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1975/87	43
Voorstel voor een verordening nr. 62	44
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) nr. ... van de Raad tot wijziging van onder meer Verordening (EEG) nr. 1678/85 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen (doc. A 2-108/88)	45
2. Bescherming van de ozonlaag: *	
a) Voorstel voor een beschikking I COM(88) 58 def./2	46
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende de sluiting en uitvoering van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag en het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken (doc. A 2-88/88)	47
Voorstel voor een verordening II COM(88) 58 def./2	48
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften die voor een aantal, de ozonlaag afbrekende produkten gelden (doc. A 2-88/88)	53
b) Resolutie over de bescherming van de ozonlaag (doc. A 2-333/87)	53

88/C 187/03

Notulen van de vergadering van woensdag 15 juni 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	70
2. Ingekomen stukken	70

(Vervolg z.o.z.)

3. Actualiteitendebat (bezwaren)	70
4. Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomsten met Marokko — Overeenkomst met Marokko inzake de visserij (debat) ***/*	71
5. Directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche (debat) **II	72
6. Transacties van ingewijden (debat) **I	72
7. Begrotingsprocedure — Eigen middelen (debat) *	72
8. Gebrek aan democratie in de Gemeenschap — Europese politieke unie (debat)	73
9. Kosten voor het non-Europa — de institutionele consequenties — Voltooiing van de interne markt (debat)	73
10. Schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	74
11. Wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement (stemming)	74
12. Communautair programma Drive (stemming) **II	75
13. Gemeenschappelijke actie Delta (stemming) **II	75
14. Internationale samenwerking en uitwisseling van Europese onderzoekers (stemming) **II	75
15. Programma van onderzoek op het gebied van de biotechnologie (stemming) **II	75
16. Programma O & O op het gebied van de toegepaste metrologie en chemische analyses (stemming) **II	75
17. Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomsten Marokko — Overeenkomst met Marokko inzake de visserij (stemming) ***/*	75
18. Transacties van ingewijden (stemming) **I	76
19. Directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche (stemming) **II	77
20. Begrotingsprocedure — Eigen middelen (stemming) *	77
21. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	78
22. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering	79
23. Agenda voor de volgende vergadering	79

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement:	
Tekst van het Reglement	81
Besluit tot wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement (doc. A 2-60/88)	82
2. Communautair programma Drive: **II	
Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een besluit over een communautair programma op het gebied van de toepassing van informatietechnologie en telecommunicatie in het wegvervoer — Drive — (Dedicated Road Infrastructure for Vehicle Safety in Europe) (doc. A 2-82/88)	83
3. Gemeenschappelijke actie Delta: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op het vaststellen van een beschikking inzake een communautaire actie op het gebied van leertechnologie — Delta (Development of European Learning through technological advance) — Proefactie — proeffase (doc. A 2-84/88)	84
4. Internationale samenwerking en uitwisseling van Europese onderzoekers: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een beschikking tot vaststelling van een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (1988-1992) (Science) (doc. A 2-93/88)	85
5. Programma van onderzoek op het gebied van de biotechnologie: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit tot herziening van het meerjarenactieprogramma voor onderzoek van de Europese Gemeenschap op het gebied van de biotechnologie (doc. A 2-87/88)	86
6. Programma O & O op het gebied van de toegepaste metrologie en chemische analyses: **II	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een verordening inzake een programma voor de Europese Economische Gemeenschap voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van toegepaste metrologie en chemische analyses (1988-1992) (Communautair Referentie bureau — BRC) (doc. A 2-83/88)	87

7. Aanvullende protocollen bij de samenwerkingsovereenkomsten met Marokko — Overeenkomst met Marokko inzake de visserij: ***/*	
a) Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. A 2-94/88)	88
b) Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een protocol bij de samenwerkings- overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko naar aanleiding van de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (doc. A 2-95/88)	88
c) Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de samen- werkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. A 2-96/88)	89
d) Voorstel voor een verordening COM(88) 146 def.	89
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de visserij en tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering ervan (doc. A 2-43/88)	90
8. Transacties van ingewijden: **I	
Voorstel voor een richtlijn COM(87) 111 def.	90
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot coördinatie van de regelingen inzake transacties van ingewijden (doc. A 2-55/88)	93
9. Direct verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche: **II	
Besluit over het voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbe- drijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van uitvoe- ring van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 73/ 239/EEG (doc. A 2-100/88)	94
10. Begrotingsdiscipline — Eigen middelen: *	
a) Resolutie houdende ratificatie van een interinstitutioneel akkoord over de begro- tingsdiscipline en over de verbetering van de begrotingsprocedure (doc. A 2- 116/88)	94
b) Voorstel voor een besluit COM(88) 137 def.	99
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (EEG, Euratom, EGKS) (doc. A 2-109/88)	101

88/C 187/04

Notulen van de vergadering van donderdag 16 juni 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	119
2. Ingekomen stukken	119
3. Verklaring van de Voorzitter met betrekking tot een samenwerkingsprocedure	119
4. Indiening van het voorontwerp van begroting van de Gemeenschappen voor 1989 ..	120
5. Begrotingsvraagstukken (debat) *	120
6. Rol van het Parlement in het buitenlands beleid in het kader van de Europese Akte (debat)	120
7. Toestand in Chili (debat)	121
8. Schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	121
9. Verklaring van de Raad over de werkzaamheden van het afgelopen halfjaar onder Duits voorzitterschap — Betrekkingen EEG-RWEB (debat) *	121
10. Steun van de Gemeenschap aan Centraal-Amerika (debat)	121
11. Begrotingsvraagstukken (stemming) *	122
12. Betrekkingen EEG-RWEB (stemming) *	124
13. Scheepsbouw (stemming) *	124

(Vervolg z.o.z.)

14. Architectonisch erfgoed van Palermo en Lissabon (stemming)	126
15. Verontreiniging van de Rijn en andere rivieren (stemming)	127
16. Gezondheidsvraagstukken bij eiprodukten (stemming) *	128
17. Belastingvrijstellingen bij invoer (stemming) *	129
18. Wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden (stemming) *	129
19. Franchise-overeenkomsten (stemming)	129
20. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid	130
21. Steun aan Centraal-Amerika (voortzetting van het debat)	130
22. Agenda van de volgende vergadering	130

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Begrotingsvraagstukken: *	
a) Voorstel voor een besluit COM(87) 257 def.	132
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de begrotingsdiscipline (doc. A 2-117/88)	137
b) Voorstel voor een verordening COM(88) 148 def.	138
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening (EGKS, EEG, Euratom) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (doc. A 2-118/88)	142
c) Voorstel voor een richtlijn COM(88) 176 def.	142
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de definities van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen (BNPmp) en de versterking van de statistische grondslagen voor de evaluatie van gegevens (doc. A 2-111/88)	144
d) Voorstel voor een verordening COM(88) 230 def.	145
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. A 2-112/88)	146
e) Voorstel voor een verordening COM(88) 195 def.	146
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie (doc. A 2-110/88)	147
2. Betrekkingen EEG/RWEB: *	
Voorstel voor een besluit COM(83) 333	148
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een besluit inzake de goedkeuring van de gemeenschappelijke verklaring over het aanknopen van officiële betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Raad voor wederzijdse economische bijstand (RWEB) (doc. A 2-119/88)	148
3. Scheepsbouw: *	
a) Resolutie over de mededeling van de Commissie over scheepsbouw, industriële, sociale en regionale aspecten (doc. A 2-66/88)	149
b) Voorstel voor een verordening COM(87) 275 def. gewijzigd door COM(88) 205 def.	152
Wetgevingsresolutie tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een communautair programma voor de omschakeling van scheepsbouwzones (programma Renaval) (doc. A 2-76/88)	156
c) Voorstel voor een verordening COM(87) 275 def. 2	156
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een verordening tot instelling van een specifiek communautair programma van sociale begeleidingsmaatregelen ten gunste van de ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers in de scheepsbouw (doc. A 2-26/88)	160

4. Architectonisch erfgoed van Palermo en Lissabon:	
a) Resolutie over deelneming door de financiële instrumenten van de Gemeenschap aan de sanering van het oude stadscentrum van Palermo (doc. A 2-21/88)	160
b) Resolutie over het behoud van het architectonisch erfgoed van Lissabon (doc. A 2-20/88)	163
5. Verontreiniging van de Rijn en andere rivieren: *	
a) Voorstel voor een besluit I COM(86) 710 def.	166
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging, voor kwik afkomstig van andere sectoren dan die van de elektrolyse van alkalichloriden (doc. A 2-3/88)	168
Voorstel voor een besluit II COM(87) 427 def.	168
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging met betrekking tot koolstoftetrachloride (doc. A 2-3/88)	170
b) Resolutie over de verontreiniging van de Rijn (doc. A 2-337/87)	170
c) Resolutie over de verontreiniging van rivieren door schadelijke stoffen (doc. A 2-332/87)	173
6. Gezondheidsvraagstukken bij eiprodukten: *	
Voorstel voor een richtlijn COM(87) 46 def.	177
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiprodukten (doc. A 2-59/88)	184
7. Belastingvrijstellingen bij invoer: *	
a) Voorstel voor een richtlijn COM(87) 583 def.	184
b) Voorstel voor een richtlijn COM(87) 570 def.	185
8. Wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden: *	
Voorstel voor een besluit COM(87) 727 def.	186
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende wijziging van Besluit 87/182/EEG van de Raad van 9 maart 1987 waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leningen aan te gaan op grond van het nieuwe communautaire instrument met betrekking tot buitengewone steun van de Gemeenschap ten behoeve van de wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden (doc. A 2-63/88)	187
9. Franchiseovereenkomsten:	
a) Resolutie over de ontwerp-verordening van de Commissie inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen franchise-overeenkomsten (doc. A 2-17/88)	187
b) Resolutie over een ontwerp-verordening van de Commissie inzake de toepassing van artikel 85, lid 3 van het EEG-Verdrag op groepen know-howlicentieovereenkomsten (doc. A 2-36/88)	189

88/C 187/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 17 juni 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	202
2. Agenda	202
3. Verzoekschriften	202
4. Aanwijzing van commissies	203
5. Procedure zonder verslag	203
6. Oprichting van een Stichting voor de studie van Oost-Europa (stemming)	203
7. Kapitaalverkeer — Betalingsbalansen (stemming) *	203
8. Rechtbank van eerste aanleg (stemming) *	205

(Vervolg z.o.z.)

9. Voorwaarden voor de registratie van schepen (stemming) *	205
10. Gebrek aan democratie in de Gemeenschap — Europese politieke unie (stemming)	205
11. Rol van het Parlement in het buitenlands beleid in het kader van de Europese Akte (stemming)	206
12. Gebarentaal voor doven (debat en stemming)	207
13. Protectionisme in de handelsbetrekkingen EEG-Verenigde Staten (debat en stemming)	208
14. Diepte van de groeven in luchtbanden (debat en stemming) *	209
15. Gewichten en afmetingen van bepaalde wegvoertuigen (debat en stemming) *	209
16. Steun aan Centraal-Amerika (voortzetting van het debat en stemming)	210
17. Notulen van de vorige vergadering	210
18. Betrekkingen EEG/EVA	210
19. Toestand in Chili (voortzetting van het debat)	210
20. Kosten van het non-Europa: Institutionele consequenties — Voltooiing van de interne markt (voortzetting van het debat)	210
21. Kwijting voor de begroting van het Parlement voor 1983, 1984 en 1985 (debat en stemming)	211
22. Samenstelling van het Parlement	212
23. Samenstelling van commissies	212
24. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)	212
25. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	212
26. Rooster van de volgende vergaderingen	212
27. Onderbreking van de zitting	219

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Procedure zonder verslag:	
a) Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 75/275/EEG betreffende de communautaire lijst van achtergebleven landbouwgebieden in de zin van Richtlijn 75/268/EEG (Nederland) (COM(88) 37 def.)	213
b) Voorstel voor een besluit inzake specifieke steun voor de ontwikkeling van de landbouwstatistieken in Ierland (COM(88) 183 def.)	213
c) Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/39/EEG betreffende maatregelen ter bescherming tegen de invoer in de Lid-Staten van voor planten of plantaardige producten schadelijke organismen (COM(88) 170 def.)	213
d) Voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van aardappelplanten (COM(88) 179 def.)	213
2. Oprichting van een Stichting voor de studie van Oost-Europa:	
Resolutie over de oprichting van een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa (doc. A 2-101/88)	213
3. Kapitaalverkeer — Betalingsbalansen: *	
Resolutie over de totstandbrenging van een Europese financiële ruimte (doc. A 2-70/88)	214
Voorstel voor een richtlijn I COM(87) 550 def.	217
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag (Liberalisatie van het kapitaalverkeer)(doc. A 2-70/88)	219
Voorstel voor een richtlijn II COM(87) 550 def.	220
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad inzake wijziging van Richtlijn 72/156/EEG voor het reguleren van internationale kapitaalbewegingen en het neutraliseren van de ongewenste effecten daarvan op de interne liquiditeit (doc. A 2-70/88)	221

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1988-1989

Vergaderperiode van 13 t/m 17 juni 1988

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 13 JUNI 1988

(88/C 187/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 20 mei 1988 was onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

3. In memoriam

De Voorzitter brengt namens het Parlement hulde aan de nagedachtenis van de heren Romualdi, die op 22 mei is overleden, Almirante, die op 23 mei is overleden en Ciancaglioni, die op 6 juni is overleden.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

4. Mededeling van de Voorzitter

De Voorzitter deelt mede:

— dat op 27 mei 1988 op de woning van de heer Fraga Iribarne een terroristische aanslag is gepleegd;

— dat de onderhandelingen in het kader van de trioloog, waarmee de afsluiting van een overeenkomst werd beoogd voor een doeltreffende controle op de uitgaven van de Gemeenschap op een vijfjarige basis, zijn voltooid; de Ecofinraad heeft vandaag zijn goedkeu-

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Maandag 13 juni 1988

ring gehecht aan deze overeenkomst, die de Begrotingscommissie het Parlement aanbeveelt aan te nemen;

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Andrews over het besluit van de UEFA betreffende de beperking van het aantal buitenlandse spelers dat in voetbalverenigingen mag meespelen (de Voorzitter deelt mede dat hij deze kwestie met de Commissie zal opnemen);

— mevrouw Daly, over de vrijlating, dank zij de inspanningen van de delegatie van het Parlement en met name van de heer Bersani, in het kader van de samenwerking ACS/EEG, van 7 leden van de Keizerlijke familie van Ethiopië die in dat land gevangen zitten;

— de heer Ford, over de zuiverheid van het drinkwater in zijn kiesdistrict;

— de heer CiccioMessere, die protesteert tegen het feit dat de meeste door de heer Pannella e.a. op het verslag S. Martin (doc. A 2-88/88) zijns inziens in strijd met de bepalingen van het Reglement niet ontvankelijk zijn verklaard.

5. Mededeling van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 45, lid 1 van het Reglement mede dat hij overeenkomstig het bepaalde in de Europese Akte het gemeenschappelijk standpunt van de Raad heeft ontvangen, alsmede de redenen welke de Raad ertoe hebben gebracht deze in te nemen, en de standpunten van de Commissie over:

— een voorstel voor een tweede richtlijn tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 73/239/EEG (doc. C 2-65/88)

ten principale: Juridische Commissie,
voor advies: Economische Commissie;

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken vangt bijgevolg morgen 14 juni 1988 aan.

Hij wijst erop dat de aanbeveling voor de tweede lezing reeds op de agenda van woensdag van deze vergaderperiode is ingeschreven.

6. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van de heren Wohlfart en Del Duca te bekrachtigen.

7. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Del Duca tot lid van de Commissie Reglement.

8. Samenstelling Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heren Giulio Maceratini en Silvio Vitale als leden van het parlement zijn aangewezen met ingang van 6 juni in de plaats van wijlen de heren Romualdi en Almirante.

Hij verwelkomt de nieuwe collega's en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van mevrouw S.I. Henderson over detinerings wegens geestelijke gestoordheid (nr. 86/88);

— verzoekschrift van de heer R. Allan Gonzales Ustra over een onderzoek naar een detinerings op grond van een niet gefundeerde getuigenis (nr. 87/88);

— verzoekschrift van de heer J. Hinckx over discriminatie op grond van nationaliteit op het gebied van de amateursport in België (nr. 88/88);

— verzoekschrift van de heer P.H.M. Dimmer over een geval van echtscheiding (nr. 89/88);

— verzoekschrift van de heer G. Kast over vrij verkeer van gepensioneerden in de landen van de Europese Gemeenschap (nr. 90/88);

— verzoekschrift van de heer J. Brimicombe over: stemrecht voor vreemdelingen, erkenning van voor hun leven gewonde personen in de EG, erkenning van gelijksoortige diploma's in alle Lid-Statens, (nr. 91/88);

— verzoekschrift van mevrouw H. Conan over de fiscale behandeling van een Duits-Frans gezin in het grensgebied Duitsland-Frankrijk (nr. 92/88);

— verzoekschrift van de heer A. Scanduzzi over discriminatie op grond van leeftijd bij aanwerving (nr. 93/88);

— verzoekschrift van de Invalid Care Allowance Advice Group en Mirror Group Newspapers over een aanvullend en eigen inkomen van de gehuwde en samenwonende vrouw (nr. 94/88);

— verzoekschrift van de heer S. Grippo over de aanvraag voor een pensioen van oorlogsinvalide (nr. 95/88);

Maandag 13 juni 1988

— verzoekschrift van de heer A. Geerling over de benadeling door indeling in de „bepaalde” belastingplicht in de BRD (nr. 96/88);

— verzoekschrift van de heer Alstar over de niet-erkenning van buitenlandse diploma's in Italië (nr. 97/88);

— verzoekschrift van de oudervereniging van de openbare lagere school „Banús” over het arbeidsconflict op de openbare lagere school „Banús” tussen onderwijzers en bestuur (nr. 98/88);

— verzoekschrift van de heer M. Husaini over de Britse immigratiewet van 6 november 1987 (nr. 99/88);

— verzoekschrift van de heer R. Verougstraete en C. Van Herck over grensoverschrijdende activiteiten van de KMO in een Europees ontwikkelingsgebied (nr. 100/88);

— verzoekschrift van de heer J.F. Branco Baiao over de sociale rechtvaardigheid in Portugal (nr. 101/88);

— verzoekschrift van de heer P. Ind. D. Martini over de belemmering bij de verzending van goederen (nr. 102/88);

— verzoekschrift van de heer P. Triquenaux over de willekeurige uitsluiting van niet-Fransen van deelneming aan het televisiespel „Télé-7-jours” (nr. 103/88);

— verzoekschrift van mevrouw A. Sheeran over de achteruitgang in de natuurlijke gesteldheid van het Bull Island, dat door de Unesco als biosfeerreservaat is aangewezen (nr. 104/88);

— verzoekschrift van de heer S. Carré over de uitroeiing van dolfijnen (nr. 105/88);

— verzoekschrift van de heer J. Trillo Juncosa over de vernietiging van uitgestrekte wijnbouwgebieden in Europa (nr. 106/88);

— verzoekschrift van de heer J. van der Aa, namens mevrouw F. Vermeulen-Nijboer, over de gevolgen van de gelijkberechtiging van de vrouw in de sociale wetgeving (nr. 107/88);

— verzoekschrift van de heer en mevrouw Okolo-Kulak over de eigendomskwestie met betrekking tot een huis in Bonn (nr. 108/88);

— verzoekschrift van mevrouw E. Sgarbossa over het Belgisch ouderdomspensioen (nr. 109/88);

— verzoekschrift van de heer H. Eichinger over het algemeen slachtverbod voor honden en katten in de EEG (nr. 110/88);

— verzoekschrift van de heer P. Tiano over een baan bij het Ministerie van Posterijen (nr. 111/88);

— verzoekschrift van SOS Estuaire over de bedreiging van het natuurlijk milieu in de baai van de Seine (nr. 112/88);

— verzoekschrift van het Katalaanse parlement over het Katalaans een officiële taal van de Europese instellingen (nr. 113/88);

— verzoekschrift van de heer Zaf Shafi over de arrestatie van de heer Ali Sarem in Syrië (nr. 114/88);

— verzoekschrift van de heer P.P. Venturini over een verkeersongeluk in Griekenland (nr. 115/88);

— verzoekschrift van de heer S. Nowick over het pensioen van de Duitse autoriteiten voor oorlogsletsel (nr. 116/88);

— verzoekschrift van de heer A. Geerling over de dubbele belasting voor een bedrijf in de BRD en wonende in Nederland (nr. 117/88);

— verzoekschrift van de heer R. Michiels over gedeetailleerde facturen voor dokterskosten in Italië (nr. 118/88);

— verzoekschrift van de heer J. Valkenburg over ongerechtvaardigd ontslag uit de dienstbetrekking (nr. 119/88);

— verzoekschrift van de heer S. De Weerd over een Nederlandse verordening betreffende de brandstof bij doorgaande vluchten in de privé- en zakenluchtvaart (nr. 120/88);

— verzoekschrift van de heer L. Arangia over een verzoek om aanpassing van het oorlogspensioen (nr. 121/88);

— verzoekschrift van de heer G. Meinzer over de discriminatie bij de uitoefening van de rechten en vrijheden door het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens worden gewaarborgd (nr. 122/88);

— verzoekschrift van de V.V.V. te Sorrento — Sant'Agnesello over het sociaal toeristisch programma voor de Europese eenwording (nr. 123/88).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en overeenkomstig lid 4 van dit artikel ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verzonden.

Besluiten inzake diverse verzoekschriften:

Aangezien verzoekschrift nr. 117/88 hetzelfde is als verzoekschrift nr. 96/88 wordt het ingetrokken.

10. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

Aangezien de schriftelijke verklaringen doc. 2 en 3/88 niet het vereiste aantal handtekeningen hebben gekregen, zijn zij krachtens de bepalingen van artikel 65, lid 5 van het Reglement komen te vervallen.

11. Aanwijzing van commissies (wijziging)

De ontwerp-resolutie van de heer Ford e.a. over lokale radiozenders (doc. B 2-1377/87) is ten principale verzonden naar de Juridische Commissie en voor advies naar de Jeugdcommissie (oorspronkelijk was de Jeugdcommissie ten principale aangewezen en de Juridische Commissie voor advies).

12. Machtiging tot het opstellen van verslagen

De Commissie sociale zaken is gemachtigd tot het opstellen van een verslag over de richtsnoeren voor het

Maandag 13 juni 1988

beheer van het Europees Sociaal Fonds voor 1989-1991.

De Commissie begrotingscontrole is gemachtigd tot het opstellen van:

— een verslag over de controle van het Europees Sociaal Fonds (voor advies: de Commissie sociale zaken);

— een verslag over de controle van de voedselhulp van de EEG (voor advies: Commissie ontwikkelingssamenwerking).

13. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, verzoeken om advies over de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de wederzijdse erkenning van nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het beroeps-goederenvervoer over de binnenwateren (doc. C 2-59/88) verwezen naar de commissie:

VERV (ten principale);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Finland inzake onderzoek op het gebied van hout, met inbegrip van kurk, als hernieuwbare grondstof (doc. C 2-60/88) verwezen naar de commissies:

ENER (ten principale),
EXTE (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van pootaardappelen (doc. C 2-61/88) verwezen naar de commissie:

LAND (ten principale);

(¹) *Betekenis van de gebruikte afkortingen*

POLI: Politieke Commissie
LAND: Landbouwcommissie
BEGR: Begrotingscommissie
ECON: Economische Commissie
ENER: Energiecommissie
EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
JURI: Juridische Commissie
SOCI: Sociale Commissie
REGI: Commissie regionaal beleid
VERV: Vervoerscommissie
MILI: Milieucommissie
JEUG: Jeugdcommissie
ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
BCON: Commissie begrotingscontrole
INST: Commissie institutionele zaken
VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
VERZ: Commissie verzoekschriften
REGL: Commissie Règlement
ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Acte

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende een solvabiliteitsratio voor kredietinstellingen (doc. C 2-62/88) verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
ECON (voor advies);

— Verslag van de Commissie aan de Raad betreffende de steunmaatregelen voor het gecombineerd vervoer (art. 3, lid 1, e), van Verordening (EEG) nr. 1107/70 zoals gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1658/82) en Voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren (doc. C 2-63/88) verwezen naar de commissie:

VERV (ten principale);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3820/85 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en van Verordening (EEG) nr. 3821/85 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer
- II. een richtlijn betreffende standaardprocedures voor de controle op de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3820/85 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer en van Verordening (EEG) nr. 3821/85 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer

(doc. C 2-64/88) verwezen naar de commissie:

VERV (ten principale);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen (doc. C 2-66/88) verwezen naar de commissies:

VERV (ten principale),
ECON (voor advies),
MILI (voor advies);

— Aanbevelingen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een besluit met betrekking tot de sluiting van een aanvullend protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko
- II. een besluit met betrekking tot de sluiting van een protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst tus-

Maandag 13 juni 1988

sen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko naar aanleiding van de toetreding van het Koninkrijk Spanje en van de Portugese Republiek tot de Gemeenschap

- III. een besluit met betrekking tot de sluiting van het Protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko

(doc. C 2-67/88) verwezen naar de commissies:

ONTW (ten principale),
POLI (voor advies),
BEGR (voor advies),
EXTE (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de gezamenlijke verklaring inzake de instelling van officiële betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Raad voor wederzijdse economische bijstand (doc. C 2-69/88) verwezen naar de commissies:

POLI (ten principale),
EXTE (voor advies);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— * Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(86) 523 def. — doc. C 2-188/87) voor een besluit inzake de gemeenschappelijke houding, door de Lid-Staten aan te nemen op het ogenblik van de ondertekening en bekrachtiging van het Bedrag van de Verenigde Naties inzakes de voorwaarden voor de registratie van schepen. Rapporteur: de heer Romera i Alcazar (doc. A 2-53/88);

— * Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening over het voorstel voor een verordening (EEG) van de Raad (COM(87) 275 def. — doc. C 2-130/87) en COM(88) 205 def.) tot vaststelling van een communautair programma voor de omschakeling van scheepsbouwzones (Programma Renaval). Rapporteur: de heer Oliva Garcia (doc. A 2-76/88);

— Verslag, namens de Vervoerscommissie, over havens voor de binnenscheepvaart. Rapporteur: de heer Coimbra Martins (doc. A 2-85/88);

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over de rol van het Europese Parlement in het buitenlandse beleid in het kader van de Europese Akte. Rapporteur: de heer Planas Puchades (doc. A 2-86/88);

— * Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 58 def. 2 — doc. C 2-17/88) voor

— een beschikking tot goedkeuring en tot uitvoering van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de

ozonlaag en het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken,

— een verordening inzake de vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften die voor een aantal, de ozonlaag afbrekende produkten gelden. Rapporteur: mevrouw S. Martin (doc. A 2-88/88);

— Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over protectionisme in de handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika. Rapporteur: Dame Shelagh Roberts (doc. A 2-89/88);

— Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het eerste verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Pannella. Rapporteur: de heer Donnez (doc. A 2-90/88);

— * Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 642 def. — doc. C 2-286/87) voor:

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 823/87 houdende vaststelling van bijzondere bepalingen betreffende in bepaalde gebieden voortgebrachte kwaliteitswijnen

II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 358/79 betreffende in de Gemeenschap vervaardigde mousserende wijnen, als omschreven in punt 15 van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 822/87

III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3309/85 houdende vaststelling van de algemene voorschriften voor de omschrijving en de aanbiedingsvorm van mousserende wijn en mousserende wijn waaraan koolzuurgas is toegevoegd. Rapporteur: de heer F. Pisoni

(doc. A 2-91/88);

— Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de desastreuze milieueffecten van de grootschalige ontbossingen in Sarawak (Oost-Maleisië). Rapporteur: de heer van der Lek (doc. A 2-92/88);

— *** Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over de sluiting van het Protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een besluit van de Raad) (COM(88) 168 def. — doc. C 2-67/88). Rapporteur: de heer Patterson (doc. A 2-94/88);

— *** Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over de sluiting van een protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko naar aanleiding van de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de

Maandag 13 juni 1988

Gemeenschap (aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een besluit van de Raad) (COM(88) 168 def. — doc. C 2-67/88). Rapporteur: de heer Patterson (doc. A 2-95/88);

— *** Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een besluit van de Raad (COM(88) 168 — doc. C 2-67/88). Rapporteur: de heer Patterson (doc. A 2-96/88);

— * Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 401 def. — doc. C 2-159/87) voor een richtlijn inzake de informatie over de energie-efficiëntie van gebouwen. Rapporteur: de heer Andrews (doc. A 2-99/88);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport over de oprichting van een Europese Stichting voor de studie van Oost-Europa. Rapporteur: de heer Pelikan (doc. A 2-101/88);

— Verslag, namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening, over de regionale gevolgen van de aanleg van een tunnel onder het Kanaal en de bouw van een brug over de Straat van Messina. Rapporteur: de heer Alvarez de Eulate (doc. A 2-102/88);

— ** I Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten voor de burger, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 649 def./2 — doc. C 2-282/87) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/452/EEG inzake de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van algemeen ziekenverpleger, tevens houdende maatregelen tot vergemakkelijking van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en vrij verrichten van diensten, alsmede van Richtlijn 77/453/EEG inzake de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen over de werkzaamheden van algemeen ziekenverpleger. Rapporteur: mevrouw Fontaine (doc. A 2-103/88)

— Verslag, namens de Politieke Commissie, over een Europese vlag. Rapporteur: de heer Gama (doc. A 2-104/88);

— ** I Verslag, namens de Commissie juridische Commissie en rechten van de burger, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 577 def. — doc. C 2-267/87) voor een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 75/362/EEG, 77/452/EEG, 78/686/EEG, 78/1026/EEG en 80/154/EEG, over de onderlinge erkenning van de diploma's, certificaten en andere titels van respectievelijk de arts, de algemeen verpleegkundige, de beoefenaar der tandheelkunde, de dierenarts en de verloskundige, alsmede van de Richtlijnen 75/363/EEG, 78/

1027/EEG en 80/155/EEG over de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de werkzaamheden van respectievelijk de arts, de dierenarts en de verloskundige. Rapporteur: mevrouw Fontaine (doc. A 2-105/88);

— Verslag, namens de Commissie institutionele zaken over de wijze van raadpleging van de Europese burgers over de Europese politieke unie. Rapporteur: de heer Bru Puron (doc. A 2-106/88);

— * Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het door Hof van Justitie ingediende ontwerp voor een besluit van de Raad tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg (doc. C 2-225/87 — 8770/87 JUR 125 COUR 13). Rapporteur: mevrouw Vayssade (doc. A 2-107/88);

— * Tweede verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over bepaalde voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor de vaststelling van de landbouwprijzen en bepaalde begeleidende maatregelen (1988/1989 (COM(88) 120 def. — doc. C 2-27/88). Rapporteur: de heer Romeos (doc. A 2-108/88);

— * Tweede verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 137 def. — doc. C 2-21/88) voor een beschikking betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (EEG, Euratom, EGKS). Rapporteur: de heer Langes (doc. A 2-109/88);

— * Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 195 def. — doc. C 2-37/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie. Rapporteur: de heer Stevenson (doc. A 2-110/88);

— * Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 176 def. — doc. C 2-42/88) voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de definities van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen (BNPmp) en de versterking van de statistische grondslagen voor de evaluatie van gegevens. Rapporteur: de heer Christodoulou (doc. A 2-111/88);

— * Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 230 def. — doc. C 2-47/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid. Rapporteur: mevrouw Scrivener (doc. A 2-112/88);

— * Tweede verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over de gevolgen

Maandag 13 juni 1988

van de verbreiding van immitatiemelkprodukten voor de gemeenschappelijke marktordening in de sector melk en zuivelprodukten en voor het Gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Rapporteur: mevrouw Le Roux (doc. A 2-113/88);

— Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport over de bijdrage van Europa aan het Olympisch Jaar 1992.

Rapporteur: de heer Gerontopoulos (doc. A 2-114/88);

c) van de parlementaire commissie, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ** II Tweede lezing (Samenwerkingsprocedure) Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie, betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een besluit over een communautair programma op het gebied van de toepassing van informatietechnologie en telecommunicatie in het wegvervoer — Drive (Dedicated Road Infrastructure for Vehicle Safety in Europe) (doc. C 2-54/88). Rapporteur: de heer Turner (doc. A 2-82/88);

— ** II Tweede lezing (Samenwerkingsprocedure) Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening van de Raad (EEG) inzake een programma voor de Europese Economische Gemeenschap voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van toegepaste metrologie en chemische analyses (1988-1992) (Communautair Referentiebureau — BCR) (doc. C 2-55/88). Rapporteur: de heer Ciancaglini (doc. A 2-83/88);

— ** II Tweede lezing (Samenwerkingsprocedure) Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op het vaststellen van een beschikking inzake een communautaire actie op het gebied van leertechnologie — Delta (Development of European Learning through technological advance — Proeffase (doc. C 2-58/88). Rapporteur: mevrouw Peus (doc. A 2-84/88);

— ** II Tweede Lezing (Samenwerkingsprocedure) Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot herziening van het meerjarenactieprogramma voor onderzoek van de Europese Gemeenschap op het gebied van de biotechnologie (1985-1989) (doc. C 2-57/88). Rapporteur: de heer Sanz Fernandez (doc. A 2-87/88);

— ** II Tweede lezing (Samenwerkingsprocedure) Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie, betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een beschikking tot vaststelling van een plan ter stimulering van de internationale

samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers 1988-1992 (Science) (doc. C 2-56/88). Rapporteur: de heer Sanz Fernandez (doc. A 2-93/88);

— ** II Tweede lezing (Samenwerkingsprocedure) Aanbeveling van de Commissie juridische zaken en rechten van de burgers, betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 73/239/EEG (doc. C 2-65/88). Rapporteur: de heer Price (doc. A 2-100/88);

d) de volgende mondelinge vragen met debat:

— Mondelinge vraag (0-216/87/rev.) met debat van de heer Elles, namens de Europese Democratische Fractie, aan de Raad: De betrekkingen tussen de EG en de EVA (doc. B 2-342/88);

— Mondelinge vraag (0-217/87) met debat van de heer Elles, namens de Europese Democratische Fractie aan de Commissie: Betrekkingen tussen de EG en de EVA (doc. B 2-343/88);

— Mondelinge vraag (0-39/88/rev.) met debat van de heer Bonaccini, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, aan de Raad: Derde verslag van de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (COM(88) 134 def.) (doc. B 2-344/88);

— Mondelinge vraag (0-40/88) met debat van de heer Bonaccini, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, aan de Commissie: Derde verslag van de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (COM(88) 134 def.) (doc. B 2-345/88);

— Mondelinge vraag (0-42/88) met debat van de leden Cinciari Rodano, Pranchère, Perez Royo, Miranda da Silva, Filinis, Papapietro, Ferrero aan de Commissie: toepassing van de zeevisserijovereenkomst tussen de EEG en Marokko (doc. B 2-346/88);

— Mondelinge vraag (0-46/88) met debat van de leden Garcia Raya, Sakellariou, Oliva Garcia, Cano Pinto, Vazquez Fouz, Ramirez Heredia, Garcia Arias aan de Raad: Steun van de Europese Gemeenschap aan Centraal-Amerika (doc. B 2-347/88);

— Mondelinge vraag (0-54/88) met debat van de leden Lenz, Langes, Ligios, Münch, Marck, F. Pisoni, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Voorwaarden steunverlening Midden-Amerika (doc. B 2-348/88);

— Mondelinge vraag (0-55/88) met debat van de leden Lenz, Langes, Ligios, Münch, Marck, F. Pisoni,

Maandag 13 juni 1988

namens de PPE-Fractie, aan de Raad: Buitengewone hulpverlening van de Europese Gemeenschap aan Midden-Amerika (doc. B 2-349/88);

— Mondelinge vraag (0-57/88) met debat van de leden Fanti, Pranchère, Guttierrez Diaz, Miranda da Silva, namens de Communistische Fractie aan de Raad: Steun van de Europese Gemeenschappen voor het „plan voor directe actie” van de Middenamerikaanse landen (doc. B 2-350/88)

e) de mondelinge vragen overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 14 en 15 juni 1988, van de volgende leden (doc. B 2-375/88):

Telkämper, Ewing, J. Elles, Raftery, Hutton, Papoutsis, Gasoliba i Böhm, Negri, Dury, Lopez Valverde, Hindley, Pearce, Dessylas, Ephremidis, Balfe, Christiansen, Kolokotronis, Alavanos, Boot, Ewing, Alavanos, Iversen, Garcia Arias, Dury, Suarez Gonzalez, Selva, Cabezon Alonso, Pearce, Mavros, Dessylas, Barros Moura, Balfe, Arbeloa Muru, Newton Dunn, Ephremidis, Wijnbeek, Elliott, Ewing, Vandemeulebroucke, McCartin, Garcia Arias, Raftery, Ca. Jackson, Castle, Schmid, Ch. Jackson, Bird, Adam, Medina Ortega, Scott-Hopkins, Gasoliba i Böhm, Negri, Habsburg, Dury, Nitsch, Christensen, Glinne, Bloch von Blottnitz, Hammerich, Anastassopoulos, Alavanos, Giannakou-Koutsikou, Patterson, Dessylas, Ephremidis, Roberts, Crawley, Prag, Seligman, Griffiths, J. Elles, Nielsen, Kolokotronis, Fillinis, Pantazi, O'Malley, Hutton, Seal, Ford, Stewart-Clark, Fitzgerald, Ulburghs, Cabezon Alonso, Mizzau, Pearce, Arbeloa Muru, Llorca Vilaplana, Jensen, Cassidy, McMahon, Iversen, Hughes, Marck, Gerontopoulos.

f) de volgende ontwerp-resolutie, ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Lentz-Cornette, Squarcialupi, Segré, Diez de Rivera, Fitzgerald, Pannella, Bloch von Blottnitz, Coderch Planas, Mertens, Crawley, Gutierrez Diaz, Schön, Schleicher, Theato, Penders, Cornelissen, Bardong, Perez Royo, Gatti, Barret, Ulburghs en Ciccimessere over de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschappen en Andorra (doc. B 2-204/88) verwezen naar de commissie:

POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Lucas Pirez en Christodoulou over kosten in verband met de perifere ligging van een aantal regio's (doc. B 2-205/88) verwezen naar de commissie:

REGI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Giummarra, Costanzo, F. Pisoni, N. Pisoni, Chiabrande, Gaibisso en Borgo over de bescherming van de tuinbouwproductie (doc. B 2-206/88) verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),
EXTE (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Romera i Alcazar over verkeersongevallen in de Gemeenschap tijdens de Paasdagen (doc. B 2-207/88) verwezen naar de commissie:

VERV (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Schleicher, Ebel, Früh, Mertens, Ciancaglini, Poetschki, Giannakou-Koutsikou, Hoffmann, McCartin, Santos Machado, Brok en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over verkeerslawaaï in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-208/88) verwezen naar de commissie:

MILI (ten principale),
VERV (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Croux, Ciancaglini, Poetschki, Dos Santos, Machado, Hoffmann, Brok, Schleicher, McCartin, Giannakou-Koutsikou en Klepsch namens de PPE-Fractie over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt voor de grensgebieden (doc. B 2-209/88) verwezen naar de commissies:

REGI (ten principale),
ECON (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Parodi over de manifestaties ter gelegenheid van het Jaar van Christophorus Columbus (doc. B 2-210/88) verwezen naar de commissie:

JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuipers over de voorbereiding van de KMO-sector op de Europese interne markt (doc. B 2-211/88) verwezen naar de commissie:

ECON (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Eyraud, Weber, Bombard, Thareau en Graziani over de aanpassing van de Loire en haar zijrivieren en de noodzaak deze te beschermen (doc. B 2-212/88) verwezen naar de commissie:

MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de tenuitvoerlegging en wijziging van de geldende wettelijke voorschriften betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (doc. B 2-213/88) verwezen naar de commissie:

MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Patterson over de uibuiting van en de mondiale handel in kinderen (doc. B 2-214/88) verwezen naar de commissie:

POLI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over steun aan de Europese Raad van adoptieverenigen (doc. B 2-215/88) verwezen naar de commissies:

Maandag 13 juni 1988

SOCI (ten principale),
JURI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Lizin over de erkenning van beroepsziekten (doc. B 2-216/88) verwezen naar de commissie:

SOCI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer over het aanwakken van de geest voor samenwerking en de Europese gedachte bij de wetenschappelijke onderzoekers (doc. B 2-217/88) verwezen naar de commissie:

ENER (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Cottrell over een actieprogramma tropische bosbouw (doc. B 2-218/88) verwezen naar de commissie:

ENER (ten principale),
LAND (voor advies),
ONTW (voor advies),
MILI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Fourçans over het proclameren van de gemeente „Sant-André-Le-Coq” tot geografisch centrum van de Europese Gemeenschap (doc. B 2-219/88) verwezen naar de commissie:

JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Balfe en Lizin over verzorgers in de Gemeenschap (doc. B 2-220/88) verwezen naar de commissie:

VROU (ten principale);
SOCI (voor advies),
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Wedekind, Maij-Weggen, Mertens, Schleicher en Lentz-Cornette over verbetering van de wetenschappelijke uitgangspunten voor de bescherming van natuur en soorten in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-221/88) verwezen naar de commissie:

MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over een Cruelty-label op bontjassen (doc. B 2-222/88) verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
ECON (voor advies);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Thome-Patenôtre over de vestiging van een Europese campus en een technologiecentrum te Rambouillet (doc. B 2-223/88) verwezen naar de commissie:

JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Squarcialupi over methoden om de mogelijke schadelijke gevolgen van het massatoerisme voor het milieu te beperken (doc. B 2-224/88) verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Squarcialupi over methoden om de mogelijke schadelijke gevolgen van

het massatoerisme voor de gezondheid te beperken (doc. B 2-225/88) verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Weber, Bloch von Blottnitz, Maij-Weggen, Squarcialupi, Elliott, Newens en Van der Lek over de invoer in de Gemeenschap van geelvintonijn en het feit dat bij het vangen hiervan dolfinnen worden gedood (doc. B 2-226/88) verwezen naar de commissies:

MILI (ten principale),
LAND (voor advies),
EXTE (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Howell en Cottrell over schade aan de ozonlaag als gevolg van CFK's (doc. B 2-227/88) verwezen naar de commissie:

MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden von Wogau en Chanterie, namens de PPE-Fractie, over het opheffen van de fiscale benadeling van grensbewoners aan de binnengrenzen van de Gemeenschap (doc. B 2-228/88) verwezen naar de commissie:

ECON (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Cryer en Smith over vertragingen bij de uitbetaling van afvloeiingspremie's aan werkloos geworden staalarbeiders (doc. B 2-229/88) verwezen naar de commissie:

SOCI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Lafuente Lopez over de oprichting van een Europese centrale voor het toerisme (doc. B 2-230/88) verwezen naar de commissies:

JEUG (ten principale),
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Arguelles Salaverria over de harmonisatie in de Gemeenschap van het beroep van beleggingsadviseur (doc. B 2-231/88) verwezen naar de commissies:

JURI (ten principale),
ECON (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer over de coördinatie in de Gemeenschap van het streven om een toeneming van de overheidsschuld te voorkomen (doc. B 2-232/88) verwezen naar de commissie:

ECON (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Garaikoetxea Urriza over de opstelling van een communautair programma ten behoeve van de grensgebieden (doc. B 2-233/88) verwezen naar de commissie:

REGI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Compasso over Napels als „Cultuurstad 1991” (doc. B 2-234/88) verwezen naar de commissie:

JEUG (ten principale);

Maandag 13 juni 1988

— ontwerp-resolutie van mevrouw Van Hemeldonck over gedeeld ouderschap (doc. B 2-235/88) verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale),
JURI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Chr. Jackson, Newton Dunn, Simmonds, Daly, Sir James Scott-Hopkins, Sir Fred Catherwood, Navarro Velasco, Ca. Jackson, Jepsen, O'Hagan en Stewart-Clark over de landbouw en 1992 (doc. B 2-236/88) verwezen naar de commissie:

LAND (ten principale);

— ontwerp-resolutie van mevrouw García Arias over de rol van plaatselijke en regionale overheden op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking (doc. B 2-237(77) verwezen naar de commissies:

REGI (ten principale),
ONTW (voor advies),

— ontwerp-resolutie van de heer Falconer over de verzekering van personen die op de arbeidsplaats met asbest in aanraking komen (doc. B 2-238/88) verwezen naar de commissies:

SOCI (ten principale),
MILI (voor advies);

g) de volgende schriftelijke verklaringen, ter inschrijving in het register overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— schriftelijke verklaring van de volgende leden: Formigoni, Pannella, Baron Crespo, Scott-Hopkins, Cervetti, Condesso, Vandemeulebroucke, Punset i Casals, Habsburg, Fellermaier, Glinne, Blumenfeld, Beyer de Ryke, Mattina, Amadei, Balfe, Seefeld, Pelikan, Ford, Antoniozzi, Penders, Gama, Zahorka, Fraga Iribarne, Battersby, Pearce, Llorca Vilaplana, Simpson, Stewart Clark, Patterson, Alvarez de Eulate, Peñaranda, Trivelli, Trupia, Galuzzi, Perez Royo, Segré, Cicciomessere, Negri, Coderch Planas, Sherlock, Castellina en Gerontopoulos over het onder EEG-bestuur plaatsen van de thans onder Israëliisch bestuur vallende gebieden (doc. 6/88);

— schriftelijke verklaring van de leden Pelikan en Tridente voor een algemene amnestie voor de politieke gevangenen in de Republiek Tsjechoslowakije (doc. 7/88);

— schriftelijke verklaring van de leden Veil, Fuillet, Formigoni, Tuckman, Moravia, Van der Lek, Ford, Suarez Gonzalez en Marinaro over de bestrijding van de vreemdelingenhaat en het racisme (doc. 8/88);

14. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van het volgende document:

— Akte van kennisgeving van de goedkeuring door de Gemeenschap van de Internationale Overeenkomst inzake jute en juteproducten van 1982.

15. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter wijst erop dat met het oog op de toeneemende druk in verband met het steeds groeiende aantal verslagen die op de agenda staan het zowel voor de leden als voor het personeel uiterst moeilijk zal zijn door het werk heen te komen. Hij vraagt de leden van begrip te willen blijf geven en geeft de verzekering dat alles zal worden gedaan opdat zoveel mogelijk verslagen zullen kunnen worden behandeld.

Hij deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 123.521) is rondgedeeld en dat hierop de hiernavolgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 vat het Reglement):

Maandag 13 juni 1988:

been wijzigingen.

Dinsdag 14 juni 1988:

— de stemming over het 2de verslag Romeos (doc. A 2-108/88) over de 8 voorstellen betreffende de landbouwprijzen, die naar de commissie waren terugverwezen (*deel I, punt 4 van de notulen van 19.5.1988*), worden als eerste punt bij de stemmingen om 12.00 uur ingeschreven; hierna zal worden gestemd over de twee verslagen S. Martin over de ozonlaag (doc. A 2-88/88 en A 2-333/87) en vervolgens zo mogelijk over de drie verslagen over de scheepsbouw van mevrouw Quin (doc. A 2-66/88), de heer Oliva Garcia (doc. A 2-76/88) en de heer Chanterie (doc. A 2-26/88) en ten slotte over de verslagen waarover het debat is gesloten;

— een verslag Besse (doc. A 2-70/88) verandert van plaats en komt na de gecombineerde beraadslaging over de verslagen Chanterie (doc. A 2-17/88) en Mühlen (doc. A 2-36/88) zodat de heer Delors, *voorzitter van de Commissie, aan het debat kan deelnemen*;

— een verslag Vayssade over de instelling van een Gerecht van eerste aanleg (doc. A 2-107/88) wordt na voornoemd verslag Besse ingeschreven;

— een verslag Wedekind over informatietechnologie (doc. A 2-61/88) wordt op verzoek van de Energiecommissie naar de commissie terugverwezen.

Maandag 13 juni 1988

De heer Lalor protesteert tegen de ingrijpende wijziging van de agenda om de voorzitter van de Commissie de gelegenheid te geven aan een debat deel te nemen.

Woensdag 15 juni 1988:

— aangezien de Raad het Parlement op zijn vroegst 17 juni zal raadplegen over het aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst EEG/Syrië wordt het verslag Patterson doc. A 2-95/88 van de agenda afgevoerd;

— een gecombineerde beraadslaging over een verslag Dankert (dat morgen in de commissie zal worden goedgekeurd over de interinstitutionele overeenkomst betreffende de begrotingsdiscipline en het tweede verslag Langes over de eigen middelen (doc. A 2-109/88) wordt na het verslag Hoon ingeschreven (doc. A 2-55/88);

— het verslag Catherwood (doc. A 2-39/88) zal in combinatie worden behandeld met vier mondelinge vragen aan de Commissie over de interne markt (doc. B 2-345/88) van de heer Bonaccini, namens de Economische Commissie, 0-19/88 van de PPE-Fractie, 0-20/88 van de ARC-Fractie en 0-45/88 van de Liberale Fractie;

— bij de stemming om 17.00 uur worden achtereenvolgens behandeld:

het verslag Bru Puron (doc. A 2-60/88),

de verslagen in verband met de toepassing van de Europese Akte, inclusief na de stemming over het verslag Patterson (doc. A 2-94/88) van het verslag Marck (doc. A 2-43/88),

verslagen Dankert (dat dinsdag in de commissie zal worden goedgekeurd) en Langes (doc. A 2-109/88) over de begrotingsvraagstukken (voor de aanneming van de resolutie in het verslag Dankert is een gekwalificeerde meerderheid vereist.

Donderdag 16 juni

Opdat de talrijke agendapunten van de huidige vergaderperiode kunnen worden behandeld wordt er donderdag van 21.00 tot 24.00 uur een tweede nachtzitting gehouden;

De agenda van donderdag ziet er als volgt uit;

10.00 uur:

— indiening van de begroting 1989 door de Commissie gevolgd door een debat;

— gecombineerde beraadslaging over vier verslagen van de Begrotingscommissie over de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Europese Raad van februari 1988:

verslag Price over een wijziging van het Financieel Reglement,
verslag Christodoulou over de definitie van het BNP,
verslag Scrivener over de financiering van het GLB,
verslag Stevenson over de acties van het EOGFL,

— verslag Planos over de functie van het Parlement op het gebied van het buitenlands beleid (doc. A 2-86/88);

— verslag Saby over Chili (doc. A 2-336/87).

15.00 uur:

— de verklaring van de fungerend voorzitter van de Raad over de werkzaamheden van het afgelopen halfjaar onder Duits voorzitterschap wordt behandeld in combinatie met een (morgen in de commissie goed te keuren) verslag Ercini over de overeenkomst EEG-Comecon;

— gecombineerde behandeling van zes mondelinge vragen over Midden-Amerika (doc. 0-46/88) van de heer Garcia Raya e.a., 0-54/88 en 0-55/88 van de PPE-Fractie, 0-57/88 van de Communistische Fractie, 0-58/88 van de Socialistische Fractie en 0-60/88 van de Communistische Fractie;

— een mondelinge vraag van de ED-Fractie over de betrekkingen EEG/EVA;

— eventueel voortzetting van de agenda van 's morgens;

— eventueel voortzetting van de agenda van woensdag.

22.00 tot 24.00 uur:

— actualiteitendebat (dat slechts twee uur zal duren).

De heer Welsh wijst erop dat het aangezien het Bureau in uitgebreide samenstelling van het Parlement het fungerend voorzitterschap van de Raad donderdag zal ontmoeten, dienstig zou zijn dat de stemming over het verslag Planas Puchades (doc. A 2-86/88) dat juist op de Europese politieke samenwerking betrekking heeft, vóór deze ontmoeting plaatsvindt. (De Voorzitter antwoordt dat deze kwestie zal worden onderzocht).

Vrijdag 17 juni:

— het verslag Newton Dunn over luchtbanden (doc. A 2-34/88), waarvan de behandeling tijdens de vergaderperiode van mei werd uitgesteld, wordt ingeschreven na het verslag Lemass (doc. A 2-302/87).

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 75 van het Reglement)

1. van de Raad op:

— een besluit betreffende de begrotingsdiscipline (doc. C 2-53/88).

Maandag 13 juni 1988

Motivering van de urgentverklaring:

Deze raadpleging hangt samen met de tenuitvoerlegging van de besluiten van de bijeenkomst van de Europese Raad van februari 1988.

2. van de Commissie op:

— een richtlijn betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen (doc. C 2-66/88).

Motivering van de urgentverklaring:

De Raad wenst over alle maatregelen ter zake in zijn zitting van 20 juni a.s. een besluit te nemen.

Het Parlement zal zich over deze verzoeken om urgentverklaring aan het begin van de vergadering van dinsdag uitspreken.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

16. Indieningstermijn voor amendementen

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken, behalve op het verslag Bru Puron (doc. A 2-106/88) waarvoor de indieningstermijn is bepaald op vanavond 19.00 uur.

De indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over mondelinge vragen over Midden-Amerika is verlengd tot vanavond 19.00 uur en die voor amendementen op deze ontwerp-resoluties op morgen 18.00 uur.

De indieningstermijn voor amendementen op de zojuist aan de agenda toegevoegde verslagen is bepaald op vanavond 19.00 uur, te weten voor:

- tweede verslag Romeos (doc. A 2-108/88),
- verslag Vayssade (doc. A 2-107/88),
- tweede verslag Langes (doc. A 2-109/88),
- verslag Christodoulou (doc. A 2-111/88),
- verslag Scrivener (doc. A 2-112/88),
- verslag Stevenson (doc. A 2-110/88).

De indieningstermijn voor ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de mondelinge vragen over de tenuitvoerlegging van de interne markt (nrs. 0-40/88/rev., 0-19/88, 0-20/88, 0-45/88) is bepaald op vanavond 19.00 uur en die voor amendementen op deze ontwerp-resoluties op morgen 18.00 uur.

De indieningstermijn voor amendementen op de volgende verslagen, die niet tijdig in de commissie zijn goedgekeurd, is bepaald op woensdag 11.00 uur en wel voor:

— de verslagen Dankert over: de interinstitutionele overeenkomst inzake begrotingsdiscipline, de begrotingsdiscipline;

— het verslag Price over een wijziging van het Financieel Reglement;

— verslag Ercini over de overeenkomst EEG-Comecon.

De indieningstermijn voor amendementen op andere eventueel op de agenda toe te voegen punten zal alsnog worden bepaald.

17. Spreektijd

Voor de huidige vergaderperiode wordt de spreektijd overeenkomstig artikel 83 van het Reglement als volgt verdeeld:

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag*

Rapporteurs: 35 minuten (7 x 5).

Commissie: 25 minuten in totaal.

Leden: 60 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 15 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 11 minuten,

Europese Democratische Fractie: 7 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 6 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 6 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 4 minuten,

Regenboogfractie: 4 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 3 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 4 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag*

Rapporteurs: 95 minuten (19 x 5).

Commissie: 95 minuten in totaal.

Leden: 240 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 71 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 50 minuten,

Europese Democratische Fractie: 30 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 22 minuten,

Maandag 13 juni 1988

Liberaal en Democratische Fractie: 20 minuten,
 Fractie van Verenigde Europese Democraten: 14 minuten,
 Regenboogfractie: 10 minuten,
 Europese Rechtse Fractie: 9 minuten,
 Niet-ingeschrevenen: 14 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag*

Rapporteurs: 50 minuten (10 x 5).

Auteurs: 20 minuten (4 x 5).

Commissie: 60 minuten in totaal.

Leden: 180 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 52 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 37 minuten,

Europese Democratische Fractie: 22 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 17 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 15 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 11 minuten,

Regenboogfractie: 8 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 7 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 11 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag: (met uitzondering van het actualiteitendebat)*

Rapporteurs: 40 minuten (8 x 5).

Auteurs: 30 minuten (6 x 5).

Commissie: 60 minuten in totaal.

Raad: 30 minuten in totaal.

Leden: 180 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 52 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 37 minuten,

Europese Democratische Fractie: 22 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 17 minuten,

Liberaal en Democratische Fractie: 15 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 11 minuten,

Regenboogfractie: 8 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 7 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 11 minuten.

18. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid (debat en stemming)

De heer Donnez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het eerste verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Pannella (doc. A 2-90/88).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (deel II).

19. Architectonisch erfgoed van Palermo en Lissabon (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen.

De heer Pereira leidt het verslag in dat hij namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over deelneming door de financiële instrumenten van de Gemeenschap aan de sanering van het oude stadscentrum van Palermo (doc. A 2-21/88/corr.).

De heer C. Beazley leidt het verslag in dat hij namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over het behoud van het architectonisch erfgoed van Lissabon (doc. A 2-20/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Belo, namens de Socialistische Fractie, Lima, namens de PPE-Fractie, P. Beazley, namens de ED-Fractie, De Pasquale, namens de Communistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Pimenta, namens de Liberale Fractie, Tridente, ARC-Fractie, Buttafuoco, namens de DR-Fractie, Guarraci, Lucas Pires, Aboim Inglez, Compasso en de heer Sutherland, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemd tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 14 van de notulen van 16 juni 1988*).

20. Wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement (debat)

De heer Bru Puron leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en

Maandag 13 juni 1988

immuniteten heeft opgesteld over wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Europese Parlement (doc. A 2-60/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rogalla, namens de Socialistische Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, Newton Dunn, namens de ED-Fractie, Estgen en de heer Sutherland, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 11 van de notulen van 15 juni 1988*).

21. Scheepsbouw (debat) *

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie verslagen.

Mevrouw Quin leidt het interimverslag in dat zij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de situatie in de scheepsbouwsector — industriële, sociale en regionale aspecten (COM(87) 275 def. — doc. C 2-130/87) (doc. A 2-66/88).

De heer Oliva Garcia leidt het verslag in dat hij namens de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 285 def. — doc. C 2-130/87), en COM(88) 205 def. voor een verordening (EEG) tot vaststelling van een communautair programma voor de omschakeling van scheepsbouwzones (Programma Renaval) (doc. A 2-76/88).

De heer Chanterie leidt het verslag in dat hij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. C 2-130/87 — COM(87) 275 def.) voor een verordening tot instelling van een specifiek communautair programma van sociale begeleidingsmaatregelen ten gunste van de ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers in de scheepsbouw (doc. A 2-26/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Hemeldonck, namens de Socialistische Fractie, Santos Machado, namens de PPE-Fractie, Diaz del Rio, namens de ED-Fractie, Pimenta, namens de Liberale Fractie, Ewing, namens de RDE-Fractie, Van Dijk, ARC-Fractie, Calvo Ortega, niet-ingeschrevene, von der Vring, Giannakou-Koutsikou, C. Beazley, Fitzgerald, Garaikoetxea, Montero Zabala, McMahon, Ulburghs, en de heer Schmidhuber, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 13 van de notulen van 16 juni 1988*).

22. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 14 juni 1988 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00, 15.00 tot 19.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

— actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties),

— besluiten inzake urgentverklaring,

— gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Martin over de ozonlaag,

— gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Maij-Weggen over de verontreiniging van de Rijn en andere rivieren *,

— verslag Mertens over eiprodukten *,

— gecombineerde beraadslaging over twee verslagen Cassidy over belastingvrijstellingen *,

— verslag Delorozoy over het NCI *,

— gecombineerde beraadslaging over een verslag Chanterie en een verslag Mühlen over bepaalde soorten overeenkomsten,

— verslag Besse over de Europese financiële ruimte *,

— verslag Vayssade over de instelling van een Gerecht van eerste aanleg,

— aanbeveling voor de tweede lezing over Drive ** II,

— aanbeveling voor de tweede lezing over Delta ** II,

— aanbeveling voor de tweede lezing over de uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers ** II,

— aanbeveling voor de tweede lezing over biotechnologie ** II,

— aanbeveling voor de tweede lezing over toegepaste metrologie ** II,

— verslag Romera i Alcazar over de registratie van schepen *.

12.00 uur:

— *stemming over:*

— het tweede verslag Romeos (doc. A 2-108/88 *),

— de verslagen S. Martin (doc. A 2-88/88 en 333/87) *,

Maandag 13 juni 1988

- het interimverslag Quin (doc. A 2-66/88),
- het verslag Oliva Garcia (doc. A 2-76/88) *,
- het verslag Chanterie (doc. A 2-26/88) *,
- het verslag M. Pereira (doc. A 2-21/88),
- het verslag C. Beazley (doc. A 2-20/88),

— de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (behalve de stemmingen in verband met de toepassing van de Europese Akte).

15.00 tot 16.30 uur:

- actualiteitendebat (lijst van op te nemen onderwerpen),
- vragenuur (vragen aan de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken).

(De vergadering wordt om 20.00 gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Siebert ALBER
Ondervoorzitter

Maandag 13 juni 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid

- doc. A2-90/88

BESLUIT

over het eerste verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer M. Pannella

Het Europese Parlement,

- na van de minister van Justitie van de Italiaanse Republiek op 8 januari 1987 een verzoek te hebben ontvangen tot opheffing van de immuniteit van de heer Marco Pannella,
 - gezien artikel 10 van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, alsmede artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de rechtstreekse verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europese Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
 - gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 (¹),
 - gezien artikel 68 van de Italiaanse grondwet,
 - gezien artikel 5 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (doc. A2-90/88);
1. besluit de parlementaire onschendbaarheid van de heer Pannella niet op te heffen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de Italiaanse Republiek.

(¹) Zie Jurisprudentie 1964, zaak 101-63 (Wagner/Fohrmann en Krier), blz. 397, alsmede het arrest in zaak 149/85 (Wybot/Faure), nog niet gepubliceerd.

Maandag 13 juni 1988

PRESENTIELIJST

13 juni 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOUTOS, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHINAUD, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, VAN DER LEK, DELOROZOY, DE PASQUALE, DESAMA, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUETOFT, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PÍRES, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PALMIERI, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, FIGUEIREDO LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WURTZ, ZAHORKA.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 14 JUNI 1988

(88/C 187/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ALBER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende mondelinge vragen met debat heeft ontvangen:

— mondelinge vraag van de heer Croux, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie, over het rapport over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-390/88);

— mondelinge vraag van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers, namens de ARC-Fractie, aan de Commissie over het commissierapport omtrent de Europese interne markt en de hieruit te trekken conclusies (doc. B 2-391/88);

— mondelinge vraag van de heer Pimenta, namens de Liberale Fractie, aan de Commissie, over de kosten van het uitblijven van de Europese eenwording (doc. B 2-392/88);

— mondelinge vraag van de leden Sakellariou, Garcia Raya, Boesmans, Wettig, Romeos, Woltjer en Rothe aan de Commissie over de Economische hulp van de EG voor Midden-Amerika (doc. B 2-393/88);

— mondelinge vraag van de leden Fanti, Barbarella, Ferrero, Pranchère, Gutierrez Diaz, Miranda da Silva en Filinis aan de Commissie over het driejarenplan voor de wederopbouw en ontwikkeling van Midden-Amerika (doc. B 2-394/88).

3. Besluiten inzake urgentieverklaring

Aan de orde is het besluit inzake de urgentieverklaring van twee voorstellen:

a) voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 257 def. — doc. C 2-53/88) voor een besluit betreffende de begrotingsdiscipline (verslag Dankert):

De urgentie wordt ingewilligd.

Het verslag Dankert wordt op de agenda van donderdag 16 juni ingeschreven en de indieningstermijn voor amendementen is bepaald op woensdag 15 juni te 11.00 uur;

b) voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 286 def. — doc. C 2-66/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie, en Wijsenbeek.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag 17 juni ingeschreven en de indieningstermijn voor amendementen is bepaald op woensdag 15 juni te 18.00 uur.

4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan het presidium meegedeeld.

De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Dinsdag 14 juni 1988

- ontwerp-resolutie van de leden N. Pisoni, Antonozzi, Bersani, Borgo, Carvalho, Cardoso, Cassanmagnago Cerretti, Chiabrando, Chiusano, Costanzo, del Duca, Formigoni, Gaibisso, Giavazzi, Giummarra, Iodice, Ligios, Lima, Michelini, Parodi, F. Pisoni, Pomilio, Selva, Starita en Stavrou over de garantieregeling voor deegwaren van harde tarwe (doc. B 2-400/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Didó, Gadioux, Cabezon Alonso, Guarraci, Mattina, Sierra Bardaji, Dury, Raggio, Martelli, Bagget Bozzo, Boniver, Amadei, Pelikan, Moroni, Zagari, Vernimmen, Rigo, Andenna, Gomes, Carossino, Besse, Avgerinos en Bonaccini over de garantieregeling voor deegwaren van harde tarwe (doc. B 2-401/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Veil, Delorozoy, Larive, André, Muns, Garcia, Scrivener, Maher, namens de Liberale Fractie, over de noodzaak vrouwelijke commissarissen te benoemen (doc. B 2-402/88);
- ontwerp-resolutie van de leden de Vries, De Gucht, Dewinter, T. Nielsen, Larive, Pimenta, Nord, André, Wijsenbeek, Toussant, Louwes, Campasso en Donnez, namens de Liberale Fractie, over de verspreiding van dodelijke algen in de Noordzee (doc. B 2-403/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Condesso en Muns, namens de Liberale Fractie, over de aansluiting van de Lid-Staten van de EEG bij het „MIGA” (doc. B 2-404/88);
- ontwerp-resolutie van de leden André, De Gucht, Campasso en B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, over de vervolging van Lenko Lukyanenko (doc. B 2-405/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Romera i Alcazar, Llorca Vilaplana en Jepsen, namens de ED-Fractie, over de schadelijke algenplaag in de Baltische Zee (doc. B 2-406/88);
- ontwerp-resolutie van de leden McMillan-Scott, Moorhouse, Romera i Alcazar en Lord Bethell, namens de ED-Fractie, over luchtverkeerscontrole (doc. B 2-407/88);
- ontwerp-resolutie van Lord Bethell, namens de ED-Fractie, over in Turkije vastgehouden personen (doc. B 2-408/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer, namens de ED-Fractie, over de ontvoering van de presidentskandidaat Dr. Alvaro Gomez Hurtado en andere uitingen van geweld in Columbia (doc. B 2-409/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Welsh, Robles Piquer en Toksvig, namens de ED-Fractie, over de Top van Moskou (doc. B 2-410/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Newton Dunn, Arguelles Salaverria, Cassidy, Prag, O'Hagan, Diaz del Rio, Brookes, Llorca Vilaplana, Romera i Alcazar, Valverde, Patterson, Simpson, Poulsen, Welsh, Beazley, McMahon, Price, Robles Piquer, Alvarez de Eulate, Roberts, Ch. Jackson, Faith, Escuder Croft, over nieuwe maatregelen waardoor de minderheden in Roemenië hun rechten verliezen (doc. B 2-417/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Saby, Glinne, Bombard en Pelikan, namens de Socialistische Fractie, over de situatie in het autonome gebied Nagorno-Karabach en in de Sovjetrepubliek Armenië (doc. B 2-418/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Hughes en Ford, namens de Socialistische Fractie, over het in de val lokken van Britse zakenlieden in Rome door de VS (doc. B 2-419/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over doodstraffen in Nigeria (doc. B 2-420/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over arrestaties en folteringingen met dodelijke afloop in Syrië (doc. B 2-421/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Staes, namens de ARC-Fractie, over de situatie in de vluchtelingenkampen in Honduras en in Centraal-Amerika (doc. B 2-422/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Bloch von Blottnitz en Staes, namens de ARC-Fractie, over de milieuramp in de Noord- en Oostzee (doc. B 2-423/88);
- ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over ongevallen in de opwerkingsfabriek Sellafeld (doc. B 2-424/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de arrestatie van strijders voor de mensenrechten in Oeganda, Rusland, Zuid-Afrika en Syrië (doc. B 2-425/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Lomas, namens de Socialistische Fractie, over het proces van Kutlu en Sargin in Turkije (doc. B 2-426/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Woltjer, Arndt, von der Vring, Fich, Walter, Collins, Bombard, Madeira, Boesmans, Van Hemeldonck en Glinne, namens de Socialistische Fractie, over de ecologische ramp in de Noordzee en de Baltische Zee (doc. B 2-427/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Pordea, namens de DR-Fractie, over Europa en de Topconferentie in Moskou (doc. B 2-428/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Trupia, De March, Barros Moura, Perez Royo, namens de Communistische Fractie, over het lot van een aantal vooraanstaande oppositieleiden in Zaïre (doc. B 2-429/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Trupia, De March, Miranda da Silva en Perez Royo, namens de Communistische Fractie, over de uitwijzing van 65 Chinese moeders uit Hong Kong (doc. B 2-430/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Prag, namens de ED-Fractie, over het toenemend geweld in Zuid-Afrika (doc. B 2-431/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Prag, namens de ED-Fractie, over de economische situatie in Vietnam (doc. B 2-432/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Prag, namens de ED-Fractie, De Gucht, namens de Liberale Fractie, Telkämper, namens de ARC-Fractie, en Seeler en Hindley, namens de Socialistische Fractie, over de politieke gevangenen in Maleisië (doc. B 2-433/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Fontaine, Lenz en O'Malley, namens de PPE-Fractie, over de jongste gebeurtenissen in Roemenië (doc. B 2-434/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Lehideux, Dimitriadis en Petronio, namens de DR-Fractie, over het internationale Aids-congres te Stockholm (doc. B 2-435/88);

Dinsdag 14 juni 1988

- ontwerp-resolutie van de leden Gaucher en Pordea, namens de DR-Fractie, over de verlangens van de nationaliteiten en etnische minderheden in de Sovjetunie (doc. B 2-436/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Balfe en Stevenson, namens de Socialistische Fractie, over de komende verkiezingen in Pakistan (doc. B 2-437/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Wurth, Castellina, Pranchère, Ephremidis, Miranda da Silva, Perez Royo, Filinis, Iversen en Trupia, namens de Communistische Fractie, over schendingen van de rechten van de mens in Turkije (doc. B 2-438/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Trivelli, Perez Royo, Wurtz, Aboim Inglez, Ephremidis, Filinis, Bose-rup, namens de Communistische Fractie, over de arrestatie van een Zweedse journalist op de Filipijnen (doc. B 2-439/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Ford, Smith, Megahy, Morris, Squarcialupi, McMahon, Buchan, Tongue, Diez de Rivera, Vandemeulebroucke, Staes, D'Ancona, Van Dijk, Telkämper, Tridente, Rogalla, Schinzel, Van den Heuvel, Viehoff, Pannella, Ciccio-messere, Negri en Avgerinos over Antarctica (doc. B 2-440/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Staes, namens de ARC-Fractie, over de ontginning van Antarctica (doc. B 2-443/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Eyraud, Bombard, Graziani, Colino Salamanca, Tongue, Weber, Van Hemeldonck, Thareau, Diez de Rivera, Vazquez Fouz, Garcia Raya, Romeos, Carbera, D'Ancona, Donnez, Bachy, Gadioux, Sakellariou, Van den Heuvel, Buchan, Happart, Viehoff, Arbeloa Muru, Sierra Bardaji, en Sutra de Germa over de vervuiling van de Loire en haar zijrivieren, als gevolg van de brand in de fabriek Protex (doc. B 2-444/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Fontaine, Lenz, O'Malley, Chanterie, en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de topontmoeting te Moskou van de USA en de USSR (doc. B 2-445/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Maij-Weggen, Schleicher, Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie, over de recente vissterfte en zeehondensterfte in de Noordzee (doc. B 2-446/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Penders, Habsburg, Chanterie, namens de PPE-Fractie, over de diplomatieke betrekkingen tussen Griekenland en Israël (doc. B 2-447/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Iversen, Squarcialupi, Graziani, Miranda da Silva, Puerta Gutierrez, Le Roux en Dessylas, namens de Communistische Fractie, over verbranding van chemisch afval (doc. B 2-448/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Iversen, Squarcialupi, Graziani, Aboim Ingles, Puerta Gutierrez, Dessylas en Le Roux, namens de Communistische Fractie, over algengroei in de Noordzee (doc. B 2-449/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Pasty, Buchou, Mouchel, Musso, Killilea, Fitzgerald, Guermeur en Marleix, namens de RDE-Fractie, over de crisis in de varkensvleessector (doc. B 2-450/88);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Guermeur, Musso, Malaud, Pasty, Gauthier, Ewing, Lemass en Thome-Patenôtre, namens de RDE-Fractie, over de burgeroorlog in Ethiopië (doc. B 2-451/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, Malaud, Musso, Pasty, Guermeur, Gauthier, Ewing en Thome-Patenôtre, namens de RDE-Fractie, over de arrestatie van pacifistische militanten in Joegoslavië (doc. B 2-452/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Gauthier, Baudouin, Guermeur, Pasty, Musso, Lemass, Ewing, Thome-Patenôtre en Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, over de mijnramp in Borken (doc. B 2-453/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Guermeur, Vernier, Baudouin, Musso, Fitzgerald en Lemass, namens de RDE-Fractie, over de algenplaag in de Noordzee (doc. B 454/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Graziani, Iversen, Le Roux, Dessylas, Puerta Gutierrez, Barros Moura, namens de Communistische Fractie, over illegale handel in giftig en gevaarlijk afval tussen Italië en Nigeria (doc. B 2-455/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Fontaine, von Wogau, Christodoulou, Herman, Chanterie, Maij-Weggen, en Croux, namens de PPE-Fractie, over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-456/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Van der Lek en Telkämper, namens de ARC-Fractie, en Muntingh en Weber over de introductie van een gevaarlijke vervanger PCB's in de EG (doc. B 2-457/88);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Anglade en Mouchel, namens de RDE-Fractie, over de Top Reagan/Gorbatsjov (doc. B 2-458/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Fitzsimons, Andrews, Barrett, Boutos, Ewing, Fitzgerald, Flanagan, Killilea, Lalor en Lemass, namens de RDE-Fractie, over de sluiting van Sellafeld en Trawsfynydd (doc. B 2-459/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Telkämper, Tridente, von Uexkhull, Alber, Klingenberg, Estgen, Staes, Schreiber, Van Dijk, Janssen van Raay, André, Bloch von Blottnitz, Chanterie, Croux, Happart, Herman, Calvo Ortega, Montero, Glinne, Hitzigrath, von der Vring, Ciccio-messere, Negri, Pannella, Kuijpers, van Hemeldonck, en Boesmans over de gijzeling van Dr. Cools in Libanon (doc. B 2-460/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers, namens de Regenboogfractie, over de verdwijning van de Vlaamse arts Jan Cools in Libanon (doc. B 2-462/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers, namens de Regenboogfractie, over de recente top Reagan-Gorbatsjov en de ontwapenings- en mensenrechtenproblematiek (doc. B 2-463/88);
- ontwerp-resolutie van de heren Vandemeulebroucke en Kuijpers, namens de Regenboogfractie, over de zogenaamde „algenplaag” in Noord-Europa (doc. B 2-464/88).

De Voorzitter deelt mede dat het Parlement overeenkomstig artikel 64 van het Reglement om 15.00 uur in kennis zal worden gesteld van de lijst van onderwerpen

Dinsdag 14 juni 1988

voor het eerstvolgende actualiteitendebat, dat op donderdag 16 juni van 22.00 tot 24.00 uur zal worden gehouden.

5. Bescherming van de ozonlaag (debat)*

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

Mevrouw Martin leidt:

het verslag in over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 58 def. 2 — doc. C 2-17/88) voor:

- I. een beschikking tot goedkeuring en tot uitvoering van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag en het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken;
- II. een verordening inzake de vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften die voor een aantal, de ozonlaag afbrekende produkten gelden (doc. A 2-88/88)*,

alsmede het tweede verslag over de bescherming van de ozonlaag (doc. A 2-333/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Weber, voorzitter van de Milieucommissie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Jackson, namens de ED-Fractie, Iversen, Communistische Fractie, Barrett, namens de RDE-Fractie, Staes, ARC-Fractie, Negri, niet-ingeschrevene, Fitzsimons, Bjornvig, Diez de Rivera, Roelants du Vivier, Ulburghs, Poulsen, Ciccimessere, Le Roux en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 2 van deze notulen*).

6. Verontreiniging van de Rijn en andere rivieren (debat)*

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over drie verslagen namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

Mevrouw Maij-Weggen leidt:

— het verslag in over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

- I. een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging, voor kwik afkomstig van andere sectoren dan die van de elektrolyse

van alkalichloriden (COM(86) 710 def. — doc. C 2-183/86);

- II. een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging met betrekking tot koolstoftetrachloride (COM(87) 427 def. — doc. C 2-182/87)

(doc. A 2-3/88)*,

— alsmede het verslag over de verontreiniging van de Rijn (doc. A 2-337/88).

De heer Iversen leidt het verslag in over de verontreiniging van rivieren door schadelijke stoffen (doc. A 2-332/87).

Het woord wordt gevoerd door de leden Muntingh, namens de Socialistische Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Squarcialupi, Communistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden V. Pereira, namens de Liberale Fractie, Guermeur, namens de RDE-Fractie, Bloch von Blottnitz, ARC-Fractie, Diez de Rivera, niet-ingeschrevene, Bombard, T. Nielsen, Andrews, Maher, Maij-Weggen, rapporteur, Iversen, rapporteur, Muntingh, over hetgeen mevrouw Maij-Weggen heeft gezegd en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 15 van de notulen van 16 juni 1988*).

7. Gezondheidsvraagstukken bij eiprodukten (debat)*

De heer Mertens leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad (COM(87) 46 def. — doc. C 2-6/87) inzake gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiprodukten (doc. A 2-59/88).

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 16 van de notulen van 16 juni 1988*).

Dinsdag 14 juni 1988

8. Belastingvrijstellingen bij invoer (debat)*

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen.

Het woord wordt gevoerd door de leden von Wogau, namens de PPE-Fractie, Raftery en Rogalla, laatstgenoemde om te vragen waarom de heer Sutherland, *lid van de Commissie*, in het debat in de plaats van Lord Cockfield zal spreken.

De heer Cassidy leidt de verslagen in namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid.

— over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 583 def. — doc. C 2-263/87) voor een richtlijn houdende vijfde wijziging van Richtlijn 74/651/EEG inzake de bij invoer van kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter toepasselijke belastingvrijstellingen binnen de Gemeenschap (doc. A 2-74/88);

— over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 570 def. — doc. C 2-278/87) voor een richtlijn houdende negende wijziging van Richtlijn 69/169/EEG inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellingen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer (doc. A 2-73/87).

De heer Sutherland voert het woord; hij antwoordt eveneens de heer Rogalla.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 17 van de notulen van 16 juni 1988*).

9. Wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden (debat)*

De heer Delorozoy leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 727 def. — doc. C 2-285/87) houdende wijziging van Besluit 87/182/EEG van de Raad van 9 maart 1987 waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leeningen aan te gaan op grond van het nieuwe communautaire instrument met betrekking tot buitengewone steun van de Gemeenschap ten behoeve van de wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden (doc. A 2-63/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Mühlen, namens de PPE-Fractie, Ephremidis, Communistische

Fractie, Giannakou-Koutsikou, en de heer Matutes, *lid van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Ephremidis, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Matutes antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 18 van de notulen van 16 juni 1988*).

10. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Dr. Bal Ram Jakhar, speaker van de Lok Sabha van de Indiase Unie, geleide delegatie van het Indiase Parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

STEMMINGEN

Aan de orde zijn de stemmingen.

11. Landbouwprijzen voor het verkoopseizoen 1988-1989 (stemming) (1)*

(tweede verslag Romeos — doc. A 2-108/88)

(De stemming over het 1ste verslag Romeos heeft plaatsgevonden op 19 mei 1988 (*deel I, punten 4 en 15 van de notulen van die datum*)).

De rapporteur voert het woord.

— *voorstel voor een verordening 1 (sector granen):*

Na de 1ste overweging:

amendement nr. 1: aangenomen

2de overweging:

gescheiden stemming op verzoek van de ED-Fractie: verworpen bij elektronische stemming

4de overweging:

amendement nr. 31 van de heren Bocklet, Früh, Späth en Mertens: verworpen

Na de 4de overweging t/m artikel 1:

amendement nr. 2 t/m 10: achtereenvolgens aangenomen

(1) Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Landbouwcommissie.

Dinsdag 14 juni 1988

Artikel 1, lid 7:

gescheiden stemming en hoofdelijke stemming op verzoek van de ED-Fractie:

Stemmen: 265

Vóór: 94

Tegen: 166

Onthoudingen: 5

Lid 7 wordt verworpen.

De PPE-Fractie heeft over het gehele gewijzigde voorstel van de Commissie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 264

Vóór: 190

Tegen: 69

Onthoudingen: 5

Het Parlement keurt hiermede het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

De heer Navarro Velasco voert het woord.

Het Parlement neemt bij elektronische stemming de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).— *voorstel voor een verordening 17 (olijfolie):*

artikel 1:

amendement nr. 11: aangenomen

amendement nr. 12: stemming in onderdelen op verzoek van de ED-Fractie:

1ste deel t/m „verkoopseizoen”: aangenomen

Rest: aangenomen

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 1*).— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).— *voorstel voor een verordening 19 (sector oliën en vetten)*

Na de 2de overweging en artikel 1:

amendement nr. 13 en 14: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).— *voorstel voor een verordening 28 (steunregeling voor gedroogde voedergewassen):*

2de overweging:

De heer Bocklet e.a. hebben om gescheiden stemming gevraagd: aangenomen bij elektronische stemming

Na de 2de overweging:

amendement nr. 15: aangenomen

Artikel 1, lid 2:

amendement nr. 30 van de heer Bocklet e.a.: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1*).— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).— *voorstel voor een verordening 39 (medeverantwoordelijkheidshewing in de sector melk en zuivelproducten):*

2de overweging:

amendement nr. 16: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 288

Vóór: 277

Tegen: 8

Onthoudingen: 3

Na de 2de overweging:

amendement nr. 22 van de heer Woltjer: aangenomen

Artikel 1, na lid 2:

amendement nr. 25 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 32: vervallen

Het Parlement keurt bij hoofdelijke stemming (PPE) het gewijzigde voorstel van de Commissie goed:

Stemmen: 255

Vóór: 202

Dinsdag 14 juni 1988

Tegen: 14
Onthoudingen: 39

(Deel II, punt 1).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1).

— voorstel voor een verordening 58 (oriëntatieprijzen voor wijn):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1).

— voorstel voor een verordening 60 (tabak)

Voor de eerste overweging:

amendement nr. 17: aangenomen

4de overweging:

amendement nr. 26 van de heren Woltjer en Vazquez Fouz: aangenomen bij elektronische stemming

Na de 4de overweging:

amendement nr. 23 van dezelfden: aangenomen

Bijlage IV:

amendement nr. 27 van dezelfden: verworpen bij elektronische stemming

Bijlage V:

amendement nr. 28 van de heer Stavrou: verworpen bij elektronische stemming

Na bijlage V:

amendement nr. 24 van de heer Stavrou:

Het woord wordt gevoerd door de leden von der Vring, die erop wijst dat dit amendement niet werd afgedrukt, Marck, de Voorzitter die het amendement voorleest, Romeos, Weber, die mededeelt dat het amendement gelijkkluidend is aan amendement nr. 23 en komt te vervallen, waarmede de indiener instemt.

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1).

— voorstel voor een verordening 62 (omrekeningskoersen):

Na de 2de overweging:

amendement nr. 29 van de Socialistische Fractie, stemming in onderdelen op verzoek van de PPE-Fractie:

Eerste deel t/m „monetaire compenserende bedragen”: aangenomen

Rest: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 28: vervallen

Na de 4de overweging t/m artikel 1:

amendementen nrs. 19, 20 en 21: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt bij hoofdelijke stemming (PPE) het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed:

Stemmen: 293

Vóór: 277

Tegen: 13

Onthoudingen: 3

(Deel II, punt 1).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Gaibisso, McCartin en Pranchère, namens de Franse leden van de Communistische Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Navarro Velasco over de orde, O'Malley, die namens de Begrotingscommissie de Commissie een vraag stelt, Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, en de heer Andriessen, vice-voorzitter van de Commissie, die de vraag beantwoordt.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 1).

12. Bescherming van de ozonlaag (stemming)*

(verslagen Martin — doc. A 2-88/88* en A 2-333/87/corr.).

— verslag doc. A 2-88/88:(1)

De heer Pannella wijst op een aantal fouten en ontbrekingen in verschillende talen van de voorstellen van de

(1) Indien niet anders vermeld, zijn de amendementen ingediend door de Milieucommissie.

Dinsdag 14 juni 1988

Commissie en meent daarom dat het Parlement geen geldige uitspraak kan doen.

De Voorzitter stelt vast dat hij een verzoek om toepassing van artikel 102 van het Reglement (prealabele kwestie) heeft ontvangen, hetgeen hij in stemming brengt.

Het Parlement verwerpt dit verzoek.

— *voorstel voor een beschikking I COM(88) 58 def. 2*
— *doc. C 2-17/88:*

amendementen nrs. 1 t/m 7 (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

amendement nr. 8: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC.):

Stemmen: 258

Vóór: 258

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

amendement nr. 9: aangenomen

het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 2 a*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2 a*).

— *voorstel voor een verordening II:*

2de overweging, 1ste zin:

amendement nr. 33 (deel betreffende de 1ste zin van de overweging) van mevrouw Bloch von Blotnitz: aangenomen

(amendement nr. 43, 1ste deel, en amendement nr. 39: vervallen)

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Weber, voorzitter van de Commissie milieubeheer, die erop wijst dat ook amendement nr. 41 vervalt.

2de overweging, 2de zin:

amendement nr. 43 (deel betreffende de 2de zin van de overweging) van de heren Pannella, CiccioMessere en Negri: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 41: vervallen

2de overweging, na de 2de zin:

amendement nr. 42 van de heer Pannella e.a.: verworpen

2de overweging, 3de zin:

amendement nr. 30 van mevrouw Martin, de heren Nordmann en V. Pereira, namens de Liberale Fractie: verworpen bij elektronische stemming nadat mevrouw Weber het woord heeft gevoerd

amendement nr. 38 van de heer Ulburghs: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 33 (tweede deel betreffende de 3de zin van de overweging) van mevrouw Bloch von Blotnitz: verworpen

na de 2de overweging:

amendement nr. 44 van de heer Pannella: verworpen

amendement nr. 45 van de heer CiccioMessere: verworpen

amendement nr. 29 van de heer Negri: verworpen

amendement nr. 31 van mevrouw Martin e.a., namens de Liberale Fractie: aangenomen

4de overweging:

amendement nr. 11 van mevrouw Weber: aangenomen

amendement nr. 46: vervallen

5de overweging:

amendement nr. 47 van de leden Pannella, CiccioMessere en Negri: verworpen

amendement nr. 12 van mevrouw Weber: aangenomen

na de 5de overweging:

amendement nr. 13 van dezelfde: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 270

Vóór: 269

Tegen: 1

Onthoudingen: 0

6de overweging:

amendement nr. 48 van de heer Pannella e.a.: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 34 van mevrouw Bloch von Blotnitz: verworpen

7de overweging:

amendement nr. 14 van mevrouw Weber: aangenomen

9de overweging:

Het woord wordt gevoerd door de heer Negri die op belangrijke verschillen tussen de verschillende talen

Dinsdag 14 juni 1988

van de tekst van de Commissie wijst, de leden Weber, voorzitter van de Milieucommissie en Lentz-Cornette.

amendement nr. 49 van de heer Pannella e.a.: verworpen

na de 9de overweging:

amendement nr. 32 van mevrouw Martin e.a. namens de Liberale Fractie: aangenomen

na de 11de overweging:

amendement nr. 50 van de heer Negri: aangenomen bij elektronische stemming

artikel 3, lid 1:

amendement nr. 51 van de heer Pannella: verworpen

amendement nr. 52 van de heer Negri: verworpen

amendement nr. 53 van de heer Ciccimessere: verworpen

artikel 3, lid 2:

amendement nr. 54 van de heer Pannella e.a.: verworpen

artikel 5:

amendement nr. 57 van de heer Pannella: verworpen

amendement nr. 55 van de heer Negri: verworpen

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Squarcialupi, die vraagt in welke taal de tekst van de Commissie rechtsgeldig moet worden geacht, en mevrouw Martin, rapporteur, die erop wijst dat de Milieucommissie zich op de Franse tekst heeft gebaseerd.

amendement nr. 56 van de heer Ciccimessere: aangenomen bij elektronische stemming

artikel 8, lid 1:

amendement nr. 35 van mevrouw Bloch von Blottnitz: verworpen

amendement nr. 58 van de heer Pannella: verworpen

amendement nr. 59 van de leden Ciccimessere en Negri: verworpen

amendement nr. 15 van mevrouw Weber: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 16 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 10: vervallen

amendement nr. 18 van dezelfde: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 225

Vóór: 142

Tegen: 80

Onthoudingen: 3

amendement nr. 37: vervallen

artikel 8, lid 2:

amendement nr. 60 van de heer Pannella: verworpen

artikel 8, lid 3:

amendement nr. 61 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 19: vervallen

artikel 9:

amendement nr. 36 van mevrouw Bloch von Blottnitz: verworpen

artikel 9, na lid 1:

amendement nr. 20: ingetrokken door de indiener, mevrouw Weber, nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

artikel 9, lid 2:

amendement nr. 63 van de heer Pannella: verworpen

amendement nr. 62 van de leden Negri en Ciccimessere: verworpen

amendementen nrs. 21 t/m 24 van mevrouw Weber: achtereenvolgens aangenomen

artikel 9, na lid 2:

amendement nr. 25 van dezelfde: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 225

Vóór: 134

Tegen: 84

Onthoudingen: 7

artikel 9, lid 4:

amendement nr. 64 van de heer Pannella: verworpen

artikel 10:

amendement nr. 26 van mevrouw Weber: aangenomen

artikel 11:

amendement nr. 27 van dezelfde: aangenomen

na artikel 11:

amendementen nrs. 66, 67 en 69: geannuleerd

Dinsdag 14 juni 1988

amendement nr. 71 van de heer Pannella: verworpen
 amendement nr. 70: vervallen
 amendement nr. 68 van de heer Negri: verworpen
 amendement nr. 65 van de heer CiccioMessere: aangenomen

Bijlage II:

amendement nr. 28 van mevrouw Weber: aangenomen.

Het Parlement keurt het aldus gewijzigde voorstel van de Commissie bij hoofdelijke stemming (SOC) goed:

Stemmen: 237
 Vóór: 226
 Tegen: 6
 Onthoudingen: 5

(Deel II, punt 2 a).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Schleicher en de rapporteur, die de Commissie verzoeken haar standpunt inzake de aangenomen amendementen bekend te maken.

Het woord wordt gevoerd door de heer Clinton Davis, lid van de Commissie, en de rapporteur.

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

preambule: aangenomen

paragraaf 1:

amendement nr. 40 van de heer Ulburghs: aangenomen

Paragrafen 2 t/m 4: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Schleicher, namens de PPE-Fractie, Caroline Jackson, namens de ED-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie en Negri.

Het Parlement neemt de aldus gewijzigde wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 2 a).

— verslag doc. A 2-333/87/corr.:

preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

paragraaf 5:

amendement nr. 2 van de leden Pannella, Negri en CiccioMessere: verworpen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 220
 Vóór: 18
 Tegen: 198
 Onthoudingen: 4

paragrafen 6 t/m 14: aangenomen

na paragraaf 14:

amendement nr. 1 van mejuffrouw Tongue: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 218
 Vóór: 215
 Tegen: 2
 Onthoudingen: 1

paragrafen 15 t/m 20: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 2 b).

(De vergadering wordt om 13.25 uur onderbroken en om 15.15 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER AMARAL,

Ondervoorzitter

13. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat er overeenkomstig artikel 64, lid 2 van het Reglement de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 25 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I — VERSPREIDING VAN ALGEN IN DE NOORDZEE

- 403/88 van de Liberale Fractie
- 406/88 van de ED-Fractie
- 423/88 van de ARC-Fractie
- 427/88 van de S-Fractie
- 446/88 van de PPE-Fractie
- 449/88 van de COM-Fractie
- 454/88 van de RDE-Fractie
- 464/88 van de ARC-Fractie

Dinsdag 14 juni 1988

II — MENSENRECHTEN

- 431/88 van de ED-Fractie: Zuid-Afrika
- 460/88 van de heer Ulburghs e.a.: Gijzeling en gevangenneming in Libanon en Columbia
- 462/88 van de ARC-Fractie: Gijzeling en gevangenneming in Libanon en Columbia
- 409/88 van de ED-Fractie: Gijzeling en gevangenneming in Libanon en Columbia
- 408/88 van de ED-Fractie: Turkije
- 426/88 van de S-Fractie: Turkije
- 438/88 van de COM-Fractie: Turkije
- 405/88 van de LDR-Fractie: Sovjetunie
- 418/88 van de S-Fractie: Sovjetunie
- 436/88 van de DR-Fractie: Sovjetunie
- 417/88 van de heer Newton Dunn e.a.: Roemenië
- 434/88 van de PPE-Fractie: Roemenië

III — TOP VAN MOSKOU

- 410/88 van de ED-Fractie
- 428/88 van de DR-Fractie
- 445/88 van de PPE-Fractie
- 458/88 van de RDE-Fractie
- 463/88 van de ARC-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 64, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor het debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

voor een van de indieners: 1 minuut,

leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst, schriftelijk met opgave van redenen, door een Fractie of ten minste 23 leden vanavond voor 19.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering zonder debat wordt gehouden.

14. Vragenuur (vragen aan de Raad en aan de Ministers van Buitenlandse Zaken)

Het Parlement behandelt een aantal vragen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken en de Commissie (doc. B 2-375/88).

Vragen aan de Raad

Vraag nr. 1 van de heer Telkämper zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 2 van mevrouw Ewing: het verkopen van visvergunningen

Mevrouw Adam-Schwaetzer, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

Vraag nr. 3 van de heer Elles: Europees Jaar in Japan

Mevrouw Adam-Schwaetzer, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Elles, Welsh en Ewing.

Vraag nr. 4 van de heer Raftery zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 5 van de heer Hutton: Door de Raad te behandelen voorstellen waarop de bepalingen van de Europese Akte van toepassing zijn

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Hutton.

Vraag nr. 6 van de heer Papoutsis: Wederopneming van de kredieten in het kader van het vierde financieel protocol met Turkije in de communautaire begroting 1988

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Papoutsis, Ephremidis en Welsh.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Dury, die de ontvankelijkheid van de aanvullende vraag van de heer Ephremidis betwist, en de heer Taylor.

Vraag nr. 7 van de heer Gasoliba i Böhm: Prijsverschillen gedroogd fruit in de EEG

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Muns, ter verandering van de vraagsteller, Dury en Dessylas.

Vraag nr. 8 van de heer Negri zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 9 van mevrouw Dury: Tweede verjaardag van de gemeenschappelijk verklaring van het Europese Parlement, de Raad, de vertegenwoordigers van de Lid-Staten in het kader van de Raad bijeen, en de Commissie, tegen racisme en vreemdelingenhaat

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van mevrouw Dury en de heren Ramirez Heredia en Lomas.

Vraag nr. 10 van de heer Valverde Lopez: Aantal amendementen van het Europese Parlement op richtlijnen en verordeningen

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Valverde Lopez.

Vragen nr. 11 van de heer Hindley en nr. 12 van de heer Pearce zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers ervan afwezig zijn.

Dinsdag 14 juni 1988

Vraag nr. 13 van de heer Dessylas: Landbouwprijzen 1988-1989 en devaluatie van de groene drachme

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Dessylas en Maher.

Vraag nr. 14 van de heer Ephremidis: Associatieraad EEG-Turkije

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heren Ephremidis, Balfe en Taylor.

Vraag nr. 15 van de heer Balfe: Politiek asiel

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Balfe, Medina Ortega en Boot.

Vragen aan de Ministers van Buitenlandse Zaken**Vraag nr. 19 van mevrouw Boot: De Baltische kwestie**

Mevrouw Adam-Schwaetzer, *fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van mevrouw Boot en de heer Pordea.

Vraag nr. 20 van mevrouw Ewing: Sancties Zuid-Afrika

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van mevrouw Ewing en de heren Smith en P. Beazley.

Vraag nr. 21 van de heer Alavanos: Maatregelen tegen Zuid-Afrika

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ephremidis, Marshall en Morris.

Vraag nr. 22 van de heer Iversen: Sancties van de EG tegen Zuid-Afrika

Mevrouw Adam-Schwaetzer beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Iversen, Smith en Simons.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het Vragen-uur te zijn gesloten.

15. Franchise-overeenkomsten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen.

De heer Chanterie leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Economische en Monetaire Zaken en Industriebeleid heeft opgesteld over de ontwerp-verordening van de Commissie inzake de toepassing van artikel 85, lid 3 van het EEG-Verdrag, op groepen franchise-overeenkomsten (doc. A 2-17/88).

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

De heer Mühlen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Economische en Monetaire Zaken en Industriebeleid heeft opgesteld over de ontwerp-verordening van de Commissie inzake de toepassing van artikel 85, lid 3 van het EEG-Verdrag, op groepen know-how licentie-overeenkomsten (doc. A 2-36/88).

Het woord wordt gevoerd door de heer Metten, namens de S-Fractie, Sir Jack Stewart-Clark, namens de ED-Fractie, de heren Sutherland, *lid van de Commissie*, Chanterie, rapporteur die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Sutherland antwoordt.

De Voorzitter verklaart de gemeenschappelijke beraadslaging te zijn gesloten en deelt mede dat de stemming op donderdag 18.30 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 19 van de notulen van 16.6.1988*).

16. Kapitaalverkeer — betalingsbalansen (debat)*

De heer Besse leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Economische en Monetaire Zaken en Industriebeleid heeft opgesteld over een mededeling van de Commissie over de totstandbrenging van een Europese financiële ruimte en over de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(87) 550 def. — doc. C 2-310/87) voor

- I. een richtlijn van de Raad voor de tenuitvoerlegging van artikel 67 van het EEG-Verdrag — Vrijmaking van het kapitaalverkeer
- II. een richtlijn tot wijziging van Richtlijn nr. 72/156/EEG voor het reguleren van de internationale kapitaalbewegingen en het neutraliseren van de ongewenste effecten daarvan op de interne liquiditeit
- III. een verordening van de Raad houdende instelling van een mechanisme voor financiële ondersteuning op middellange termijn van de betalingsbalansen der Lid-Staten

(doc. A 2-70/88)

Het woord wordt gevoerd door Sir Fred Catherwood, rapporteur voor advies van de Begrotingscommissie, de leden Metten, namens de S-Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, Patterson, namens de ED-Fractie, Bonaccini, COM-Fractie, Amaral, namens de LDR-Fractie en van der Waal, niet-ingeschrevenen.

VOORZITTER: DE HEER FANTI

Ondervoorzitter

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de ontwerp-resoluties over de interne markt is verlengd tot morgen 13.00 uur.

Dinsdag 14 juni 1988

Voorts wordt nog in het debat het woord gevoerd door de leden Bueno Vicente, Franz, Oppenheim, Ephremidis, Muns, O'Malley, Baillot, Saridakis, F. Pisoni, de heren Delors, *voorzitter van de Commissie*, Metten, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Delors antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 7 van de notulen van 17.6.1988*).

17. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Giovanni Travaglini is aangewezen als lid van het Parlement, ter vervanging van wijlen de heer Ciancaglini.

Hij verwelkomt de nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER MEGAHI

Ondervorzitter

18. Gerecht van eerste aanleg (debat)*

Mevrouw Vayssade leidt het verslag in dat zij namens de Commissie Juridische Zaken en Rechten van de Burger heeft opgesteld over het door het Hof van Justitie ingediende ontwerp voor het besluit van de Raad tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg. (doc. C 2-225/87 — 8770/87 JUR 125 COUR 13) (doc. A 2-107/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Bru Puron, namens de S-Fractie, Janssen van Raay namens de PPE-Fractie, Garcia Amigo, namens de ED-Fractie, Marques Mendes, namens de Liberale Fractie, en Delors, *voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 8 van de notulen van 17.6.1988*).

19. Communautair programma Drive (debat)**II

De heer Turner leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in die is opgesteld door de

Commissie Energie, Onderzoek en Technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een besluit betreffende een communautair programma op het gebied van de toepassing van informatietechnologie en telecommunicatie in het wegvervoer Drive (doc. C 2-54/88) (A 2-82/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Kolokotronis en Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat er morgen om 17.00 uur zal worden gestemd (*deel I, punt 12 van de notulen van 15.6.1988*).

20. Gemeenschappelijke actie Delta (debat)**II

Mevrouw Peus leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in die is opgesteld door de Commissie Energie, Onderzoek en Technologie, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een beschikking betreffende een actie van de Gemeenschap op het gebied van leer-technologie Delta (Europees ontwikkelingsprogramma voor geavanceerde leersystemen) — Proeffase (doc. C 2-58/88) (A 2-84/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Viehoff, namens de S-Fractie, Seligman, die protesteert tegen de afwezigheid van een vertegenwoordiger van de Raad en vervolgens in het debat, namens de ED-Fractie het woord voert, en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat er morgen te 17.00 uur wordt gestemd (*deel I, punt 13 van de notulen van 15.6.1988*).

21. Internationale samenwerking en uitwisseling van Europese onderzoekers (debat)**II

De heer Sanz Fernandez leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in die is opgesteld door de Commissie Energie, Onderzoek en Technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een beschikking tot vaststelling van een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers 1988-1992 (Science) (doc. C 2-56/88) (doc. A 2-93/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Linkohr, namens de S-Fractie, Peus, namens de PPE-Fractie, Turner, namens de ED-Fractie, Carvalho Cardoso en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Dinsdag 14 juni 1988

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat er morgen om 17.00 uur wordt gestemd (*deel I, punt 14 van de notulen van 15.6.1988*).

22. Programma voor onderzoek op het gebied van de biotechnologie (debat)**II

De heer Sanz Fernandez leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in die is opgesteld door de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een besluit tot herziening van het meerjarenactieprogramma voor onderzoek voor de Europese Economische Gemeenschap op het gebied van de biotechnologie (1985-1989) (doc. C 2-57/88) (doc. A 2-87/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Viehoff, namens de S-Fractie, Peus, namens de PPE-Fractie, Robles Piquer, namens de ED-Fractie, Carvalho Cardoso, de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*, mevrouw Viehoff, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Narjes antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat er morgen om 17.00 uur zal worden gestemd (*deel I, punt 15 van de notulen van 15.6.1988*).

23. Programma voor O&O op het gebied van de toegepaste metrologie en chemische analyses (debat)**II

De heer Chiabrando leidt de aanbeveling voor tweede lezing van het Parlement in die is opgesteld door de Commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een verordening betreffende een programma voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van toegepaste metrologie en chemische analyses in de Europese Economische Gemeenschap 1988-1992 (doc. C 2-55/88) (doc. A 2-83/88).

De heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat er morgen om 17.00 uur wordt gestemd (*deel I, punt 16 van de notulen van 15.6.1988*).

24. Voorwaarden voor de registratie van schepen (debat)*

De heer Romera i Alcazar leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(86) 523 def. — doc. C 2-188/87) voor een beschikking inzake de gemeenschappelijke houding, door de Lid-Staten

aan te nemen, op het ogenblik van de ondertekening en bekrachtiging van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de voorwaarden voor de registratie van schepen (doc. A 2-53/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Wijsenbeek, rapporteur voor advies van de Juridische Commissie, Ebel, namens de PPE-Fractie, Clinton Davis, *lid van de Commissie*, Wijsenbeek, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Clinton Davis antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten en deelt mede dat er te bestemder tijd zal worden gestemd (*deel I, punt 9 van de notulen van 17.8.1988*).

25. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, woensdag 15 juni 1988, als volgt wordt vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

- Actualiteitendebat (bezwaren).
- Gecombineerde behandeling van drie verslagen Patterson en een verslag Marck⁽¹⁾ over de betrekkingen EEG/Koninkrijk Marokko**/*.
- Aanbeveling voor tweede lezing over het vrij verichten van diensten**II.
- Verslag Hoon over transacties van ingewijden**I.
- Gecombineerde behandeling van een verslag Dankert en een tweede verslag Langes over de begrotingsprocedure*.
- Gecombineerde behandeling van een verslag Toussaint en een verslag Bru Puron over de politieke unie.
- Gecombineerde behandeling van een verslag Catherwood en vier mondelinge vragen met debat over de interne markt.
- Verslag Roberts over protectionisme in de handelsbetrekkingen EEG-Verenigde Staten.

17.00 uur:

Stemmingen over:

- het verslag Bru Puron (doc. A 2-60/88),
- de verslagen i.v.m. de toepassing van de Europese Akte (tweede lezing doc. A 2-82, 84, 93, 87, 83/88); verslagen Patterson (doc. A 2-94, 95, 96/88), verslag

(1) De mondelinge vraag doc. B 2-346/88 wordt in het debat betrokken.

Dinsdag 14 juni 1988

Marck (doc. A 2-43/88), tweede lezing (doc. A 2-100/88), verslag Hoon (doc. A 2-55/88),

18.15 — 19.45 uur:

— Vragenuur (vragen aan de Commissie).

— verslag Dankert (doc. A 2-116/88),

19.45 — 20.00 uur:

— tweede verslag Langes (doc. A 2-109/88).

— Aan de adviezen van het Parlement gegeven gevolg.

(De vergadering wordt om 23.30 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Nicole PERY
Ondervoorzitter

Dinsdag 14 juni 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Landbouwprijzen *

Voorstellen voor verordeningen (COM(88) 120 def.)

— Voorstel voor een verordening nr. 1

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKSTVerordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2727/75
houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen

AMENDEMENT nr. 1

Eerste overweging (bis) (nieuw)

overwegende dat in de context van de aangekondigde verdere uitwerking van de socio-structurele maatregelen verdere maatregelen getroffen dienen te worden ter directe ondersteuning van de inkomens van de kleinere producenten.

schrappen

Tweede overweging

overwegende dat de wereldmarkt voor boekweit, gierst en kanariezaad weinig doorzichtig is, hetgeen beoordeling van die markt met het oog op de vaststelling van de heffing ten zeerste bemoeilijkt; dat met het oog op, enerzijds, de vereenvoudiging van de administratieve taken en, anderzijds, een adequater marktbeheer, de heffing voor de betrokken granen moet worden gelijk getrokken met die voor gerst;

AMENDEMENT nr. 2

Vierde overweging (bis) (nieuw)

gelet op de reorganisatie van de gemeenschappelijke ordening der markten in de graansektor van 86/87 en de vaststelling van de stabilisatiemechanismen en derhalve overwegende dat gezondmaking van de markt tot stand moet worden gebracht door beperking van de omvang van de import van met granen in concurrentie staande produkten op het niveau van 1986; overwegende dat toegang tot de communautaire markt prioritair moet worden voorbehouden aan produkten uit de ACS-landen en de derde wereld.

AMENDEMENT nr. 3

Vierde overweging (ter) (nieuw)

overwegende dat maatregelen ter ondersteuning van de markt als deze steeds vergezeld dienen te gaan van een duidelijke analyse van de daaraan verbonden kosten en baten, ten einde te voorkomen dat een nog groter deel van het EOGFL besteed zal worden voor afzetmaatregelen i.p.v. maatregelen voor de ondersteuning van de inkomens.

Dinsdag 14 juni 1988

 DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ARTIKEL 1, LID 2

Lid 4 van artikel 4 bis

4. *Op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen* definieert de Raad het begrip „kleine producenten” en stelt hij de algemene voorschriften ter uitvoering van dit artikel vast.

ARTIKEL 1, LID 5

Artikel 7, lid 5

5. *Op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, stelt de Raad de algemene voorschriften voor de interventie vast.*

ARTIKEL 1, LID 6

Artikel 11 ter, lid 2

2. *Voor de hoeveelheden granen die voor de diervoeding zijn gebruikt boven het overeenkomstige verbruik in een referentieperiode kan een premie worden verleend.*

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 4

ARTIKEL 1, LID 2

Lid 4 van artikel 4 bis

4. **Op basis van artikel 43, lid 2, van het EEG-Verdrag** definieert de Raad het begrip „kleine producenten” en stelt hij de algemene voorschriften ter uitvoering van dit artikel vast.

AMENDEMENT nr. 5

ARTIKEL 1, LID 5

Artikel 7, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. **De Commissie kan in het kader van de interventie specifieke beheersmaatregelen treffen om problemen in regio's met een onvoldoende particuliere opslagcapaciteit het hoofd te bieden.**

Bij toepassing van deze maatregel legt de Commissie het Parlement en de Raad een verslag voor.

AMENDEMENT nr. 6

ARTIKEL 1, LID 5

Artikel 7, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. **De Commissie neemt aanvullende interventie-maatregelen ten aanzien van de vroege oogsten die in bepaalde lid-staten en bepaalde gebieden plaatsvinden, zulks met name ten behoeve van de kleine producenten en de producenten in probleemgebieden.**

AMENDEMENT nr. 7

ARTIKEL 1, LID 5

Artikel 7, lid 5

5. **De algemene voorschriften voor de interventie worden vastgesteld op basis van artikel 43, lid 2, van het EEG-Verdrag.**

AMENDEMENT nr. 8

ARTIKEL 1, LID 6

Artikel 11 ter, lid 2

2. **Voor granen die voor de diervoeding worden gebruikt kan voor hoeveelheden boven een op communautair niveau vastgestelde drempel een premie worden verleend; bij de vaststelling van deze drempel moet rekening worden gehouden met de huidige percentages betreffende het gebruik van granen in veevoeder in de verschillende lid-staten ten einde geen mededingingsverstoringen te veroorzaken.**

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**ARTIKEL 1, LID 6***Artikel 11 ter, lid 3*

3. De Raad stelt op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen de algemene regels vast voor de toepassing van dit artikel.

ARTIKEL 1, LID 77. *Artikel 13, lid 1, tweede alinea*

„Bij de invoer van produkten van post 1008 van de gecombineerde nomenclatuur wordt, behalve voor produkten van de onderverdeling 1008 90 10, evenwel de voor gerst geldende heffing toegepast; voor produkten van de onderverdeling 1008 90 10 wordt de voor rogge geldende heffing toegepast”.

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor

1. een verordening (EEG) nr. .../. van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2727/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-64/88),

(1) COM(88) 120 def.

AMENDEMENT nr. 9**ARTIKEL 1, LID 6***Artikel 11 ter, lid 3*

3. De algemene regels voor de toepassing van dit artikel worden vastgesteld op basis van artikel 43, lid 2, van het EEG-Verdrag.

AMENDEMENT nr. 10**ARTIKEL 1, LID 6***Artikel 11 ter, lid 4 (bis) (nieuw)*

4 bis. De Commissie zal jaarlijks aan het Europese Parlement en aan de Raad een verslag voorleggen met een analyse van de kosten en baten van de in dit artikel genoemde regelingen en de effecten van deze en vergelijkbare maatregelen op het inkomen van de producenten.

schrappen

Dinsdag 14 juni 1988

— gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening nr. 17

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EEG) nr. .../. van de Raad houdende vaststelling van de produktierichtprijs, de produktiesteun en de interventieprijs voor olijfolie voor het verkoopseizoen 1988/1989

Artikel 1, b)

- b) produktiesteun:
- voor Spanje:
27,10 Ecu per 100 kilo;
 - voor Portugal:
21,29 Ecu per 100 kilo;
 - voor de Gemeenschap van de Tien:
70,95 Ecu per 100 kilo.

Artikel 1, c)

- c) produktiesteun voor producenten waarvan de gemiddelde produktie niet hoger is dan 200 kg olijfolie per verkoopseizoen:
- voor Spanje:
29,33 Ecu per 100 kilo;
 - voor Portugal:
23,52 Ecu per 100 kilo;
 - voor de Gemeenschap van de Tien:
80,95 Ecu per 100 kilo.

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 1, b)

- b) produktiesteun:
- voor Spanje:
27,37 Ecu per 100 kilo;
 - voor Portugal:
21,50 Ecu per 100 kilo;
 - voor de Gemeenschap van de Tien:
71,66 Ecu per 100 kilo.

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 1, c)

- c) produktiesteun voor producenten waarvan de gemiddelde produktie niet hoger is dan 300 kg olijfolie per verkoopseizoen:
- voor Spanje:
29,62 Ecu per 100 kilo;
 - voor Portugal:
23,76 Ecu per 100 kilo;
 - voor de Gemeenschap van de Tien:
81,76 Ecu per 100 kilo.

Dinsdag 14 juni 1988

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE**houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor****17. een verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad houdende vaststelling van de produktierichtprijs, de produktiesteun en de interventieprijs voor olijfolie voor het verkoopseizoen 1988/1989***Het Europese Parlement,*

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-64/88),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ COM(88) 120 def.

— **Voorstel voor een verordening nr. 19**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad houdende wijziging van verordening nr. 136/66/EEG houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten

AMENDEMENT nr. 13*TWEEDE OVERWEGING bis (nieuw)*

overwegende dat de Commissie een voorstel bij de Raad heeft voorgelegd, gewijzigd door het Parlement, voor de instelling van een stabilisatiemechanisme van de consumentenprijzen in de sector oliën en vetten,

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**ARTIKEL 1, LID 4**

4) In artikel 26 wordt lid 2 als volgt gelezen:

2. *Op voorstel van de Commissie en met gekwalificeerde meerderheid van stemmen stelt de Raad de voorschriften met betrekking tot de interventie vast en met name de principes volgens welke de interventiebureaus de door hen gekochte zaden afzetten.*

AMENDEMENT r. 14**ARTIKEL 1, LID 4**

4) In artikel 26 wordt lid 2 als volgt gelezen:

2. **Overeenkomstig de procedure van artikel 43, lid 2, van het EEG-Verdrag worden de voorschriften met betrekking tot de interventie vastgesteld en met name de principes volgens welke de interventiebureaus de door hen gekochte zaden afzetten.**

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor

19. een verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot wijziging van verordening nr. 136/66/EEG houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-64/88),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) COM(88) 120 def.

Dinsdag 14 juni 1988

— Voorstel voor een verordening nr. 28

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Voorstel voor een verordening (EEG) nr. .../. van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1417/78 inzake de steunregeling voor gedroogde voedergewassen****AMENDEMENT nr. 15***2de overweging (bis) (nieuw)*

overwegende dat de Commissie uiterlijk 31 december 1989 een verslag zal indienen over de mogelijkheid om in de steunregeling voor gedroogde voedergewassen in de zon gedroogde, gemalen of fijngewreven produkten op te nemen.

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor

28. een verordening (EEG) nr. .../. van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1417/78 inzake de steunregeling voor gedroogde voedergewassen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-64/88),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) COM(88) 120 def.

Dinsdag 14 juni 1988

— Voorstel voor een verordening nr. 39

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 voor
wat de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector melk en zuivelprodukten betreft***Tweede overweging*

overwegende dat deze heffing bedoeld was om de zuivelmarkt beter in evenwicht te brengen door tussen de produktie en de afzetmogelijkheden van zuivelprodukten een rechtstreeks verband tot stand te brengen, rekening houdend met het gewicht van de openbare belangen die hier op het spel staan; dat uit de thans beschikbare gegevens en ramingen blijkt dat het gestelde doel waarschijnlijk niet aan het eind van de vastgestelde periode kan worden bereikt; dat derhalve, enerzijds, de geldigheidsduur van genoemde heffing voor de melkprijsjaren 1988/89 en 1989/90 moet worden verlengd en, anderzijds, de hoogte van de heffing voor het melkprijsjaar 1988/89 op 2% van de richtprijs voor melk moet worden vastgesteld,

*Tweede overweging (bis)***AMENDEMENT nr. 16***Tweede overweging*

overwegende dat deze heffing bedoeld was om de zuivelmarkt beter in evenwicht te brengen door tussen de produktie en de afzetmogelijkheden van zuivelprodukten een rechtstreeks verband tot stand te brengen, rekening houdend met het gewicht van de openbare belangen die hier op het spel staan; dat uit de thans beschikbare gegevens en ramingen blijkt dat het gestelde doel waarschijnlijk niet aan het eind van de vastgestelde periode kan worden bereikt; dat derhalve, enerzijds, de geldigheidsduur van genoemde heffing voor de melkprijsjaren 1988/89 en 1989/90 moet worden verlengd en, anderzijds, de hoogte van de heffing voor het melkprijsjaar 1988/89 op 2% van de richtprijs voor melk moet worden vastgesteld, **waarbij echter voor het verkoopseizoen 1989/1990 verlaging van deze heffing moet worden overwogen,**

AMENDEMENT nr. 22*Tweede overweging (bis) (nieuw)*

overwegende dat het noodzakelijk is binnen het kader van het quotastelsel de produktiemogelijkheden voor de kleinere landbouwers te verbeteren; dat daartoe een programma van prioriteiten moet worden opgesteld waarin opgenomen structurele maatregelen om de overdracht van quota's en de geleidelijke afschaffing van de medeverantwoordelijkheidsheffing althans voor de kleinere producenten mogelijk te maken,

AMENDEMENT nr. 25*ARTIKEL 1, LID 2 bis (nieuw)*

2 bis. De Raad van de Europese Gemeenschappen neemt, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement, maatregelen ter beperking van een overintensivering van het grondgebruik door de instelling van een extra heffing bij overschrijding van een nader vast te stellen maximumproduktie in kilogram per hectare voederareaal; de hoogte van deze maximumproduktie per hectare zal worden vastgesteld in relatie tot de milieugevoeligheid van de betrokken regio; waar dit leidt tot een meer dan gemiddelde beperking van de produktie dient de Commissie een compenserende vergoeding toe te kennen via regelingen als de bergboerenregeling.

Dinsdag 14 juni 1988

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor

39. een verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1079/77 voor wat de medeverantwoordelijkheidsheffing in de sector melk en zuivelprodukten betreft

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingsamenwerking (doc. A2-64/88),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) COM(88) 120 def.

— Voorstel voor een verordening nr. 58: goedgekeurd

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor

58. een verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot vaststelling van de oriëntatieprijzen voor wijn voor het wijn oogstjaar 1988/89

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,

(1) COM(88) 120 def.

Dinsdag 14 juni 1988

- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-64/88),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening nr. 60

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot vaststelling van de door de oogst 1988 geldende streefprijzen, interventieprijzen, premiebedragen voor kopers van tabaksbladeren, afgeleide interventieprijzen voor verpakte tabak, referentiekwaliteiten, produktiegebieden, gegarandeerde maximumhoeveelheden, en niet onder artikel 7 bis van Verordening (EEG) nr. 727/70 vallende soorten, en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1975/87

AMENDEMENT nr. 17

Voor de eerste overweging (-1) (nieuw)

Overwegende dat het markt- en prijsbeleid, gericht op de exploitatie van het familiebedrijf, het belangrijkste instrument is ter ondersteuning van de inkomens in de landbouw; dat een dergelijk beleid alleen dan volledig tot zijn recht komt, indien het wordt geïntegreerd in een geheel dat een doeltreffend sociaal-structureel beleid behelst waarvoor voldoende middelen zijn uitgetrokken; dat dit beleid moet worden gevoerd met inachtneming van de in het Verdrag neergelegde mededingingsregels; dat de andere beleidsmaatregelen van de Gemeenschap eveneens rekening moeten houden met de specifieke kenmerken van de communautaire landbouw en de grote inspanningen die de Europese landbouwers zich getroosten voor de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid in de marktsector;

AMENDEMENT nr. 26

Vierde overweging

Overwegende dat in artikel 4, lid 5, van verordening (EEG) nr. 727/70 is bepaald dat voor iedere tabaksoort of groep tabaksoorten die in de Gemeenschap worden geteeld binnen een totale voor de gehele Gemeenschap geldende hoeveelheid, overeenkomstig de in dat artikel vastgestelde criteria, een gegarandeerde maximumhoe-

Vierde overweging

Overwegende dat in artikel 4, lid 5, van verordening (EEG) nr. 727/70 is bepaald dat voor iedere tabaksoort of groep tabaksoorten die in de Gemeenschap worden geteeld binnen een totale voor de gehele Gemeenschap geldende hoeveelheid, overeenkomstig de in dat artikel vastgestelde criteria, een gegarandeerde maximumhoe-

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

veelheid moet worden vastgesteld, bij overschrijding waarvan de streefprijs, de interventieprijzen en de premies in evenredigheid worden verlaagd; dat de bedoelde gegarandeerde maximumhoeveelheden, moeten worden vastgesteld; dat deze vastgestelde hoeveelheden, evenals de indeling van *de soorten per groep*, echter bij de volgende oogst opnieuw kunnen worden bekeken in het licht van de ervaring en ook van de omschakelingsprogramma's; dat de vastgestelde bepalingen daarom slechts gelden voor de oogst van 1988;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

veelheid moet worden vastgesteld, bij overschrijding waarvan de streefprijs, de interventieprijzen en de premies in evenredigheid worden verlaagd; dat de bedoelde gegarandeerde maximumhoeveelheden **per soort** moeten worden vastgesteld, **ten einde verschillen tussen de lid-staten te vermijden**; dat deze vastgestelde hoeveelheden, evenals de indeling **per soort**, echter bij de volgende oogst opnieuw kunnen worden bekeken in het licht van de ervaring en ook van de omschakelingsprogramma's; dat de vastgestelde bepalingen daarom slechts gelden voor de oogst van 1988;

AMENDEMENT nr. 23

Na de vierde overweging drie nieuwe overwegingen:

overwegende dat de Commissie voor de periode 1988-1991 herstructureringsprogramma's zal indienen voor de categorie V, met name voor de soorten Tsembelia en Mavra;

overwegende dat met deze programma's een stelsel van per hectare berekende premies wordt ingevoerd voor producenten die omschakelen op andere soorten waarnaar op de markt meer vraag bestaat of op andere landbouwgewassen, dan wel voor producenten die definitief stoppen;

overwegende dat door de hoogte van de premies de gevolgen kunnen worden ondervangen die voortvloeien uit de inkrimping van de oorspronkelijke productie en de boeren tijdens de herstructureringsperiode een bevredigend inkomen kan worden gegarandeerd;

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor

60. een verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot vaststelling van de voor de oogst 1988 geldende streefprijzen, interventieprijzen, premiebedragen voor kopers van tabaksbladeren, afgeleide interventieprijzen voor verpakte tabak, referentiekwaliteiten, productiegebieden, gegarandeerde maximumhoeveelheden en niet onder artikel 7 bis van verordening (EEG) nr. 727/70 vallende soorten, en tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1975/87

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingsamenwerking (doc. A2-64/88),

(1) COM(88) 120 def.

Dinsdag 14 juni 1988

- gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),
1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een verordening nr. 62

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EEG) nr. .../.. van de Raad tot wijziging van onder meer Verordening (EEG) nr. 1678/85 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen

AMENDEMENT nr. 29

TWEEDE OVERWEGING 2 bis (nieuw)

overwegende dat de voltooiing van de interne markt in 1992 veronderstelt dat de Commissie een definitief tijdschema opstelt voor de afschaffing van alle monetaire compenserende bedragen; dat dit proces gepaard dient te gaan met landbouwprijsvoorstellen die de consument beschermen tegen prijsstijgingen.

AMENDEMENT nr. 19

VIERDE OVERWEGING (bis) (nieuw)

overwegende dat de huidige regeling van toepassing van monetaire compenserende bedragen in de sector varkensvlees gebaseerd is op een forfaitaire berekening die aanzienlijk afwijkt van de economische realiteit; dat genoemde monetaire compenserende bedragen een factor zijn van ontregeling in het intracommunautaire handelsverkeer en van destabilisering van de markt; dat deze bedragen derhalve moeten worden afgeschaft;

AMENDEMENT nr. 20

ARTIKEL 1 bis (nieuw)

Op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement stelt de Raad een tijdschema vast voor de geleidelijke afschaffing tussen 1989 en 1992 van alle monetaire compenserende bedragen; dit tijdschema gaat vergezeld van voorstellen tot wijziging van het huidige systeem voor het opvangen van wijzigingen in de wisselkoersen voor de landbouw.

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

AMENDEMENT nr. 21**ARTIKEL 1 ter (nieuw)**

In de sector varkensvlees is de landbouwmrekenings-
koers gelijk aan de reële wisselkoers als bedoeld in artikel
2, lid 2, van verordening (EEG) nr. 1676/85.

— doc. A2-108/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad
voor
62. een verordening (EEG) nr. .../. van de Raad tot wijziging van onder meer verordening (EEG)
nr. 1678/85 tot vaststelling van de in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-27/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (doc. A2-64/88),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-108/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) COM(88) 120 def.

Dinsdag 14 juni 1988

2. Bescherming van de ozonlaag *

a) — Voorstel voor I. een beschikking COM(88) 58 def./2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**I.****Beschikking van de Raad tot goedkeuring en tot uitvoering van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag en het protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken****Preambule ongewijzigd****Eerste overweging ongewijzigd**

overwegende dat werd vastgesteld dat voortdurende uitworp van chloorfluorkoolwaterstoffen en halons op de huidige niveaus *vermoedelijk* zeer schadelijke gevolgen voor de ozonlaag heeft; dat men het op internationaal vlak erover eens is dat aanzienlijke verminderingen van zowel de produktie als het verbruik van dergelijke stoffen vereist zijn; dat in de bestaande Beschikkingen 80/372/EEG ⁽¹⁾ en 82/795/EEG ⁽²⁾ van de Raad in controles is voorzien die van zeer beperkte uitwerking zijn en slechts betrekking hebben op twee van deze stoffen (CFC 11 en CFC 12);

dat met het oog op behoud, bescherming en verbetering van het leefmilieu het Verdrag van Wenen dient te worden gesloten alsook het bijbehorende Protocol dat op het beginsel van preventieve maatregelen ter vermijding van verdere schadelijke gevolgen voor de ozonlaag en op beschikbare wetenschappelijke en technische gegevens is gebaseerd;

dat de Gemeenschap partij bij het Protocol dient te worden aangezien sommige bepalingen daarvan slechts ten uitvoer kunnen worden gelegd wanneer de Gemeenschap en al haar lid-staten partij worden;

overwegende dat in het raam van haar handelspolitiek de Gemeenschap een procedure *dient vast te stellen* voor de beperking van de invoer van de gecontroleerde stoffen zodat aan de voorwaarden voor het verbruik van deze stoffen binnen de Gemeenschap, als neergelegd in het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken, wordt voldaan;

overwegende dat werd vastgesteld dat voortdurende uitworp van chloorfluorkoolwaterstoffen en halons op de huidige niveaus reeds zeer schadelijke gevolgen voor de ozonlaag heeft gehad; overwegende dat men het op internationaal vlak erover eens is dat aanzienlijke verminderingen van zowel de produktie als het verbruik van dergelijke stoffen vereist zijn; overwegende dat de Beschikkingen van de Raad 80/372/EEG ⁽¹⁾ en 82/795/EEG ⁽²⁾ betreffende CFK 11 en 12 zijn achterhaald en de Commissie derhalve nieuwe voorstellen moet indienen voor maatregelen op het gebied van alternatieve produkten en vermindering van de verliezen aan CFK's, met name in de sectoren kunststofschuim, koeltechniek en oplosmiddelen;

overwegende dat met het oog op bescherming, behoud en verbetering van het leefmilieu het Verdrag van Wenen dient te worden gesloten alsook het bijbehorende Protocol; dit Verdrag moet worden aangescherpt, ten einde rekening te houden met de ontwikkeling van de wetenschappelijke inzichten, en de Gemeenschap het initiatief dient te nemen om voor 1990 met voorstellen te komen voor evaluatie en toetsing van de maatregelen overeenkomstig artikel 6 van het Protocol;

overwegende dat de Gemeenschap partij bij het Protocol dient te worden aangezien sommige bepalingen daarvan slechts ten uitvoer kunnen worden gelegd wanneer de Gemeenschap en al haar lid-staten partij worden;

overwegende dat de Gemeenschap in het raam van haar handelspolitiek een procedure zal vaststellen voor de beperking van de invoer van de gecontroleerde stoffen zodat aan de voorwaarden voor het verbruik van deze stoffen binnen de Gemeenschap, als neergelegd in het Protocol van Montreal, wordt voldaan; tevens zal zij ervoor zorgen dat vanaf een nader te bepalen tijdstip geen uitvoer meer plaatsvindt naar de landen die geen partij zijn bij het Protocol van Montreal.

Vierde overweging ongewijzigd

⁽¹⁾ PB nr. L 90 van 30.4.1980, blz. 45.
⁽²⁾ PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 29.

⁽¹⁾ PB nr. L 90 van 30.4.1980, blz. 45.
⁽²⁾ PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 29.

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

overwegende dat de Gemeenschap het Verdrag van Wenen en het Protocol van Montreal *dient goed te keuren;*

overwegende dat de Gemeenschap het Verdrag van Wenen en het Protocol van Montreal **zal goedkeuren;**

overwegende dat de Gemeenschap bovendien gebruik zal maken van de in artikel 2, lid 11, vermelde mogelijkheden om voor haar grondgebied verdergaande maatregelen vast te stellen;

Zesde t/m achtste overweging ongewijzigd

Artikelen 1 en 2 ongewijzigd

Artikel 3

1. Die lid-staten die het Verdrag van Wenen niet hebben ondertekend gaan zo spoedig mogelijk tot ondertekening over. De lid-staten welke het Verdrag hebben ondertekend doch nog niet geratificeerd stellen voor 15 september 1988 vast of zij het Verdrag zullen ratificeren ten einde gelijktijdige goedkeuring en ratificatie door de Europese Gemeenschap en haar lid-staten mogelijk te maken.

2. De lid-staten die het Protocol van Montreal nog niet hebben ondertekend, gaan zo spoedig mogelijk tot ondertekening over. Alle lid-staten stellen vooraf vast wanneer zij het Protocol zullen ratificeren ten einde gelijktijdige goedkeuring en ratificatie door de Europese Gemeenschap en haar lid-staten mogelijk te maken.

Artikel 3

1. Die lid-staten die het Verdrag van Wenen niet hebben ondertekend gaan zo spoedig mogelijk tot ondertekening over. De lid-staten welke het Verdrag hebben ondertekend doch nog niet geratificeerd **dienen zich er vóór 15 september 1988 toe te verplichten** het Verdrag te ratificeren, ten einde gelijktijdige goedkeuring en ratificatie door de Europese Gemeenschap en de lid-staten mogelijk te maken.

2. De lid-staten die het Protocol van Montreal nog niet hebben ondertekend, gaan zo spoedig mogelijk tot ondertekening over. Alle lid-staten **dienen zich er vóór 15 september 1988 toe te verplichten** het Protocol te ratificeren, ten einde gelijktijdige goedkeuring en ratificatie door de Europese Gemeenschap en de lid-staten mogelijk te maken.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-88/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking houdende de sluiting en uitvoering van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag en het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken;

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de raad overeenkomstig de artikelen 113, 116 en 130 S van het EEG-Verdrag (doc. C2-17/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-88/88);

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie voor een beschikking, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

⁽¹⁾ COM(88) 58 def./2.

Dinsdag 14 juni 1988

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor II. een verordening COM(88) 58 def./2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Verordening inzake de vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften die voor een aantal, de ozonlaag afbrekende producten gelden

Preambule ongewijzigd

Eerste overweging ongewijzigd

overwegende dat werd vastgesteld dat de aanhoudende uitwerp van chloorfluorkoolwaterstoffen en halons op de huidige niveaus aan de ozonlaag *waarschijnlijk aanzienlijke schade toebrengt; dat op internationaal vlak men het erover eens is dat zowel de productie als het verbruik van dergelijke stoffen dienen te worden verminderd*; dat in de Beschikkingen 80/372/EEG ⁽¹⁾ en 82/795/EEG ⁽²⁾ van de Raad in controles is voorzien die van zeer beperkte uitwerking zijn en slechts op twee van deze stoffen betrekking hebben (CFC 11 en CFC 12);

overwegende dat werd vastgesteld dat de aanhoudende uitwerp van chloorfluorkoolwaterstoffen en halons op de huidige niveaus aan de ozonlaag **aanzienlijke schade heeft toegebracht**; dat het **dringend noodzakelijk** is zowel de productie als het verbruik van dergelijke stoffen **drastisch te verminderen**; dat het **wenselijk is binnen de kortst mogelijke tijd, volledig af te zien van het gebruik van CFK's als drijfgas in spuitbussen**; dat in de beschikkingen 80/372/EEG ⁽¹⁾ en 82/795/EEG ⁽²⁾ van de Raad in controles is voorzien die van zeer beperkte uitwerking zijn en slechts op twee van deze stoffen betrekking hebben (CFC 11 en CFC 12);

overwegende dat genoemde beschikking moet worden aangevuld met maatregelen inzake verbetering van de samenwerking tussen de Gemeenschap en de bedrijven ten einde vaart te zetten achter het onderzoek naar vervangingsproducten die niet schadelijk zijn voor de volksgezondheid en het milieu,

Derde overweging ongewijzigd

overwegende dat *met het oog op de verantwoordelijkheden van de Gemeenschap ten aanzien van het leefmilieu zou de Gemeenschap het Verdrag van Wenen en het Protocol van Montreal moeten goedkeuren,*

overwegende dat de Gemeenschap, **gelet op haar verantwoordelijkheden ten aanzien van het leefmilieu, het Verdrag van Wenen over de bescherming van de ozonlaag en het Protocol van Montreal betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken zal goedkeuren,**

overwegende dat op communautair niveau ter uitvoering van de verplichtingen van de Gemeenschap ingevolge het Verdrag en het Protocol maatregelen dienen te worden getroffen, vooral met het oog op de controle van de productie en het verbruik binnen de Gemeenschap van chloorfluorkoolwaterstoffen en halons,

overwegende dat op communautair niveau ter uitvoering van de verplichtingen van de Gemeenschap ingevolge het Verdrag en het Protocol maatregelen dienen te worden getroffen, vooral met het oog op de controle van de productie en het verbruik binnen de Gemeenschap van chloorfluorkoolwaterstoffen en halons, **alsmede de internationale handel in deze stoffen, met inbegrip van de uitvoer naar landen die het Verdrag en het Protocol niet hebben ondertekend,**

⁽¹⁾ PB nr. L 90 van 30.4.1980, blz. 45.

⁽²⁾ PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 29.

⁽¹⁾ PB nr. L 90 van 30.4.1980, blz. 45.

⁽²⁾ PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 29.

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

overwegende dat de Europese Gemeenschap het op grond van de meest recente resultaten gepubliceerd in het „Ozone Trend Annual Report” van 15 maart 1988, noodzakelijk acht om overeenkomstig artikel 2, lid 11, van het Protocol van Montreal strengere maatregelen vast te stellen dan waartoe zij krachtens dit protocol verplicht is,

Zesde overweging ongewijzigd

overwegende dat bij het Protocol eveneens bepaalde beperkingen worden ingesteld op het handelsverkeer met landen die geen partij bij het Protocol zijn en dat de bekendmaking van bepaalde gegevens wordt ingesteld,

overwegende dat bij het Protocol eveneens bepaalde beperkingen worden ingesteld op het handelsverkeer met landen die geen partij bij het Protocol zijn en dat de bekendmaking van bepaalde gegevens wordt ingesteld; het Protocol stipuleert met name dat de invoer uit landen die geen partij bij het Protocol zijn, wordt stopgezet en dat de uitvoer naar deze landen wordt verminderd,

Achtste en negende overweging ongewijzigd

overwegende dat de Gemeenschap, na de ratificering van het Protocol en de inwerkingtreding ervan, gebruik dient te maken van de door artikel 2, lid 11 van het Protocol geboden mogelijkheid om strengere maatregelen voor te stellen dan die welke hierin zijn opgenomen,

overwegende dat met ingang van 1 juli 1989 de uitvoer naar derde landen van technologieën en installaties die nodig zijn voor de productie van CFK's en halon wordt verboden,

Artikelen 1 t/m 4 ongewijzigd

Artikel 5

De invoer in de Gemeenschap van produkten van oorsprong uit of geproduceerd in derde landen die geen partij zijn bij het Protocol en welke chloorfluorkoolwaterstoffen of halons bevatten, is met ingang van 1 januari 1993 verboden.

Artikel 5

De invoer in de Gemeenschap van produkten van oorsprong uit of geproduceerd in derde landen die geen partij zijn bij het Protocol en welke chloorfluorkoolwaterstoffen of halons bevatten, is met ingang van 1 januari 1992 verboden.

Tweede alinea ongewijzigd

Artikelen 6 en 7 ongewijzigd

Artikel 8

1. Elke producent draagt ervoor zorg, overeenkomstig lid 3, dat:

- de berekende index van zijn produktieniveau van chloorfluorkoolwaterstoffen in de periode van 1 juli 1989 tot en met 30 juni 1990, en in elke periode van twaalf maanden daarna, de berekende index van zijn produktieniveau in 1986 niet overschrijdt;
- de berekende index van zijn produktieniveau van chloorfluorkoolwaterstoffen in de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994, en in elke periode van twaalf maanden daarna, 80% van de berekende index van zijn produktieniveau in 1986 niet overschrijdt;

Artikel 8

1. Elke producent verplicht zich ertoe nauwkeurige gegevens inzake zijn productie van chloorfluorkoolwaterstoffen en halons in 1986 aan de Commissie mee te delen en draagt ervoor zorg, overeenkomstig lid 3 van dit artikel, dat:

- de berekende index van zijn produktieniveau van chloorfluorkoolwaterstoffen in de periode van 1 juli 1989 tot en met 30 juni 1990, en in elke periode van twaalf maanden daarna, 70% van de berekende index van zijn produktieniveau in 1986 niet overschrijdt;
- de berekende index van zijn produktieniveau van chloorfluorkoolwaterstoffen in de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993, en in elke periode van twaalf maanden daarna, 50% van de berekende index van zijn produktieniveau in 1986 niet overschrijdt;

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- de berekende index van zijn produktieniveau van chloorfluorkoolwaterstoffen in de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999, en in elke periode van twaalf maanden daarna, 50% van de berekende index van zijn produktieniveau in 1986 niet overschrijdt;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- de berekende index van zijn produktieniveau van chloorfluorkoolwaterstoffen in de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996, en in elke periode van twaalf maanden daarna, 15% van de berekende index van zijn produktieniveau in 1986 niet overschrijdt;

Lid 2 ongewijzigd

3. *De Commissie kan een producent machtigen de in de leden 1 en 2 vastgestelde produktieniveaus te overschrijden met het oog op industriële rationalisering of om te voldoen aan de fundamentele binnenlandse behoeften van de onder de werking van artikel 5 van het Protocol vallende partijen, mits de berekende produktieniveaus van, respectievelijk, chloorfluorkoolwaterstoffen en halons van de desbetreffende lid-staten de bij artikel 2 van het Protocol voor de desbetreffende perioden vastgestelde niveaus niet overschrijden. De Commissie handelt in overeenstemming met de bij artikel 10 bedoelde procedure.*

3. **De Commissie mag geen enkele afwijking invoeren van de bepalingen van de leden 1 en 2.**

Lid 4 ongewijzigd

Artikel 9

Lid 1 ongewijzigd

2. Elke producent kan uit de *door hem geproduceerde* hoeveelheden binnen de Gemeenschap verkopen of verbruiken:

- in de periode van 1 juli 1989 tot en met 30 juni 1990, en in elke periode van twaalf maanden daarna, een hoeveelheid chloorfluorkoolwaterstoffen met een berekende niveau-index die de berekende niveau-index van de hoeveelheid die door hem in 1986 binnen de Gemeenschap werd verkocht of verbruikt, niet overschrijdt;
- in de periode van 1 juli 1993 tot en met 30 juni 1994, en in elke periode van twaalf maanden daarna, een hoeveelheid chloorfluorkoolwaterstoffen met een berekende niveau-index die 80% van de berekende niveau-index van de hoeveelheid die hij in 1986 heeft verkocht of verbruikt, niet overschrijdt;
- in de periode van 1 juli 1998 tot en met 30 juni 1999, en in elke periode van twaalf maanden daarna, een hoeveelheid chloorfluorkoolwaterstoffen met een berekende niveau-index die 50% van de berekende niveau-index van de hoeveelheid die hij in 1986 heeft verkocht of verbruikt, niet overschrijdt;

Artikel 9

2. Elke producent kan uit de **in de Gemeenschap op de markt zijnde** hoeveelheden in de Gemeenschap verkopen of verbruiken:

- in de periode van 1 juli 1989 tot en met 30 juni 1990, en in elke periode van twaalf maanden daarna, een hoeveelheid chloorfluorkoolwaterstoffen met een berekende niveau-index die 70% van de berekende niveau-index van de hoeveelheid die door hem in 1986 binnen de Gemeenschap werd verkocht of verbruikt, niet overschrijdt;
- in de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993, en in elke periode van twaalf maanden daarna, een hoeveelheid chloorfluorkoolwaterstoffen met een berekende niveau-index die 50% van de berekende niveau-index van de hoeveelheid die hij in 1986 heeft verkocht of verbruikt, niet overschrijdt;
- in de periode van 1 juli 1995 tot en met 30 juni 1996, en in elke periode van twaalf maanden daarna, een hoeveelheid chloorfluorkoolwaterstoffen met een berekende niveau-index die 15% van de berekende niveau-index van de hoeveelheid die hij in 1986 heeft verkocht of verbruikt, niet overschrijdt;

2 bis. **De producenten verplichten zich ertoe de resterende chloorfluorkoolwaterstoffen en halons in gesloten systemen te gebruiken, voor hergebruik te bestemmen dan wel op gevaarlose wijze op te ruimen, zulks vanaf 1989 waar dit technisch mogelijk is; indien aangetoond wordt dat dit onmogelijk is, uiterlijk vanaf 1996.**

Leden 3 t/m 5 ongewijzigd

Dinsdag 14 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 10

Eerste en tweede alinea ongewijzigd

De Commissie treft maatregelen *die onmiddellijk van toepassing zijn*. Wanneer deze maatregelen *echter* niet met het advies van het comité in overeenstemming zijn, *worden deze onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In dat geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij besloten heeft, voor een periode van niet meer dan één maand te rekenen vanaf de datum van die kennisgeving uitstellen. De Raad kan met een gekwalificeerde meerderheid binnen de in de vorige alinea bedoelde termijn een afwijkend besluit nemen.*

Artikel 11

Eerste alinea ongewijzigd

Elke onderneming welke in 1986 gecontroleerde stoffen heeft geproduceerd, ingevoerd of uitgevoerd, deelt de Commissie uiterlijk op 30 november 1988 dezelfde gegevens met betrekking tot dat jaar mede. *De producenten delen de Commissie eveneens voor elke verslagperiode van zes maanden de gegevens mede met betrekking tot de hoeveelheden gecontroleerde stoffen welke zijn vernietigd door middel van procédés welke door de partijen bij het Protocol worden goedgekeurd. Deze verslagen moeten de Commissie worden in de verslagperiode volgend op de goedkeuring, door de partijen bij het Protocol, van bovengenoemde procédés. De Commissie neemt ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de ingediende gegevens passende maatregelen.*

Artikel 10

De Commissie treft de *voorgenomen maatregelen als deze met het advies van het comité in overeenstemming zijn. Wanneer deze maatregelen niet met het advies van het comité in overeenstemming zijn of indien geen advies is uitgebracht, legt de Commissie de Raad onverwijld een voorstel voor de te nemen maatregelen voor. De Raad neemt een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Indien de Raad binnen een termijn die in elk op grond van dit lid door de Raad goed te keuren besluit wordt vastgesteld doch in geen geval meer dan drie maanden mag bedragen, te rekenen vanaf de dag waarop het voorstel aan de Raad is voorgelegd, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.*

Artikel 11

Elke onderneming welke in 1986 gecontroleerde stoffen heeft geproduceerd, ingevoerd of uitgevoerd, deelt de Commissie uiterlijk op 30 november 1988 dezelfde gegevens met betrekking tot dat jaar mede. De Commissie neemt ter bescherming van het vertrouwelijke karakter van de ingediende gegevens passende maatregelen.

Artikel 11 bis

De export van technologie en installaties, nodig voor de productie van CFC's en halon, naar derde landen is met ingang van 1 juli 1989 verboden.

Artikelen 12 t/m 14 ongewijzigd

Bijlage I ongewijzigd

Dinsdag 14 juni 1988

BIJLAGE II

Kwantitatieve beperkingen op de communautaire invoer van de in bijlage I vermelde stoffen uit landen buiten de Gemeenschap

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Gecombineerde nomenclatuur		Omschrijving	Eenheden	KWANTITATIEVE BEPERKINGEN			
				Post	Onderverdeling	van 1 juli 1989 tot en met 31.12.89	voor perioden van 12 maanden van 1.01.90 t/m 30.06.93
2903.40.00	(Nader aan te geven door DG XXI)	Groep I van van bijlage I (behalve CFC 115)	Gevolgen tonnage (*)	791	1.582	1.266	791
		Groep II van bijlage I	Gewogen tonnage (*)	Voor perioden van 12 maanden van 01.01.92 t/m 31.12.93 15 000			

(*) NOTA: Gewogen aan de hand van de ozonafbrekende factoren als beschreven in bijlage I. Dit komt overeen met de in de verordening vermelde berekende niveaus.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Gecombineerde nomenclatuur		Beschrijving	Eenheden	KWANTITATIEVE BEPERKINGEN		
				Post	Subpost	voor perioden van 12 maanden van 01.07.89 t/m 30.06.92
2903.40.00	(Nader aan te geven door DG XXI)	Groep I van bijlage I (behalve CFC 115)	Gewogen tonnage (*)			
		Groep II van bijlage I	Gewogen tonnage (*)	1.055 (70 %)	791 (50 %)	237 (15 %)
				15.000		

(*) NOTA: Gewogen aan de hand van de ozonafbrekende factoren als beschreven in bijlage I. Dit komt overeen met de in de verordening vermelde berekende niveaus.

Dinsdag 14 juni 1988

— doc. A2-88/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften die voor een aantal, de ozonlaag afbrekende produkten gelden

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 113 en 130 S van het EEG-Verdrag (doc. C2-17/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-88/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) COM(88) 58 def. 2.

b) doc. A2-333/87

RESOLUTIE

over de bescherming van de ozonlaag

Het Europese Parlement,

- gezien de door de leden Weber, Collins en Muntingh ingediende ontwerp-resolutie over bescherming van de ozonlaag tegen aantasting door fluorchloorkoolwaterstoffen (doc. B2-1038/86),
- gezien de door de heer Romera i Alcazar ingediende ontwerp-resolutie over de mogelijke gevaren van de aantasting van de ozonlaag om de aarde (doc. B2-1146/86),
- gezien de door de heer Staes ingediende ontwerp-resolutie over de sterke vermindering van de ozonlaag (doc. B2-1242/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Iversen betreffende een plan voor de vermindering van het gebruik van freon (doc. B2-1515/86),
- gezien de door de heer Pannella e.a. ingediende ontwerp-resolutie over de noodzaak van een gezamenlijk communautair standpunt ten aanzien van de aantasting van de ozonlaag in de atmosfeer (doc. B2-69/87),

Dinsdag 14 juni 1988

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende chloorfluorkoolwaterstoffen in het milieu: de beperkende maatregelen opnieuw bezien (COM(86) 602 def.), waarin erop wordt gewezen dat de productie van CFC's in de EG sedert 1982 opnieuw toeneemt, en de gezamenlijke verantwoordelijkheid van de EG-landen op dit gebied duidelijk wordt gedocumenteerd,
 - gezien zijn advies van 23 april 1982 inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking betreffende de versterking van de voorzorgsmaatregelen inzake chloorfluorkoolwaterstoffen in het milieu ⁽¹⁾,
 - gezien de beschikking van de Raad van 26 maart 1980 inzake chloorfluorkoolwaterstofverbindingen in het milieu (80/372/EEG) ⁽²⁾ die volstrekt ontoereikend was, aangezien zij enerzijds slechts inhield dat de productiecapaciteit binnen de perken werd gehouden, en dus niet de productie, en anderzijds slechts CFC 11 en 12 betrof,
 - gezien de beschikking van 15 november 1982 betreffende de versterking van de voorzorgsmaatregelen inzake chloorfluorkoolstofverbindingen in het milieu (82/795/EEG) ⁽³⁾, die eveneens volstrekt ontoereikend moet worden geacht, aangezien hierin slechts „een gedragscode” werd vastgesteld, zodat niets werd gedaan aan een werkelijke vermindering van productie en gebruik, evenmin als aan stimulering van het zoeken naar alternatieven van CFC;
 - gezien het protocol van Montreal van 16 september 1987 over stoffen die de ozonlaag afbreken,
 - gezien het tweede verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-333/87/corr.),
- A. gezien het belang dat aan het mondiale protocol van Montreal moet worden gehecht,
- B. gezien het belang van de ondertekening van een wereldomvattende overeenkomst, de eerste in haar soort op het gebied van de milieubescherming, die dan ook een probleem van mondiale omvang betreft,
- C. overwegende dat de thans in de atmosfeer aanwezige CFC's de ozonlaag met 2 à 4% zullen doen verminderen,
- D. gezien de bijzondere verantwoordelijkheid die de Gemeenschap als eerste producent en belangrijkste exporteur in de wereld van de CFC's op dit gebied draagt,
- E. betreurende dat tot nog toe slechts twee lid-staten de Conventie van Wenen van 22 maart 1985 heeft geratificeerd, terwijl onder andere de Scandinavische landen, de Verenigde Staten, Canada en de Sovjetunie dit reeds gedaan hebben,
- F. betreurende dat drie lid-staten — Ierland, Portugal en Spanje — de Conventie nog niet hebben ondertekend,
- G. betreurende dat 2 lid-staten — Ierland en Spanje — het protocol van Montreal nog niet hebben ondertekend,
- H. overwegende dat de recentste wetenschappelijke gegevens over de schade die aan de beschermende ozonlaag wordt toegebracht, de rol van chloor en broom in de stratosfeer aantonen, hetgeen vooral duidelijk is geworden door de Zuidpoolexpeditie van september 1987,
- I. overwegende dat de CFC's een levensduur hebben van 50 tot 100 jaar, hetgeen op zeer lange termijn het biochemisch evenwicht van de stratosfeer belast,
- J. overwegende dat alleen de hoeveelheid van de zich in de stratosfeer vormende chlooratomen verantwoordelijk is voor de aantasting van de ozonlaag, onafhankelijk van de stof waarvan zij afkomstig zijn of het doel waarvoor zij werden gebruikt,

⁽¹⁾ PB nr. C 125 van 17.5.1982, blz. 167.

⁽²⁾ PB nr. L 90 van 30.4.1980, blz. 45.

⁽³⁾ PB nr. L 329 van 25.11.1982, blz. 29.

Dinsdag 14 juni 1988

- K. gezien de in het CFC-protocol van Montreal vervatte vaststelling dat de emissies op significante wijze de ozonlaag afbreken of op een andere wijze kunnen veranderen met mogelijk schadelijke gevolgen voor de menselijke gezondheid, het milieu en het klimaat in de wereld,
- L. eveneens overwegende dat de CFC's bijdragen tot de verwarming van de atmosfeer (broeikaseneffect),
- M. gezien het belang van de onderzoekwerkzaamheden voor de besluitvorming,
- N. overwegende dat CFC's worden gebruikt voor de produktie en werking van veelgebruikte produkten zoals spuitbussen, koelkasten, plastic isolatieschuim, zittingen van auto's, enz.,
- O. overwegende dat het grootste deel van de produkten in spuitbussen niet worden beschouwd als produkten die voorzien in de allernoodzakelijkste levensbehoeften en dat bovendien het gebruik van spuitbussen kan worden vervangen door andere, mechanische verstuvingsmethodes,
- P. voorts overwegende dat de vervanging van de CFC's in duurdere en belangrijkere produkten — zoals koelkasten — een te verwaarlozen invloed zou hebben op de totaalkosten van het produkt,
- Q. erop wijzend dat de ervaringen o.a. in Zweden, de Verenigde Staten en Canada aantonen dat het verbod van CFC's in spuitbussen economisch haalbaar is,
- R. gezien het veelomvattende gemeenschappelijke onderzoek in het kader van de Noordse samenwerking naar de mogelijkheden om alternatieven voor CFC's te gebruiken en overwegende dat in de VS dergelijke produkten reeds op hun bruikbaarheid werden getest en dat een aantal hiervan reeds in Europa en in de Verenigde Staten worden gebruikt,
- S. ervan overtuigd dat voor de meeste toepassingen alternatieven aanwezig of op korte termijn te ontwikkelen zijn en dat hergebruik van CFC's eveneens een reële optie is; dat de industrie al geruime tijd aan alternatieven en hergebruik heeft kunnen werken, daar de discussie over de aantasting van de ozonlaag reeds meer dan 10 jaar aan de gang is,
- T. van opvatting dat vastgesteld dient te worden dat deze vervangende produkten geen enkel gevaar inhouden voor milieu of gezondheid,
1. juicht het toe dat het protocol van Montreal alle belangrijke CFC's (11, 12, 113 en 114) omvat en bovendien ook de gevaarlijke broomverbindingen;
 2. betreurt dat het protocol slechts voorziet in een vermindering van de CFC-produktie in twee fasen, namelijk met 20% tot 1994 en met nog eens 30% tot 1999 en aldus de mogelijke aantasting van de ozonlaag tot ver in de 21ste eeuw zal voortduren;
 3. verzoekt alle lid-staten zo spoedig mogelijk afzonderlijk de Conventie van Wenen betreffende de bescherming van de ozonlaag alsmede het protocol van Montreal te ratificeren;
 4. richt zich tot de EEG en haar lid-staten met het verzoek gebruik te maken van de in artikel 2.11 vermelde mogelijkheid om strengere regels als die waarin het protocol voorziet, uit te vaardigen;
 5. acht het wenselijk dat deze bijkomende maatregelen ten minste worden aangepast aan die van de Noordse landen die reeds hebben aangekondigd de produktie en het gebruik a) tot 1993 met 25% en b) tot 1997 met 50% te verminderen;
 6. meent op grond van de in de Verenigde Staten opgedane ervaring dat het verbod op het gebruik van CFC's in één enkele sector, bij voorbeeld spuitbussen, en in één enkel land, van beperkte invloed is op de bescherming van de ozonlaag, en dat derhalve slechts een actie op mondiaal niveau bevredigende resultaten kan opleveren;
 7. verzoekt de Commissie:
 - a) een verbod op het gebruik van CFC's als drijf-gassen in spuitbussen voor te bereiden;
 - b) de verplichting op te leggen om gesloten systemen en systemen voor het hergebruik van CFC's in koel- en oplosmiddelen te gebruiken;

Dinsdag 14 juni 1988

8. verzoekt de Commissie bij de Raad ten spoedigste een voorstel in te dienen dat ertoe strekt toezicht uit te oefenen op het gezamenlijke gebruik van de CFC's in de lid-staten;
9. verlangt dat een nauwe samenwerking tot stand komt tussen het Directoraat-generaal onderzoek en het Directoraat-generaal milieuzaken van de Commissie, zodat de onderzoekactiviteiten van de Gemeenschap een plaats krijgen in de besluitvorming en de voorstellen van de Commissie gestoeld kunnen worden op de recentste wetenschappelijke resultaten terzake;
10. verlangt dat de Commissie contact opneemt met de Noordse samenwerking, met betrekking tot het onderzoek naar de mogelijkheden van het gebruik van alternatieven voor de CFC's;
11. vraagt dat bijkomend onderzoek wordt verricht naar de gevolgen van de aantasting van de ozonlaag voor de menselijke gezondheid, in zee levende organismen, de plantengroei (en vooral de landbouw) en het klimaat;
12. vraagt de Commissie samen te werken met het UNEP (milieuprogramma van de Verenigde Naties) zodat vanaf 1988 een beperkte groep deskundigen de nieuwe wetenschappelijke gegevens opnieuw kan beoordelen;
13. verlangt dat het onderzoek naar vervangingsprodukten wordt gesteund en dat de industrieën worden aangemoedigd tot het versnellen van hun lopende werkzaamheden op dit gebied;
14. vraagt dat de Commissie meewerkt aan het organiseren ten behoeve van de huidige gebruikers van CFC's — waaronder de ontwikkelingslanden — van voorlichtingscampagne's over de op de Europese markt beschikbare vervangingsprodukten;
15. verzoekt de Commissie in eventuele wetgevingsvoorstellen op dit terrein te verlangen dat de inhoud van alle spuitbussen op het etiket wordt vermeld zodat de consument gemakkelijk kan zien welke produkten waarschijnlijk de ozonlaag aantasten;
16. verlangt, voorafgaande aan het beëindigen van het gebruik van CFC's, het stimuleren van de vervanging van CFC 12 door het tien maal minder schadelijke CFC 22 voor koeldoeleinden;
17. verzoekt de Commissie en de lid-staten bovendien campagnes te organiseren voor de voorlichting van de consumenten over de gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid van het gebruik van spuitbussen;
18. vraagt dat de Commissie actief deelneemt aan de oprichting van netwerken voor het bewaken van de ozonlaag die wereldwijd moeten worden opgezet;
19. verzoekt de Commissie de deelname van Europese deskundigen aan wetenschappelijke expedities naar de Zuidpool aan te moedigen en te coördineren;
20. verzoekt de Commissie het Europese Parlement schriftelijke informatie te verstrekken over de betekenis van artikel 2,8 betreffende de rol van de Europese Gemeenschap en haar lid-staten vooral
 - a) in geval niet alle EEG-staten het protocol ondertekenen,
 - b) met betrekking tot de gevolgen van maatregelen van individuele lid-staten voor de productie- en gebruiksquota voor CFC's die aan de EEG in haar geheel werden toegewezen;
21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, alsmede de regeringen van de lid-staten, de Raad van Europa en de Noordse Raad.

Dinsdag 14 juni 1988

PRESENTIELIJST

14 juni 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, VAN DER LEK, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IODICE, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MACERATINI, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PININFARINA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, FIGUEIREDO LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT,

Dinsdag 14 juni 1988

TRAVAGLINI, TRIDENTE, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Dinsdag 14 juni 1988

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Verslag Romeos — doc. A 2-108/88

Landbouwprijzen — Artikel 1, lid 7

(+)

ALBER, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, BANOTTI, BARRETT, BAUDOUIN, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELOROZOY, ESTGEN, FANTON A., FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FLANAGAN, FOURÇANS, FRANZ, FRÜH, GATTI, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HERMAN, KILLILEA, LALOR, LAMBRIÁS, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MUNS ALBUIXECH, NIELSEN J. B., O'DONNELL, O'MALLEY, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, RAFTERY, ROSSETTI, ROSSI T., SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHÖN, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, TELKÄMPER, THEATO, TOLMAN, TOURRAIN, TZOUNIS, VEIL, VERGEER, WAWRZIK, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF.

(-)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BETTIZA, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CICCIOMESSÈRE, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRUSOL, CURRY, DALY, DESAMA, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, PANNELLA, PATTERSON, PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VON DER VRING, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

Dinsdag 14 juni 1988

(O)

BEUMER, DE MARCH, GAIBISSO, THAREAU, TRIDENTE.

Verordening 1

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DALY, DE PASQUALE, DESAMA, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LEMASS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MOORHOUSE, MOUCHEL, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, PANNELLA, PATTERSON, PEREIRA M., PETERS, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEÓS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RÖTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ABOIM INGLEZ, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONIOZZI, BAILLOT, BANOTTI, BETTIZA, BOCKLET, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTODOULOU, CLINTON, COLINO SALAMANCA, CORNELISSEN, DE MARCH, DEL DUCA, DELOROZOY, EBEL, ESTGEN, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, HABSBERG, HERMAN, LAMBRIAS, LE ROUX, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, MACERATINI, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, NIELSEN J. B., O'MALLEY, PENDERS, PIRKL, PISONI N., POETSCHKI, PRANCHÈRE, RAFTERY, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, TOLMAN, TZOUNIS, VERGEER, WAWRZIK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA.

(O)

BEUMER, CHANTERIE, DI BARTOLOMEI, FOURÇANS, ROELANTS DU VIVIER.

Amendement nr. 16

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE,

Dinsdag 14 juni 1988

ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHINAUD, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LE ROUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIMENTA, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

(—)

BETTIZA, BUTTAFUOCO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, DEL DUCA, DESSYLAS, MACERATINI, PISONI N., STAES.

(0)

EYRAUD, GADIOUX, SUTRA DE GERMA.

Verordening 39

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BARÓN CRESPO, BARRETT, BAUDOUIN, BELO, BERSANI, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTLE, CERVERA CARDONA, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL,

Dinsdag 14 juni 1988

CRYER, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIÈR, FERRER CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LÉMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MORRIS, MOUCHEL, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., O'DONNELL, O'MALLEY, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEUS, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TZOUNIS, ULBURGHS, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAWRZIK, WEBER, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, ZAHORKA.

(—)

ANDRÉ, BETTIZA, BUCHOU, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHINAUD, DEL DUCA, FOURÇANS, GAIBISSO, LIMA, MARCK, MARTIN S., NEGRI, PISONI N., WOLFF.

(O)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, BAILLOT, BATTERSBY, BEAZLEY P., CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, DE PASQUALE, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FERRERO, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUTTON, JACKSON CH., LAFUENTE LÓPEZ, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., SHERLOCK, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, WELSH.

Verordening 62

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABRERA BAZÁN, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLÓRET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEL DUCA, DELOROZOY, DESAMA, DESSYLAS, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DURY, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FITZGERALD, GATTI, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS

Dinsdag 14 juni 1988

GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, MACERATINI, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MOUCHEL, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NÁVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIMENTA, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., RÖTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA.

(—)

ALBER, BOCKLET, EBEL, ESTGEN, FRIEDRICH I., FRÜH, MERTENS, MÜLLER, NEGRI, NIELSEN J. B., SCHLEICHER, SPÄTH, STAUFFENBERG.

(0)

BOUTOS, GAIBISSO, PANNELLA.

Verslag Martin — doc. A 2-88/88

Ozonlaag — amendement nr. 8

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOUTOS, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEL DUCA, DELOROZOY, DESAMA, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, HABSBURG,

Dinsdag 14 juni 1988

HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WOLFF, WOLTJER.

Amendement nr. 13

(+)

ABELIN, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDOIN, BEAZLEY C., BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOUTÓS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTENSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DEL DUCA, DELORZOY, DESAMA, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DURY, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, FAITH, FALCONER, FANTON A., FELLERMAIER, FERRERO, FITZGERALD, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LE ROUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIMENTA, PININFARINA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE

Dinsdag 14 juni 1988

GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF.

(-)

VAN DEN HEUVEL.

Amendement nr. 18

(+))

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BAUDOUIN, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASTLE, CERVERA CARDONA, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CRUSOL, DE MARCH, DESAMA, DESSYLAS, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, ELLIOTT, FALCONER, FELLERMAIER, FERRERO, GADIOUX, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LE ROUX, VAN DER LEK, LIMA, LINKOHR, MADEIRA, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWMAN, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, WEST.

(-)

ABELIN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BROK, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, COMPASSO, CORNELISSEN, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FITZGERALD, FRANZ, FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUERMEUR, JACKSON C., KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OPPENHEIM, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, PRÁG, PRICE, PROUT, RAFTERY, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, WAWRZIK, VON WOGAU.

(0)

BANOTTI, PEREIRA M., STAES.

Dinsdag 14 juni 1988

Amendement nr. 25

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARÓN CRESPO, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CASTLE, CERVERA CARDONA, CHRISTENSEN, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CRUSOL, DE MARCH, DESAMA, DESSYLAS, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FELLERMAIER, FORD, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, MADEIRA, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWMAN, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BEAZLEY P., BETTIZA, BOCKLET, BONACCINI, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHIABRANDO, CLINTON, COMPASSO, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, EBEL, FAITH, FERRER CASALS, FITZGERALD, FRANZ, FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUERMEUR, HERMAN, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OPPENHEIM, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PRICE, PROUT, RAFTERY, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÁTH, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, WAWRZIK, VON WOGAU.

(0)

BARBARELLA, CINCIARI RODANO, GATTI, GRAZIANI, PEREIRA M., ROSSETTI, SQUARCIALUPI.

Gewijzigd voorstel voor een verordening

(+)

ABOIM INGLEZ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BEAZLEY P., BELO, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CHRISTENSEN, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I

Dinsdag 14 juni 1988

NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DELOROZOY, DESAMA, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, ELLIOTT, ESTGEN, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FITZGERALD, FORD, FRANZ, FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LE ROUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIMENTA, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHÖFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, VON WOGAU.

(—)

DEL DUCA, EBEL, HERMAN, MERTENS, PISONI F., PISONI N..

(O)

CICCIOMESSERE, MARCK, NEGRI, PANNELLA, PIRKL.

*Verslag Martin — doc. A 2-333/87**Amendement nr. 2*

(—)

BLOCH VON BLOTTNITZ, BUTTAFUOCO, CICCIOMESSERE, VAN DIJK, ESTGEN, VAN DER LEK, LIMA, LINKOHR, MONTERO ZABALA, NEGRI, NIELSEN J. B., PANNELLA, ROELANTS DU VIVIER, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, ULBURGHS, VETTER.

(—)

ABOIM INGLEZ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DESAMA, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FORD, FRANZ, FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI,

Dinsdag 14 juni 1988

GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, VON WOGAU, WOLTJER.

(O)

CINCIARI RODANO, GARAIKOETXEA URRIZA, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ.

Amendement nr. 1

(+))

ABOIM INGLEZ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINÓS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, ÁLVAREZ DE PAZ, COLLINS, POULSEN, CORNELISSEN, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DESAMA, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FORD, FRANZ, FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MORRIS, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PIMENTA, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEBER, VON WOGAU, WOLTJER.

(-)

D'ANCONA, PIRKL.

(O)

BJØRNVIG.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 15 JUNI 1988

(88/C 187/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)

De heer Bombard vraagt dat een persconferentie van de Dalai Lama, die vandaag zal worden gehouden, niet op de televisieschermen wordt vermeld.

1. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

— een verzoek om advies over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (doc. C 2-74/88) verwezen naar de commissie:

BEGR (ten principale);

— een wijziging op het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een beschikking inzake het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (EEG, Euratom, EGKS) (COM(88) 137 def. — doc. C 2-21/88) (doc. C 2-77/88) verwezen naar de commissies:

BEGR (ten principale),
BCON (voor advies).

b) van de parlementaire commissie, de volgende verslagen:

— Verslag, namens de Begrotingscommissie, houdende ratificatie van een interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en over de verbetering van de begrotingsprocedure. Rapporteur: de heer Dankert (doc. A 2-116/88);

— * Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 257 def. — doc. C 2-53/88) voor een besluit betreffende de begrotingsdiscipline. Rapporteur: de heer Dankert (doc. A 2-117/88);

— * Verslag, namens de Begrotingscommissie, over het voorstel voor een verordening (EGKS, EEG, Euratom) van de Raad (COM(88) 148 def. — doc. C 2-16/88) voor een verordening tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen. Rapporteur: de heer Price (doc. A 2-118/88);

— * Verslag, namens de Politieke Commissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 333 def. — doc. C 2-69/88) betreffende een besluit inzake de goedkeuring van de gemeenschappelijke verklaring over het aanknopen van officiële betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Raad voor wederzijdse economische bijstand. Rapporteur: de heer Ercini (doc. A 2-119/88).

3. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties.

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan het presidium meegedeeld.

De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Woensdag 15 juni 1988

PUNT II „RECHTEN VAN DE MENS”:

a) verzoek van de ARC-Fractie tot invoeging onder dit punt van de ontwerp-resolutie van de ED-Fractie en de Liberale Fractie over politieke gevangenen in Maleisië (doc. B 2-433/88):

Dit verzoek wordt ingewilligd bij elektronische stemming.

b) verzoek van de ARC-Fractie tot invoeging onder dit punt van de ontwerp-resolutie van deze fractie over de situatie in de vluchtelingenkampen in Honduras en in Centraal-Amerika (doc. B 2-422/88):

Dit verzoek wordt verworpen.

c) verzoek van de heer Hughes en 22 andere ondertekenaars tot invoeging onder dit punt van de ontwerp-resolutie van de Socialistische Fractie, over het in de val lokken van Britse zakenlieden in Rome door de VS (doc. B 2-419/88):

Dit verzoek wordt verworpen bij elektronische stemming.

De heer Ford voert het woord over de orde.

VERZOEKEN TOT INVOEGING VAN NIEUWE PUNTEN:

a) verzoek van de DR-Fractie, tot opneming op de agenda van de ontwerp-resolutie van deze fractie over het internationale Aids-congres te Stockholm (doc. B 2-435/88):

Dit verzoek wordt bij hoofdelijke stemming verworpen (DR):

Stemmen: 206

Vóór: 16

Tegen: 185

Onthoudingen: 5

b) verzoek van de ARC-Fractie tot opneming in de gecombineerde behandeling van de ontwerp-resoluties van de heer Ulburghs e.a. over Antarctica (doc. B 2-440/88) en van de ARC-Fractie over de ontginning van Antarctica (doc. B 2-443/88):

Dit verzoek wordt aangenomen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 216

Vóór: 146

Tegen: 69

Onthoudingen: 1

c) verzoek van der ARC-Fractie tot opneming in de gecombineerde behandeling van de ontwerp-resoluties van de ARC-Fractie over ongevallen in de opwerkingsfabriek Sellafield (doc. B 2-424/88) en van de RDE-Fractie over de sluiting van Sellafield en Trawsfynydd (doc. B 2-459/88):

Dit verzoek wordt bij elektronische stemming aangenomen.

4. Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomsten met Marokko — Overeenkomst met Marokko inzake de visserij (debat) ***/*

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen.

De heer Patterson leidt de verslagen in die hij namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking heeft opgesteld.

— over de sluiting van het Protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een besluit van de Raad) (COM(88) 168 def. — doc. C 2-67/88) (doc. C 2-A 2-94/88) ***;

— over de sluiting van een samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko naar aanleiding van de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een besluit van de Raad) (COM(88) 168 def. — doc. C 2-67/88) (doc. A 2-95/88) ***;

— over de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor een besluit van de Raad) (COM(88) 168 def. — doc. C 2-67/88) (doc. A 2-96/88) ***;

De heer Marck leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 146 def. — doc. C 2-30/88) betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de visserij en tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering ervan (doc. A 2-43/88) * (1).

De heer Habsburg, rapporteur voor advies van de Politieke Commissie, voert het woord.

De heer Cheysson, lid van de Commissie, voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de leden Simons, namens de Socialistische Fractie, Pirkel, namens de

(1) De mondelinge vraag met debat aan de Commissie doc. B 2-346/88 wordt in het debat betrokken.

Woensdag 15 juni 1988

PPE-Fractie, Diaz del Rio, namens de ED-Fractie, Condesso, namens de Liberale Fractie, Baudouin, voorzitter van de delegatie voor de betrekkingen met de Maghreb, Telkämper, ARC-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Cinciari Rodano, Communistische Fractie, Dèveze, namens de DR-Fractie, Cervera Cardona, niet-ingeschrevene, Saby, Stavrou, Pranchère, Garcia, Ulburghs, Vazquez Fouz, Lucas Pires, Gutierrez Diaz, Marinho, Miranda da Silva, Telkämper, laatstgenoemde over de volgorde van de stemming over de verslagen, Patterson, Marck, de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*, de leden Cinciari Rodano, Pranchère, Telkämper en Simons, de laatste vier om vragen te stellen aan de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER DIDÓ

Ondervoorzitter

De heer Cardoso e Cunha beantwoordt de vragen.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 17*).

5. Directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche (debat) ** II

De heer Price leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in opgesteld door de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van Richtlijn 73/239/EEG (doc. C 2-65/88) (doc. A 2-100/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Janssen van Raay, namens de PPE-Fractie, Garcia Amigo, namens de ED-Fractie, en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 19*).

6. Transacties van ingewijden (debat) ** I

De heer Hoon leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 111 def. — doc. C 2-86/87) tot coördinatie van de regelingen inzake transacties van ingewijden (doc. A 2-55/88).

Het woord wordt gevoerd door Sir Fred Catherwood, rapporteur voor advies van de Economische Commissie, Saridakis, namens de PPE-Fractie, Lafuente Lopez, namens de ED-Fractie, Franz, en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 18*).

7. Begrotingsprocedure — Eigen middelen (debat) *

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen.

De heer Dankert leidt het verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over de ratificatie van een interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en over de verbetering van de begrotingsprocedure (doc. A 2-116/88).

De heer Langes leidt het tweede verslag in dat hij namens de Begrotingscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 137 def. — doc. C 2-21/88) voor een beschikking betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (EEG, Euratom, EGKS) (doc. A 2-109/88) *.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, Baron Crespo, namens de Socialistische Fractie, Arias Cañete, namens de ED-Fractie, Barbarella, Communistische Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Lalor, Langes, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt, de heer Christophersen, *vice-*

Woensdag 15 juni 1988

voorzitter van de Commissie, die tevens de vraag van de heer Langes beantwoordt, Dankert, rapporteur en Langes.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 20*).

8. Gebrek aan democratie in de Gemeenschap — Europese politieke unie (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over twee verslagen.

De heer Toussaint leidt het verslag in dat hij namens de Commissie institutionele zaken heeft opgesteld over het gebrek aan democratie in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-276/87).

De heer Bru Puron leidt het verslag in dat hij namens de Commissie institutionele zaken heeft opgesteld over de wijze van raadpleging van de Europese burgers over de Europese politieke unie (doc. A 2-106/88).

(De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat).

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Giavazzi, namens de PPE-Fractie, Prag, namens de ED-Fractie, Segré, Communistische Fractie, Compasso, namens de Liberale Fractie, von Nostitz, ARC-Fractie, Pordea, namens de DR-Fractie, Baron, namens de Socialistische Fractie, Escudero Lopez, niet-ingeschrevene, Seeler, Stauffenberg, Perez Royo, Condesso, Staes, Ciccio-messere, Sutra de Germa, Cassanmagnago Cerretti, Filinis, Roelants du Vivier, Estgen, Boserup en de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER PERINAT ELIO

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 10 van de notulen van 17.6.1988*).

9. Kosten voor het non-Europa — de institutionele consequenties — Voltooiing van de interne markt (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over een verslag Catherwood en vier mondelinge vragen met debat.

Sir Fred Catherwood leidt het verslag in dat hij namens de Commissie institutionele zaken heeft opgesteld over de kosten van het non-Europa: de institutionele consequenties (doc. A 2-39/88).

De heer Bonaccini geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid aan de Commissie heeft gesteld over het derde verslag van de Commissie aan de Raad en het Europese Parlement over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (COM(88) 134 def. — doc. B 2-345/88).

De heer Croux geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de PPE-Fractie aan de Commissie heeft gesteld over het rapport over de gevolgen van de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-390/88).

De heer Vandemeulebroucke geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij samen met de heer Kuijpers namens de ARC-Fractie aan de Commissie heeft gesteld over het Commissierapport omtrent de Europese interne markt en de hieruit te trekken conclusies (doc. B 2-391/88).

De heer Pimenta geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij namens de Liberale Fractie aan de Commissie heeft gesteld over de kosten van het uitblijven van de Europese eenwording (doc. B 2-392/88).

De Voorzitter deelt mede dat hij met verzoek om spoedige stemming overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, drie ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Bouts, Killilea, Lataillade, Coste-Floret, Fitzgerald, Ewing, Gauthier en Lemass over het derde verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-441/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Fontaine, von Wogau, Christodoulou, Herman, Chanterie, Maij-Wegen, Croux en Giavazzi, namens de PPE-Fractie, over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-442/88);

— ontwerp-resolutie van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het derde verslag over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (COM(88) 134 def. — doc. B 2-461/88).

Woensdag 15 juni 1988

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden (*deel 1, punt 20 van de notulen van 17.6.1988*).

Het woord wordt gevoerd door de heer Delors, *voorzitter van de Commissie*, die tevens de vragen beantwoordt.

Het woord wordt gevoerd door de leden Medeiros Ferreira, namens de Socialistische Fractie, Herman, namens de PPE-Fractie, en Prag, namens de ED-Fractie.

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken; het zal morgen worden voortgezet (*deel 1, punt 20 van de notulen van 17.6.1988*).

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

10. Schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat aangezien de schriftelijke verklaring van de leden Veil, Fullet, Formigoni, Tuckman, Moravia, van der Lek, Larive, Ford, Suarez Gonzalez en Marinaro over de bestrijding van de vreemdelingenhaat en het racisme (doc. 8/88) 271 handtekeningen heeft gekregen, zij overeenkomstig artikel 65, lid 4 van het Reglement, verzonden is naar degenen voor wie zij bestemd is (*zie bijlage*).

STEMMINGEN

Aan de orde zijn de stemmingen.

De heer McGowan, voorzitter van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, vraagt, verwijzend naar de volgorde van stemming over de op de agenda vermelde punten, om de drie verslagen Patterson (doc. A 2-94, 95 en 96/88) na het verslag Marck (doc. A 2-43/88) in stemming te brengen.

De Voorzitter deelt mede dat de fractievoorzitters en hijzelf maandagochtend reeds deze kwestie hebben onderzocht en hebben besloten de Vergadering geen wijzigingen in de volgorde van de stemmingen voor te stellen en dat het Parlement het hiermee eens was.

De heer Saby voert het woord over amendement nr. 3 op het verslag Marck.

11. Wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement (stemming) (1)

(verslag Bru Puron — (doc. A 2-60/88))

De heer Rogalla voert het woord.

(1) Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Commissie Reglement.

— *Reglement:*

Titel van artikel 29:

amendement nr. 1 (deel betreffende de titel): aangenomen

Nieuw punt A, lid 1:

amendement nr. 5 van de heer Newton Dunn, namens de ED-Fractie: verworpen

amendement nr. 1 (deel betreffende lid 1): gescheiden stemming op verzoek van de ED-Fractie:

— zonder de woorden „binnen een termijn van dertig dagen”: aangenomen

— de betreffende woorden: verworpen bij elektronische stemming

De heer Herman voert het woord.

Nieuw punt A, lid 2:

amendement nr. 1 (deel betreffende de 1ste alinea van lid 2): aangenomen

amendement nr. 6 van de heer Newton Dunn, namens de ED-Fractie: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 2/rev.: aangenomen

desbetreffende deel van amendement nr. 1: vervallen

Nieuw punt A, lid 3:

amendement nr. 1 (deel betreffende lid 3): verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 7 van de heer Newton Dunn, namens de ED-Fractie: verworpen

Nieuw punt A, lid 4:

amendement nr. 1 (deel betreffende de 1ste alinea van lid 4): verworpen

amendement nr. 3/rev. van de heer Segré, namens de Commissie institutionele zaken: aangenomen

amendement nr. 1 (deel betreffende de 2de alinea van lid 4): verworpen

amendement nr. 4/rev. van de heer Segré, namens de Commissie institutionele zaken: aangenomen

— *voorstel voor een besluit:*

Stemverklaringen:

De heer Herman voert het woord.

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (PPE) het besluit aan:

Woensdag 15 juni 1988

Stemmen: 341
 Vóór: 310
 Tegen: 27
 Onthoudingen: 4

(Deel II, punt 1).

12. Communautair programma Drive (stemming) ** II
 (aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 2-82/88)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-54/88):*

amendementen nrs. 1 t/m 6 van de Energiecommissie (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt is aldus gewijzigd (deel II, punt 2).

13. Gemeenschappelijke actie Delta (stemming) ** II
 (aanbeveling voor de 2de lezing doc. A 2-84/88)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-58/88):*

amendementen nrs. 1 en 2 van de Energiecommissie (en bloc in stemming gebracht op verzoek van de Voorzitter): aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt is aldus gewijzigd (deel II, punt 3).

14. Internationale samenwerking en uitwisseling van Europese onderzoekers (stemming) ** II
 (aanbeveling voor de 2de lezing doc. A 2-93/88)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-56/88):*

amendement nr. 1 van de heer Linkohr, namens de Socialistische Fractie: aangenomen

amendement nr. 3: vervallen

amendement nr. 2/rev. van dezelfde: aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt is aldus gewijzigd (deel II, punt 4).

15. Programma van onderzoek op het gebied van de biotechnologie (stemming) ** II

(aanbeveling voor de 2de lezing doc. A 2-87/88)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-57/88):*

amendement nr. 1 van de Energiecommissie: aangenomen bij elektronische stemming (266 voor, 19 tegen, 61 onthoudingen)

amendement nr. 2 van dezelfde: verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 336
 Vóór: 182
 Tegen: 89
 Onthoudingen: 65

amendement nr. 3 van dezelfde: verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 330
 Vóór: 250
 Tegen: 4
 Onthoudingen: 76

amendement nr. 4 van de heer Papoutsis namens de Begrotingscommissie: aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt is aldus gewijzigd (deel II, punt 5).

16. Programma O & O op het gebied van de toegepaste metrologie en chemische analyses (stemming) ** II

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 2-83/88)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-55/88):*

amendementen nrs. 1 en 2 van de Energiecommissie: en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter: aangenomen

Het gemeenschappelijk standpunt is aldus gewijzigd (deel II, punt 6).

17. Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomsten met Marokko — Overeenkomst met Marokko inzake de visserij (stemming) **/*

(verslagen Patterson — doc. A 2-94, 95 en 96/88 en verslag Marck — doc. A 2-43/88)

— *verslag Patterson (doc. A 2-94/88):*

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Patterson, rapporteur, Telkämper, Dury, Cinciari Rodano, die het

Woensdag 15 juni 1988

verzoek van de heer McGowan herhaalt om eerst over het verslag Marck en daarna over de drie verslagen Patterson te stemmen, Simons, die dit verzoek steunt, Arndt die zich hiertegen verzet, McGowan, eerst voor een stemverklaring en vervolgens om zijn verzoek te herhalen, en Lataillade, die zich hiertegen verzet.

voorstel voor instemming:

Aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 354
Voor: 299
Tegen: 14
Onthoudingen: 41

(Deel II, punt 7, a).

De heer Papakyriazis voert het woord.

— *verslag Patterson (doc. A 2-95/88):*

voorstel voor instemming:

Aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 350
Vóór: 304
Tegen: 11
Onthoudingen: 35

(Deel II, punt 7 b).

— *verslag Patterson (doc. A 2-96/88):*

voorstel voor instemming:

Aangenomen bij hoofdelijke stemming (Soc.):

Stemmen: 344
Vóór: 304
Tegen: 11
Onthoudingen: 29

(Deel II, punt 7, c).

— *verslag Marck (doc. A 2-43/88):*

voorstel voor een verordening COM(88) 146 def. — doc. C 2-30/88:

2de overweging:

amendement nr. 1 van de Landbouwcommissie: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Het voorstel van de Commissie wordt aldus gewijzigd aangenomen (*deel II, punt 7, d*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

amendement nr. 3 van mevrouw Simons: niet ontvankelijk verklaard op grond van artikel 35, lid 5 van het Reglement.

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Marinho, namens de Portugese leden van de Socialistische Fractie, en Telkämper.

De Socialistische Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 349
Voor: 304
Tegen: 13
Onthoudingen: 32

Het Parlement neemt hiermede de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7 d*).

18. Transacties van ingewijden (stemming) ** I

(verslag Hoon — doc. A 2-55/88)

— *voorstel voor een richtlijn COM(87) 111 def. — doc. C 2-86/87 (1)*

Preambule:

amendement nr. 1: aangenomen

Iste overweging:

amendement nr. 2: aangenomen

Artikel 1, lid 1:

amendement nr. 20 van Sir Fred Catherwood, namens de Economische Commissie: verworpen

amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 1, lid 2:

amendement nr. 4: aangenomen

amendement nr. 21 van Sir Fred Catherwood, namens de Economische Commissie: verworpen

(1) Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Juridische Commissie.

Woensdag 15 juni 1988

Artikel 2:

amendement nr. 22 van dezelfde: verworpen

amendement nr. 5: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 311

Vóór: 305

Tegen: 3

Onthoudingen: 3

amendement nr. 14 van de heer Garcia Amigo: aangenomen

amendement nr. 15 van dezelfde: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 13: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).Het woord wordt gevoerd door de heren Hoon, rapporteur, die naar het standpunt van de Commissie over de aangenomen amendementen vraagt, en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, die antwoordt.

Artikel 3, lid 1:

amendement nr. 23 van Sir Fred Catherwood, namens de Economische Commissie: verworpen

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Artikel 3, lid 2:

amendement nr. 6: aangenomen

Stemverklaringen:

Artikel 6:

amendement nr. 16: ingetrokken

amendement nr. 7: aangenomen

Het woord wordt gevoerd door de leden Wedekind, Janssen van Raay, laatstgenoemde namens de PPE-Fractie en Hoon.

amendement nr. 8: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

Stemmen: 304

Vóór: 301

Tegen: 0

Onthoudingen: 3

19. Directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche (stemming) ** II

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 2-100/88)

Artikel 7:

amendement nr. 17 van de heer Lataillade, namens de RDE-Fractie: verworpen

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-65/88):*

Artikel 8, lid 2:

amendement nr. 9: aangenomen

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 9*).

Artikel 9, lid 1:

amendementen nrs. 10 en 18: deze amendementen worden niet in stemming gebracht aangezien zij taalkundige wijzigingen betreffen

20. Begrotingsprocedure — Eigen middelen (stemming) *

(verslagen Dankert — doc. A 2-116/88 en 2de verslag Langes — doc. A 2-109/88) *

Artikel 10:

amendement nr. 11: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

— *verslag Dankert (doc. A 2-116/88):*

Stemmen: 315

Vóór: 312

Tegen: 1

Onthoudingen: 2

ontwerp-resolutie:

Artikel 11:

amendement nr. 19: ingetrokken

Stemverklaringen:

amendement nr. 12: verworpen

De heer Pranchère voert namens de Franse leden van de Communistische Fractie het woord.

De Socialistische Fractie heeft om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 319

Vóór: 300

Tegen: 15

Onthoudingen: 4

Woensdag 15 juni 1988

Het Parlement neemt hiermede de resolutie aan (*deel II, punt 9 a*).

— *2de verslag Langes (doc. A 2-109/88):*

voorstel voor een beschikking COM(88) 137 def. — doc. C 2-21/88:⁽¹⁾

4de en 8ste overweging:

amendementen nrs. 1 en 2 (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

10de overweging:

amendement nr. 9 van de heer Colom i Naval: aangenomen

amendement nr. 3: vervallen

Artikel 2, leden 1 en 3:

amendementen nrs. 4 en 5 (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

Artikel 2, lid 4:

amendement nr. 6: de Socialistische Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd: tekst zonder de woorden „waarop door een onafhankelijk college van deskundigen toezicht wordt gehouden”: aangenomen de desbetreffende woorden: verworpen

amendement nr. 10: vervallen

(amendement nr. 8: ingetrokken door de heer Colom i Naval)

Artikel 7:

amendement nr. 11: aangenomen

Artikel 8:

amendementen nrs. 12 en 13 van de heer Schön, namens de Commissie begrotingscontrole (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

Artikel 10:

amendement nr. 7: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 9 b*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9 b*).

⁽¹⁾ Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Begrotingscommissie.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(*De vergadering wordt te 18.10 uur geschorst in afwachting van het vragenuur en om 18.15 uur hervat*).

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

21. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Aan de orde is de voortzetting en het einde van het vragenuur.

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 36 van de heer Wijsenbeek: Situatie in de binnenvaart

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Wijsenbeek en Cornelissen.

Vraag nr. 37 van de heer Elliott: Consumentenbescherming

De heer Varfis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Elliott en Jackson.

Vraag nr. 38 van mevrouw Ewing: Visquota's

De heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing, McCartin, Sir James Scott-Hopkins en Falconer.

Vraag nr. 39 zal schriftelijk worden beantwoord, daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 40 van de heer McCartin: Ontwikkeling van de landbouw in de probleemgebieden van Ierland

Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer McCartin.

Vraag nr. 41 van mevrouw Garcia Arias: Samenwerking met de Filippijnen

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag.

De heer Arbeloa Muru voert het woord ter vervanging van de vraagsteller.

Vraag nr. 42 van de heer Raftery is door de steller ingetrokken.

Woensdag 15 juni 1988

Vraag nr. 43 van mevrouw Jackson: Toezicht op de naleving van de communautaire wetgeving

De heer Varfis beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Ca. Jackson en McMahon:

Vraag nr. 44 van mevrouw Castle: Europese 65+ - kaart

De heer Marin beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Castle, Banotti, Ca. Jackson en McMahon.

Vraag nr. 45 van de heer Schmid zal schriftelijk worden beantwoordt daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 46 van de heer Jackson: Procedure van overleg over salarissen en arbeidsvoorwaarden

De heer Christophersen beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Jackson.

Vraag nr. 47 van de heer Bird: Toekomstige spoorwegverbindingen door de Kanaaltunnel

Lord Cockfield beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de leden Bird, Ca. Jackson, Pearce, Habsburg en Castle.

Vraag nr. 48 van de heer Adam: Gebruik van aardgas voor elektriciteitscentrales

Lord Cockfield beantwoordt de vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Adam.

Vraag nr. 49 van de heer Medina Ortega: Contingenten voor de invoer van bloemen en planten uit de Canarische eilanden

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Medina Ortega en Seligman.

Vraag nr. 50 van Sir James Scott-Hopkins: De oprichting van agrarische verkooporganisaties

De heer Christophersen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van Sir James Scott-Hopkins, en de heren Dessylas en Pearce.

Vraag nr. 51 van de heer Gasoliba i Böhm: prijsverschillen gedroogd fruit in de EEG

De heer Christophersen beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Gasoliba i Böhm en Dessylas.

Vraag nr. 52 van de heer Negri zal schriftelijk worden beantwoordt daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 53 van de heer Habsburg: Vermeende aanwezigheid van een vertegenwoordiger van de Commissie bij een bijeenkomst van de Polisario-beweging

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Habsburg en Pranchère.

Vragen nr. 54 van mevrouw Dury en nr. 55 van de heer Nitsch zullen schriftelijk worden beantwoordt daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 56 van de heer Christensen: Gebrek aan melk benaudeelt Deense export

De heer Christophersen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Christensen.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de vragen die niet werden behandeld schriftelijk zullen worden beantwoordt.

22. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter wijst erop dat de mededeling van de Commissie over de door haar aan de in de vergaderperiodes van april en mei 1988 aangenomen adviezen van het Parlement gegeven uitvoering is rondgedeeld (1).

De Voorzitter stelt vast dat niemand het woord wenst te voeren.

23. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 16 juni 1988, als volgt is vastgesteld:

10.00 tot 13.00, 15.00 tot 20.00 en 21.00 tot 24.00 uur:

— indiening van het voorontwerp van begroting 1989;

— gecombineerde beraadslaging over vijf verslagen (Dankert, Price, Christodoulou, Scrivener en Stevenson) over de begroting en het landbouwbeleid *;

— verslag Planas Puchades over de rol van het EP en het buitenlands beleid;

— verslag Saby over de toestand in Chili.

15.00 uur:

— gecombineerde beraadslaging over een verklaring van de Raad over de werkzaamheden van het halfjaar en een verslag Ercini over de betrekkingen EEG-Comecon;

— gecombineerde beraadslaging over vijf mondelinge vragen over Centraal-Amerika;

(1) Zie bijlage bij het volledig verslag van de vergadering van 15 juni 1988.

Woensdag 15 juni 1988

— mondelinge vragen over de betrekkingen EEG-EVA;

— eventueel voortzetting van de agenda van 's ochtends;

— gecombineerde beraadslaging over een verslag Catherwood en vier mondelinge vragen over de kosten van het non-Europa en de interne markt (voortzetting van het debat);

— verslag Roberts over het protectionisme in de betrekkingen EEG/Verenigde Staten.

18.30 uur:

— stemmingen over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

22.00 tot 24.00 uur:

— actualiteitendebat (1).

(1) Over de teksten zal worden gestemd na afsluiting van ieder debat.

(De vergadering wordt te 19.50 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Horst SEEFELD
Ondervoorzitter

Woensdag 15 juni 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement

— doc. A2-60/88

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

TEKST VAN HET REGLEMENT

Jaarlijks algemeen verslag van de Commissie en jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden

Artikel 29

1. Het jaarlijks algemeen verslag van de Commissie over de werkzaamheden der Gemeenschappen wordt onmiddellijk na publikatie rondgedeeld.
2. De verschillende delen ervan worden aan de bevoegde commissies toegezonden.
3. De overeenkomstig lid 2 ingeschakelde commissies zijn echter niet gehouden tot het uitbrengen van verslag. Een commissie die het nodig acht dat het Parlement zich uitspreekt over bepaalde belangrijke vraagstukken die door het algemeen verslag worden opgeworpen, kan deze vraagstukken met gebruikmaking van een der bestaande procedures ter plenaire vergadering aan de orde stellen.
4. Na de inleiding van het jaarlijkse programma door de Commissie en het debat hierover in het Parlement stellen het Bureau in uitgebreide samenstelling en de Commissie in overleg een jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden vast waarin termijnen zijn opgenomen voor de indiening door de Commissie en de behandeling door het Parlement van de voorstellen die de Commissie voornemens is aan de Raad voor te leggen.

Vertrouwensvotum over de nieuwe Commissie. Jaarlijks algemeen verslag van de Commissie en jaarlijks programma van de wetgevende werkzaamheden

Artikel 29

A.

1. Het Bureau in uitgebreide samenstelling brengt inzake de benoeming van de voorzitter van de Commissie, na hiertoe de fungerend voorzitter te hebben gehoord, voorafgaand advies uit.

Op de opstelling van dit advies is van toepassing hetgeen bepaald is in de artikelen 23 en 24 en, in voorkomend geval, tevens het voorbehoud als vermeld in artikel 25, lid 1.

2. Het Parlement spreekt een vertrouwensvotum over de nieuwe Commissie uit. Hiervoor is de meerderheid van de uitgebrachte stemmen vereist.

3. Nadat zij het vertrouwensvotum van het Parlement ontvangen hebben, leggen de leden van de Commissie voor het Hof van Justitie een plechtige belofte af als voorgescreven in artikel 10 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben.

De Voorzitter van het Parlement woont deze plechtigheid bij of laat zich vertegenwoordigen.

B.

1. ongewijzigd
2. ongewijzigd
3. ongewijzigd
4. ongewijzigd

Woensdag 15 juni 1988

— doc. A2-60/88

BESLUIT**tot wijziging van artikel 29 van het Reglement van het Parlement***Het Europese Parlement,*

- gelet op de voorstellen tot wijziging van het Reglement ingediend door de heren Ercini (doc. B2-1623/86) en Herman (doc. B2-131/87),
 - gelet op zijn besluiten, met name de resolutie van 17 april 1980 ⁽¹⁾ en het Ontwerp-Verdrag tot oprichting van de Europese Unie, aangenomen bij resolutie van 14 februari 1984 ⁽²⁾, alsmede de resoluties van 15 januari 1985 ⁽³⁾ en van 19 februari 1987 ⁽⁴⁾,
 - gelet op artikel 10 van het Verdrag tot instelling van een Raad en een Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben ⁽⁵⁾,
 - gelet op de Plechtige Verklaring van de Europese Raad betreffende de Europese Unie, ondertekend in Stuttgart ⁽⁶⁾,
 - overwegende dat het voor de aanpassing van het Reglement van het Parlement aan de vereisten voor toepassing van de herzieningen van de Verdragen, die uit de Europese Akte voortvloeien, algemeen dienstig werd geacht dat ook in het Reglement alle vernieuwingen in de werkwijze van het Parlement worden opgenomen, die voortvloeien uit andere rechtsbronnen van de Europese Gemeenschap en uit de resoluties van het Parlement zelf,
 - overwegende dat het debat en het vertrouwensvotum bij gelegenheid van de installatie van de Commissie en de tweejaarlijkse vernieuwing, zowel van de Commissie zelf als van haar programma, een parlementair gebruik vormen dat door juridische bronnen van de Europese Gemeenschap is erkend en tot de normale parlementaire praktijk is gaan behoren,
 - overwegende dat de juiste plaats in het Reglement van het Europese Parlement om deze materie te regelen, hoofdstuk VI is, en wel artikel 29, door invoeging van een eerste deel „A” dat de op te nemen tekst bevat, waarbij de oude tekst van artikel 29 blijft gehandhaafd onder een deel „B”, en dit alles onder een titel in de marge die aan de nieuwe bepaling is aangepast,
 - gelet op artikel 132 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten en het advies van de Commissie institutionele zaken (doc. A2-60/88),
1. besluit bovenstaande wijziging in zijn Reglement op te nemen;
 2. draagt zijn Secretaris-generaal op te zorgen voor eensluidendheid van de gewijzigde versie in de negen officiële talen van de Gemeenschap;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter kennisneming te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 117 van 12.5.1980, blz. 52.

⁽²⁾ PB nr. C 77 van 9.3.1984, blz. 53.

⁽³⁾ PB nr. C 46 van 18.2.1985, blz. 19.

⁽⁴⁾ PB nr. C 76 van 23.3.1987, blz. 135.

⁽⁵⁾ Bulletin van de Europese Gemeenschappen, 1986-0, blz. 147.

⁽⁶⁾ Bulletin van de Europese Gemeenschappen, nr. 6/1983, blz. 26.

Woensdag 15 juni 1988

2. Communautair programma DRIVE ** II

— doc. A2-82/88

BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad over het voorstel voor een besluit over een communautair programma op het gebied van de toepassing van informatietechnologie en telecommunicatie in het wegvervoer — DRIVE — (Dedicated Road Infrastructure for Vehicle Safety in Europe)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-54/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD**AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT****AMENDEMENT nr. 1**

Na de 21ste overweging de volgende nieuwe overweging toevoegen (bis):

overwegende dat de definiëeringsfase van PROMETHEUS (EUREKA) heeft bevestigd dat de betrokken samenwerkingspartners vertrouwen hebben in de Gemeenschap wat betreft het opzetten van prenormatieve en pre concurrentiële activiteiten op het gebied van wegvervoerinfrastructuur en in pre concurrentieel vervolgonderzoek door de Gemeenschap in cofinancieringsprogramma's;

AMENDEMENT nr. 2

Na de 21ste overweging de volgende nieuwe overweging toevoegen (ter)

overwegende dat het noodzakelijk is dat ondernemingen in de Gemeenschap die niet aan het DRIVE-programma of aan verwante programma's in het kader van EUREKA deelnemen, van de resultaten van DRIVE-projecten kunnen profiteren, net als bedrijven die alleen aan verwante projecten in het kader van EUREKA deelnemen;

AMENDEMENT nr. 3

Na artikel 1 het volgende artikel 1 bis toevoegen:

Ondernemingen in de Gemeenschap die niet aan het DRIVE-programma of aan verwante programma's in het kader van EUREKA deelnemen, hebben het recht in gelijke mate en in het geval van DRIVE-projecten in een even vroeg stadium van de resultaten van DRIVE-projecten te profiteren als bedrijven die alleen aan verwante projecten in het kader van EUREKA deelnemen.

Woensdag 15 juni 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAADAMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT*Artikel 8, lid 3*

3. *De Commissie stelt de voorgestelde maatregelen vast indien zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.*

Wanneer de voorgestelde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies wordt uitgebracht, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad geen besluit heeft genomen na verloop van een termijn van ten hoogste twee maanden vanaf de datum waarop de materie aan de Raad is voorgelegd, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld voor aangelegenheden die vallen onder artikel 6, lid 4.

AMENDEMENT nr. 4

Na artikel 1 een volgend nieuw artikel 1 ter toevoegen:

Onderzoekprojecten die niet binnen het kader van een communautair programma vallen en die technologisch gezien geïntegreerd zijn in DRIVE-onderzoekprojecten worden als algemene regel uitgevoerd door middel van contracten met bedrijven, waaronder kleine en middelgrote ondernemingen, en impliceren de deelneming van tenminste twee onafhankelijke partners die niet alle in dezelfde staat zijn gevestigd.

AMENDEMENT nr. 5

Artikel 5, na lid 2 het volgende nieuw lid 2 bis toevoegen:

2 bis. Het totale bedrag van de kredieten wordt definitief bepaald op grond van de kredieten die jaarlijks door de begrotingsautoriteit op grond van de werkelijke behoeften worden vastgesteld.

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 8, lid 3

3. **De Commissie neemt maatregelen die onmiddellijk van kracht worden.**

In geval deze maatregelen niet overeenkomen met het standpunt van het comité, stelt de Commissie de Raad onverwijld in kennis van de maatregelen. De Commissie kan de uitvoering van de maatregelen uitstellen voor een periode van ten hoogste twee maanden vanaf de inkennstelling.

De Raad kan met gekwalificeerde meerderheid binnen genoemde periode een andersluidend besluit nemen.

3. Gemeenschappelijke actie DELTA ** II

— doc. A2-84/88

BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op het vaststellen van een beschikking inzake een communautaire actie op het gebied van leertechnologie — DELTA (Development of European Learning through technological advance) — Proefactie — proeffase

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-58/88),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

Woensdag 15 juni 1988

1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Artikel 8, lid 3

3. De Commissie stelt de maatregelen vast indien zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

Indien de voorgestelde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of indien geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld bij de Raad een voorstel in. De Raad neemt een besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien de Raad binnen maximaal twee maanden na het behandelen van de kwestie geen besluit heeft genomen, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast in alle gevallen als bedoeld in artikel 6, lid 3.

AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 1*Artikel 5, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. De desbetreffende kredieten en de omvang van de personeelssterkte worden door de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure naar gelang van de werkelijke behoeften vastgesteld.

AMENDEMENT nr. 2*Artikel 8, lid 3*

3. De Commissie stelt maatregelen vast die onmiddellijk van toepassing zijn.

Indien deze maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het Comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht.

In dat geval kan de Commissie de toepassing van maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste één maand na deze kennisgeving uitstellen. De Raad kan binnen de in de voorgaande alinea genoemde termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

4. Internationale samenwerking en uitwisseling van Europese onderzoekers ** II

— doc. A2-93/88

BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een beschikking tot vaststelling van een plan ter stimulering van de internationale samenwerking en uitwisseling ten behoeve van de Europese onderzoekers (1988-1992) (SCIENCE)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-56/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Woensdag 15 juni 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD*Artikel 5, lid 2*

Deze overeenkomsten berusten op het criterium van wederzijds belang en worden gesloten door de Raad, die na raadpleging van het Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)*

2 bis. De Begrotingsautoriteit stelt in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure de definitieve omvang van de kredieten en het aantal functionarissen vast aan de hand van de feitelijke behoefte.

AMENDEMENT nr. 2/rev.*Artikel 5, lid 2*

Deze overeenkomsten berusten op het criterium van wederzijds belang en worden door de Raad in samenwerking met het Parlement overeenkomstig artikel 130 Q lid 2 van het EEG-Verdrag gesloten.

5. Programma van onderzoek op het gebied van de biotechnologie ** II

— doc. A2-87/88

BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een besluit tot herziening van het meerjarenactieprogramma voor onderzoek van de Europese Gemeenschap op het gebied van de biotechnologie

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-57/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD*Zesde overweging*

Overwegende dat bij elke toepassing waarbij genetisch gemanipuleerde organismen bewust op grote schaal worden vrijgegeven, eerst experimenteel onderzoek moet worden verricht en de bestaande veiligheidsvoorschriften in acht moeten worden genomen;

AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT**AMENDEMENT nr. 1***Zesde overweging*

Overwegende dat het verrichten van experimenteel onderzoek waarbij in acht worden genomen een absolute vereiste is alvorens wordt overgegaan tot enige toepassing waarbij door genetische manipulatie verkregen organismen opzettelijk buiten het laboratorium worden gebracht;

Woensdag 15 juni 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD**AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT***Artikel 2*

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma, wordt verhoogd van 55 miljoen Ecu tot 75 miljoen Ecu. Deze verhoging met 20 miljoen Ecu zal worden gebruikt om de werkzaamheden op het gebied van het biotechnologisch onderzoek te intensiveren en uit te breiden zoals aangegeven in de bijlage; de uitgaven voor vijf extra personeelsleden zijn hierbij inbegrepen.

AMENDEMENT nr. 4*Artikel 2*

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma, wordt verhoogd van 55 miljoen Ecu tot 75 miljoen Ecu. Deze verhoging met 20 miljoen Ecu zal worden gebruikt om de werkzaamheden op het gebied van het biotechnologisch onderzoek te intensiveren en uit te breiden zoals aangegeven in de bijlage; de uitgaven voor vijf extra personeelsleden zijn hierbij inbegrepen.

Het definitieve bedrag aan kredieten en het aantal personeelsleden worden door de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure op grond van de reële behoeften vastgesteld.

6. Programma voor O & O op het gebied van de toegepaste metrologie en chemische analyses ** II

— doc. A2-83/88

BESLUIT

(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een verordening inzake een programma voor de Europese Economische Gemeenschap voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van toegepaste metrologie en chemische analyses (1988-1992) (Communautair Referentie bureau — BRC)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-55/88),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
- 1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
- 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD**AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT***Artikel 2*

Het bedrag dat noodzakelijk wordt geacht voor de uitvoering van het programma belooft 59,2 miljoen Ecu met inbegrip van de uitgaven voor een personeelsbestand van 32 personeelsleden.

AMENDEMENT nr. 1*Artikel 2*

De voor uitvoering van het programma (1988-1992) nodig geachte kredieten met inbegrip van 32 personeelsleden, bedragen 59,2 miljoen Ecu. Het totale bedrag van de kredieten moet definitief worden vastgesteld op basis van de kredieten die de begrotingsautoriteit jaarlijks toewijst, in het licht van de eisen van dit moment.

Woensdag 15 juni 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD**AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT***Artikel 4, lid 2*

2. Deze overeenkomsten berusten op het criterium van wederzijds belang en worden gesloten door de Raad, die *na raadpleging* van het Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

AMENDEMENT nr. 2*Artikel 4, lid 2*

2. Deze op het criterium van wederzijds belang gebaseerde overeenkomsten worden gesloten door de Raad die in samenwerking met het Europese Parlement met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluit.

**7. Aanvullende protocollen bij de samenwerkingsovereenkomsten met Marokko —
Overeenkomst met Marokko inzake de visserij ** / ***

a) doc. A2-94/88

INSTEMMINGSBESLUIT

inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad (COM(88) 168 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure voor de sluiting van het Protocol inzake de financiële en technische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. C2-67/88),

stemt in met de sluiting van het protocol.

b) doc. A2-95/88

INSTEMMINGSBESLUIT

inzake de sluiting van een protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko naar aanleiding van de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad (COM(88) 168 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure voor de sluiting van een protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko naar aanleiding van de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (doc. C2-67/88),

stemt in met de sluiting van het protocol.

Woensdag 15 juni 1988

c) doc. A2-96/88

INSTEMMINGSBESLUIT

inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische gemeenschap en het Koninkrijk Marokko

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad (COM(88) 168 def.),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure voor de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko (doc. C2-67/88),

stemt in met de sluiting van het aanvullend protocol.

d) Voorstel voor een verordening COM(88) 146 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EEG) van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de visserij en tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering ervan

Preambule ongewijzigd

Eerste overweging ongewijzigd

Overwegende dat in artikel 155, lid 2, onder b), van de Toetredingsakte is bepaald dat de Raad met name bij de besluiten die hij met het oog op het sluiten van visserij-overeenkomsten met derde landen, van geval tot geval vaststelt passende maatregelen dient te nemen om geheel of gedeeltelijk met de belangen van de Canarische eilanden rekening te houden; dat in dit geval die maatregelen dienen te worden genomen;

Overwegende dat in artikel 155, lid 2, onder b), van de Toetredingsakte is bepaald dat de Raad met name bij de besluiten die hij met het oog op het sluiten van visserij-overeenkomsten met derde landen, van geval tot geval vaststelt passende maatregelen dient te nemen om geheel of gedeeltelijk met de belangen van de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla rekening te houden; dat in dit geval die maatregelen dienen te worden genomen;

Derde overweging ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

Ten einde rekening te houden met de belangen van de Canarische eilanden gelden deze Overeenkomst en, voor zover voor de toepassing daarvan nodig, de bepalingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden eveneens voor vaartuigen die de Spaanse vlag voeren en die in de registers van de op plaatselijk niveau bevoegde autoriteiten („registros de base”) permanent op de Canarische eilanden zijn ingeschreven overeenkomstig het bepaalde in aantekening 6 van bijlage I bij verordening (EEG) nr. 570/86 van de Raad van 24 februari 1986 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking in het handelsverkeer tussen het douanegebied van de Gemeenschap en Ceuta en Melilla en de Canarische eilanden (1).

Artikel 2

Ten einde rekening te houden met de belangen van de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla gelden deze Overeenkomst en, voor zover voor de toepassing daarvan nodig, de bepalingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden eveneens voor vaartuigen die de Spaanse vlag voeren en die in de registers van de op plaatselijk niveau bevoegde autoriteiten („registros de base”) permanent op de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla zijn ingeschreven overeenkomstig het bepaalde in aantekening 6 van bijlage I bij verordening (EEG) nr. 570/86 van de Raad van 24 februari 1986 betreffende de definitie van het begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking in het handelsverkeer tussen het douanegebied van de Gemeenschap en Ceuta en Melilla en de Canarische eilanden (1).

(1) PB nr. L 56 van 1.3.1986, blz. 1.

(1) PB nr. L 56 van 1.3.1986, blz. 1.

Woensdag 15 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Rest ongewijzigd

— doc. A2-43/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting van een Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko inzake de visserij en tot vaststelling van bepalingen van de uitvoering ervan

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-30/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie ontwikkelings samenwerking (doc. A2-43/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, alsmede ter informatie aan het Koninkrijk Marokko.

⁽¹⁾ COM(88) 146 def.**8. Transacties van ingewijden ** I**

- Voorstel voor een richtlijn COM(87) 111 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn van de Raad tot coördinatie van de regelingen inzake transacties van ingewijden**

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 54,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Rest van de preambule ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 153 van 11.6.1987, blz. 8.

Woensdag 15 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Overwegende dat in artikel 54, lid 3, sub g), is bepaald dat de Raad, voor zover nodig, de waarborgen coördineert welke in de lid-staten worden verlangd van de rechtspersonen in de zin van de tweede alinea van artikel 58, om de belangen te beschermen zowel van de deelnemers in die rechtspersonen als van derden, ten einde die waarborgen gelijkwaardig te maken;

Overwegende dat in artikel 100 A, lid 1, is bepaald dat de Raad de maatregelen vaststelt inzake de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lid-staten die de instelling en de werking van de interne markt betreffen;

Rest van de considerans ongewijzigd

Artikel 1

1. De lid-staten verbieden aan personen die in de uitoefening van hun beroep of hun functies kennis hebben gekregen van bevoorrechte informatie, zoals omschreven in artikel 6, op hun grondgebied rechtstreeks of door bemiddeling effecten die voor verhandeling op hun beurs zijn toegelaten, met gebruikmaking van deze bevoorrechte informatie te kopen of te verkopen.

Artikel 1

1. De lid-staten verbieden aan personen die in hun werk of in de uitoefening van hun beroep of hun functies kennis hebben gekregen van bevoorrechte informatie, zoals omschreven in artikel 6, op hun grondgebied rechtstreeks of onrechtstreeks effecten die voor verhandeling op hun beurs zijn toegelaten, met gebruikmaking van deze bevoorrechte informatie te kopen of te verkopen.

Tweede en derde alinea ongewijzigd

2. Het in lid 1 bedoelde verbod geldt *niet* voor koop of verkoop van effecten buiten beurs zonder bemiddeling van een bedrijfsmatig optredende bemiddelende persoon of instelling.

2. Wanneer de lid-staten niet expliciet aan het in lid 1 bedoelde verbod derogeren, geldt dit verbod ook voor koop of verkoop van effecten buiten beurs zonder bemiddeling van een bedrijfsmatig optredende bemiddelende persoon of instelling.

Artikel 2

De lid-staten verbieden aan personen die op hun grondgebied hun verblijfplaats hebben en die in de uitoefening van hun beroep of functies kennis hebben gekregen van bevoorrechte informatie:

- deze bevoorrechte informatie aan een derde mede te delen, tenzij in het kader van de normale uitoefening van hun beroep of functies;
- aan een derde, op grond van deze bevoorrechte informatie, aan te bevelen effecten die voor verhandeling op hun beurs zijn toegelaten, te kopen of te verkopen.

Artikel 2

De lid-staten verbieden aan personen die op hun grondgebied hun verblijfplaats hebben en die in hun werk of in de uitoefening van hun beroep of functies kennis hebben gekregen van bevoorrechte informatie:

- a) deze bevoorrechte informatie aan een derde mede te delen, tenzij zulks toegestaan is als onderdeel van de normale uitoefening van hun werk, beroep of functies;
- b) aan een derde, op grond van deze bevoorrechte informatie, aan te bevelen effecten die voor verhandeling op hun beurs zijn toegelaten, te kopen of te verkopen.

Artikel 3

Lid 1 ongewijzigd

2. De lid-staten verbieden de in lid 1 bedoelde personen:

- bevoorrechte informatie aan een derde bekend te maken;
- die bevoorrechte informatie te gebruiken om een derde aan te bevelen effecten die tot verhandeling op hun beurs zijn toegelaten, te kopen of te verkopen.

Artikel 3

Lid 1 ongewijzigd

2. De lid-staten verbieden de in lid 1 bedoelde personen:

- a) bevoorrechte informatie aan een derde bekend te maken;
- b) die bevoorrechte informatie te gebruiken om een derde aan te bevelen effecten die tot verhandeling op hun beurs zijn toegelaten, te kopen of te verkopen.

Artikelen 4 en 5 ongewijzigd

Woensdag 15 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Artikel 6

In de zin van deze richtlijn wordt als bevoorrechte informatie beschouwd: *bij het publiek niet bekende* informatie die nauwkeurig is en betrekking heeft op een of meer emittenten van effecten of op een of meer effecten die, indien deze informatie openbaar zou worden gemaakt, een aanzienlijke invloed zou *kunnen* hebben op de koers van het effect of van deze effecten.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 6

1. In de zin van deze richtlijn wordt als bevoorrechte informatie beschouwd: **voor het publiek niet toegankelijke of niet beschikbare** informatie die nauwkeurig is en betrekking heeft op een of meer emittenten van effecten of op een of meer effecten die, indien deze informatie openbaar zou worden gemaakt, een aanzienlijke invloed zou hebben op de koers van het effect of van deze effecten.

2. In dezelfde zin wordt onder **publicatie** verstaan: de **daadwerkelijke bekendmaking van bevoorrechte informatie op een zodanige wijze dat beleggerspubliek hiervan in voldoende mate kennis kan nemen.**

Artikel 7 ongewijzigd

Artikel 8

Lid 1 ongewijzigd

2. Voor de vervulling van hun taak moeten de bevoegde autoriteiten alle nodige bevoegdheden krijgen, met inbegrip van controlebevoegdheden.

Artikel 8

2. Voor de vervulling van hun taak moeten de bevoegde autoriteiten alle nodige bevoegdheden krijgen, met inbegrip van controle- en onderzoeksbevoegdheden.

Lid 3 ongewijzigd

Artikel 9

1. De lid-staten bepalen dat alle personen die bij de in artikel 8 bedoelde bevoegde autoriteiten werkzaam zijn of zijn geweest, het beroepsgeheim in acht moeten nemen. Door het beroepsgeheim bestreken inlichtingen mogen aan geen enkele persoon of autoriteit worden verstrekt, tenzij op grond van wettelijke *of bestuursrechtelijke* bepalingen.

Artikel 9

1. De lid-staten bepalen dat alle personen die bij de in artikel 8 bedoelde bevoegde autoriteiten werkzaam zijn of zijn geweest, het beroepsgeheim in acht moeten nemen. Door het beroepsgeheim bestreken inlichtingen mogen aan geen enkele persoon of autoriteit worden verstrekt, tenzij op grond van wettelijke bepalingen.

Leden 2 en 3 ongewijzigd

Artikel 10

Het bij artikel 20 van richtlijn 79/279/EEG van de Raad van 5 maart 1979 tot coördinatie van de voorwaarden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs ⁽¹⁾ ingestelde contactcomité heeft tevens tot taak:

- a) de geharmoniseerde tenuitvoerlegging van deze richtlijn te vergemakkelijken door een regelmatige onderlinge afstemming van opvattingen over de concrete vraagstukken die zich bij de toepassing van deze richtlijn kunnen voordoen en met betrekking waartoe overleg nuttig wordt geoordeeld;

b) ongewijzigd

Artikel 11

De lid-staten stellen in geval van inbreuk op de in overeenstemming met deze richtlijn vastgestelde bepalingen de toe te passen sancties vast.

Artikel 10

Het bij artikel 20 van richtlijn 79/279/EEG van de Raad van 5 maart 1979 tot coördinatie van de voorwaarden voor de toelating van effecten tot de officiële notering aan een effectenbeurs ⁽²⁾ ingestelde contactcomité heeft tevens tot taak:

- a) de geharmoniseerde tenuitvoerlegging van deze richtlijn, **met name op het gebied van de sancties** te vergemakkelijken door een regelmatige onderlinge afstemming van opvattingen over de concrete vraagstukken die zich bij de toepassing van deze richtlijn kunnen voordoen en met betrekking waartoe overleg nuttig wordt geoordeeld;

Artikel 11

1. De lid-staten stellen in geval van inbreuk op de in overeenstemming met deze richtlijn vastgestelde bepalingen de toe te passen sancties vast.

⁽¹⁾ PB nr. L 66 van 16.3.1979, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 66 van 16.3.1979, blz. 21.

Woensdag 15 juni 1988

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**

2. De Commissie doet voorstellen inzake harmonisatie van de in elk van de lid-staten opgelegde sancties.

3. Passende civiele rechtsmiddelen in de zin van dit artikel impliceren de betaling van een vergoeding door degenen die profiteren van het gebruik van bevoorrechte informatie aan de personen die kunnen aantonen daardoor schade te hebben geleden.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-55/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement, inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot coördinatie van de regelingen inzake transacties van ingewijden

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 54 van het EEG-Verdrag (doc. C2-86/87),
- van oordeel dat artikel 100 A van het EEG-Verdrag de juiste rechtsgrondslag is,
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-55/88);

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag te wijzigen door daarin de door het Parlement aangenomen amendementen over te nemen en het Parlement op de hoogte te stellen van alle eventuele latere wijzigingen in haar voorstel;
3. verzoekt de Raad de amendementen van het Parlement op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen, indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
5. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen, ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter het voorstel van de Commissie in de door het Parlement goedgekeurde versie en deze wetgevingsresolutie als advies van het Parlement te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

(¹) PB nr. C 153 van 11.6.1987, blz. 8.

Woensdag 15 juni 1988

9. Direct verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche ** II

— doc. A2-100/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

over het voorstel voor een tweede richtlijn van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van richtlijn 73/239/EEG

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-65/88),
- gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
- 1. heeft het gemeenschappelijk standpunt goedgekeurd;
- 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

10. Begrotingsdiscipline — Eigen middelen *

a) doc. A2-116/88

RESOLUTIE

houdende ratificatie van een interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en over de verbetering van de begrotingsprocedure

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resoluties over de begrotingsdiscipline van 23 mei 1984 en 15 november 1984 ⁽¹⁾,
 - gezien het ontwerp van gemeenschappelijke verklaring over de begrotingsdiscipline en over de verbetering van de begrotingsprocedure, die het op 18 november 1987 heeft voorgesteld ⁽²⁾,
 - geraadpleegd over het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en over verbetering van de begrotingsprocedure, uitgewerkt volgens de procedure van de Trilooq tussen de voorzitters van het Parlement, de Raad en de Commissie,
 - gelet op het schrijven van 13 juni 1988 waarin de Raad zich akkoord verklaart met het ontwerp van interinstitutioneel akkoord (doc. C2-74/88),
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (doc. A2-116/88),
- A. overwegende dat de Europese Akte en de conclusies van de Europese Raad van Brussel over de toekomstige financiering van de Gemeenschap uitingen zijn van de wil van de Europese instellingen en de lid-staten om het integratieproces van de Gemeenschap nieuw leven in te blazen,
- B. gezien het belang van het interinstitutioneel akkoord voor de harmonische samenwerking tussen de instellingen bij de uitvoering van de Europese Akte,

⁽¹⁾ PB nr. C 172 van 2.7.1984, blz. 101 en C 337 van 17.12.1984, blz. 80.

⁽²⁾ PB nr. C 345 van 21.12.1987.

Woensdag 15 juni 1988

- C. overwegende dat interinstitutionele akkoorden een belangrijk instrument voor de voortdurend evoluerende interpretatie van de begrotingsregel vormen, met het oogmerk de eigenlijke inhoud hiervan aan het licht te brengen en de taak van het Parlement te verruimen,
- D. overwegende dat dit akkoord een aanvulling betekent van het akkoord van 1971 ⁽¹⁾ over de samenwerking tussen de Raad en het Parlement in het kader van de begrotingsprocedure, en van de gemeenschappelijke verklaring van 30 juni 1982 ⁽²⁾ over diverse maatregelen voor een vlotter verloop van de begrotingsprocedure,
1. verbindt zich ertoe om zich te houden aan de financiële vooruitzichten per uitgavencategorie, die voor de periode 1988-1992 als grondslag voor de interinstitutionele begrotingsdiscipline voorgesteld zijn;
 2. vraagt de Commissie om de financiële vooruitzichten elk jaar ter informatie van de begrotingsautoriteit met de nodige gegevens aan te vullen, zodat de uitgaven voor de volgende vijf jaar voorzienbaar worden, ook na 1992, en zonder de uitgaven te veronachtzamen die nog niet in de begroting opgenomen worden;
 3. herinnert aan de wederzijdse beïnvloeding van budgettaire en wetgevende besluiten, in het bijzonder als bedoeld in art. IV, 3 van de gemeenschappelijke verklaring van 30 juni 1982;
 4. wijst erop dat de uitvoering van dit akkoord een aanzienlijke verbetering van de samenwerking en het overleg tussen de instellingen veronderstelt; vraagt de Commissie dan ook om een voorstel tot herziening van de gemeenschappelijke verklaring van 1975 over de overlegprocedure inzake wetgeving voor te leggen;
 5. keurt het hierbij gevoegde interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en over verbetering van de begrotingsprocedure goed, en ratificeert het tegelijk;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie als ratificatiebesluit van het Europese Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, en aan de nationale parlementen van de lidstaten.

(1) PB nr. C 124 van 17.12.1971.

(2) PB nr. C 194 van 28.7.1982.

BIJLAGE

Brussel, 9 juni 1988

Interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure

(tekst opgesteld ad referendum tijdens het tripartiete overleg van 27 mei 1988)

I. Basisbeginselen van het akkoord

1. Met dit interinstitutionele akkoord wordt in hoofdzaak beoogd de Europese Akte in toepassing te brengen, de conclusies van de Europese Raad van Brussel inzake de begrotingsdiscipline ten uitvoer te leggen en aldus het verloop van de jaarlijkse begrotingsprocedure te verbeteren.
2. De begrotingsdiscipline in het kader van dit akkoord draagt een algemeen karakter: zij geldt voor alle uitgaven en voor alle bij de invoering ervan betrokken instellingen, zulks voor de gehele duur van dit akkoord.
3. Het akkoord doet niets af aan de respectieve budgettaire bevoegdheden van de verschillende instellingen, zoals zij in het Verdrag zijn neergelegd.
4. Het interinstitutionele akkoord kan inhoudelijk slechts worden gewijzigd met instemming van alle instellingen die partij zijn bij dit akkoord.

Woensdag 15 juni 1988

II. Financiële vooruitzichten 1988-1992

A. *Inhoud van de financiële vooruitzichten*

5. De financiële vooruitzichten 1988-1992 zijn het referentiekader van de interinstitutionele begrotingsdiscipline. De inhoud ervan is in overeenstemming met de conclusies van de Europese Raad van Brussel en maakt een integrerend deel van dit akkoord uit.

6. De financiële vooruitzichten 1988-1992 geven, uitgedrukt in vastleggingskredieten, de omvang en de samenstelling van de te verwachten uitgaven van de Gemeenschap aan, met inbegrip van de uitgaven voor de ontwikkeling van nieuwe beleidsmaatregelen.

Ook de jaarlijkse totale bedragen van de verplichte en de niet-verplichte uitgaven zijn erin vermeld, uitgedrukt in vastleggingskredieten en betalingskredieten.

B. *Betekenis van de financiële vooruitzichten*

7. Het Parlement, de Raad en de Commissie erkennen dat elk van de in de vooruitzichten 1988-1992 omschreven financiële doelstellingen een jaarlijks maximumbedrag van uitgaven voor de Gemeenschap uitmaakt. Zij verbinden zich om deze verschillende maximumbedragen in de loop van de desbetreffende begrotingsprocedure in acht te nemen.

8. Het Parlement, de Raad en de Commissie sluiten zich aan bij de pogingen van de Gemeenschap om geleidelijk een beter evenwicht tussen de verschillende categorieën uitgaven tot stand te brengen.

Zij verbinden zich dat geen enkele herziening van de in de financiële vooruitzichten opgenomen verplichte uitgaven zal leiden tot een vermindering van het in deze vooruitzichten vermelde bedrag aan niet-verplichte uitgaven.

C. *Jaarlijkse aanpassing van de financiële vooruitzichten*

— *Technische aanpassingen*

9. De vooruitzichten worden ieder jaar voor de begrotingsprocedure betreffende het begrotingsjaar $t + 1$ door de Commissie bijgesteld met het oog op de technische aanpassing van de gegevens aan de ontwikkeling van het BNP en de prijzen.

— *Aanpassingen in verband met de uitvoering van de begroting*

10. De Commissie stelt de twee takken van de begrotingsautoriteit in kennis van de technische aanpassingen van de financiële vooruitzichten en legt hun terzelfder tijd de voorstellen tot wijziging voor die zij nodig acht rekening houdend met de uitvoering op basis van de tijdschema's voor de vastleggingskredieten en de betalingskredieten.

Het Parlement en de Raad spreken zich vóór 1 mei van het jaar t over deze voorstellen uit overeenkomstig de in artikel 203, lid 9, van het Verdrag genoemde meerderheidsregels.

11. Als de in de financiële vooruitzichten aangegeven toewijzingen uit hoofde van meerjarenprogramma's in een bepaald jaar niet volledig kunnen worden besteed, verbinden de instellingen die partij zijn bij dit akkoord zich om machtiging te verlenen tot overdracht van de overblijvende middelen.

D. *Herziening van de financiële vooruitzichten*

12. Naast de regelmatige technische aanpassingen en aanpassingen in verband met de uitvoering van de begroting kunnen de financiële vooruitzichten op voorstel van de Commissie worden herzien bij een gemeenschappelijk besluit van de twee takken van de begrotingsautoriteit.

Dit gemeenschappelijk besluit wordt genomen overeenkomstig de in artikel 203, lid 9, van het Verdrag aangegeven meerderheidsregels.

De herziening van de financiële vooruitzichten mag het maximumbedrag van de uitgaven, zoals het na de jaarlijkse technische aanpassing in deze vooruitzichten is vastgesteld, niet doen stijgen met meer dan een marge voor onvoorziene uitgaven van 0,03% van het BNP.

Tevens moeten bij de herziening de bepalingen van punt 8 van dit akkoord in acht worden genomen.

Woensdag 15 juni 1988

E. Gevolgen van het ontbreken van een gemeenschappelijk besluit van de instellingen inzake de aanpassing of herziening van de financiële vooruitzichten

13. Als door de instellingen geen gemeenschappelijk besluit inzake de aanpassing of herziening van de door de Commissie voorgestelde financiële vooruitzichten wordt genomen, blijven de vroeger bepaalde doelstellingen in de vorm van maximumbedragen van de uitgaven, na de jaarlijkse technische aanpassing, gelden voor het desbetreffende begrotingsjaar.

III. Begrotingsdiscipline voor de verplichte uitgaven

14. a) Het Parlement, de Raad en de Commissie constateren dat zij het eens zijn over de conclusies van de Europese Raad ten aanzien van de begrotingsdiscipline voor de verplichte uitgaven uit hoofde van het EOGFL, Afdeling Garantie. De drie instellingen verbinden zich om, in het kader van dit akkoord, deze conclusies in acht te nemen.
- b) Het Parlement, de Raad en de Commissie bevestigen de voor het richtsnoer voor de landbouwuitgaven („guideline” van het EOGFL-Garantie) en de monetaire reserve vastgestelde beginselen en mechanismen.
- c) Met betrekking tot de overige verplichte uitgaven verbinden de drie instellingen zich om de juridische verplichtingen van de Gemeenschap op een met de financiële vooruitzichten verenigbare wijze na te komen.

IV. Begrotingsdiscipline voor de niet-verplichte uitgaven en verbetering van de begrotingsprocedure

15. De twee takken van de begrotingsautoriteit komen overeen om voor de begrotingsjaren 1988-1992 de maximale stijgingspercentages van de niet-verplichte uitgaven te aanvaarden welke voortkomen uit de begrotingen die zijn opgesteld binnen de grenzen van de in de financiële vooruitzichten bepaalde maxima.

16. Met inachtneming van de financiële vooruitzichten dient de Commissie elk jaar een voorontwerp van begroting in dat aan de werkelijke financieringsbehoeften van de Gemeenschap beantwoordt.

Zij houdt daarbij rekening met:

- de mogelijkheden om de kredieten te besteden, met inachtneming van een strikte relatie tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten;
- de mogelijkheden om een nieuw beleid te voeren of ten einde gelopen meerjarenacties voort te zetten, na de voorwaarden voor het verkrijgen van een passende rechtsgrondslag te hebben beoordeeld.

17. Het Parlement en de Raad verbinden zich om, met inachtneming van de in punt 15 van dit akkoord bepaalde maximale stijgingspercentages van de niet-verplichte uitgaven, zich te houden aan de in de financiële vooruitzichten aangegeven toewijzingen van vastleggingskredieten voor de Structuurfondsen, het PEDIP, de GMP's en het Kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling.

Voorts verbinden zij zich rekening te houden met de in de voorontwerpen van de Commissie gegeven evaluatie van de mogelijkheden tot uitvoering van de begroting.

V. Overeenstemming tussen het jaarlijks maximumbedrag van de uitgaven en het jaarlijks maximumbedrag van de door de Gemeenschap op te vragen eigen middelen

18. De drie instellingen die partij zijn bij het akkoord komen overeen dat het maximumbedrag van de uitgaven voor elk jaar tevens een maximumbedrag van de op te vragen middelen uitmaakt voor het desbetreffende begrotingsjaar. Dit maximumbedrag wordt uitgedrukt in % van het BNP van de Gemeenschap.

19. Deze overeenstemming tussen de jaarlijkse maximumbedragen van de uitgaven en de jaarlijkse maximumbedragen van de ontvangsten wordt bevestigd in het besluit betreffende de eigen middelen van ... 1988, waarbij rekening wordt gehouden met een veiligheidsmarge voor onvoorziene uitgaven van 0,03% van het BNP.

In dit besluit worden jaarlijkse maximumbedragen voor het opvragen van de middelen van de Gemeenschap vastgesteld op basis van de jaarlijkse maximumbedragen van de uitgaven die zijn aangegeven in de financiële vooruitzichten 1988-1992, welke een integrerend deel van dit akkoord uitmaken.

Zodoende zorgt zij er van jaar tot jaar voor dat middelen van de Gemeenschap op passende wijze worden bestemd voor de financiële doelstellingen welke in deze vooruitzichten zijn omschreven.

Woensdag 15 juni 1988

VI. Slotbepalingen

20. Dit interinstitutionele akkoord voor de periode 1988-1992 treedt in werking op 1 juli 1988.

De Commissie brengt vóór het einde van 1991 verslag uit over de tenuitvoerlegging van dit akkoord en over de in het licht van de opgedane ervaring erin aan te brengen wijzigingen.

*
* *
*

FINANCIËLE VOORUITZICHTEN**Aangenomen kredieten***(× 1 mln Ecu) – prijzen 1988*

	1988	1989	1990	1991	1992
1. EOGFL-Garantie	27.500	27.700	28.400	29.000	29.600
2. Structurele maatregelen	7.790	9.200	10.600	12.100	13.450
3. Beleidsmaatregelen met meerjarige toewijzing (GMP's, onderzoek) ⁽¹⁾	1.210	1.650	1.900	2.150	2.400
4. Andere beleidsmaatregelen	2.103	2.385	2.500	2.700	2.800
— waarvan niet-verplichte uitgaven	1.646	1.801	1.860	1.910	1.970
5. Terugbetalingen en administratie	5.700	4.950	4.500	4.000	3.550
— waarvan voorraadvermindering	1.240	1.400	1.400	1.400	1.400
6. Monetaire reserve ⁽²⁾	1.000	1.000	1.000	1.000	1.000
TOTAAL	45.303	46.885	48.900	50.950	52.800
waarvan ⁽³⁾ verplichte uitgaven	33.698	32.607	32.810	32.980	33.400
niet-verplichte uitgaven	11.605	14.278	16.090	17.970	19.400
Nodige betalingskredieten	43.779	45.300	46.900	48.600	50.100
waarvan ⁽³⁾ verplichte uitgaven	33.640	32.604	32.740	32.910	33.110
niet-verplichte uitgaven	10.139	12.696	14.160	15.690	16.990
Betalingskredieten in % van het BNP	1,12	1,14	1,15	1,16	1,17
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Nodige eigen middelen in % van het BNP	1,15	1,17	1,18	1,19	1,20

⁽¹⁾ In hoofdstuk 7 over de begrotingsramingen van de Europese Raad staat een bedrag van 2,4 miljard Ecu (prijzen 1988) vermeld voor beleidsmaatregelen met meerjarige toewijzing in 1992. Deze beleidsmaatregelen betreffen onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's en geïntegreerde mediterrane programma's (GMP's). Onder deze rubriek kunnen slechts uitgaven worden gefinancierd waarvoor een rechtsgrondslag bestaat. Het huidige kaderprogramma vormt een rechtsgrondslag voor uitgaven voor onderzoek ten belope van 863 miljoen Ecu (lopende prijzen) voor 1992.

De verordening betreffende de geïntegreerde mediterrane programma's vormt een rechtsgrondslag voor een geraamd bedrag van 300 miljoen Ecu (lopende prijzen) voor 1992.

De twee takken van de Begrotingsautoriteit verbinden zich tot inachtneming van het beginsel dat er voor bijkomende begrotingskredieten binnen dit maximumbedrag voor 1990, 1991 en 1992 een herziening van het bestaande kaderprogramma of, vóór eind 1991, een op een voorstel van de Commissie gebaseerd nieuw kaderprogramma overeenkomstig de bepalingen van artikel 130 Q van de Europese Akte nodig is.

⁽²⁾ Vastgesteld in lopende prijzen

⁽³⁾ Gebaseerd op de door de Commissie in het voorontwerp van begroting voor 1989 voorgestelde indeling. Het vereiste besluit van de Begrotingsautoriteit zal als technische aanpassing ten uitvoer worden gelegd.

Woensdag 15 juni 1988

b) — Voorstel voor een besluit COM(88) 137 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Besluit van de Raad betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (EEG,
EURATOM, EGKS)**

Preambule ongewijzigd

Eerste t/m derde overweging ongewijzigd

overwegende dat de Gemeenschap *over stabiele, gegarandeerde financiële middelen dient te beschikken om het gemeenschappelijk beleid ten uitvoer te leggen, de huidige situatie te saneren en een voldoende lange periode van budgettaire zekerheid te waarborgen;*

overwegende dat de Gemeenschap **op die datum de beschikking moet hebben over vaste middelen ten belope van minimaal 1,2% van het totale BNP van de Gemeenschap; dat de bij dit besluit ingestelde eigen middelen alle door de begrotingsautoriteit noodzakelijk geachte uitgaven omvatten als vermeld in de vijfjaarlijkse financiële vooruitzichten; dat de geleidelijke ontwikkeling van de eigen middelen en de besteding daarvan worden vastgelegd in een interinstitutionele overeenkomst;**

Vijfde t/m zevende overweging ongewijzigd

overwegende dat de naleving van dit maximum berust op de instandhouding van een *strikte* verhouding tussen de vastleggings- en de betalingskredieten, hetgeen impliceert dat de vastleggingskredieten in 1992 *in totaal* 1,3% van de BNP's van de lid-staten mogen bedragen;

overwegende dat de naleving van dit maximum berust op de instandhouding van een **afgewogen** verhouding tussen de vastleggings- en de betalingskredieten, hetgeen impliceert dat de **totale** vastleggingskredieten in 1992 **niet meer** mogen bedragen **dan** 1,3% van de BNP's van de lid-staten mogen bedragen;

Negende overweging ongewijzigd

Overwegende dat, ten einde de middelen-overdrachten van de lid-staten beter met hun *bijdragevermogen* te doen overeenstemmen, de samenstelling van de eigen middelen van de Gemeenschappen dient te worden gewijzigd en uitgebreid; dat daartoe

Overwegende dat, ten einde de middelen-overdrachten van de lid-staten beter met hun **relatieve welvaart en de inkomens van hun burgers** te doen overeenstemmen, de samenstelling van de eigen middelen van de Gemeenschappen dient te worden gewijzigd en uitgebreid; dat daartoe

3 streepjes ongewijzigd

Rest van de considerans ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

1. De ontvangsten vormen eigen middelen die op de begroting van de Gemeenschappen worden opgevoerd:

Artikel 2

1. De ontvangsten vormen eigen middelen die op de begroting van de Gemeenschappen worden opgevoerd:

a) t/m d) ongewijzigd

Bovendien vormen de ontvangsten uit andere belastingen die in het kader van een gemeenschappelijk beleid overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden ingesteld, eigen middelen die op de begroting van de Gemeenschap worden opgevoerd, voor zover de procedure van artikel 201 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of van artikel 173 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is voltooid;

d bis) alle nieuwe belastingen die in het kader van een gemeenschappelijk beleid overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden ingesteld, voor zover de procedure van artikel 201 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap of van artikel 173 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie is voltooid.

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 102 van 16.4.1988, blz. 8.

Woensdag 15 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Lid 2 ongewijzigd

3. De lid-staten houden 10% van de overeenkomstig lid 1, sub a) en sub b); overgemaakte bedragen in als inningskosten.
4. Het overeenkomstig lid 1, sub d) vastgestelde percentage is van toepassing op het BNP van elke lid-staat.

3. De lid-staten houden tot 10% van de overeenkomstig lid 1, sub a) en sub b), overgemaakte bedragen in als inningskosten.

4. Het overeenkomstig lid 1, sub d) vastgestelde percentage is van toepassing op het BNP van elke lid-staat. **De lid-staten dragen onverwijld zorg voor de toepassing van uniforme regels voor de berekening van het BNP op basis van een richtlijn van de Commissie.**

Leden 5 en 6 ongewijzigd

Artikel 3 t/m 6 ongewijzigd

Artikel 7

Het eventuele overschot aan ontvangsten van de Gemeenschappen ten opzichte van de totale werkelijke uitgaven gedurende een begrotingsjaar wordt naar het volgende begrotingsjaar overgedragen.

Artikel 7

Het eventuele overschot aan ontvangsten van de Gemeenschappen ten opzichte van de totale werkelijke uitgaven gedurende een begrotingsjaar wordt in de reserve opgenomen in overeenstemming met de bepalingen overeenkomstig artikel 209 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en artikel 183 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie.

Artikel 8

1. De in artikel 2 bedoelde eigen middelen van de Gemeenschappen worden door de lid-staten vastgesteld en geïnd overeenkomstig de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, die in voorkomend geval aan de communautaire voorschriften worden aangepast; de lid-staten stellen deze middelen ter beschikking van de Commissie.

Artikel 8

1. De in artikel 2 bedoelde eigen middelen van de Gemeenschappen worden door de lid-staten vastgesteld en geïnd overeenkomstig de nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, die in voorkomend geval aan de communautaire voorschriften worden aangepast. **De Commissie onderzoekt regelmatig deze nationale bepalingen, waarvan de lid-staten haar in kennis stellen, deelt de door haar noodzakelijk geachte aanpassingen aan de lid-staten mee, gaat na of deze aanpassingen ook zijn uitgevoerd en brengt verslag uit aan het Parlement. De lid-staten stellen deze middelen ter beschikking van de Commissie.**

2. Onverminderd het in artikel 206 bis van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bedoelde onderzoek van de rekeningen en de krachtens artikel 209, sub c), van dat Verdrag georganiseerde controles, stelt de Raad met eenparigheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, de bepalingen vast die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van dit besluit, alsmede de bepalingen betreffende het toezicht op de inning van de in de artikelen 2 en 5 bedoelde ontvangsten, de wijze waarop deze ter beschikking van de Commissie worden gesteld en de storting ervan.

2. Onverminderd het in artikel 206 bis van het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap bedoelde onderzoek van de rekeningen en van de **wettigheid en de regelmatigheid, waarbij met name de betrouwbaarheid en doelmatigheid van de nationale stelsels en methoden voor de vaststelling van de BTW en de BNP-ontvangsten worden onderzocht, en onverminderd de krachtens artikel 209, sub c), van dat Verdrag georganiseerde controles,** stelt de Raad met eenparigheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europese Parlement, de bepalingen vast die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van dit besluit, alsmede de bepalingen betreffende het toezicht op de inning van de in de artikelen 2 en 5 bedoelde ontvangsten, de wijze waarop deze ter beschikking van de Commissie worden gesteld en de storting ervan.

Artikel 9 ongewijzigd

Woensdag 15 juni 1988

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

Artikel 10

De Commissie brengt voor het einde van 1991 verslag uit over de werking van de bij dit besluit ingevoerde regeling. Dit verslag omvat tevens een heronderzoek van de aan het Verenigd Koninkrijk toegekende correctie van de budgettaire onevenwichtigheden.

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**

Artikel 10

De Commissie brengt voor het einde van 1990 verslag uit over de werking van de bij dit besluit ingevoerde regeling. Dit verslag omvat tevens een heronderzoek van de aan het Verenigd Koninkrijk toegekende correctie van de budgettaire onevenwichtigheden. Zij dient verder voor het einde van 1989 voorstellen in voor de invoering van een in artikel 2, lid 1, sub d bis) bedoelde nieuwe belasting in de vorm van een Gemeenschapsbelasting, zulks ter vervanging van een of meer nationale belastingen.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-109/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (EEG, Euratom, EGKS)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. C2-21/88 en C2-77/88),
 - gelet op zijn resolutie van 18 november 1987 over de voorstellen van de Commissie over de toekomstige financiering van de Europese Gemeenschap ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-47/88),
 - gezien het tweede verslag van de Begrotingscommissie (doc. A2-109/88);
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt nu reeds om inleiding van de overlegprocedure ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Europese Parlement goedgekeurde tekst;
 4. verzoekt Raad en Commissie het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval zij voornemens zijn ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie.
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 102 van 16.4.1988, blz. 8.

⁽²⁾ PB nr. C 345 van 21.12.1987, blz. 43.

Woensdag 15 juni 1988

PRESENTIELIJST

15 juni 1988

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BORGIO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, VAN DER LEK, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DUETOFT, DÚHRKOP DÚHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MACERATINI, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLETT, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE,

Woensdag 15 juni 1988

TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 15 juni 1988

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Actualiteitendebat — Bezwaren

Opneming van nieuwe punten — B 2-435/88

(+)

ANTONY, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, COLLINOT, DEVEZE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GAUCHER, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MORRIS, PALMIERI, PORDEA, STAES, TAYLOR.

(-)

ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOQUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DEBATISSE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FAITH, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PINTASILGO, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER.

(O)

ANGLADE, BLOCH VON BLOTTNITZ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN.

Doc. B 2-440 en 443/88

(+)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRÍA, ARNDT, BAILLOT, BARÓN

Woensdag 15 juni 1988

CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DE COURCY LING, DALY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, FAITH, FATOUS, FERRERO, FILINIS, FORD, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, VAN DER LEK, LLORCA VILAPLANA, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORMANTON, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PAPAERYAZIS, PAPAPIETRO, PATTERSON, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, ULBURGH, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WOHLFART, WOLTJER.

(—)

ALBER, ANGLADE, ANTONY, BANOTTI, BARDONG, BAUDOUIN, BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BOOT, CARVALHO CARDOSO, CHIABRANDO, CLINTON, COLLINOT, CONDESSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GASÒLIBA I BÖHM, GAUCHER, GIUMMARRA, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., LALOR, LAMBRIAS, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LOUWES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, NIELSEN J. B., NORD, NORDMANN, PALMIERI, PASTY, PEUS, PIRKL, PISONI F., PORDEA, SARIDAKIS, SHERLOCK, SPÄTH, TAYLOR, TOLMAN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TZOUNIS, WOLFF.

(O)

FITZGERALD.

*Verslag Bru Puron — doc. A 2-60/88**Wijziging artikel 29**Besluit*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN

Woensdag 15 juni 1988

OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DURY, EBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PARTRAT, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ANGLADE, BARRETT, BAUDOIN, BJØRNVIG, BOSERUP, BUCHOU, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COSTE-FLORET, DUPUY, ELLIOTT, FALCONER, FICH, FITZGERALD, HINDLEY, IVERSEN, LALOR, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MARTIN D., MOUCHEL, MUSSO, PAPON, PASTY, SMITH, TOURRAIN, VALENZI.

(O)

BAILLOT, ESCUDERO LOPEZ, NIELSEN T., OPPENHEIM.

Verslag Sanz Fernandez — doc. A 2-87/88

Biotechnologie — amendement nr. 2

(+))

ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, D'ANCONA, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BAUDOIN, BELO, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS,

Woensdag 15 juni 1988

COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE PASQUALE, DESAMA, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GERONTOPOULOS, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, LOO, MADEIRA, DE LA MALÈNE, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORRIS, MOUCHEL, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NITSCH, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PERY, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, VON UEXKÜLL, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WOHLFART.

(—)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, BANOTTI, BARDONG, BAUDIS D., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CORNELISSEN, COTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DI BARTOLOMEI, EBEL, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, HABSBERG, HERMAN, IODICE, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, LAMBRIAS, LANGÈS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OPPENHEIM, PARTRAT, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, RAFTERY, RINSCHÉ, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., CHRISTIANSEN, DE GUCHT, DE MARCH, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, FAITH, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, HOWELL, JACKSON C., JACKSON CH., LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MARQUES MENDES, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MUNS, ALBUIXÉCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORD, NORDMANN, D'ORMESSON, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PIMENTA, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VEIL, WELSH, WOLFF.

Amendement nr. 3

(+)

ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, D'ANCONA, ANDENNA, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOUTOS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO,

Woensdag 15 juni 1988

CANO PINTO, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRUSOL, DANKERT, DE GUCHT, DE PASQUALE, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GADIOUX, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GATTI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, JACKSON C., JACKSON CH., KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LATAILLADE, LE ROUX, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, MAHER, DE LA MALÈNE, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VON UEXKÜLL, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER.

(—)

HABSBURG, JANSSEN VAN RAAJ, MÜNCH, STAVROU.

(O)

ABELIN, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ARIAS CAÑETE, BANOTTI, BARDONG, BAUDIS D., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOOT, BROK, CASINI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, CORNELISSEN, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, IODICE, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, O'MALLEY, PARTRAT, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, RAFTERY, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, THEATO, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, WAWRZIK, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

*Verslag Patterson — doc. A 2-94/88**Protocol EEG/Marokko*

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA,

Woensdag 15 juni 1988

ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPA KYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASAS, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BLOCH VON BLOTTNITZ, ESCUDER CROFT, GARAÍKOETXEA URRIZA, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, MONTERO ZABALA, NITSCH, SCHMIDBAUER, SIMONS, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, VON UEXKÜLL, VAN HEMELDONCK.

(0)

BAILLOT, BARBARELLA, BOSERUP, CAROSSINO, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CINCIARI RODANO, DE MARCH, DESSYLAS, DURY, ELLIOTT, FORD, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HINDLEY, HOON, IVERSEN, KUIJPERS, LE ROUX, LOMAS, MARTIN D., MCGOWAN, MEGAHY, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, PAPAPIETRO, ROELANTS DU VIVIER, ROSSI T., SEAL, SMITH, SQUARCIALUPI, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHS, VALENZI, VANDEMEULEBROUCKE, WEST.

Woensdag 15 juni 1988

Doc. A 2-95/88

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESCO, BARRETT, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOWELL, HUCKFIELD, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBERG, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ESCUDER CROFT, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, NITSCH, SCHMIDBAUER, SIMONS, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

(0)

BARBARELLA, BARROS MOURA, BARZANTI, BOSERUP, BUCHAN, CAROSSINO, CASTELLINA, CERVETTI, CINCIARI RODANO, ELLIOTT, FILINIS, FORD, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HINDLEY, HOON, HUGHES, IVERSEN, LOMAS, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MONTERO ZABALA, MORRIS,

Woensdag 15 juni 1988

NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, ROSSETTI, ROSSI T., SEAL, SMITH, ULBURGH, TURNER.

Doc. A 2-96/88

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE MARCH, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE ROUX, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ESCUDER CROFT, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, MONTERO ZABALA, NITSCH, SCHMIDBAUER, SIMONS, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

(0)

BARROS MOURA, BIRD, BUCHAN, CASTELLINA, CASTLE, ELLIOTT, FALCONER, FORD, GUTIÉRREZ DÍAZ, HINDLEY, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN,

Woensdag 15 juni 1988

LOMAS, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, ROELANTS DU VIVIER, SEAL, SMITH, ULBURGH, WEST.

Verslag Marck — doc. A 2-43/88

EEG-Marokko

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GÜCHT, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOWELL, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MATTINA, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BARROS MOURA, BLOCH VON BLOTTNITZ, VAN DIJK, ESCUDER CROFT, HÄRLIN, VAN DER LEK, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, NITSCH, SCHMIDBAUER, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE.

Woensdag 15 juni 1988

(O)

BIRD, BOSERUP, BUCHAN, COTTRELL, ELLIOTT, FALCONER, FORD, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, LOMAS, MARTIN D., MCGOWAN, MCMAHON, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, PAPAPIETRO, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, SIMONS, SMITH, TONGUE, ULBURGH, WEST.

Verslag Hoon — doc. A 2-55/88

Transacties van ingewijden — amendement nr. 5

(+) .

ABENS, ÁDAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUDOIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 15 juni 1988

(-)

DELOROZOY, SCRIVENER, WEDEKIND.

(O)

HÄRLIN, IVERSEN, ROTHLEY.

Amendement nr. 8

(+))

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHs, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, ESCUDERO LOPEZ, WEDEKIND.

Woensdag 15 juni 1988

Amendement nr. 11

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDIS D., BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SÁBY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WAWRZIK, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZARGES.

(-)

COMPASSO.

(0)

COTTRELL, WEDEKIND.

Woensdag 15 juni 1988

*Verslag Dankert — doc. A 2-116/88**Gehele ontwerp-resolutie*

(+)

ABENS, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BESSE, BETHELL, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DESAMA, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, IODICE, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLINKENBORG, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOURRAIN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BAILLOT, BJØRNVIG, BONDE, BOSERUP, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, DE MARCH, VAN DIJK, FICH, IVERSEN, LE ROUX, VAN DER LEK, PRANCHÈRE, TRIDENTE, VON UEXKÜLL.

(0)

CATHERWOOD, MAHER, MONTERO ZABALA, PFLIMLIN.

Woensdag 15 juni 1988

BIJLAGE II

Doc. 8/88

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over de bestrijding van de vreemdelingenhaat en het racisme

Het Europese Parlement,

- gezien de gemeenschappelijke verklaring van het Parlement, de Commissie, de Raad en de Lid-Staten van 11 juni 1986 tegen racisme en vreemdelingenhaat,
 - gezien het verslag van januari 1986 van de Onderzoekscommissie van het Europese Parlement over de opkomst van racisme en fascisme in Europa,
 - gezien de resultaten van onlangs gehouden verkiezingen die het gevaar bevestigen van het politieke misbruik van racistische gevoelens en vreemdelingenhaat door de uiterst rechtse partijen,
 - gezien de verplichting van de Europese Instellingen een concreet en passend gevolg te geven aan de aanbevelingen in het verslag Evrigenis en in de gemeenschappelijke verklaring,
1. gelast zijn Voorzitter voor het einde van deze zittingsperiode een openbare hoorzitting te organiseren over het racisme in Europa, alsmede in het voorlichtingsprogramma van het Parlement de aandacht te blijven vestigen op het belang van de bestrijding van het racisme voor Europa;
 2. verzoekt zijn Voorzitter alle regeringen van de Lid-Staten schriftelijk te verzoeken mede te delen welke maatregelen zij hebben getroffen om aan de gemeenschappelijke verklaring gevolg te geven;
 3. verzoekt de Commissie in het voorontwerp van begroting 1989 een krediet op te nemen voor de oprichting van een Europees forum van migranten;
 4. besluit in een vergaderperiode voor eind 1988 een debat te organiseren over de bestrijding van het racisme;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze verklaring te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, alsmede de parlementen en regeringen van de Lid-Staten.

Lijst van de ondertekenaars

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUR, BELO, BERSANI, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BORGIO, BOSERUP, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COT, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DESSYLAS, DIDÒ, DONNEZ, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESTGEN, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IPPOLITO, IVERSEN, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LE ROUX, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA,

Woensdag 15 juni 1988

LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARINARO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORONI, MORRIS, MOTCHANE, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIELSEN T., NORD, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'MALLEY, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PELIKAN, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONS GRAU, PRANCHÈRE, PRICE, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROÛCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMÉN, VETTER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 16 JUNI 1988

(88/C.187/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad heeft ontvangen:

a) verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

— een beschikking inzake de preventie van milieuaantasting door acties op het gebied van onderwijs en opleiding (doc. C 2-68/88)

ten principale: Jeugdcommissie,
voor advies: Milieucommissie;

— een aanbeveling aan de Lid-Staten ter bevordering van de samenwerking tussen openbare elektriciteitsbedrijven en zelfopwekkers (doc. C 2-70/88)

ten principale: Energiecommissie,
voor advies: Economische Commissie;

— een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 87/102/EEG betreffende de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten inzake het consumentenkrediet (doc. C 2-71/88)

ten principale: Juridische Commissie,
voor advies: Milieucommissie;

— een verordening betreffende de structurele sanering van de binnenmarkt (doc. C 2-72/88)

ten principale: Vervoerscommissie,
voor advies: Economische Commissie;

I. een richtlijn inzake het ingeperkt gebruik van genetisch gemodificeerde micro-organismen

II. een richtlijn inzake de doelbewuste introductie van genetisch gemodificeerde organismen in het milieu (doc. C 2-73/88)

ten principale: Milieucommissie,
voor advies: Energiecommissie;

b) een voorstel gewijzigd door de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot instelling van een regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw (doc. C 2-75/88)

ten principale: Landbouwcommissie,
voor advies: Begrotingscommissie, Commissie regionaal beleid;

c) een eenentwintigste algemeen verslag over het zeventiende verslag over het mededingingsbeleid (doc. C 2-76/88)

ten principale: Economische Commissie,
voor advies: Juridische Commissie, Landbouwcommissie.

3. Verklaring van de Voorzitter met betrekking tot een samenwerkingsprocedure

De Voorzitter deelt mede van de fungerend voorzitter van de Raad een brief te hebben ontvangen betreffende het voorstel voor een verordening inzake voedselhulp waarover op 26 april 1988 een overlegvergadering is gehouden.

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan het presidium meegedeeld.

De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage I afgedrukt.

Donderdag 16 juni 1988

Gelet op de bij het Hof van Justitie lopende procedure met betrekking tot het besluit van de Raad van 13 juli 1987 betreffende de beheerscomité's stelt de fungerend voorzitter van de Raad voor Verordening (EEG) nr. 3972/86 die op 30 juni 1988 zal aflopen met een jaar te verlengen en de overlegprocedure op te schorten.

De heer Turner, rapporteur van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, voert het woord.

Het Parlement stemt in met de opschorting van de overlegprocedure.

Sir Fred Catherwood voert het woord over de agenda.

4. Indiening van het voorontwerp van begroting van de Gemeenschappen voor 1989

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, dient het voorontwerp van begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1989 in.

De heer von der Vring, algemeen rapporteur voor de begroting 1989, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

5. Begrotingsvraagstukken (debat) *

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vijf verslagen namens de Begrotingscommissie.

De heer Dankert leidt het verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 257 def. — doc. C 2-53/88) voor een besluit betreffende de begrotingsdiscipline (doc. A 2-117/88).

De heer Price leidt het verslag in over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 148 def. — doc. C 2-16/88) voor een verordening tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (doc. A 2-118/88).

Ter vervanging van de rapporteur, leidt de heer Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie het verslag in dat de heer Christodoulou heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 176 def. — doc. C 2-42/88) voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de definities van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen (BNPmp) en de versterking van de statistische grondslagen voor de evaluatie van gegevens (doc. A 2-111/88).

Mevrouw Scrivener leidt het verslag in dat zij heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 230 def. — doc. C 2-47/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doc. A 2-112/88).

De heer Stevenson leidt het verslag in dat hij heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 195 def. — doc. C 2-37/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds van de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie (doc. A 2-110/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Colom i Naval, namens de Socialistische Fractie, O'Malley, namens de PPE-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Maher, Liberale Fractie, Vanlerenberghe, Arias, Cañete, Theato en de heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Dankert, rapporteur, Christophersen, Price, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Christophersen antwoordt, Price en Christophersen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 11*).

De heer Stevenson voert het woord over de personeelsstaking waardoor de nachtzitting van vanavond wordt bedreigd.

6. Rol van het Parlement in het buitenlands beleid in het kader van de Europese Akte (debat)

De heer Planas Puchades leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de rol van het Europese Parlement in het buitenlands beleid in het kader van de Europese Akte (doc. A 2-86/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Croux, rapporteur voor advies van de Commissie institutionele vraagstukken, Malet, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Saridakis, rapporteur voor advies van de Juridische Commissie, Hänsch, namens de Socialistische Fractie, Penders, namens de PPE-Fractie, Elles, namens de ED-Fractie, van der Lek, ARC-Fractie, Blumenfeld, McCartin, de heren Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie* en Planas Puchades, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden, (*deel I, punt 11 van de notulen van 17.6.1988*).

Donderdag 16 juni 1988

7. Toestand in Chili (debat)

De heer Saby leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over de toestand in Chili (doc. A 2-336/87).

Het woord wordt gevoerd door de heren Christopheren, *vice-voorzitter van de Commissie*, Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, de leden Lenz, namens de PPE-Fractie, Robles Piquer, namens de ED-Fractie, en Trivelli, namens de Communistische Fractie.

Het debat wordt hier onderbroken; het zal later worden voortgezet (*deel I, punt 19 van de notulen van 17.6.1988*).

(*De vergadering wordt te 13.00 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*)

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

De Voorzitter doet de volgende mededeling:

„Bij de aanneming van onze agenda (*deel I, punt 15 van de notulen van 13.6.1988*) heb ik medegedeeld dat er in verband met de uitzonderlijke hoeveelheid werkzaamheden van de huidige vergaderperiode moeilijkheden konden ontstaan. Verscheidene van onze ambtenaren zijn namelijk overbelast en de notulen en handelingen van de tweede nachtzitting kunnen waarschijnlijk morgenochtend niet in alle talen worden rondgedeeld.

Ik ben ervan overtuigd dat onze ambtenaren andermaal alles op alles zullen zetten om de werking van het Parlement te verzekeren doch wij kunnen er niet onderuit dat wij ons moeten bezinnen op een betere programmering en organisatie van onze werkzaamheden.”

De heer Morris brengt de gebeurtenissen van 16 juni 1966 in Zuid-Afrika in herinnering.

8. Schriftelijke verkeringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt mede dat aangezien de schriftelijke verklaring van de leden Blumenfeld, Coste-Floret, Filinis, Newton Dunn, Pannella, Pimenta, Roelants du Vivier, Balfe, Cassanmagnago Ceretti, Cervetti, Cot, Herman, Penders, Pflimlin en Seefeld over de volksraadpleging voor de Politieke Unie van Europa en de constituerende bevoegdheden van het Europese Parlement (doc. 4/88) 269 handtekeningen heeft gekregen, deze overeenkomstig artikel 65, lid 4 van het Reglement is verzonden naar degenen voor wie zij bestemd is (zie bijlage II).

9. Verklaring van de Raad over de werkzaamheden van het afgelopen halfjaar onder Duits voorzitterschap — Betrekkingen EEG-RWEB (debat) *

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over een verklaring van de Raad en een verslag.

De heer Genscher, *fungerend voorzitter van de Raad*, legt een verklaring af over de werkzaamheden van het Duitse voorzitterschap.

De heer Ercini leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 333 def. — doc. C 2-69/88) betreffende een besluit inzake de goedkeuring van de gemeenschappelijke verklaring over het aanknopen van officiële betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Raad voor wederzijdse economische bijstand (doc. A 2-119/88).

De heer De Clercq, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Het woord wordt gevoerd door de leden Seeler, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Walter, namens de Socialistische Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, Sir Fred Catherwood, namens de ED-Fractie, en Cervetti, Communistische Fractie en geestverwanten.

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Veil, namens de Liberale Fractie, de la Malène, namens de RDE-Fractie, von Uexkull, ARC-Fractie, Antony, namens de DR-Fractie, Punset i Casals, niet-ingeschrevene, De March, Pirkl, Valverde, Amaral en Christensen.

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Negri, Zarges, Cassidy, Barros Moura, Bettiza, Garaikoetxea, Brok, Ephremidis, Früh, Franz, Habsburg, Mallet, Lambrias en Genscher.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming om 18.30 uur zal plaatsvinden. (*deel I, punt 12*).

10. Steun van de Gemeenschap aan Centraal-Amerika (debat)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over vijf mondelinge vragen met debat.

Donderdag 16 juni 1988

Aangezien de stemmingen om 18.30 uur moeten plaatsvinden, besluit de Voorzitter, met instemming van de betrokkenen de spreektijd voor alle indieners te halveren.

De heer Garcia Raya geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Sakellariou, Oliva Garcia, Cano Pinto, Vazquez Fouz, Ramirez Heredia en Garcia Arias aan de Raad heeft gesteld over steun van de Europese Gemeenschap aan Centraal-Amerika (doc. B 2-347/88).

Mevrouw Lenz geeft een toelichting op de mondelinge vragen die zij met de leden Langes, Ligios, Münch, Marck en F. Pisoni namens de PPE-Fractie, aan de Commissie (doc. B 2-348/88) en aan de Raad (doc. B 2-349/88) heeft gesteld over de voorwaarden van de steunverlening aan Midden-Amerika.

Mevrouw Barbarella geeft een toelichting op de mondelinge vragen.

— die de leden Fanti, Pranchère, Gutierrez Diaz en Miranda da Silva, namens de Communistische Fractie aan de Raad hebben gesteld over steun van de Europese Gemeenschappen voor het „plan voor directe actie” van de Middenamerikaanse landen (doc. B 2-350/88);

— die de heer Fanti, zij zelf, de leden Ferrero, Pranchère, Gutierrez Diaz, Miranda da Silva en Filinis aan de Commissie hebben gesteld over het driejarenplan voor de wederopbouw en de ontwikkeling van Midden-Amerika (doc. B 2-394/88).

De heer Sakellariou geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de leden Garcia Raya, Boesmans, Wettig, Romeos, Woltjer, Rothe aan de Commissie heeft gesteld over economische hulp van de EG voor Midden-Amerika (doc. B 2-393/88).

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 58 van het Reglement tot besluit van het debat over de mondelinge vragen, vier ontwerp-resoluties met verzoek om spoedige stemming heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van de leden Linkohr, Glinné, Boesmans, Garcia Raya en Sakellariou over de steun van de Europese Gemeenschap aan Midden-Amerika (doc. B 2-412/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Fanti, Barbarella, Pranchère, Gutierrez Diaz, Ephremidis, Miranda da Silva en Filinis, namens de Communistische Fractie, over het driejarenplan voor steun aan de ontwikkeling en wederopbouw van de landen van Midden-Amerika (doc. B 2-414/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Fanti, Barbarella, Ferrero, Pranchère, Gutierrez Diaz, Miranda da Silva, Filinis, Ephremidis, namens de Communistische Fractie, over het steunprogramma voor de ontwikkeling en de wederopbouw van Midden-Amerika (doc. B 2-415/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Lenz, Marck, Ferrer, Mertens, Lentz-Cornette en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de steun van de Europese Gemeenschap aan Midden-Amerika (doc. B 2-416/88).

Hij deelt mede dat het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat in stemming zal worden gebracht, (*deel I, punt 16 van de notulen van 17.6.1988*).

Het woord wordt gevoerd door de heren Gutierrez Diaz en voor het beantwoorden van de vragen Genscher, *fungerend voorzitter van de Raad*, en De Clercq, *lid van de Commissie*.

In verband met de stemmingen, wordt het debat hier onderbroken.

Het zal alsnog worden voortgezet, (*deel I, punt 16 van de notulen van 17.6.1988*).

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

De heer Newton Dunn voert het woord over de notulen van de vorige vergadering.

STEMMINGEN

Aan de orde zijn de stemmingen.

De heer Cot, voorzitter van de Begrotingscommissie, vraagt gezien de lengte van de stemmingen van vanavond de verslagen over de begroting eerst in stemming te brengen.

De Voorzitter stelt bijgevolg voor met de stemming over deze verslagen te beginnen.

Het Parlement stemt hiermee in.

De heer Hänsch vraagt dat de stemming over het verslag Ercini (doc. A 2-119/88) eveneens naar voren wordt geschoven en na de stemming over de verslagen over de begroting plaatsvindt.

De Voorzitter deelt mede dat dit besluit na de stemming over de begroting zal worden genomen.

11. Begrotingsvraagstukken (stemming) *

(verslagen Dankert (doc. A 2-117/88), Price (doc. A 2-118/88), Christodoulou (doc. A 2-111/88), Scrivener (doc. A 2-112/88) en Stevenson (doc. A 2-110/88).

— *verslag Dankert — doc. A 2-117/88* (1)

voorstel voor een besluit (COM(88) 257 def. — doc. C 2-53/88:

Preambule en considerans t/m 11de overweging:

amendementen nrs. 1 t/m 9 (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

(1) Indien niet anders vermeld, zijn de amendementen door de Begrotingscommissie ingediend.

Donderdag 16 juni 1988

Na de 11de overweging:

amendement nr. 10: aangenomen

amendement nr. 20 van mevrouw Theato, namens de Commissie begrotingscontrole: aangenomen

Artikel 1 t/m 6:

amendement nr. 11: aangenomen

Artikel 6:

amendement nr. 21 van mevrouw Theato, namens de Commissie begrotingscontrole: verworpen

Artikel 7:

amendement nr. 12: aangenomen

amendement nr. 22 van mevrouw Theato, namens de Commissie begrotingscontrole: verworpen

Artikelen 8 t/m 10:

amendementen nrs. 13 en 14: achtereenvolgens aangenomen

Artikelen 11 t/m 13:

amendement nr. 15: aangenomen

Artikel 12:

amendement nr. 23 van mevrouw Theato, namens de Commissie begrotingscontrole: verworpen

Artikelen 14 en 15:

amendementen nrs. 16 en 17 (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

Na artikel 15:

amendement nr. 18: aangenomen

compromisamendement nr. 24 van de leden Colom i Naval, namens de Socialistische Fractie, Langes, namens de PPE-Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, en Barbarella: Het Parlement stemt in met het in stemming brengen.

De heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*, wijst op een fout in de Engelse versie van het amendement: aangenomen

amendement nr. 19: vervallen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1, a*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, a*).

— *verslag Price (doc. A 2-118/88):*⁽¹⁾

voorstel voor een verordening (COM(88) 148 def. — doc. C 2-16/88):

Artikel 1, lid 1:

amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 1, lid 2 (betr. artikel 6, lid 2, vóór a):

amendement nr. 2: aangenomen

amendement nr. 12: vervallen

Artikel 1, lid 2 (betr. artikel 6, lid 2, a), 3de streepje):

amendement nr. 3: aangenomen

Artikel 1, lid 2 (betr. artikel 6, lid 2, b):

amendement nr. 4: aangenomen

amendement nr. 13: vervallen

Artikel 1, lid 3:

amendement nr. 5: deel betr. 3de en 4de alinea: aangenomen

deel betr. 5de alinea: aangenomen

amendement nr. 14: vervallen

Artikel 1, leden 4 t/m 14:

amendementen nrs. 6 t/m 9 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

amendementen nrs. 10 en 11: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1 b*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1 b*).

— *verslag Christodoulou — doc. A 2-111/88:*

voorstel voor een richtlijn (COM(88) 176 def. — doc. C 2-42/88):

amendement nr. 1: ingetrokken

⁽¹⁾ Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Begrotingscommissie.

Donderdag 16 juni 1988

Na de 1ste overweging:

amendement nr. 2 van de Begrotingscommissie: aangenomen

Artikel 2, lid 2:

amendement nr. 3: ingetrokken

amendement nr. 10 van de heer Colom i Naval: aangenomen

Na artikel 3 t/m artikel 10:

amendement nr. 9: ingetrokken

amendementen nrs. 4 t/m 8 van de Begrotingscommissie: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1 c*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1, c*).

— *verslag Scrivener — doc. A 2-112/88:*

voorstel voor een verordening (COM(88) 230 def. — doc. C 2-47/88):

amendementen nrs. 1 t/m 3 van de Begrotingscommissie (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1 d*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1 d*).

— *verslag Stevenson — doc. A 2-110/88:*

voorstel voor een verordening (COM(88) 195 def. — doc. C 2-37/88):

amendementen nrs. 1 t/m 3 van de Begrotingscommissie (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 1 e*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1 e*).

Terugkomend op het verzoek van de heer Hänsch aan het begin van de stemmingen om het verslag Ercini (doc. A 2-119/88) na de verslagen over de begroting in stemming te brengen, raadpleegt de Voorzitter het Parlement over dit verzoek.

Het Parlement stemt hiermee in.

12. Betrekkingen EEG-RWEB (stemming) *

(verslag Ercini — doc. A 2-119/88)

— *voorstel voor een besluit (COM(88) 333 def. — doc. C 2-69/88):*

Na de 1ste overweging:

amendementen nrs. 1 en 2 van de heer Pannella: achtereenvolgens verworpen

Na artikel 1:

amendement nr. 3 van dezelfde: verworpen

amendement nr. 4 van de heren Ciciomessere en Negri: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

(amendement nr. 5: niet ontvankelijk op grond van artikel 36, lid 5 van het Reglement).

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

13. Scheepsbouw (stemming) *

(verslagen Quin (doc. A 2-66/88), Oliva Garcia (doc. A 2-76/88) * en Chanterie (doc. A 2-26/88) *)

— *Interimverslag Quin — doc. A 2-66/88:*

ontwerp-resolutie:

Preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Na paragraaf 4:

amendement nr. 7 van de heer Stewart, namens de Vervoerscommissie: aangenomen

Paragrafen 5 en 6: aangenomen

Donderdag 16 juni 1988

Na paragraaf 6:

amendement nr. 8 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 7: aangenomen

Na paragraaf 7:

amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 8:

amendement nr. 6 van de heer McMahon: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 9:

amendement nr. 10 van de heer Stewart, namens de Vervoerscommissie: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 10:

amendement nr. 1 van de heer Stewart: gescheiden stemming op verzoek van de Liberale Fractie:

eerste deel t/m „Europese vlag te komen”: aangenomen

Rest: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 11 t/m 14: aangenomen

Na paragraaf 14:

amendement nr. 2 van de heer Alavanos: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 15 t/m 18: aangenomen

de door de amendementen gewijzigde paragrafen: aangenomen

STEMVERKLARINGEN:

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, namens de Socialistische Fractie, Falconer en Medeiros Ferreira.

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (Soc.) de resolutie aan:

Stemmen: 230

Vóór: 225

Tegen: 0

Onthoudingen: 5

(Deel II, punt 3, a).

Mevrouw Belo voert het woord voor een technische kwestie.

— verslag *Oliva Garcia* — doc. A 2-76/88 (1):

voorstel voor een verordening COM(87) 275 def. — doc. C 2-130/87 en COM(88) 205 def.:

Preambule:

amendement nr. 1: aangenomen

Na de 2de overweging:

amendement nr. 22 van de heer Stewart namens de Vervoerscommissie: aangenomen

amendement nr. 31 van de heer C. Beazley: verworpen bij elektronische stemming

Na de 3de overweging:

amendement nr. 2: aangenomen

amendement nr. 23 van de heer Stewart namens de Vervoerscommissie: verworpen

5de t/m 10de overweging:

amendementen nrs. 3 t/m 6 (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

Artikel 1:

amendement nr. 24 van de heer Stewart, namens de Vervoerscommissie: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 25 van dezelfde: aangenomen

Artikel 3, lid 1, a):

amendement nr. 16 van de leden Quin, Metten, Bonaccini en D. Martin: aangenomen bij elektronische stemming

amendementen nrs. 7, 20 en 19: vervallen

De rapporteur deelt mede dat het 2de streepje van amendement nr. 7 niet is vervallen.

De Voorzitter besluit het in stemming te brengen: aangenomen

amendement nr. 26/rev. van de heer Stewart namens de Vervoerscommissie: aangenomen

Artikel 3, lid 1, b):

amendement nr. 21 van de heer Schreiber, namens de Socialistische Fractie: aangenomen

amendement nr. 8: aangenomen

(1) Indien niet anders vermeld zijn de amendementen ingediend door de Commissie regionaal beleid.

Donderdag 16 juni 1988

amendement nr. 32 van de heer Lambrias: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 222,
Vóór: 102,
Tegen: 111,
Onthoudingen: 9

Artikel 3, lid 3:

amendement nr. 30 van de heer Arguelles: verworpen

Artikel 5:

amendement nr. 9: aangenomen

Artikel 6, lid 1:

amendement nr. 27 van de heer Stewart namens de Vervoerscommissie: verworpen

Artikel 6, lid 2:

amendement nr. 10: aangenomen

amendement nr. 28: vervallen

Artikel 7, lid 1:

amendement nr. 11: aangenomen

Artikel 7, lid 2:

amendement nr. 17 van de heer von der Vring namens de Begrotingscommissie: aangenomen

Na artikel 7, na artikel 8:

amendementen nrs. 12 t/m 15 (en bloc in stemming gebracht) aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3 b*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

amendement nr. 18: niet ontvankelijk op grond van artikel 36, lid 5 van het Reglement

STEMVERKLARINGEN

De heer von der Vring voert het woord.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3 b*).

— *verslag Chanterie — doc. A 2-26/88:*

voorstel voor een verordening (COM(87) 275 def. — doc. C 2-130/87:

Na de 6de overweging:

amendement nr. 11 van de heer C. Beazley: aangenomen

Artikel 2, lid 3:

amendement nr. 12 van de heer von der Vring: namens de Begrotingscommissie: aangenomen bij elektronische stemming

Artikel 3:

amendement nr. 1 van de Commissie sociale zaken: aangenomen

Artikel 4:

amendement nr. 2 van dezelfde (met uitzondering van lid 6 bis): aangenomen

amendementen nrs. 8 en 13: vervallen

Artikel 4, na lid 6:

amendement nr. 10 van de heren Alavanos, Ephremidis en Dessylas: verworpen

amendement nr. 2 (lid 6 bis): aangenomen

Na artikel 6:

amendement nr. 9 van de heer Alavanos e.a.: verworpen

Na artikel 12:

amendementen nrs. 7 en 14 van de heer von der Vring, namens de Socialistische Fractie: achtereenvolgens aangenomen

amendement nr. 3: vervallen

Artikel 15 en bijlage:

amendementen nrs. 4 t/m 6 van de Commissie sociale zaken: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3 c*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3 c*).

14. Architectonisch erfgoed van Palermo en Lissabon (stemming)

Verslagen M. Pereira (doc. A 2-21/88) en C. Beazley (doc. A 2-20/88)

— *verslag M. Pereira — doc. A 2-21/88:*

ontwerp-resolutie:

Preambule en overwegingen A t/m E: aangenomen

Donderdag 16 juni 1988

Na E:	Tegen: 0
amendement nr. 8 van de heren Bettiza, De Pasquale en Mattina: aangenomen	Onthoudingen: 3
	<i>(deel II, punt 4 a)</i>
F: aangenomen	— <i>verslag C. Beazley — doc. A 2-20/88:</i>
Na F:	<i>ontwerp-resolutie:</i>
amendement nr. 10 van de heer Tridente: aangenomen	Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (PPE) de resolutie aan:
Paragrafen 1 t/m 5: aangenomen	Stemmen: 213
Na paragraaf 5:	Vóór: 211
amendement nr. 9 van de heer Bettiza e.a.: aangenomen	Tegen: 0
	Onthoudingen: 2
Paragrafen 6 t/m 8: aangenomen	<i>(deel II, punt 4 b).</i>
Na paragraaf 8:	15. Verontreiniging van de Rijn en andere rivieren
amendement nr. 1: ingetrokken	(stemming)
Paragrafen 9 en 10: aangenomen	(verslagen Maij-Weggen (doc. A 2-3/88 en 337/87) en Iversen (doc. A 2-332/87))
Paragraaf 11:	— <i>verslag Maij-Weggen — doc. A 2-3/88:</i>
amendement nr. 11 van de heer Tridente: aangenomen	<i>voorstel voor een besluit I (COM(86) 710 def. — doc. C 2-183/88):</i>
Paragraaf 11 wordt aldus gewijzigd aangenomen.	De heer Sherlock voert het woord.
Paragrafen 12 en 13: aangenomen	Amendementen nrs. 1 t/m 6 van de Milieuc commissie: achtereenvolgens aangenomen
Na paragraaf 13:	Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed <i>(deel II, punt 5 a).</i>
amendementen nrs. 2 t/m 6 van de heer Ligios (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen	<i>ontwerp-wetgevingsresolutie:</i>
Paragraaf 14: aangenomen	<i>Stemverklaringen:</i>
Paragraaf 15:	De heer Sherlock voert namens de ED-Fractie het woord.
amendement nr. 7 van de heer Ligios: aangenomen	Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (PPE) de wetgevingsresolutie aan:
Paragraaf 16: aangenomen	Stemmen: 201
STEMVERKLARINGEN	Vóór: 199
De heer Bettiza voert namens de Liberale Fractie het woord.	Tegen: 1
Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (PPE) de resolutie aan:	Onthoudingen: 1
Stemmen: 205	<i>(deel II, punt 5 a).</i>
Vóór: 202	

Donderdag 16 juni 1988

voorstel voor een besluit II (COM(87) 427 def. — doc. C 2-182/87:

amendementen nrs. 7 en 8 van de Milieucommissie (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5 a*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5 a*).

— *verslag Maij-Weggen — doc. A 2-337/87:*

ontwerp-resolutie:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5 b*).

— *verslag Iversen — doc. A 2-332/87:*

ontwerp-resolutie:

Preambule en A: aangenomen

De heer Sherlock voert het woord.

B:

amendement nr. 3 van de heer Iversen: aangenomen

C en D: aangenomen

Na D:

amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

E t/m G: aangenomen

Na G:

amendement nr. 2 van mevrouw Hammerich: aangenomen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 195

Vóór: 151

Tegen: 37

Onthoudingen: 7

H en I en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Paragraaf 7:

amendementen nrs. 5 en 6 van de heer Iversen: achter-eenvolgens aangenomen

Paragrafen 8 t/m 11: aangenomen

Na paragraaf 11:

amendement nr. 7 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 12 t/m 19: aangenomen

Paragraaf 20:

compromisamendement nr. 11 van de leden Cervetti, Chiabrando, Didó, Maij-Weggen, Iversen, Gawronski en Tridente: het Parlement stemt in met het in stemming brengen ervan: aangenomen

amendementen nrs. 9 en 10: vervallen

Paragrafen 21 t/m 23: aangenomen

Na paragraaf 23:

amendement nr. 1 van mevrouw Hammerich: aangenomen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 191,

Vóór: 175,

Tegen: 6,

Onthoudingen: 10

amendement nr. 8 van de heer Iversen: aangenomen

Paragraaf 24: aangenomen

De door de amendementen gewijzigde paragrafen: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5 c*).

16. Gezondheidsvraagstukken bij eiprodukten (stemming) *

(verslag Mértens — doc. A 2-59/88)

— *voorstel voor een richtlijn (COM(87) 46 def. — doc. C 2-6/87):*

amendementen nrs. 1 t/m 32 van de Milieucommissie (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

Donderdag 16 juni 1988

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

17. Belastingvrijstellingen bij invoer (stemming) *

(verslagen Cassidy — doc. A 2-74 en 73/88)

— *verslag doc. A 2-74/88:*

voorstel voor een richtlijn COM(87) 583 def. — doc. C 2-263/87:

t/m artikel 2, lid 1:

amendement nr. 1 van de Economische Commissie: aangenomen

amendementen nrs. 2 en 3 van dezelfde (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

Na artikel 2:

amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

amendement nr. 5: vervallen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7 a*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

De heer Beumer, voorzitter van de Economische Commissie, vraagt naar het standpunt van de Commissie over de door het Parlement aangenomen amendementen.

De heer Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

Op grond van artikel 40, lid 2 van het Reglement vraagt de heer Beumer om verdaging van de stemming.

Het Parlement stemt hiermee in.

De kwestie is voor behandeling terugverwezen naar de bevoegde commissie.

— *verslag doc. A 2-73/88:*

voorstel voor een richtlijn COM(87) 570 def. — doc. C 2-278/87:

amendementen nrs. 1 t/m 4 van de Economische Commissie: achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7 b*).

ontwerp-wetgevingsresolutie:

De heer Beumer, voorzitter van de Economische Commissie, vraagt naar het standpunt van de Commissie over de door het Parlement aangenomen amendementen.

Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, voert het woord.

Op grond van artikel 40, lid 2 van het Reglement, vraagt de heer Beumer om verdaging van de stemming.

Het Parlement stemt hiermee in.

De kwestie wordt voor behandeling terugverwezen naar de bevoegde commissie.

18. Wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden (stemming)

(verslag Delorozoy — doc. A 2-63/88)

voorstel voor een besluit COM(87) 727 def. — doc. C 2-285/87:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 8*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Stemverklaringen:

De heer Boutos voert het woord.

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (PPE) de wetgevingsresolutie aan:

Stemmen: 164

Vóór: 163

Tegen: 1

Onthoudingen: 0

(*deel II, punt 8*).

19. Franchise-overeenkomsten (stemming)

(verslagen Chanterie (doc. A 2-17/88) en Mühlen (doc. A 2-36/88))

— *verslag Chanterie — doc. A 2-17/88:*

Donderdag 16 juni 1988

ontwerp-resolutie:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 a*).

— *verslag Muhlen* — *doc. A 2-36/88:*

ontwerp-resolutie:

De Socialistische Fractie heeft over de paragrafen 6 en 8 om gescheiden stemming gevraagd:

Preambule en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Paragrafen 5 en 6: achtereenvolgens verworpen

Paragraaf 7: aangenomen

Paragraaf 8: verworpen

Paragrafen 9 t/m 12: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9 b*).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid

De Voorzitter deelt mede dat hij van het Ministerie van Justitie van de Italiaanse Republiek een verzoek heeft ontvangen tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer N. Pisoni.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1 van het Reglement, wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie verwezen, d.w.z. naar de Commissie Reglement.

Het woord wordt gevoerd door de heren Ford over de stakingsactie waartoe het personeel van het Parlement voor de nachtzinging heeft besloten, en Megahy over de agenda.

(*De vergadering wordt om 20.05 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

Over de werkonderbreking door het personeel waartoe voor de rest van de vergadering is besloten wordt het woord gevoerd door de leden Telkämper, Diez de Rivera, Roberts, McCartin, Clinton, Zahorka en Maij-Weggen.

De Voorzitter verklaart weliswaar begrip te hebben voor de moeilijkheden van het personeel doch wijst erop dat de hand moet worden gehouden aan de agenda zoals die eenmaal is vastgesteld en besluit derhalve deze verder af te werken.

21. Steun aan Centraal-Amerika (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over vijf mondelinge vragen.

De heer Linkohr ziet van het woord af en de heer Suarez Gonzalez eveneens.

Het woord wordt gevoerd door de heren Ford, die op grond van artikel 106 van het Reglement om sluiting van de vergadering vraagt, Telkämper, die om vaststelling van het quorum vraagt, en Arndt, die als voorzitter van de Socialistische Fractie het verzoek van de heer Ford voor zijn rekening neemt.

Mevrouw Roberts voert over dit verzoek het woord.

Het Parlement besluit de vergadering te sluiten.

22. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 17 juni 1988, wordt als volgt vastgesteld:

9.00 uur:

— Procedure zonder verslag.

— Stemming over het verslag zonder debat van de heer Pelikan over een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa.

— Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten.

— Verslag Lemass over gebarentalen voor doven (!)

— Verslag Newton Dunn over de profieldiepte van luchtbanden (!) *

— Voorstel van de Commissie over gewichten en afmetingen van wegvoertuigen (!) *

— Voortzetting van de gecombineerde beraadslaging over vijf mondelinge vragen over Centraal-Amerika.

— Mondelinge vragen met debat aan de Raad en de Commissie over de betrekkingen EEG-EVA.

(!) Debat gevolgd door stemming.

Donderdag 16 juni 1988

— Verslag Saby over Chili (voortzetting van het debat ⁽¹⁾).

— Verslag Roberts over het protectionisme in de betrekkingen EEG-VS ⁽¹⁾.

— Voortzetting van de gecombineerde behandeling van het verslag Catherwood over de kosten van het non-Europa ⁽¹⁾ en vier mondelinge vragen over de kosten van het non-Europa.

— Verslag Wettig over de kwijting voor de begroting van het Parlement 1983, 1984 en 1985 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Debat gevolgd door stemming.

(De vergadering wordt te 21.20 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Horst SEEFELD
Ondervoorzitter

Donderdag 16 juni 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Begrotingsvraagstukken *

a) — Voorstel voor een besluit COM(87) 257 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Besluit van de Raad betreffende de begrotingsdiscipline

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 235,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 43 en 209,

Rest van de preambule ongewijzigd

Eerste t/m derde overweging ongewijzigd

overwegende dat de regels van de begrotingsdiscipline voor de niet-verplichte uitgaven zullen worden bepaald in een gezamenlijke verklaring van het Parlement, de Raad en de Commissie;

overwegende dat de regels van de begrotingsdiscipline neergelegd zijn in een interinstitutionele overeenkomst tussen Parlement, Raad en Commissie met als voornaamste doel het verwezenlijken van de doelstellingen van de Europese Akte, het effectueren van de besluiten van de Europese Raad van Brussel betreffende de begrotingsdiscipline en daarmee het verbeteren van het verloop van de jaarlijkse begrotingsprocedure;

overwegende dat de Europese Raad op 11, 12 en 13 februari overeenstemming heeft bereikt over de beginselen van een richtsnoer voor de beheersing van de landbouwuitgaven;

schrappen

overwegende dat het groeipercentage van de uitgaven van het EOGFL-Garantie niet hoger mag zijn dan 74% van het groeipercentage van het BNP van de Gemeenschap, hetgeen overeenkomt met 80% indien rekening wordt gehouden met de maximale financiering door het EOGFL van het uit de productie nemen van landbouwgrond;

schrappen

overwegende dat de Europese Raad ook overeenstemming heeft bereikt over mechanismen voor de systematische waardevermindering van bestaande en toekomstige landbouwvoorraden, ten einde in 1992 tot een normale voorraadsituatie te komen;

schrappen

overwegende dat de in de bepalingen betreffende de gemeenschappelijke marktordeningen opgenomen stabilisatiemechanismen moeten bijdragen tot het naleven van het landbouwrichtsnoer;

schrappen

overwegende dat de Europese Raad ook heeft onderkend dat het niveau van de uitgaven van het EOGFL-Garantie door veranderingen in de marktpariteit dollar/Ecu kan worden beïnvloed en dat, na ontwikkelingen te ondervangen die worden veroorzaakt door aanzienlijke en onverwachte schommelingen in de marktpariteit dollar/Ecu ten opzichte van de in de begroting gebruikte pariteit, elk jaar in de begroting een monetaire reserves van 1.000 miljoen Ecu in de vorm van voorzieningen moet worden opgenomen;

schrappen

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 146 van 3.6.1988.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJIGDE TEKST

overwegende dat er ook voor andere verplichte uitgaven dan die van het EOGFL-Garantie stringente regels inzake het begrotingsbeleid moeten gelden;

overwegende dat in het Verdrag voor het vaststellen van maatregelen van begrotingsdiscipline ten aanzien van uitgaven die niet de landbouw betreffen niet uitdrukkelijk de nodige bevoegdheden zijn vastgesteld, zodat het dienstig is artikel 235 aan te wenden met betrekking tot het opnemen van deze uitgaven in het toepassingsgebied van de begrotingsdiscipline.

schrappen

schrappen

overwegende dat de Begrotingsdiscipline ook dient te worden bereikt door een strengere en systematische toepassing van de budgettaire grondbeginselen — eenjarigheid, volledigheid, specificatie van de kredieten en goed financieel beheer —, omdat de instellingen van de Gemeenschap vanuit deze invalshoek moet worden verzocht de mechanismen voor de begrotingscontrole te versterken, ten einde een tegenwicht te scheppen voor de uitbreiding van de bevoegdheden van de Commissie inzake de uitvoering van de begroting;

overwegende dat Parlement, Raad en Commissie in de interinstitutionele overeenkomst uiting hebben gegeven aan hun overeenstemming over onderstaande besluiten van de Europese Raad inzake de verplichte uitgaven uit het EOGFL-Garantie;

BESLUIT:**Uitgaven van het EOGFL-Garantie***Artikel 1*

Het groeipercentage van de uitgaven van het EOGFL-Garantie — zoals deze zijn omschreven in *artikel 3* — tussen 1988 en een bepaald jaar mag niet hoger zijn dan 74% van het groeipercentage van het Bruto Nationaal Produkt van de Gemeenschap in diezelfde periode.

Deze maximale stijging van de uitgaven van het EOGFL-Garantie (het EOGFL/Garantie-richtsnoer), die overeenkomt met 80% indien rekening wordt gehouden met de maximale financiering door het EOGFL, van het uit de productie nemen van landbouwgrond, moet elk jaar in acht worden genomen.

Artikel 2

De uitgavengrondslag waarop het richtsnoer voor ieder daarop volgend jaar wordt berekend, bedraagt 27.500 miljoen Ecu voor 1988, welk bedrag overeenkomstig *artikel 3* moet worden aangepast. De statistische basis voor de BNP-statistieken zal overeenkomen met de basis die wordt gebruikt in Besluit (Besluit inzake de eigen middelen). Alle berekeningen die door de Commissie om het tijdstip van de indiening van haar jaarlijkse voorstellen inzake de vaststelling van de prijzen worden gemaakt,

schrappen

1. Het groeipercentage van de uitgaven van het EOGFL-Garantie — zoals deze zijn omschreven in **punt 3** — tussen 1988 en een bepaald jaar mag niet hoger zijn dan 74% van het groeipercentage van het Bruto Nationaal Produkt van de Gemeenschap in diezelfde periode.

Deze maximale stijging van de uitgaven van het EOGFL-Garantie (het EOGFL/Garantie-richtsnoer), die overeenkomt met 80% indien rekening wordt gehouden met de maximale financiering door het EOGFL, van het uit de productie nemen van landbouwgrond, moet elk jaar in acht worden genomen.

2. De uitgavengrondslag waarop het richtsnoer voor ieder daarop volgend jaar wordt berekend, bedraagt 27.500 miljoen Ecu voor 1988, welk bedrag overeenkomstig **punt 3** moet worden aangepast. De statistische basis voor de BNP-statistieken zal overeenkomen met de basis die wordt gebruikt in Besluit (Besluit inzake de eigen middelen). Alle berekeningen die door de Commissie om het tijdstip van de indiening van haar jaarlijkse voorstellen inzake de vaststelling van de prijzen worden

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

onder voorbehoud van een eventuele definitieve herziening bij de indiening van het voorontwerp van begroting voor het volgend jaar, worden opgesteld in 1988-prijzen en in actuele prijzen omgerekend door gebruik te maken van de deflator van het BNP zoals door de Commissie voor het betrokken jaar geraamd.

Artikel 3

Artikel 1 is van toepassing op de op de titels 1 en 2 (EOGFL-Garantie) van Afdeling III, deel B, van de begroting aan te rekenen uitgaven, na aftrek van de bedragen die overeenkomen met de afzet van ACS-suiker, de restituties in verband met de voedselhulp, de door de producenten betaalde heffingen en bijdragen suiker en isoglucose, en alle andere ontvangsten die in de toekomst eventueel uit de landbouwsector zullen worden verkregen.

Artikel 4

Het landbouwrichtsnoer omvat de kosten in verband met de waardevermindering van de nieuw gevormde landbouwvoorraden. De Raad neemt elk jaar in zijn ontwerp-begroting de nodige kredieten op voor de financiering van alle kosten in verband met de waardevermindering van de nieuwe voorraden. De kredieten worden aangewend voor de systematische waardevermindering van de nieuw gevormde voorraden vanaf het moment waarop deze worden gevormd, overeenkomstig de bepalingen die zullen worden opgenomen in verordening 1883/78.

De kosten in verband met de waardevermindering van de reeds bestaande landbouwoverschotten vallen niet onder het landbouwrichtsnoer. Hiervoor worden de volgende bedragen opgenomen in Titel 8 van de begroting voor de periode 1988-1992 (prijzen 1988):

1988	1,2 miljard Ecu
1989-1992	1,4 miljard Ecu.

Deze bedragen mogen niet voor andere doeleinden worden aangewend.

De nadere bepalingen betreffende de aan Spanje en Portugal toe te kennen financiële compensatie uit hoofde van hun deelneming van de financiering van deze voorraden zullen in een afzonderlijk besluit worden vastgesteld. Deze twee landen worden behandeld alsof de waardevermindering van de voorraden in 1987 geheel door de Gemeenschap gefinancierd zou zijn.

Artikel 5

De prijsvoorstellen van de Commissie zijn in overeenstemming met de grenzen van het landbouwrichtsnoer.

Indien het resultaat van de beraadslagingen in de Raad over deze prijsvoorstellen naar de mening van de Commissie waarschijnlijk tot een overschrijding van de in jaar initiële voorstel genoemde kosten zal leiden, wordt de uiteindelijke beslissing genomen tijdens een speciale zitting van de Raad.

Het landbouwrichtsnoer wordt ieder jaar in acht genomen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

gemaakt, onder voorbehoud van een eventuele definitieve herziening bij de indiening van het voorontwerp van begroting voor het volgend jaar, worden opgesteld in 1988-prijzen en in actuele prijzen omgerekend door gebruik te maken van de deflator van het BNP zoals door de Commissie voor het betrokken jaar geraamd.

3. Punt 1 is van toepassing op de op de titels 1 en 2 (EOGFL-Garantie) van Afdeling III, deel B, van de begroting aan te rekenen uitgaven, na aftrek van de bedragen die overeenkomen met de afzet van ACS-suiker, de restituties in verband met de voedselhulp, de door de producenten betaalde heffingen en bijdragen suiker en isoglucose, en alle andere ontvangsten die in de toekomst eventueel uit de landbouwsector zullen worden verkregen.

4. Het landbouwrichtsnoer omvat de kosten in verband met de waardevermindering van de nieuw gevormde landbouwvoorraden. De Raad neemt elk jaar in zijn ontwerp-begroting de nodige kredieten op voor de financiering van alle kosten in verband met de waardevermindering van de nieuwe voorraden. De kredieten worden aangewend voor de systematische waardevermindering van de nieuw gevormde voorraden vanaf het moment waarop deze worden gevormd, overeenkomstig de bepalingen die zullen worden opgenomen in verordening 1883/78.

De kosten in verband met de waardevermindering van de reeds bestaande landbouwoverschotten vallen niet onder het landbouwrichtsnoer. Hiervoor worden de volgende bedragen opgenomen in Titel 8 van de begroting voor de periode 1988-1992 (prijzen 1988):

1988	1,2 miljard Ecu
1989-1992	1,4 miljard Ecu.

Deze bedragen mogen niet voor andere doeleinden worden aangewend.

De nadere bepalingen betreffende de aan Spanje en Portugal toe te kennen financiële compensatie uit hoofde van hun deelneming van de financiering van deze voorraden zullen in een afzonderlijk besluit worden vastgesteld. Deze twee landen worden behandeld alsof de waardevermindering van de voorraden in 1987 geheel door de Gemeenschap gefinancierd zou zijn.

5. De prijsvoorstellen van de Commissie zijn in overeenstemming met de grenzen van het landbouwrichtsnoer.

Indien het resultaat van de beraadslagingen in de Raad over deze prijsvoorstellen naar de mening van de Commissie waarschijnlijk tot een overschrijding van de in jaar initiële voorstel genoemde kosten zal leiden, wordt de uiteindelijke beslissing genomen tijdens een speciale zitting van de Raad.

Het landbouwrichtsnoer wordt ieder jaar in acht genomen.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 6*

Om naleving van het richtsnoer te waarborgen, voert de Commissie een doeltreffend „alarmsysteem” in met betrekking tot de ontwikkeling van de uitgaven van de verschillende EOGFL-hoofdstukken (Garantie). Voor de aanvang van elk begrotingsjaar stelt de Commissie voor elk EOGFL-begrotingshoofdstuk (Garantie) uitgavenschema's vast op grond van een vergelijking van de maandelijkse uitgaven met het uitgavenschema over de drie voorgaande jaren. Daarna brengt zij maandelijks aan het Parlement en de Raad verslag uit over de ontwikkeling van de reële uitgaven ten opzichte van de schema's. Wanneer de reële uitgaven sneller stijgen of dreigen te stijgen dan in het vastgestelde schema, maakt de Commissie gebruik van de haar ter beschikking staande beheersinstrumenten, met inbegrip van die waarover zij in het kader van de stabilisatie-mechanismen beschikt, om de situatie weer recht te trekken. Indien deze maatregelen niet toereikend zijn, onderzoekt de Commissie de werking van de landbouwstabilisatiemechanismen in de betrokken sector en dient zij, zo nodig, bij de Raad voorstellen in de werking ervan te versterken. De Raad neemt binnen een termijn van twee maanden een besluit om de situatie recht te trekken.

Artikel 7

De betaling van de maandelijkse voorschotten EOGFL-Garantie door de Commissie geschiedt op basis van de door de Lid-Staten verstrekte gegevens inzake de landbouwuitgaven voor elke gemeenschappelijke marktordening.

Artikel 8

Indien er geen kredieten beschikbaar zijn, stelt de Commissie aan de begrotingsautoriteiten overeenkomstige overschrijvingen voor.

Artikel 9

De dollar/Ecu-pariteit die wordt gebruikt bij het opstellen van de jaarlijkse begrotingsramingen uit hoofde van de uitgaven van het EOGFL-Garantie voor het jaar n is de gemiddelde marktpariteit van het eerste kwartaal van het jaar $n - 1$. Voor het jaar 1988 wordt in de begroting evenwel een pariteit van 1 dollar = 0,85 Ecu gehanteerd.

Artikel 10

Jaarlijks wordt 1.000 miljoen Ecu in de reserve van *hoofdstuk 100* van de algemene begroting van de Gemeenschappen opgenomen als een voorziening voor ontwikkelingen ten gevolge van aanzienlijke en onverwachte schommelingen in de dollar/Ecu-marktpariteit ten opzichte van de in de begroting gebruikte pariteit. Deze kredieten worden niet opgenomen in het landbouwrichtsnoer.

6. Om naleving van het richtsnoer te waarborgen, voert de Commissie een doeltreffend „alarmsysteem” in met betrekking tot de ontwikkeling van de uitgaven van de verschillende EOGFL-hoofdstukken (Garantie). Voor de aanvang van elk begrotingsjaar stelt de Commissie voor elk EOGFL-begrotingshoofdstuk (Garantie) uitgavenschema's vast op grond van een vergelijking van de maandelijkse uitgaven met het uitgavenschema over de drie voorgaande jaren. Daarna brengt zij maandelijks aan het Parlement en de Raad verslag uit over de ontwikkeling van de reële uitgaven ten opzichte van de schema's. Wanneer de reële uitgaven sneller stijgen of dreigen te stijgen dan in het vastgestelde schema, maakt de Commissie gebruik van de haar ter beschikking staande beheersinstrumenten, met inbegrip van die waarover zij in het kader van de stabilisatie-mechanismen beschikt, om de situatie weer recht te trekken. Indien deze maatregelen niet toereikend zijn, onderzoekt de Commissie de werking van de landbouwstabilisatiemechanismen in de betrokken sector en dient zij, zo nodig, bij de Raad voorstellen in de werking ervan te versterken. De Raad neemt binnen een termijn van twee maanden een besluit om de situatie recht te trekken.

(zie artikel 1 hieronder)

7. Indien er geen kredieten beschikbaar zijn, stelt de Commissie aan de begrotingsautoriteiten overeenkomstige overschrijvingen voor.

8. De dollar/Ecu-pariteit die wordt gebruikt bij het opstellen van de jaarlijkse begrotingsramingen uit hoofde van de uitgaven van het EOGFL-Garantie voor het jaar n is de gemiddelde marktpariteit van het eerste kwartaal van het jaar $n - 1$. Voor het jaar 1988 wordt in de begroting evenwel een pariteit van 1 dollar = 0,85 Ecu gehanteerd.

9. Jaarlijks wordt 1.000 miljoen Ecu in de reserve van de algemene begroting van de Gemeenschappen opgenomen als een voorziening voor ontwikkelingen ten gevolge van aanzienlijke en onverwachte schommelingen in de dollar/Ecu-marktpariteit ten opzichte van de in de begroting gebruikte pariteit. Deze kredieten worden niet opgenomen in het landbouwrichtsnoer.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 11*

Elk jaar in oktober brengt de Commissie bij de begrotingsautoriteit verslag uit over de gevolgen van de schommelingen in de gemiddelde marktpariteit dollar/Ecu van 1 augustus van het jaar $n - 1$ tot en met 31 juli van het jaar n ten opzichte van de in de begroting gebruikt pariteit voor de uitgaven van het EOGFL-Garantie, zoals gedefinieerd in *artikel 9*.

10. Elk jaar in oktober brengt de Commissie bij de begrotingsautoriteit verslag uit over de gevolgen van de schommelingen in de gemiddelde marktpariteit dollar/Ecu van 1 augustus van het jaar $n - 1$ tot en met 31 juli van het jaar n ten opzichte van de in de begroting gebruikt pariteit voor de uitgaven van het EOGFL-Garantie, zoals gedefinieerd in **punt 8**.

Artikel 12

Besparingen of extra kosten die het resultaat zijn van pariteitschommelingen worden op symmetrische wijze behandeld. Wanneer zich gunstige wijzigingen voordoen in de dollar/Ecu-pariteit ten opzichte van de begrotingspariteit, worden besparingen in de afdeling Garantie tot een bedrag van 1.000 miljoen Ecu naar de monetaire reserve overgeschreven. Wanneer een daling in de koers van de dollar ten opzichte van de Ecu, vergeleken bij de in de begroting gebruikte koers, tot extra begrotingskosten leidt, wordt de monetaire reserve aangesproken en worden bedragen uit de reserve overgeschreven naar de begrotingslijnen van het EOGFL-Garantie die door de daling van de dollar werden getroffen en worden de nodige eigen middelen opgevraagd, overeenkomstig het bepaalde in het besluit betreffende de eigen middelen en de ter toepassing daarvan vastgestelde bepalingen, ter financiering van de overeenkomstige uitgaven.

11. Besparingen of extra kosten die het resultaat zijn van pariteitschommelingen worden op symmetrische wijze behandeld. Wanneer zich gunstige wijzigingen voordoen in de dollar/Ecu-pariteit ten opzichte van de begrotingspariteit, worden besparingen in de afdeling Garantie tot een bedrag van 1.000 miljoen Ecu naar de monetaire reserve overgeschreven. Wanneer een daling in de koers van de dollar ten opzichte van de Ecu, vergeleken bij de in de begroting gebruikte koers, tot extra begrotingskosten leidt, wordt de monetaire reserve aangesproken en worden bedragen uit de reserve overgeschreven naar de begrotingslijnen van het EOGFL-Garantie die door de daling van de dollar werden getroffen en worden de nodige eigen middelen opgevraagd, overeenkomstig het bepaalde in het besluit betreffende de eigen middelen en de ter toepassing daarvan vastgestelde bepalingen, ter financiering van de overeenkomstige uitgaven.

Besparingen in het EOGFL-Garantie die overeenkomstig de eerste alinea van dit artikel zijn overgeschreven naar de monetaire reserve en die nog in de monetaire reserve zijn overgebleven, worden geannuleerd en dragen aldus bij tot een begrotingsoverschot, dat geldt als een inkomstenpost in daaropvolgende begrotingen. Dit geschiedt door middel van een nota van wijziging tijdens de begrotingsprocedure voor de begroting van het jaar daarop.

Besparingen in het EOGFL-Garantie die overeenkomstig de eerste alinea van dit artikel zijn overgeschreven naar de monetaire reserve en die nog in de monetaire reserve zijn overgebleven, worden geannuleerd en dragen aldus bij tot een begrotingsoverschot, dat geldt als een inkomstenpost in daaropvolgende begrotingen. Dit geschiedt door middel van een nota van wijziging tijdens de begrotingsprocedure voor de begroting van het jaar daarop.

Artikel 13

Er wordt een franchise ingesteld van 400 miljoen Ecu. Indien de besparingen of extra kosten onder dit bedrag blijven, dienen geen overschrijvingen naar of uit de monetaire reserve plaats te vinden. Besparingen of extra kosten boven deze franchise worden overgeschreven naar of gedekt via de monetaire reserve.

12. Er wordt een franchise ingesteld van 400 miljoen Ecu. Indien de besparingen of extra kosten onder dit bedrag blijven, dienen geen overschrijvingen naar of uit de monetaire reserve plaats te vinden. Besparingen of extra kosten boven deze franchise worden overgeschreven naar of gedekt via de monetaire reserve.

Andere verplichte uitgaven**schrappen***Artikel 14*

De Raad stelt elk jaar aan het begin van de begrotingsprocedure een referentiekader vast voor de andere verplichte uitgaven dan die van het EOGFL-Garantie. Het referentiekader omvat de maximumbedragen voor zowel vastleggings- als betalingskredieten, die de Raad met inachtneming van de juridische verplichtingen van de Gemeenschap noodzakelijk acht.

schrappen

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Niet-verplichte uitgaven***Artikel 15*

Met betrekking tot de niet-verplichte uitgaven wordt de discipline verzekerd op grond van de regels die zijn vervat in de door het Parlement, de Raad en de Commissie afgelegde gezamenlijke verklaring.

(zie artikel 7 hierboven)

Artikel 16

Bovenstaande bepalingen blijven van kracht tijdens de geldigheidsduur van het besluit betreffende de eigen middelen.

schrappen**schrappen****BESLUIT:****Artikel 1**

De betaling van de maandelijkse voorschotten EOGFL-Garantie door de Commissie geschiedt louter op basis van de door de lid-staten verstrekte gegevens inzake de landbouwuitgaven voor elke gemeenschappelijke marktordening.

Artikel 2

Overschrijvingen van en naar de monetaire reserve worden bepaald door de begrotingsautoriteit overeenkomstig artikel 21, lid 2, vierde en vijfde alinea, van het Financieel Reglement.

Artikel 3

Aan elk besluit van de Raad dat de in de algemene begroting van de Gemeenschap en de in de financiële prognose vastgestelde beschikbare begrotingsmiddelen overschrijdt, kan slechts financieel gevolg worden gegeven nadat de begroting en eventueel de financiële prognose volgens de desbetreffende procedure dienovereenkomstig is gewijzigd.

Artikel 4

Bovenstaande bepalingen blijven van kracht tijdens de geldigheidsduur van het besluit betreffende de eigen middelen.

— doc. A2-117/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de begrotingsdiscipline

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. C2-53/88),
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-117/88),

⁽¹⁾ PB nr. C 146 van 3.6.1988.

Donderdag 16 juni 1988

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

b) — Voorstel voor een verordening COM(88) 148 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EGKS, EEG, EURATOM) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen

Preambule en considerans ongewijzigd

ARTIKEL 1

Het Financieel Reglement van 21 december 1977 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) In artikel 1 wordt een lid 3 bis ingevoerd, luidende als volgt:
3 bis. De verbintenissen die zijn aangegaan voor maatregelen waarvan de tenuitvoerlegging zich over meer dan één begrotingsjaar uitstrekt, omvatten een uiterste uitvoeringsdatum welke bij het toekennen van steun tegenover de begunstigde in de juiste vorm moet worden aangegeven.
- 2) In artikel 6 wordt lid 2 als volgt gelezen:
2. Met betrekking tot de begrotingslijnen waar onderscheid tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten wordt gemaakt kan voor de vastleggingskredieten en de betalingskredieten die aan het einde van het begrotingsjaar waarvoor zij in de begroting werden opgenomen niet zijn gebruikt, uiterlijk op 15 februari door de Commissie een besluit tot overdracht naar uitsluitend het volgende begrotingsjaar worden genomen overeenkomstig de volgende criteria:

ARTIKEL 1

Het Financieel Reglement van 21 december 1977 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) In artikel 1 wordt een lid 3 bis ingevoerd, luidende als volgt:
3 bis. De verbintenissen die zijn aangegaan voor maatregelen waarvan de tenuitvoerlegging zich over meer dan één begrotingsjaar uitstrekt, omvatten een uiterste uitvoeringsdatum welke bij het toekennen van steun tegenover de begunstigde in de juiste vorm moet worden aangegeven.
De Commissie kan, in bijzondere gevallen en afhankelijk van haar contractuele verplichtingen, de uiterste uitvoeringsdatum wijzigen, indien zij hiertoe gegronde redenen aanwezig acht.
- 2) In artikel 6 wordt lid 2 als volgt gelezen:
2. Met betrekking tot de begrotingslijnen waar onderscheid tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten wordt gemaakt kan voor de vastleggingskredieten en de betalingskredieten die aan het einde van het begrotingsjaar waarvoor zij in de begroting werden opgenomen niet zijn gebruikt, uiterlijk op 15 februari door de Commissie een besluit tot overdracht naar uitsluitend het volgende begrotingsjaar worden genomen overeenkomstig de volgende criteria:
-a) In geval van vastleggings- en betalingskredieten:
— gedurende de periode t/m 31 december 1992 de voor de structuurfondsen passende bedragen.

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 99 van 14.4.1988, blz. 9.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

a) met betrekking tot de vastleggingskredieten:

a) met betrekking tot de vastleggingskredieten:

Twee streepjes ongewijzigd

- na overschrijving resterende bedragen die betrekking hebben op belangrijke nieuwe communautaire activiteiten, waarvoor de Raad voor het einde van het begrotingsjaar geen basisverordening overeenkomstig de Gemeenschappelijke Verklaring van 30 juni 1982 heeft vastgesteld.

Sub b) ongewijzigd

De Commissie stelt de Begrotingsautoriteit van het genomen besluit in kennis, waarbij zij aangeeft om welke redenen de overdracht van de kredieten verantwoord is.

De Commissie stelt de begrotingsautoriteit:

- voor 15 november van elke begrotingsjaar op basis van de besteding van de kredieten op dat moment, in kennis van haar ontwerp-besluit, en
- voor 28 februari daaropvolgend van haar definitieve besluit.

Zowel in het ontwerp-besluit als in het definitieve besluit wordt aangegeven om welke redenen de overdracht van de kredieten verantwoord is.

3) In artikel 6 wordt lid 6 als volgt gelezen:

3) In artikel 6 wordt lid 6 als volgt gelezen:

Eerste en tweede alinea ongewijzigd

Aan het begin van elke begrotingsjaar onderzoekt de Commissie daartoe de in het vorige begrotingsjaar vrijgekomen middelen en beoordeelt zij, gezien de behoeften, of de desbetreffende kredieten moeten worden hersteld.

Voor 15 november van elke begrotingsjaar onderzoekt de Commissie daartoe de in dat begrotingsjaar waarschijnlijk vrijgekomen middelen en beoordeelt zij, gezien de behoeften, of de desbetreffende kredieten in het volgende begrotingsjaar moeten worden hersteld.

Voor 15 februari van elk begrotingsjaar neemt de Commissie terzake een besluit.

Voor 15 februari van elk begrotingsjaar neemt de Commissie terzake een definitief besluit.

De Commissie stelt de begrotingsautoriteit van het genomen besluit in kennis waarbij zij aangeeft om welke redenen handhaving van de betrokken kredieten verantwoord is.

De Commissie legt

- voor 15 november haar op de besteding van de kredieten op dat moment gebaseerde ontwerp-besluit, en
- voor 28 februari daaropvolgend haar definitieve besluit aan de begrotingsautoriteit voor.

Zowel in het ontwerp-besluit als in het definitieve besluit wordt aangegeven om welke redenen handhaving van de betrokken kredieten verantwoord is.

4) In artikel 15, de volgende nieuwe paragraaf 4 bis:

4) schrappen

4 bis. Het hoofdstuk Voorzieningen van de Afdeling Commissie kan een negatieve reserve bevatten die maximaal 200 miljoen Ecu mag bedragen.

Deze reserve kan zowel op kredieten voor vastleggingen als op kredieten voor betalingen betrekking hebben.

Van deze reserve wordt gebruik gemaakt door middel van overschrijvingen volgens de in artikel 21 voorgeschreven procedure.

LEDEN 5 t/m 10 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

10 bis) Artikel 96 en 97, lid 2 worden als volgt gewijzigd:

Artikel 96

Voor de kredieten van de Afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw wordt overgegaan tot gedetailleerde voorlopige betalingsverplichtingen, welke overeenkomen met de aan de lid-staten te storten voorschotten.

De besluiten van de Commissie houdende vaststelling van het bedrag van die voorschotten, overeenkomstig artikel 5, lid 2, sub a) van verordening (EEG) nr. 729/70, gelden als gedetailleerde voorlopige betalingsverplichtingen. Het visum van de financieel controleur heeft slechts tot doel te bevestigen dat deze verplichtingen overeenkomen met het bedrag van de voorschotten waartoe de Commissie, na raadpleging van het Comité van het EOGFL besloten heeft en dat deze het maximum van het totaalbedrag van de kredieten welke in elk hoofdstuk van de Afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw zijn ingeschreven, niet overschrijden.

10 ter) Artikel 97, lid 2 wordt door de volgende tekst vervangen:

„De in dit artikel bedoelde betalingsverplichtingen worden in mindering gebracht op de in artikel 96 bedoelde gedetailleerde voorlopige betalingsverplichtingen.”

LID 11 ongewijzigd

12) Artikel 99 komt als volgt te luiden:

Artikel 99

1. De in artikel 5, lid 2, sub b), van verordening EEG nr. 729/70 bedoelde goedkeuring van de rekeningen heeft tot doel het bedrag van de in elk der lid-staten in de loop van het betrokken begrotingsjaar gedane uitgaven te bepalen dat als ten laste van het EOGFL komende *kan* worden aangemerkt.

2. Op grond van de in lid 1 bedoelde rekeningen of staten en gezien de resultaten van de overeenkomstig artikel 9 van verordening (EEG) nr. 729/70 verrichte verificaties aan de hand van bescheiden of ter plaatse, keurt de Commissie, na raadpleging van het in artikel 13 van die verordening bedoelde Comité van het Fonds, de rekeningen uiterlijk op 15 september van het tweede jaar dat volgt op het betrokken begrotingsjaar goed.

12) Artikel 99 komt als volgt te luiden:

Artikel 99

1. De in artikel 5, lid 2, sub b), van verordening EEG nr. 729/70 bedoelde goedkeuring van de rekeningen heeft tot doel het bedrag van de in elk der lid-staten in de loop van het betrokken begrotingsjaar gedane uitgaven te bepalen dat als ten laste van het EOGFL komende moet worden aangemerkt.

2. Op grond van de in lid 1 bedoelde rekeningen of staten en gezien de resultaten van de overeenkomstig artikel 9 van verordening (EEG) nr. 729/70 verrichte verificaties aan de hand van bescheiden of ter plaatse, keurt de Commissie, na raadpleging van het in artikel 13 van die verordening bedoelde Comité van het Fonds, de rekeningen uiterlijk op 31 december van het jaar dat volgt op het betrokken begrotingsjaar goed.

Indien op deze datum voor bepaalde bijzonder ingewikkelde kwesties, waarmee gedurende het betrokken jaar in totaal niet meer dan 5% van de uitgaven uit hoofde van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie is gemoeid, geen oplossing is gevonden, kan de Commissie dergelijke kwesties buiten het goedkeuringsbesluit laten. Deze kwesties worden uiterlijk op 30 juni van het tweede jaar in een nader besluit of reeks besluiten geregeld.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Leden 3 en 4 ongewijzigd

13) In artikel 100, lid 1, wordt in de plaats van „1 april van het volgende begrotingsjaar” gelezen „1 februari van het volgende begrotingsjaar”

14) *In artikel 101, lid 1, tweede alinea en lid 2, eerste alinea wordt „31 maart” gelezen „31 januari”*

13) a) In artikel 100, lid 1, het woord „samenvattend” schrappen en „1 april van het volgende begrotingsjaar” wordt vervangen door „1 februari van het volgende begrotingsjaar”

b) Artikel 100, lid 2, het woord „samenvattend” schrappen.

14) Artikel 101 wordt vervangen door de volgende tekst:
Artikel 101

1. Overschrijvingen als bedoeld in artikel 21 van deze verordening kunnen worden verricht tot 31 december.

Uitsluitend als gevolg van onvoorziene en voor 30 november gesignaleerde veranderingen in het uitgavenpatroon kunnen overschrijvingen worden verricht tot 31 januari van het volgende begrotingsjaar.

In dit geval beslist de Raad binnen een termijn van drie weken met gekwalificeerde meerderheid van stemmen. Indien de Raad binnen deze termijn geen beslissing heeft genomen, worden de overschrijvingen van kredieten geacht te zijn goedgekeurd.

De Raad stelt het Parlement in kennis van deze overschrijvingen.

2. Binnen elk hoofdstuk worden overschrijvingen van het ene artikel naar het andere verricht bij uiterlijk 31 januari van het volgende begrotingsjaar door de Commissie volgens de procedure van artikel 13 van verordening (EEG) nr. 729/70 genomen besluiten.

De Commissie stelt de begrotingsautoriteit in kennis van deze overschrijvingen.

3. Overschrijvingen die betrekking hebben op de monetaire reserve worden verricht overeenkomstig de volgende bepalingen:

- de Commissie doet, op basis van het verslag over het effect van het verloop van de koersverhouding tussen dollar en Ecu dat de Commissie jaarlijks in oktober aan de begrotingsautoriteit toezendt, voorstellen tot overschrijvingen van kredieten van de monetaire reserve naar de betrokken begrotingslijnen van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Garantie, of omgekeerd;
- de begrotingsautoriteit beslist over deze overschrijvingen overeenkomstig de bepalingen van artikel 21 van deze verordening.

ARTIKEL 2 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

— doc. A2-118/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening (EGKS, EEG, EURATOM) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. C2-16/88),
- gezien zijn resolutie van 18 november 1987 ⁽²⁾,
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie (doc. A2-118/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. herhaalt het verzoek dat het in zijn resolutie van 18 november 1987 aan de Raad heeft gedaan om een besluit te nemen over algehele herziening van het Financieel Reglement;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 99 van 14.4.1988, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. C 345 van 21.12.1987, blz. 58.

c) — Voorstel voor een richtlijn COM(88) 176 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad inzake de harmonisatie van de definities van het bruto nationaal product tegen marktprijzen (BNPmp) en de versterking van de statistische grondslagen voor de evaluatie van gegevens

Preambule ongewijzigd

Eerste overweging ongewijzigd

overwegende dat de bijdragen uit de structuurfondsen nauw samenhangen met de ontwikkeling van het bruto nationaal product;

2de t/m 6de overweging ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

Artikel 2

Eerste alinea ongewijzigd

De definitie en codes betreffende bovengenoemde transacties zijn overgenomen uit het ESER, dat als referentie voor deze richtlijn geldt.

De definitie en codes betreffende bovengenoemde transacties zijn overgenomen uit het thans **vigerende** ESER, dat als referentie voor deze richtlijn geldt.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 3 ongewijzigd

Artikel 3 bis

De lid-staten nemen alle maatregelen die nodig zijn om te verzekeren dat het BNPmp en de elementen daarvan op grond van de verzamelde gegevens volledig en nauwkeurig worden gemeten.

Artikel 4

In samenwerking met het BSEG leveren de lid-staten uiterlijk 12 maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn een overzicht van de methoden en de statistische grondslagen die voor de berekening van het BNPmp en de elementen daarvan worden gebruikt.

Artikel 4

In samenwerking met het BSEG leveren de lid-staten uiterlijk 12 maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn een overzicht van de methoden en de statistische grondslagen die voor de berekening van het BNPmp en de elementen daarvan worden gebruikt, een en ander overeenkomstig de drie in artikel 2 genoemde gezichtspunten.

Artikel 5 ongewijzigd

Artikel 6

Voor 1 oktober van ieder jaar verstrekken de lid-staten de Commissie voor het BNPmp en de in de artikelen 1 en 2 genoemde elementen daarvan *de cijfers betreffende het vorige jaar, alsmede eventuele in de cijfers van voorgaande jaren aangebrachte wijzigingen.*

Artikel 6

Voor 1 oktober van ieder jaar verstrekken de lid-staten de Commissie voor het BNPmp en de in de artikelen 1 en 2 genoemde elementen daarvan, **alsmede voor de in artikel 4 genoemde grondslagen voor de berekening van het BNPmp, de correcties die voortvloeien uit eventuele in de cijfers van voorgaande jaren aangebrachte wijzigingen, alsmede de methoden waarmee de dekkingsgraad van het BNPmp kan worden verbeterd.**

De Commissie stelt de Raad en het Parlement zo spoedig mogelijk, maar in ieder geval voor 1 december van hetzelfde jaar, en met inachtneming van het bepaalde in artikel 8, op de hoogte van de aangebrachte correcties, opdat eveneens in het kader van de kwijtingsprocedure een onderzoek kan worden ingesteld.

Artikel 7 ongewijzigd

Artikel 8

Eerste alinea ongewijzigd

Punt a) ongewijzigd

- b) het jaarlijks onderzoek van de in het kader van de artikelen 4 en 5 verzamelde informatie over de statistische bronnen en de wijze van berekening van het BNPmp en de elementen daarvan.

Het Comité *beoordeelt* aanpassingen in de bronnen en de procedures die ter verhoging van de dekkingsgraad van de economische activiteiten door het BNPmp door de lid-staten mochten zijn aangebracht.

Zo nodig stelt het de Commissie verbeteringen voor.

Artikel 8

- b) het jaarlijks onderzoek van de in het kader van de artikelen 4, 5 en 6 verzamelde informatie over de statistische bronnen, de wijze van berekening van het BNPmp en de elementen daarvan, **alsmede de verstrekking hiervan.**

Het Comité *evalueert* aanpassingen in de bronnen, de procedures die ter verhoging van de dekkingsgraad van de economische activiteiten door het BNPmp door de lid-staten mochten zijn aangebracht, **alsmede de verstrekking hiervan.**

Bijgevolg stelt het de Commissie zo nodig verbeteringen voor met inachtneming van het bepaalde in artikel 10.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 9**Artikel 9*

Bestaande tekst ongewijzigd

De hoogte van het voor de financiële en menselijke middelen benodigde krediet wordt vastgesteld door de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure.

Artikelen 10 en 11 ongewijzigd

— doc. A2-111/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de harmonisatie van de definities van het bruto nationaal produkt tegen marktprijzen (BNPmp) en de versterking van de statistische grondslagen voor de evaluatie van gegevens

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad (doc. C2-42/88),
- gezien zijn advies van 18 november 1987 inzake de voorstellen van de Commissie over de toekomstige financiering van de Gemeenschap ⁽²⁾,
- gezien zijn advies van 15 juni 1988 inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 137 def. — doc. C2-21/88) voor een besluit betreffende het stelsel van eigen middelen van de Gemeenschappen (EEG, Euratom, EGKS) ⁽³⁾,
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-111/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ COM(88) 176 def.

⁽²⁾ PB nr. C 345 van 21.12.1987, blz. 43.

⁽³⁾ Deel II, punt 10 b) van de notulen van die datum.

Donderdag 16 juni 1988

d) — Voorstel voor een verordening COM(88) 230 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

PREAMBULE EN CONSIDERANS ONGEWIJZIGD

ARTIKEL 1

Verordening (EEG) nr. 729/70 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Aan artikel 4, lid 2 wordt de volgende alinea toegevoegd:

Na uitputting evenwel van de kredieten die voor het begrotingsjaar 1987 ter beschikking zijn gesteld van het EOGFL, afdeling Garantie, worden de financiële middelen ter dekking van de in artikel 1, lid 2, bedoelde uitgaven door de lid-staten ter beschikking gesteld naar gelang van de behoeften van hun betaaldiensten;

- 2) Artikel 5, lid 2, sub a), laatste alinea:

Met ingang van januari 1988 besluit de Commissie uitsluitend over de maandelijkse voorschotten betreffende de uitgaven die met de in artikel 4, lid 2, derde alinea bedoelde financiële middelen zijn gedaan. De uitgaven in oktober worden gerekend tot de maand oktober, indien zij zijn gedaan in de periode van 1 t/m 15 oktober, en tot de maand november, indien zij zijn gedaan in de periode van 16 t/m 31 oktober. De voorschotten worden overgemaakt voor de twintigste van de tweede maand die volgt op die waarin de uitgave door betaaldiensten is geschied. Niettemin zullen de voorschotten betreffende de van 16 oktober t/m 30 november verrichte betalingen ten laatste de derde werkdag van januari worden overgemaakt.

ARTIKEL 2

Deze verordening wordt voor het eerst toegepast voor de uitgaven in oktober 1988.

Rest ongewijzigd

ARTIKEL 1

Verordening (EEG) nr. 729/70 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Aan artikel 4, lid 2 wordt de volgende alinea toegevoegd:

Na uitputting evenwel van de kredieten die voor het begrotingsjaar 1987 ter beschikking zijn gesteld van het EOGFL, afdeling Garantie, worden de financiële middelen ter dekking van de in artikel 1, lid 2, bedoelde uitgaven, tot het tijdstip waarop een definitieve regeling is getroffen die een doeltreffender controle van de uitgaven mogelijk moet maken, door de lid-staten ter beschikking gesteld naar gelang van de behoeften van hun betaaldiensten;

- 2) Artikel 5, lid 2, sub a), laatste alinea als volgt wijzigen:

Met ingang van januari 1988 besluit de Commissie uitsluitend over de maandelijkse voorschotten betreffende de uitgaven die met de in artikel 4, lid 2, derde alinea bedoelde financiële middelen zijn gedaan, binnen de grenzen van de beschikbare kredieten die middels het richtsnoer voor de uitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie, zijn vastgesteld. De uitgaven in oktober worden gerekend tot de maand oktober, indien zij zijn gedaan in de periode van 1 t/m 15 oktober, en tot de maand november, indien zij zijn gedaan in de periode van 16 t/m 31 oktober. De voorschotten worden overgemaakt voor de twintigste van de tweede maand die volgt op die waarin de uitgave door betaaldiensten is geschied. Niettemin zullen de voorschotten betreffende de van 16 oktober t/m 30 november verrichte betalingen ten laatste de derde werkdag van januari worden overgemaakt.

ARTIKEL 2

Deze verordening wordt voor het eerst toegepast voor de uitgaven in oktober 1988; na een jaar, d.w.z. eind 1989, wordt verslag uitgebracht met het oog op een definitieve oplossing.

Donderdag 16 juni 1988

— doc. A2-112/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (doc. C2-47/88),
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en de commissie begrotingscontrole (doc. A2-112/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(¹) COM(88) 230 def.

e) — Voorstel voor een verordening COM(88) 195 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie

Preambule ongewijzigd

EERSTE OVERWEGING ongewijzigd

overwegende dat de in de artikelen 7 en 8 van voornoemde verordening vermelde voorschriften met betrekking tot de afschrijving op de voorraden moeten worden aangepast aan de nieuwe beleidslijnen inzake de financiering van de landbouwwuitgaven die in de conclusies van de Europese Raad van 11 en 12 februari zijn vervat;

overwegende dat de in de artikelen 7 en 8 van voornoemde verordening vermelde voorschriften met betrekking tot de afschrijving op de voorraden moeten worden aangepast aan de nieuwe beleidslijnen inzake de financiering van de landbouwwuitgaven die in de conclusies van de Europese Raad van 11 en 12 februari zijn vervat **waardoor een normale voorraadsituatie tegen 1992 is bereikt.**

OVERWEGINGEN 3 t/m 5 ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 129 van 18.5.1988, blz. 18.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*ARTIKEL 1*

Verordening (EEG) nr. 1883/78 wordt als volgt gewijzigd:

- 1) Artikel 5, tweede alinea, wordt gelezen: „In afwijking van de eerste alinea wordt de Commissie gemachtigd om voor de begrotingsjaren 1989 tot en met 1992 een uniforme rentevoet vast te stellen die beneden het representatieve peil ligt. Wanneer de door een lidstaat effectief betaalde rente of de marktrente in de lid-staat lager is dan de vastgestelde rentevoet, kan de Commissie de uniforme rentevoet op dat lagere peil vaststellen.”

LID 2 ongewijzigd

- 3) De artikelen 7 en 8 worden gelezen:

Artikel 7 ongewijzigd

Artikel 8

4. In de periode 1989-1992 worden naar gelang van de op respectieve begrotingen van de Gemeenschap uitgetrokken middelen bij het begin van elk begrotingsjaar buitengewone afschrijvingen verricht.

Lid 1 t/m 3 ongewijzigd

4. In de periode 1989-1992 worden buitengezone afschrijvingen op voorraden die tot begin 1989 zijn aangelegd, verricht naar gelang van de op respectieve begrotingen van de Gemeenschap uitgetrokken middelen bij het begin van elk begrotingsjaar en wel zo, dat tegen 1992 een normale voorraadsituatie bereikt is.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-110/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1883/78 betreffende de algemene regels voor de financiering van de interventies door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-37/88),
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en het advies van de commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening alsmede het advies van de commissie begrotingscontrole (doc. A2-110/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

(¹) PB nr. C 129 van 18.5.1988.

Donderdag 16 juni 1988

2. verzoekt de Commissie haar voorstel te wijzigen overeenkomstig artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag en het Parlement op de hoogte te stellen indien zij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. behoudt zich het recht voor de overlegprocedure te openen in geval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

2. EEG/RWEB *

- Voorstel voor een besluit COM(88) 333: goedgekeurd

- doc. A2-119/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een besluit inzake de goedkeuring van de gemeenschappelijke verklaring over het aanknopen van officiële betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Raad voor Wederzijdse Economische Bijstand (RWEB)

Het Europese Parlement,

- gelet op de artikelen 235 en 228 van het EEG-Verdrag,
- gezien het ontwerp van gemeenschappelijke verklaring waarover de Commissie en de vertegenwoordigers van de Raad voor Wederzijdse Economische Bijstand (RWEB) (COM(88) 333 def.) hebben onderhandeld,
- nogmaals verwijzend naar de resoluties van 11 oktober 1982⁽¹⁾, 24 oktober 1985⁽²⁾ en 22 januari 1987⁽³⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 en volgens de procedure als bedoeld in artikel 228 van het EEG-Verdrag (doc. C2-69/88),
- gezien het verslag van de Politieke commissie en het advies van de commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-119/88),

1. brengt een gunstig advies uit over de ondertekening van het ontwerp voor een gemeenschappelijke verklaring en de inwerkingtreding ervan volgens het internationale recht en gebruik;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad van Ministers en tevens de Europese Commissie, het voorzitterschap van de Europese Politieke Samenwerking en de regeringen en parlementen van de lid-staten van de EEG en van de RWEB op de hoogte te brengen.

⁽¹⁾ PB nr. C 292 van 8.11.1982, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. C 343 van 31.11.1985, blz. 92.

⁽³⁾ PB nr. C 46 van 23.2.1987, blz. 71.

Donderdag 16 juni 1988

3. Scheepsbouw *

a) doc. A2-66/88

RESOLUTIE

over de mededeling van de Commissie over scheepsbouw, industriële, sociale en regionale aspecten

Het Europese Parlement,

- gezien zijn eerdere resoluties over de scheepsbouwsector ⁽¹⁾,
- gezien de ontwerp-resoluties van de heer Fitzgerald (doc. 2-1284/84), mevrouw Quin e.a. (doc. 2-572/84) en de heer Stewart e.a. (doc. 2-1321/84),
- gezien de mededeling en de voorstellen van de Commissie in COM(87) 275 def. ⁽²⁾,
- gezien de desbetreffende verslagen van de commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en de commissie sociale zaken en werkgelegenheid (A2-76/88 en A2-26/88),
- gezien het interimverslag van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Vervoerscommissie (doc. A2-66/88).

- A. gelet op de kritieke situatie waarin de scheepsbouw verkeert,
- B. gelet op de problemen in de scheepsbouwregio's van de Gemeenschap, niet alleen op de scheepswerven zelf, maar ook in de plaatselijke economieën in hun totaliteit,
- C. gelet op het strategische belang van deze sector,

De noodzaak van een communautair totaalbeleid

1. betreurt dat de Commissie nog niet is gekomen met een coherent totaalbeleid voor de scheepsbouwsector, laat staan met een overtuigende en volledige analyse van de huidige situatie van en de vooruitzichten voor deze sector;
2. stelt vast dat de enige concrete voorstellen die in COM(87) 275 def. worden gedaan zijn vervat in bijlagen bij de mededeling, en dat de rest van de mededeling bestaat uit een onvolledige analyse die is doorspekt met onvoldoende doortimmerde beleidsvoorstellen met een informeel karakter; stelt verder vast dat belangrijke elementen ontbreken en dat de toezegging wordt gedaan dat deze in volgende Commissiedocumenten aan bod zullen komen;
3. is van mening dat er sprake is van een onvoldoende coördinatie tussen de vele Commissie-directoraten die betrokken zijn bij scheepsbouwaangelegenheden;
4. meent dat deze fragmentarische benadering volstrekt ontoereikend is en plaats moet maken voor een geïntegreerde strategie voor deze sector welke voor het einde van 1988 door de Commissie moet worden voorgelegd;
5. is om economische, sociale en strategische redenen van mening dat de Gemeenschap ernaar moet streven om een concurrerende scheepsbouw in stand te houden in een omvang die evenredig is met de grootte van de overzeese handel van de EEG;

⁽¹⁾ Met name zijn resolutie van 12.12.1986 (PB nr. C 7 van 12.1.1987, blz. 325) over de zesde richtlijn betreffende de scheepsbouw en zijn resolutie van 29.3.1984 (PB nr. C 117 van 30.4.1984, blz. 88) over de scheepsbouw in de Gemeenschap.

⁽²⁾ PB nr. C 291 van 31.10.1987, blz. 8.

Donderdag 16 juni 1988

Algemene opmerkingen

6. stelt vast dat de voorspellingen van de Commissie betreffende deze sector pessimistischer zijn dan die van andere analytici, met inbegrip van de mondiale scheepsbouwers, en dat de Commissie op basis van deze analyse voorstelt dat de Gemeenschap zich nog verder uit de algehele scheepsbouw terugtrekt en zich concentreert op bepaalde deelsectoren van de markt;
7. acht het van essentieel belang dat de verschillende marktprognoses met elkaar worden vergeleken en dat een gezaghebbende studie wordt uitgevoerd betreffende de vooruitzichten voor de sector; stelt vast dat de Commissie externe deskundigen heeft verzocht om voor juli 1988 een dergelijke studie ten uitvoer te leggen; dringt erop aan dat het volledig op de hoogte wordt gehouden van de resultaten van deze studie, zodra deze is afgerond;
8. stemt in met het voorstel van de Commissie om financiële steun te verlenen aan de scheepsbouw van de EEG uit het EFRO en het ESF maar is van mening dat de te besteden bedragen onder toezicht moeten staan van de verantwoordelijke commissie. Is van mening dat om geopolitieke, economische en sociale redenen de Commissie moet streven naar het in stand houden van een concurrerende scheepsbouw met een productiecapaciteit die in verhouding staat met de grootte van de huidige of te verwachten overzeese handel;
9. is van mening dat de volgende vragen veel diepgaander door de Commissie moeten worden onderzocht:
 - of er een kritisch niveau is beneden hetwelk de gehele infrastructuur van de bedrijfstak ineen zou storten en een eventuele communautaire strategie gericht op de verovering van gespecialiseerde deelsectoren van de markt zou worden ondermijnd;
 - op welke subsectoren de scheepsbouwindustrie van de Gemeenschap zich moet concentreren, een in de zesde richtlijn van de Commissie betreffende steunverlening aan de scheepsbouw wel genoemde maar niet nader uitgewerkte doelstelling;
 - de precieze redenen waarom leveranties aan andere lid-staten van de Gemeenschap zijn gedaald van 20-25% van de totale productie in 1976 tot slechts 5% thans;
 - in hoeverre er in de verschillende scheepsbouwindustrieën in de Gemeenschap reeds sprake is geweest van herstructurering, opdat hiermee in toekomstige beleidsvoorstellen van de Commissie volledige rekening kan worden gehouden;
 - welke indicatoren moeten worden gebruikt voor de beoordeling van het concurrentievermogen van de verschillende scheepsbouwindustrieën in de Gemeenschap;
 - de aard van de multiplicatoreffecten van scheepsbouwactiviteiten voor plaatselijke gemeenschappen, niet alleen voor toeleveringsbedrijven van de scheepsbouwindustrie, maar voor de plaatselijke economieën in het algemeen;
 - de interrelatie tussen de productie van oorlogsschepen en koopvaardij schepen,
 - het strategische belang van de sector;
10. acht het absoluut noodzakelijk dat de Gemeenschap bij haar internationale onderhandelingen op het gebied van de handel en bij haar handels- en industriebeleid deze drie beleidsvormen als één beleid beschouwt omdat zij onderling afhankelijk en dus niet te scheiden zijn; pogingen om een herstructureringsbeleid in de scheepsbouwindustrie van de Gemeenschap te volgen zijn tot mislukking gedoemd wanneer zij niet gepaard gaan met een door de vraag gestimuleerde groei;
11. is van oordeel dat de Commissie ten aanzien van de handelspolitiek moet komen met een veel krachtiger aanpak, met name wat betreft de onderhandelingen met Zuid-Korea en Japan; stemt in dit verband in met het voorstel van de Commissie om schepen die op werven in het Verre Oosten beneden de kostprijs zijn gebouwd, te belasten; betreurt dat het door de Commissie toegezegde verslag over de met de buitenlandse handelspolitiek verbonden aspecten van de scheepsbouw nog steeds niet is verschenen en dringt erop aan dat dit voor juli 1988 aan het Parlement wordt voorgelegd;

Sloop- en nieuwbouwbeleid

12. is van mening dat de invoering van een vlag van de Gemeenschap een doeltreffende maatregel is voor de herstructurering van de Europese scheepsbouwindustrie omdat hiermede de vraag naar nieuw te bouwen schepen en andere diensten van de werven zal toenemen,

Donderdag 16 juni 1988

13. herhaalt zijn standpunt opgenomen in zijn resolutie van 11 september 1986 over het Derde Memorandum inzake het Gemeenschappelijk Vervoersbeleid: Zeevervoer⁽¹⁾, en stelt een gemeenschappelijk sloop- en nieuwbouwbeleid voor dat is gebaseerd op:

- de artikelen 92, 93 en 94 (Steunmaatregelen van de staten) en 130 D van het EEG-Verdrag,
- een stelsel van stimulerende maatregelen voor de investeringen zoals extra afschrijvingen, een voordeliger fiscale regeling voor zeelieden uit de Gemeenschap die op schepen van de Gemeenschap zijn aangemonsterd, langere periodes voor de terugbetaling van leningen voor scheepsbouw met een eerste periode van vrijstelling van betalingen en opleiding van de zeelieden,
- een geïntegreerd stelsel van financieringen uit bronnen van de Gemeenschap zoals het EFRO, het ESF, de EIB, het NCI en verschillende begrotingsposten voor onderzoek en ontwikkeling op het gebied van het vervoer en van de industrie;

14. juicht het toe dat de Commissie meer dan voorheen blijkt te onderkennen welk nauw verband er bestaat tussen de scheepvaart- en de scheepsbouwsector, maar dringt erop aan dat terzake meer specifieke voorstellen worden gedaan;

15. herhaalt zijn eerdere waarschuwing dat het communautaire beleid inzake overheidssubsidies te veel onder druk staat, omdat het in wezen bij ontstentenis van een meer samenhangend totaalbeleid voor de sector het enige scheepsbouwbeleid van de Gemeenschap is;

16. wenst van de Commissie meer informatie te ontvangen over de vraag waarom zij een specifieke sectoriële benadering van de O & O-behoefte van de scheepsbouwindustrie heeft laten varen;

17. verzoekt de Commissie het Parlement verslag uit te brengen over de resultaten van haar studie betreffende de O & O-prioriteiten voor de sector en haar verzoek aan de scheepsbouw- en de scheepvaartuitrustingsindustrie om hun O & O-prioriteiten aan te geven;

18. steunt de voorstellen van de Commissie betreffende een nauwere samenwerking tussen de scheepvaartuitrustingsindustrieën in de Gemeenschap, met inbegrip van de ontwikkeling van gemeenschappelijke produktnormen en standaardisering; verzoekt de Commissie meer gedetailleerde voorstellen uit te werken;

19. is van mening dat de ontwikkeling van de Oost-Westbetrekkingen in Europa belangrijke impulsen kan geven aan de scheepsbouw- en scheepsreparatiesector in de Gemeenschap;

20. dringt erop aan dat het toegezegde Commissiedocument over de industriële herstructurering in de scheepsbouwsector zo spoedig mogelijk wordt voorgelegd;

21. verzoekt de Commissie Spanje en Portugal meer begeleidende steun te verlenen betreffende de maatregelen die zij moeten nemen om hun scheepsbouwindustrie voor het einde van de overgangperiode aan de nieuwe regels aan te passen;

22. stelt vast dat de bevoegde commissie voornemens is zijn eindverslag in te dienen, wanneer het de nieuwe voorstellen van de Commissie heeft ontvangen;

* * *

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lid-staten.

⁽¹⁾ PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 182.

Donderdag 16 juni 1988

b) — Voorstel voor een verordening COM(87) 275 def. gewijzigd door COM(88) 205 def.DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Verordening (EEG) van de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor de omschakeling van scheepsbouwzones (programma RENAVAL)**

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid de artikelen betreffende de economische en sociale samenhang,

Rest van de preambule ongewijzigd

1ste en 2de overweging ongewijzigd

overwegende dat de vraag naar scheepsbouw en scheeps-
werfactiviteiten een afgeleide vraag is en derhalve afhan-
kelijk is van de zich wijzigende omstandigheden, de vraag
naar overzeese handel en de vraag die ontstaat door stra-
tegische behoeften,

3de overweging ongewijzigd

overwegende dat de Gemeenschap de inspanningen moet
ondersteunen die noodzakelijk zijn om het verlies aan
arbeidsplaatsen als gevolg van de herstructurering van de
scheepsbouwsector op te vangen door middel van het creë-
ren in de getroffen gebieden van nieuwe werkgelegenheid
in andere sectoren,

4de overweging ongewijzigd

overwegende dat de Raad op 7 oktober 1980 verordening
(EEG) nr. 2617/80, later gewijzigd bij verordening (EEG)
nr. 217/84 van 17 december 1985 en bij verordening
(EEG) 3635/85 van 17 december 1985, heeft vastgesteld,
waarbij een specifieke communautaire actie voor regio-
nale ontwikkeling om bij te dragen tot de uitschakeling
van de hinderpalen voor de ontwikkeling van nieuwe
economische activiteiten in sommige door de herstruc-
turering van de scheepsbouw getroffen gebieden werd inge-
steld; dat de door de herstructurering van de scheepsbouw
getroffen zones van de nieuw lid-staten in aanmerking
moeten komen voor identieke maatregelen, in de vorm
van een communautair programma als die welke bij de
genoemde verordening werden ingevoerd,

overwegende dat de Raad op 7 oktober 1980 verordening
(EEG) nr. 2617/80, later gewijzigd bij verordening (EEG)
nr. 217/84 van 17 december 1985 en bij verordening
(EEG) 3635/85 van 17 december 1985, heeft vastgesteld,
waarbij een specifieke communautaire actie voor regio-
nale ontwikkeling om bij te dragen tot de uitschakeling
van de hinderpalen voor de ontwikkeling van nieuwe
economische activiteiten in sommige door de herstruc-
turering van de scheepsbouw getroffen gebieden werd inge-
steld; dat de door de herstructurering van de scheepsbouw
getroffen zones van de nieuw lid-staten in aanmerking
moeten komen voor identieke maatregelen, in de vorm
van een communautair programma als die welke bij de
genoemde verordening werden ingevoerd, en dit voor de
totale duur van dit programma,

6de en 7de overweging ongewijzigd

overwegende dat het communautaire programma, door
bij te dragen tot de omschakeling van de door de herstruc-
turering van de scheepsbouw getroffen industriegebieden
in verval, zowel de doelstellingen van het regionaal beleid
als de doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied
van de scheepsbouw helpt na te streven; dat de commu-
nautaire deelneming derhalve het hoogste in de EFRO-
verordening genoemde niveau dient te bereiken en het
programma tevens prioriteit geniet bij het beheer van de
middelen van het EFRO,

overwegende dat het communautaire programma, door
bij te dragen tot de omschakeling van de door de herstruc-
turering van de scheepsbouw getroffen industriegebieden
in verval, zowel de doelstellingen van het regionaal beleid
als de doelstellingen van de Gemeenschap op het gebied
van de scheepsbouw helpt na te streven; dat de commu-
nautaire deelneming derhalve het hoogste in de EFRO-
verordening genoemde niveau dient te bereiken en het
programma tevens prioriteit geniet bij het beheer van de
middelen van het EFRO, in overeenstemming met artikel
7, lid 6 van de EFRO-verordening,

9de overweging ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 291 van 31.10.1987, blz. 8 en
COM(88) 205 def.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

overwegende dat de communautaire steunverlening ten uitvoer dient te worden gelegd in de vorm van de door de bevoegde instanties van de belanghebbende lid-staten opgestelde meerjarenprogramma's; dat het, om een goed financieel beheer van het EFRO te garanderen, noodzakelijk is dat de lid-staten deze bijstandsprogramma's van de Commissie doen toekomen binnen een zekere termijn na de vaststelling van de onder de communautaire programma vallende zones; dat de Commissie zich bij de goedkeuring van de programma's ervan moet vergewissen dat de daarin vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met deze verordening,

overwegende dat de communautaire steunverlening ten uitvoer dient te worden gelegd in de vorm van de door de bevoegde instanties van de belanghebbende lid-staten opgestelde meerjarenprogramma's; **waarbij ervoor dient te worden gezorgd dat de regionale autoriteiten — waar deze bestaan — in ieder geval in samenwerkingsverband deelnemen aan de uitwerking van deze programma's**; dat het, om een goed financieel beheer van het EFRO te garanderen, noodzakelijk is dat de lid-staten deze bijstandsprogramma's van de Commissie doen toekomen binnen een zekere termijn na de vaststelling van de onder de communautaire programma vallende zones; dat de Commissie zich bij de goedkeuring van de programma's ervan moet vergewissen dat de daarin vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met deze verordening,

overwegende dat het, gezien het communautaire karakter van deze programma's, ten zeerste gewenst is dat het Europese Parlement naar behoren wordt ingelicht over de inhoud en de uitvoering van de interventieprogramma's als bedoeld in artikel 7 van deze verordening,

11de overweging ongewijzigd

Artikel 1

Er wordt een communautair programma in de zin van artikel 7 van de verordening *betreffende het fonds* vastgesteld, waarmee wordt bijgedragen tot de omschakeling van bepaalde, in verval verkerende industriële gebieden van de Gemeenschap die door de herstructurering van de scheepsbouw worden getroffen.

Artikel 1

Er wordt een communautair programma in de zin van artikel 7 van verordening (EEG) van de Raad nr. 1787/84 van 19 juni 1984 vastgesteld, waarmee wordt bijgedragen tot de omschakeling van bepaalde, in verval verkerende industriële gebieden van de Gemeenschap die worden getroffen door de lagere vraag naar scheepsvervoer of onbeperkte concurrentie van buitenaf waardoor herstructurering van de scheepsbouw nodig wordt.

Artikel 2

Twee alinea's ongewijzigd

Artikel 2

In het programma wordt voorrang verleend aan maatregelen ter uitbreiding van productieve werkzaamheden die verband houden met het zeevervoer en vrijetijdsbesteding.

Artikel 3

1. a) Het communautaire programma heeft betrekking op de volgende zones:
 - zones waarin zich tijdens de laatste drie jaren aanzienlijke verliezen aan arbeidsplaatsen in de scheepsbouw hebben voorgedaan;

Artikel 3

1. a) Het communautaire programma heeft betrekking op de volgende zones:
 - zones waarin zich tijdens de laatste zeven jaren aanzienlijke verliezen aan arbeidsplaatsen in de scheepsbouw hebben voorgedaan;

Tweede streepje ongewijzigd

voor zover deze verliezen leiden tot een forse stijging van werkloosheid.

- b) Het communautaire programma heeft bovendien betrekking op zones die aan elk van de volgende criteria beantwoorden:
 - een gemiddeld werkloosheidscijfer dat ten minste 15% meer bedraagt dan het over de laatste drie jaren geregistreerde communautaire gemiddelde,

- **zones die groot verlies van arbeidsplaatsen in de toeleveringsbedrijven voor de scheepsbouw hebben geleden.**

voor zover deze verliezen leiden tot een forse stijging van werkloosheid.

- b) Het communautaire programma heeft bovendien betrekking op zones die aan elk van de volgende criteria beantwoorden:
 - een gemiddeld werkloosheidscijfer dat ten minste 11% meer bedraagt dan het over de laatste drie jaren geregistreerde communautaire gemiddelde,

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

tweede streepje ongewijzigd

- een daling van de werkgelegenheid in de industrie ten opzichte van het in het vorige streepje bedoelde referentiejaar,
voor zover zij eveneens voldoen aan de criteria die genoemd worden onder *de* beide streepjes van bovengenoemd punt a).

- een **aanzienlijke** daling van de werkgelegenheid in de industrie ten opzichte van het in het vorige streepje bedoelde referentiejaar,
voor zover zij eveneens voldoen aan de criteria die genoemd worden onder een van beide streepjes van bovengenoemd punt a) **ongeacht of dit een aanzienlijke verslechtering van de werkloosheid met zich meebrengt.**

Rest artikel 3 ongewijzigd

Artikel 4 ongewijzigd

Artikel 5

Artikel 5

Leden 1 en 2 ongewijzigd

- 2 bis. Met betrekking tot de in de leden 3, 4, 5 en 7 van artikel 4 van de gewijzigde verordening (EEG) nr. 2617/80 genoemde steun genieten steunmaatregelen de voorkeur die de oprichting of versterking tot doel hebben van diensten met een permanent karakter ten behoeve van verscheidene bedrijven.

Artikel 6

Artikel 6

Lid 1 ongewijzigd

2. De categorieën begunstigden die voor de steun van het EFRO in aanmerking komen kunnen voor de in artikel 4 genoemde werkzaamheden zijn: overheidsinstanties, *territoriale publiekrechtelijke lichamen*, allerlei organisaties, ondernemingen, coöperaties of zelfstandigen die een productieve activiteit beoefenen.

2. De categorieën begunstigden die voor de steun van het EFRO in aanmerking komen kunnen voor de in artikel 4 genoemde werkzaamheden zijn: overheidsinstanties — inclusief regionale en plaatselijke organen —, regionale ontwikkelingsmaatschappijen, allerlei organisaties, ondernemingen, coöperaties of zelfstandigen die een productieve activiteit beoefenen.

Lid 3 ongewijzigd

Artikel 7

Artikel 7

1. Het door de bevoegde instanties van de betrokken lid-staat *opgestelde* steunverleningsprogramma wordt *bij de Commissie* ingediend:

1. Het steunverleningsprogramma wordt door de bevoegde instanties van de betrokken lid-staat **opgesteld**. De lid-staten dragen er zorg voor dat de regionale autoriteiten, waar deze bestaan, en eventueel de plaatselijke autoriteiten, ten minste in samenwerkingsverband deelnemen aan de uitwerking van deze plannen. Voorts zien de lid-staten erop toe dat de vakbonden en werkgeversorganisaties worden geraadpleegd.

De steunverleningsprogramma's worden bij de Commissie ingediend.

a) en b) ongewijzigd

De steunverleningsprogramma's vallen onder de regionale ontwikkelingsprogramma's als bedoeld in artikel 2, lid 3 van de EFRO-verordening.

De lid-staten stellen eens in de twee jaar een verslag op over de uitvoering van elk steunverleningsprogramma overeenkomstig het bepaalde in artikel 14 van de EFRO-verordening.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. Het bijstandsverleningsprogramma *loopt uiterlijk tot en met 31 december 1993.*

Artikel 8

Het bedrag van de steun van het EFRO mag niet hoger zijn dan het door de Commissie aangenomen bedrag op het ogenblik dat zij het in het artikel 13, lid 1, van de EFRO-verordening bedoelde programmacontract vaststelt.

Dit verslag moet worden ingediend in het eerste halfjaar van het eropvolgende jaar. De Commissie stelt een basis-schema op waarin wordt aangegeven welke gegevens deze verslagen dienen te bevatten om een daadwerkelijke financiële en technische controle over deze uitgaven mogelijk te maken.

De Commissie stelt het Europese Parlement in kennis van de steunverleningsprogramma's en de genoemde tweejari-ge verslagen.

2. De looptijd van het bijstandsverleningsprogramma strekt zich in eerste instantie uit tot en met 31 december 1993, maar kan worden verlengd naar gelang van de ontwikkeling van de financiële prognoses van de Gemeenschap op middellange termijn.

Artikel 7 bis

Overeenkomstig artikel 13 van de EFRO-verordening moeten de steunverleningsprogramma's worden goedgekeurd door de Commissie en vormen zij programmacontracten. De besluiten met betrekking tot EFRO-bijdragen aan de financiering van deze programma's worden gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 8

De Commissie dient het bedrag van de steun van het EFRO voor elk programma vast te stellen op het ogenblik dat zij het in artikel 13, lid 1, van de EFRO-verordening bedoelde programmacontract goedkeurt. Dit bedrag moet periodiek opnieuw worden bekeken, afhankelijk van de snelheid waarmee het programma wordt uitgevoerd en in samenhang met de totale hoeveelheid kredieten uit de communautaire begroting die door de begrotingsautoriteit aan het Regionaal Fonds zijn toegewezen.

Artikel 8 bis

De lid-staten zien erop toe dat de communautaire bijdragen een daadwerkelijke aanvulling betekenen van de door hen toegewezen bedragen en niet slechts een terugbetaling vormen van reeds gerealiseerde maatregelen en uitgaven, noch een vervanging voor de financiële deelname van de lid-staten.

Artikel 8 ter

De Commissie doet de Raad en het Parlement een jaarlijks verslag toekomen over de uitvoering van dit programma en de coördinatie ervan met het specifieke aanvullende programma met begeleidende maatregelen van sociale aard. In dit verslag komen de sociaal-economische gevolgen van beide programma's voor de betrokken gebieden, en met name het scheppen en handhaven van de werkgelegenheid, uitgebreid aan de orde.

Rest ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

— doc. A2-76/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

tot besluit van de raadpleging van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een communautair programma voor de omschikeling van scheepsbouwzones (programma-RENAVAL)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag, (doc. C2-130/87),
- gezien het gewijzigde voorstel (COM(88) 205 def.) (art. 149, lid 3 EEG-Verdrag),
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (doc. A-76/88) en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Vervoerscommissie,

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3, van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie,
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen in geval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

(1) PB nr. C 291 van 31.10.1987, blz. 8.

c) — Voorstel voor een verordening COM(87) 275 def. 2 *

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Verordening (EEG) van de Raad tot vaststelling van een specifiek communautair programma van begeleidende sociale maatregelen ten behoeve van ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers in de scheepsbouw

Preambule ongewijzigd

Overweging 1 t/m 6 ongewijzigd

Overwegende dat dit programma van sociale maatregelen ook toegepast moet worden op de gebieden waar de scheepswerven in het verleden afhankelijk waren van andere dan de in artikel 1 van richtlijn 87/167/EEG van de Raad genoemde scheepsbouwsectoren, en die thans of in de toekomst concurrerend zullen moeten worden in de sector koopvaardij schepen om zich te kunnen handhaven.

Rest considerans ongewijzigd

Artikel 1 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 2

Lid 1 en 2 ongewijzigd

3. *De duur van het communautaire programma bedraagt drie jaar met ingang van 1 januari 1988.*

Artikel 3

1. De steun uit hoofde van het communautaire programma wordt verleend voor maatregelen in het kader van een op nationaal niveau vastgesteld programma, dat wordt ingevoerd voor de categorieën van personen, de economische sector, de groepen van bedrijven of de betrokken geografische zones en welke beogen de oorzaak weg te nemen van de evenwichtsverstoringen welke de werkgelegenheid beïnvloeden en de sociale samenhang te bevorderen.

2. De tenuitvoerlegging van het programma vindt plaats in de vorm van een programmacontract tussen de Commissie en de betrokken lid-staat.

Artikel 4

1. Voor steun van het communautaire programma komen in aanmerking, de maatregelen ter bevordering van de integratie in het economisch leven en de sociaal-economische integratie die bestemd zijn om ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers te helpen bij de indiensttreding in bedrijven, met name de kleine en middelgrote ondernemingen en de plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven, op voorwaarde dat hun nieuw arbeidscontract een minimumduur van een jaar heeft.

2. Voor steun van het communautaire programma komen in aanmerking de maatregelen ter bevordering van de integratie in het economisch leven en de sociaal-economische integratie die bestemd zijn om voor de nieuw aangeworven werknemers het inkomensniveau te handhaven door een compensatie van het verschil in loon tussen de oude en de nieuwe betrekking, op voorwaarde dat het nieuwe arbeidscontract een minimumduur van een jaar heeft.

3. Voor steun van het communautaire programma komen in aanmerking de maatregelen ter bevordering van de integratie, die bestemd zijn om de ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers te helpen bij de oprichting van een bedrijf of van een onafhankelijke nieuwe activiteit.

4. Voor steun van het communautaire programma komen in aanmerking de maatregelen ter bevordering van de integratie in het economisch leven en de sociaal-economische integratie die bestemd zijn ter aanmoediging van de dienstverleningen welke rechtstreeks worden verstrekt aan ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers door plaatselijke adviesbureaus die voornamelijk tot taak hebben werknemers te helpen bij het oprichten van een bedrijf, of het starten van een onafhankelijke beroepsactiviteit of het deelnemen aan een plaatselijk werkgelegenheidsinitiatief.

Artikel 2

3. Het communautaire programma bestrijkt **dezelfde periode als de verordening van de Raad tot vaststelling van een communautair programma voor de omschakeling van scheepsbouwzones (Programma-RENAVAL).**

Artikel 3

1. De steun uit hoofde van het communautaire programma wordt verleend voor maatregelen in het kader van een op nationaal niveau vastgesteld programma, dat wordt ingevoerd voor de categorieën van personen, de economische sector, de groepen van bedrijven of de betrokken geografische zones en **waarmee, in zijn geheel, wordt beoogd de oorzaak weg te nemen van de evenwichtsverstoringen welke de werkgelegenheid beïnvloeden en de sociale samenhang te bevorderen.**

2. De tenuitvoerlegging van het programma vindt plaats in de vorm van een programmacontract tussen de Commissie en de betrokken lid-staat. **De modaliteiten van dit programmacontract worden bepaald in de bijlage bij deze verordening.**

Lid 3 ongewijzigd

Artikel 4

Voor steun van het communautaire programma komen in aanmerking, de maatregelen ter bevordering van de integratie in het economisch leven en de sociaal-economische integratie die bestemd zijn:

1. om ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers te helpen bij de indiensttreding in bedrijven, met name de kleine en middelgrote ondernemingen en de plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven, op voorwaarde dat hun nieuw arbeidscontract een minimumduur van een jaar heeft;

2. om voor de nieuw aangeworven werknemers het inkomensniveau te handhaven door een compensatie van het verschil in loon tussen de oude en de nieuwe betrekking, op voorwaarde dat het nieuwe arbeidscontract een minimumduur van een jaar heeft;

3. om de ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers te helpen bij de oprichting van een bedrijf of van een onafhankelijke nieuwe activiteit;

4. ter aanmoediging van de dienstverleningen welke rechtstreeks worden verstrekt aan ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers door plaatselijke adviesbureaus die voornamelijk tot taak hebben werknemers te helpen bij het oprichten van een bedrijf, of het starten van een onafhankelijke beroepsactiviteit of het deelnemen aan een plaatselijk werkgelegenheidsinitiatief;

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

5. *Voor steun van het communautaire programma komen in aanmerking de maatregelen ter bevordering van de integratie in het economisch leven en de sociaal-economische integratie die bestemd zijn om de tewerkstelling te steunen in projecten die aan collectieve behoeften beantwoorden en de schepping beogen van werkgelegenheid voor een minimumduur van een jaar.*

6. *Voor steun van het communautaire programma komen in aanmerking de maatregelen ter bevordering van de integratie in het economisch leven en de sociaal-economische integratie die bestemd zijn om gedurende een maximumduur van twaalf maanden hetzelfde loonpeil te handhaven voor werknemers die hun baan hebben verloren en die wachten op een opleiding of een nieuwe baan.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

5. om de tewerkstelling te steunen in projecten die aan collectieve behoeften beantwoorden en de schepping beogen van werkgelegenheid voor een minimumduur van een jaar;

6. om gedurende een maximumduur van twaalf maanden hetzelfde loonpeil te handhaven voor werknemers die hun baan hebben verloren en die wachten op een opleiding of een nieuwe baan.

6 bis. om de deelname van ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers aan bij- of omscholingscursussen te stimuleren.

Artikelen 5 t/m 12 ongewijzigd

Artikel 12 bis

1. Voor de in artikel 4, lid 6 bis omschreven maatregelen kunnen uitsluitend in aanmerking komen voor steun uit hoofde van het communautaire programma de uitgaven die zijn bestemd ter dekking, gedurende een periode van twaalf maanden — in bijzondere gevallen hoogstens 18 maanden — per persoon, van een toeslag op de werkloosheids- of bijstandsuitkering die ertoe dient het loonpeil van het laatstelijk verrichte werk te handhaven en die wordt berekend op basis van het verschil tussen de werkloosheids- of bijstandsuitkering en het vroegere loon.

2. Onder handhaving van hetzelfde loonpeil in de zin van onderhavig artikel wordt verstaan handhaving van het brutoloon voor een bedrag van 80% en van de uitkeringen welke nodig zijn om de daaraan verbonden wettelijke en vrijwillige voordelen te behouden waarop deze arbeiders recht hadden voor een normale betalingsperiode.

3. De steun uit hoofde van het communautaire programma wordt verleend voor een bedrag van 15% van het bruto gemiddeld loon van industriearbeiders van de betrokken lid-staat. De per persoon en per tijdseenheid, voor elke lid-staat te verlenen steunbedragen zijn die welke door de Commissie zullen worden vastgesteld in het overeenkomstig artikel 2, lid 2, van verordening (EEG) nr. 2959/83 voor het lopende jaar genomen besluit.

Artikel 12 ter

Bij een combinatie van maatregelen overeenkomstig artikel 4 kan de totale duur van de steunverlening in gemotiveerde uitzonderingsgevallen op maximaal 18 maanden worden vastgesteld, in afwijking van de artikelen 7 t/m 12.

Artikelen 13 en 14 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 15*

1. De steun uit hoofde van het communautaire programma voor de in aanmerking komende uitgaven worden berekend op basis van een bedrag per werknemer.

Dit bedrag mag niet hoger zijn dan:

Eerste twee streepjes ongewijzigd

- 5.000 Ecu per werknemer, voor de in artikel 6 omschreven maatregelen.

Leden 2 t/m 5 ongewijzigd

6. De Commissie neemt voor de steun uit hoofde van het communautaire programma de uitgaven in aanmerking die door de lid-staten worden gedragen met ingang van de twaalfde maand voorafgaande aan de datum waarop de Commissie het verzoek om steun heeft ontvangen.

Artikelen 6 t/m 18 ongewijzigd

Artikel 15

1. De steun uit hoofde van het communautaire programma voor de in aanmerking komende uitgaven worden berekend op basis van een bedrag per werknemer.

Dit bedrag mag niet hoger zijn dan:

- 5.000 Ecu per werknemer c.q. 6.500 Ecu per werknemer van 55 tot 58 jaar, voor de in artikel 6 omschreven maatregelen.

6. De Commissie neemt voor de steun uit hoofde van het communautaire programma de uitgaven in aanmerking die door de lid-staten zijn verricht vanaf 1 januari 1987.

BIJLAGE

Het programmacontract bevat met name volgende gegevens:

- a) de programma's voor de periode 1987-1989 tot beperking van het personeelsbestand in het kader van definitieve, volledige of gedeeltelijke bedrijfssluitingen of van veranderingen van de bedrijfsactiviteiten, het aantal arbeidsplaatsen dat sedert 1 januari 1987 is komen te vervallen en de betrokken scheepswerven,
- b) de aard van de gevoerde of geplande begeleidende sociale maatregelen, het aantal betrokken werknemers en het tijdschema van de maatregelen,
- c) het financieringsplan van het programma waarin de diverse nationale en communautaire financieringsbronnen afzonderlijk worden aangegeven,
- d) de autoriteiten of organen die belast zijn met de uitvoering van de diverse onderdelen van het programma,
- e) het bedrag van het communautaire steunprogramma,
- f) de indiening van een jaarverslag over de stand van de uitvoering van het programma,
- g) de volgende wijze van betaling: bij de indiening van verzoeken om uitbetaling van de steun worden aan de Commissie de bewijsstukken van de betalingen overgelegd, alsook de persoonsgegevens van de werknemers die deze betalingen ontvingen, de gegevens betreffende de aard en de duur van de te hunner behoefte genomen maatregelen en de bedragen die zij effectief hebben ontvangen.

Donderdag 16 juni 1988

— doc. A2-26/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een verordening tot instelling van een specifiek communautair programma van sociale begeleidingsmaatregelen ten gunste van de ontslagen of met ontslag bedreigde werknemers in de scheepsbouw

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-130/87),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de commissie sociale zaken en werkgelegenheid, alsmede de adviezen van de Begrotingscommissie en de Vervoerscommissie (doc. A2-26/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht,
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement voorgestelde tekst;
3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ COM (87) 275 def. 2.

4. Architectonisch erfgoed van Palermo en Lissabon

a) doc. A2-21/88

RESOLUTIE

over deelneming door de financiële instrumenten van de Gemeenschap aan de sanering van het oude stadscentrum van Palermo

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie van de heer De Pasquale e.a. over deelneming door de financiële instrumenten van de Gemeenschap aan de sanering van het oude stadscentrum van Palermo (doc. B2-173/85),
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-21/88),
- A. overwegende dat het van belang is om voor de grote stedelijke concentraties aan de kust van het zuidelijk Middellandse-Zeegebied de Gemeenschap een beleid inzake ruimtelijke ordening te voeren, deze in stand te houden en nieuw leven in te blazen,
 - B. overwegende dat deze gebieden vaak met grote sociaal-economische problemen te kampen hebben, dichtbevolkt zijn en derhalve een groot deel van de communautaire mediterrane identiteit vertegenwoordigen,

Donderdag 16 juni 1988

- C. overwegende dat het moment gekomen is om deze grote stedelijke gebieden te beschermen en betere voorzieningen te geven, de steun niet langer te beperken tot de ruimtelijke ordening van de randgebieden, en dat het thans noodzakelijk is maatregelen te nemen ten behoeve van de historische centra als woongebieden, die in een aantal hoofdsteden en -plaatsen van het Middellandse-Zeegebied zoals bij voorbeeld Napels, Athene, Palermo, en in belangrijke steden en centra als Bari, Catania en Saloniki in verval zijn geraakt,
- D. overwegende ook dat men in het kader van het beleid inzake steunverlening ten behoeve van de oude stadscentra meer moet doen dan alleen maar saneren, omdat daarbij geen rekening wordt gehouden met de identiteit van de steden en met de bevolkingsgroepen die daar vroeger woonden, en dat die gebieden daarentegen een beleid behoeven tot bescherming van de historisch-architectonische waarden, en tot herstructurering en ontwikkeling van het sociaal-economische patroon,
- E. overwegende dat het oude stadscentrum van Palermo in zijn huidige staat van bijna volledig verval, behalve de nationale en regionale overheid ook de Gemeenschap met een ernstig probleem confronteert, namelijk het behoud van de mediterrane identiteit, doch tevens van een historisch cultureel en maatschappelijk erfgoed,
- F. overwegende dat de terugkeer naar het volledig gebruik van het historisch centrum van Palermo een onmisbare stap is om de knellende druk van georganiseerde misdaad en sociale marginaliteit, en vooral ook jeugdmisdadigheid, te verlichten;
- G. gelet op de onschatbare waarde van het architecturale en artistieke patrimonium dat de grote beschavingen van het Middellandse Zeegebied, welke van de stad Palermo in het verleden een van hun belangrijkste steden hebben weten te maken, in het historisch centrum hebben achtergelaten,
- H. onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 juni 1987 over een onderkomen voor de daklozen in de Gemeenschap⁽¹⁾,
1. windt zich op over de erbarmelijke toestand van stedelijk verval in het stadscentrum van Palermo, wat blijkt uit het feit dat circa 85% van de gebouwen dringend een structurele opknapping behoeft;
 2. stelt geschrokken vast dat dit verval de belangrijkste oorzaak is van de massale uittocht van de bevolking uit het stadscentrum: in 1951 woonden er 130.000 mensen, nu ongeveer 35.000, hetgeen in scherp contrast staat met de ontwikkeling van de bevolking in de gehele stad die in dezelfde periode van 400.000 tot meer dan 730.000 mensen is toegenomen;
 3. wijst er nogmaals op dat het dringend noodzakelijk is deze ontwikkeling om te buigen niet alleen omdat de voorwaarden en mogelijkheden voor een sanering aanwezig zijn, maar ook omdat het centrum van de stad voorbestemd is om een onvervangbare rol te vervullen als historisch en artistiek referentiepunt voor de gehele regio en omdat de voornaamste politieke, culturele en bestuurlijke instellingen er gevestigd zijn en het een belangrijk handelscentrum is;
 4. onderstreept verder dat het oude stadscentrum een belangrijke rol kan spelen bij de economische en maatschappelijke ontwikkeling van het gehele stadsgebied als motor voor activiteiten die met het toerisme samenhangen;
 5. wijst erop dat, wil het stadscentrum deze functies naar behoren kunnen vervullen, restauratie en een optimaal gebruik van het architectonisch en artistiek erfgoed en van de monumenten van de oude binnenstad noodzakelijk zijn en dat hiervoor adequate voorzieningen en diensten worden gecreëerd;
 6. wijst speciaal op de moedige en volhardende inspanning die de politieke autoriteiten vooral de laatste jaren leveren, samen met de rechterlijke macht en de maatschappelijke krachten, om de criminaliteit en de maffiasfeer in haar geheel te overwinnen, die bijgedragen hebben tot de achteruitgang van het historisch centrum van de stad;
 7. constateert dat de voorwaarden voor de verwezenlijking van dit takenpakket al geruime tijd aanwezig zijn dank zij de goedkeuring van het stadsherstelplan door de gemeenteraad op 3 oktober 1983;

(1) PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 39.

Donderdag 16 juni 1988

8. maakt erop opmerkzaam dat dit stadsvernieuwingsplan van grote technische en culturele waarde met algemene stemmen is goedgekeurd en verder kan rekenen op de steun en instemming van de groepen die het gezicht van de stad bepalen op het gebied van cultuur, wetenschap, maatschappelijk werk en economie;

9. betreurt de politieke en bureaucratische vertraging die de verwerking van het stadsherstelplan heeft gehinderd, maar constateert tevreden dat een begin is gemaakt met allerlei concrete herstelwerkzaamheden ter sanering van de stad en dat men nu bezig is met de behandeling van de speciale stadsherstelprojecten voor de vier wijken van de oude binnenstad en dat de uitvoering van het „dienstenplan” door een interdisciplinaire vakgroep van de universiteit van Palermo in een vergevorderd stadium is en dat al deze initiatieven goed passen in het stadsherstelplan;

10. beveelt de nationale en regionale overheid aan om hun inspanningen te intensiveren, aan te vullen en te coördineren bij de uitvoering van de al aangevane verplichtingen met het oog op een volledige verwezenlijking van het stadsherstelplan en verzoekt met name de regionale vergadering van Sicilië de inmiddels ingediende wet goed te keuren die financiële steun ten behoeve van de voornaamste Siciliaanse steden mogelijk maakt;

11. beveelt de plaatselijke autoriteiten aan om haast te maken met de uitwerking van de plannen en met het bestuurlijk overleg dat nodig is voor de verwezenlijking van de projecten die op goedkeuring wachten voor de vier stadswijken, zodat het mogelijk is de financiering door de nationale, regionale en gemeentelijke overheid plus de financiële bijdrage van de Gemeenschap te mobiliseren;

12. verzoekt verder op zo kort mogelijke termijn te coördineren steunmaatregelen van de nationale, regionale, plaatselijke en communautaire financieringsinstrumenten vast te stellen en ten uitvoer te brengen. Doel van deze steunmaatregelen moet zijn:

- a) diensten en voorzieningen, o.a. het wegennet, waterleiding, riolering, elektriciteit, telefoonnet, telematica, enz.,
- b) de noodzakelijke voorzieningen om het oude centrum te verbinden met de andere delen van de stad en met de verstedelijkte omgeving,
- c) een optimaal gebruik van de openbare gebouwen en monumenten om deze in stand te houden en te beschermen,
- d) sanering van de huisvesting met het krachtig en oordeelkundig ingrijpen van de overheid dat nodig is om de bevolking die uit de vervallen wijken verdreven is, terug te laten komen, en met speciale aandacht om de zwakste bevolkingslagen ter plaatse te laten blijven,
- e) optimaal gebruik van alle „assets” die het oude stadscentrum heeft, o.a. om meer toeristen te trekken door culturele activiteiten en door typische vormen van oude ambachten;

13. wijst op het feit dat deze steun waaraan vooral moet worden bijgedragen door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en de communautaire kredietinstrumenten, nu al kan worden verleend aan de afzonderlijke projecten die zijn genoemd in het stadsherstelplan en verder in het dienstenplan, wanneer dat laatste tenminste een definitieve versie krijgt: terwille van de coherentie moeten de afzonderlijke projecten worden opgenomen in deze beide plannen, zodat ook de coördinatie en de onderlinge samenhang van de communautaire steunmaatregelen gewaarborgd is; deze maatregelen dienen als symbool van de steun van de instellingen van de Gemeenschap aan het behoud van de representatieve culturele en historische waarden van het Europa van de Gemeenschap;

14. wenst dat de bevoegde nationale, regionale en communautaire autoriteiten in nauw overleg met de plaatselijke autoriteiten bekijken of het de voorkeur verdient de gevraagde steunmaatregelen eventueel onder te brengen in het kader van een echt „nationaal programma van communautair belang voor sanering van de oude binnenstad van Palermo” in de zin van artikelen 10 t/m 12 van verordening (EEG) nr. 1787/84 van de Raad van 19 juni 1984 betreffende het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (1);

15. grijpt deze gelegenheid aan om, in het algemeen en in verband met de hervorming van de structuurfondsen, voor te stellen dat het Europese Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) ook op de normale manier mag ingrijpen voor de restauratie van het architectonisch erfgoed en monumenten, telkens als dat in een van de streken die bijstand genieten wel degelijk een echte mogelijkheid voor ontwikkeling van de toeristische sector van binnenuit vertegenwoordigt;

(1) PB nr. L 169 van 28.6.1984, blz. 1.

Donderdag 16 juni 1988

16. herinnert er in dat verband aan dat de legitimiteit van maatregelen van de Gemeenschap op dat gebied al uitdrukkelijk erkend is in de derde alinea van de resolutie van de Raad van Ministers die bevoegd zijn voor culturele aangelegenheden, op hun vergadering van 13 november 1986, over het behoud van het Europees architectonisch erfgoed ⁽¹⁾;
17. wijst er voorts met groot genoegen op dat de Europese Investeringsbank al financieringen van de restauratie van architectuur en monumenten toegestaan heeft, juist op grond van de veronderstelling dat er streken zijn waarvan de economische ontwikkeling bevorderd kan worden door hun artistiek en cultureel erfgoed naar waarde te schatten en er dan ook de toeristische mogelijkheden van te benutten;
18. stelt bovendien voor dat de bevoegde regionale en plaatselijke autoriteiten in Sicilië een echte culturele route langs de architectuur van Arabieren en Noormannen uitstippelen, een route die uniek in Europa zou zijn, en met als belangrijkste punten het centrum van Palermo, Monreale en Cefalù; in het kader van dat project zouden het EFRO en de andere financiële instrumenten van de Gemeenschap mee kunnen werken aan de financiering van zowel de restauratie van het architectonisch erfgoed en de monumenten als van de nodige toeristische infrastructuur;
19. benadrukt dat medefinanciering van de benutting van de eigen toeristische mogelijkheden qua architectuur en monumenten vanwege de Gemeenschap, vooral via het EFRO, bij zal dragen, in Palermo en elders, tot het scheppen van gekwalificeerde en bevredigende werkgelegenheid, zowel in de sector restauratie als in de diverse gespecialiseerde toeristische activiteiten. Die sectoren spreken vooral de jongeren aan, en tot een bijdrage in hun vorming kan ook het Europees Sociaal Fonds (ESF) opgeroepen worden;
20. verzoekt voorts om stimulering van de noodzakelijke werkzaamheden in het met het weer bewoonbaar maken van openbare en particuliere gebouwen in het stadscentrum door o.a. in samenwerking met de plaatselijke kredietinstellingen de beschikbaarheid van leningen op gunstige voorwaarden te vergemakkelijken;
21. verzoekt in dit verband de Europese Investeringsbank een regeling te treffen, vooral met de Banco di Sicilia en de gemeente Palermo, die zich niet alleen bereid hebben verklaard tot het verstrekken van leningen, maar de eerste bedragen al hebben uitgetrokken;
22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering van de Italiaanse Republiek, de regering en de vergadering van de regio Sicilië, de gemeente Palermo en de Europese Investeringsbank.

(¹) PB nr. C 320 van 13.12.1986, blz. 1.

b) doc. A2-20/88

RESOLUTIE

over het behoud van het architectonisch erfgoed van Lissabon

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Pires, Coimbra Martins en 100 andere ondertekenaars over het architectonisch erfgoed van Lissabon (doc. B2-1630/86),
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en ruimtelijke ordening (doc. A2-20/88),
- A. gezien de toetreding van Portugal tot de Europese Gemeenschap en overwegende dat de Gemeenschap moet bijdragen tot een evenwichtige economische en regionale ontwikkeling van Portugal,

Donderdag 16 juni 1988

- B. gezien de acute woningnood en de gebrekkige wooninfrastructuur in Lissabon en de talrijke dringende behoeften waaraan de gemeentelijke begroting moet voldoen,
- C. gezien de uiterst armoedige staat van een groot deel van het huizenbestand in Lissabon, vooral in de oudste wijken, en de dringende noodzaak om de levensomstandigheden van de inwoners te verbeteren,
- D. overwegende dat het van belang is om aan te tonen dat het traditionele huizenbestand aangepast en verbeterd kan worden om voor moderne woningen te zorgen die aan de huidige verwachtingen van de bevolking voldoen,
- E. overwegende dat aanmoediging van het toerisme door middel van promotie van het architectonisch erfgoed van Lissabon een nuttige stimulans voor de plaatselijke economie kan betekenen en een evenwichtiger spreiding van de toeristenstroom in Portugal zelf tot stand kan helpen brengen,
- F. ervan overtuigd dat het behoud van het historisch centrum van Lissabon essentieel is om de aantrekkingskracht van de stad op bezoekers te behouden en te vergroten,
- G. ervan overtuigd dat er geen tegenstrijdigheid bestaat tussen het behoud van het architectonisch erfgoed van de stad en haar economische ontwikkeling in de toekomst,
- H. overwegende dat steeds meer bedrijven voor hun hoofdzetel op zoek zijn naar gebouwen met architectonische waarde,
- I. overwegende dat oude fabrieksgebouwen en andere niet meer in gebruik zijnde bedrijfsruimten uit architectonisch oogpunt vaak uiterst waardevol zijn en zeer geschikt zijn voor andere gebruiksmogelijkheden,
- J. overwegende dat de EFRO-verordening financiering van projecten en programma's tot behoud van het architectonisch erfgoed toestaat als daarmee bevordering van het toerisme nagestreefd wordt,
- K. overwegende dat Lissabon in aanmerking komt voor steun uit het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO);

Ten aanzien van de taak van het EFRO

1. is van mening dat de taak van het EFRO niet beperkt mag blijven tot het creëren van de materiële infrastructuur en bevordering van de economische ontwikkeling in de enge zin; dat het EFRO ook gebruikt moet worden om een hele reeks andere activiteiten te financieren die bijdragen tot de economische, sociale en culturele ontwikkeling van een streek; dat het herstel van tal van in verval geraakte steden is bereikt door bij de burgers opnieuw een gevoel van trots wakker te roepen,
2. meent dat uit het beleid van de Europese Economische Gemeenschap het groeiend belang moet blijken dat de burgers van de Gemeenschap en de nationale, regionale en plaatselijke autoriteiten hechten aan de sociale, culturele en milieu-aspecten van het overheidsbeleid; dat met andere woorden het EG-beleid gelijke tred met de veranderende politieke prioriteiten moet houden,

Ten aanzien van de economische ontwikkeling van Lissabon en Portugal

3. meent dat de achterstand van de Portugese economie ten opzichte van de welvarender lid-staten van de Gemeenschap Portugal tot voordeel kan strekken indien het land voortbouwt op de ervaringen uit de jongste economische ontwikkeling van die lid-staten en de voornaamste beleidsfouten weet te vermijden die vooral gemaakt zijn bij de plannen van grote steden en met betrekking tot de milieubescherming,
4. wijst op het belang van duidelijk afgesproken en streng doorgevoerd toezicht op de planning om speculatie zo veel mogelijk te beperken en ervoor te zorgen dat de huizen beschikbaar blijven als woon- en werkruimte voor alle sociale klassen en met name voor de huidige inwoners zodat een van de karakteristieke trekken van Lissabon bewaard blijft,
5. stelt voor dat de planningsautoriteiten in Lissabon de ervaring van andere steden in de Gemeenschap die met succes programma's voor de restauratie van hun architectonisch erfgoed ten uitvoer hebben gelegd, analyseren en daar in voorkomende gevallen uit putten, met gebruikmaking van de technische adviezen en steun die de Commissie eventueel kan verlenen;

Donderdag 16 juni 1988

Ten aanzien van de rol van plaatselijke initiatieven en particulier kapitaal

6. beklemtoont dat de oplossing voor de problemen van alle steden voornamelijk in de handen van hun burgers ligt en vooral afhangt van de totstandbrenging van een omgeving die sociaal verantwoordelijk ondernemerschap stimuleert; dat overheid en particuliere sector samen moeten werken om middelen voor het herstel van historisch belangrijke wijken te verschaffen; dat investeerders uit de particuliere sector duidelijke planningcriteria behoeven, die consequent toegepast worden zonder al te omslachtige bureaucratische procedures,

Ten aanzien van de ontwikkeling van het toerisme in de Gemeenschap

7. neemt nota van de prognoses met betrekking tot de groei van het toerisme in de Gemeenschap, volgens welke het toerisme een van de snelst groeiende economische sectoren wordt, die voor nieuwe werkgelegenheid zal zorgen; meent dat de toeristen in toenemende mate zullen uitkijken naar plaatsen die zowel een interessante culturele verrijking als mooi weer bieden en denkt dat Lissabon een goede kans heeft om met die evolutie zijn voordeel te doen als het zijn eigen karakter en charme weet te behouden;

8. herinnert eraan dat via het EFRO al infrastructuurprojecten gefinancierd zijn die voor voorzieningen ter bevordering van het toerisme in andere streken van de Gemeenschap gezorgd hebben, zoals Ierland en het Verenigd Koninkrijk;

Ten aanzien van speciale steun van de Gemeenschap voor stadsvernieuwingsprojecten in Lissabon

9. is van mening dat de stadsvernieuwingsprojecten waarmee de gemeenteraad van Lissabon al begonnen is in Alfama en Mouraria, en die gericht zijn op de slechtste woonomstandigheden in de armste en oudste wijken van de stad en voor sterk achtergestelde delen van het woongebied een wezenlijke verbetering van de levensomstandigheden betekenen, projecten zijn die bij uitstek in aanmerking komen voor steun van de Gemeenschap;

10. beveelt aan om via het EFRO onmiddellijke steun van de Gemeenschap te verlenen aan de projecten die in Mouraria en Alfama uitgevoerd worden, en om op een later tijdstip een „nationaal programma van communautair belang” op te stellen, dat gezamenlijk gefinancierd wordt door de Gemeenschap, de Portugese regering en de gemeente Lissabon; wijst erop dat daarmee op een waardevolle en bijzonder duidelijke manier aangetoond zou worden dat de Gemeenschap stadsvernieuwingsprogramma's aanmoedigt en een bijdrage tot de evenwichtige ontwikkeling van de Portugese economie wenst te leveren; verzoekt de Commissie om in samenwerking met de Portugese autoriteiten een dergelijk programma op te stellen en andere manieren voor te stellen waarop de Gemeenschap door middel van subsidies en leningen kan deelnemen aan het behoud en de verbetering van het architectonisch erfgoed van de stad Lissabon;

11. wijst erop dat ook gelden van het Europees Sociaal Fonds en de Europese Investeringsbank een nuttige bijdrage kunnen vormen, gezien de noodzaak om jonge mensen een opleiding in instandhoudingstechnieken te geven en een infrastructuur te financieren die in de toekomst voor inkomsten kan zorgen;

Ten aanzien van de hervorming van de structuurfondsen en de herziening van de EFRO-verordening

12. is van mening dat de omvangrijker middelen als gevolg van de hervorming van de structuurfondsen de financiering van een stadsvernieuwingsprogramma in Lissabon en in een aantal andere steden mogelijk moeten maken zonder de rol van de Gemeenschap bij het aanmoedigen van economische ontwikkeling op de gebruikelijke manier, namelijk door voor investeringen in infrastructuur te zorgen, te beperken;

13. dringt er bij de Commissie op aan dat ze in haar voorstel betreffende de herziening van de EFRO-verordening rekening houdt met het belang van het architectonisch erfgoed in Europa op zich, maar ook als een middel om de trots van de burgers en van een streek weer tot leven te wekken, omdat dat een essentieel element is voor het volledig gebruiken van het economisch ontwikkelingspotentieel van een stad of streek; is van mening dat de historische stadscentra in probleemgebieden beschouwd moeten worden als waardevolle eigen hulpmiddelen van het gebied in kwestie, die gebruikt moeten worden om ter plaatse investeringen en toerisme ten voordele van de lokale economie aan te trekken; is van mening dat de bepalingen van de nieuwe verordening gewijzigd moeten worden om de voorwaarden te verruimen waaronder het EFRO een bijdrage tot instandhoudingsprogramma's in probleemgebieden kan leveren;

Donderdag 16 juni 1988

Een geïntegreerde campagne voor Lissabon en het omliggend gebied

14. is van mening dat de medefinanciering van het bestaande stadsvernieuingsprogramma in Lissabon door de Gemeenschap een aanloop moet vormen tot een bijdrage van de Gemeenschap voor een geïntegreerde campagne voor Lissabon en het omliggend gebied, welke vergelijkbaar is met de programma's die al in Napels en Belfast opgezet zijn, en die voor uitbreiding van het instandhoudingswerk zorgt dat in Lissabon al begonnen is en de gebreken in infrastructuur en basisvoorzieningen en het probleem van de milieuvervuiling in de streek als zodanig aanpakt;

*
* *
*

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Portugese regering, de Regionale Coördinatiecommissie (CCR) voor Lissabon en de vallei van de Taag en de gemeenteraad van Lissabon.

5. Verontreiniging van de Rijn en andere rivieren

a) — Voorstel voor een besluit I COM(86) 710 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I.

Besluit van de Raad tot aanvulling van Bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging, voor kwik afkomstig van andere sectoren dan die van de elektrolyse van alkalichloriden

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikelen 1 t/m 3 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

BIJLAGE

BIJLAGE

Voorstel van de Internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging, tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging, die op 3 december 1976 te Bonn werd ondertekend

Begin van de tekst ongewijzigd

Kolommen 1 en 2 van de tabel ongewijzigd

Grenswaarde uitgedrukt in maximumconcentratie van een stof		Termijngrens voor de bestaande lozingen	Opmerkingen
3	4	5	6
...	(¹), (²), (³)
0,05 milligram kwik per maximumconcentratie van een stof	0,1 gram kwik per ton productiecapaciteit van vinylchloride	01.07.1989	
Voor de bestaande lozingen geldt tijdelijk de grenswaarde van 0,1 milligram kwik per liter afvalwater	Voor de bestaande lozingen geldt tijdelijk de grenswaarde van 0,2 gram kwik per ton productiecapaciteit van vinylchloride	01.07.1986	
...	

Grenswaarde uitgedrukt in maximumconcentratie van een stof		Termijngrens voor de bestaande lozingen	Opmerkingen
3	4	5	6
...	(¹), (²), (³)
0,005 milligram milligram kwik per liter afvalwater (i) gram kwik per ton productiecapaciteit van vinylchloride (iii)	01.01.1989 (iv)	
Voor de bestaande lozingen geldt tijdelijk de grenswaarde van 0,05 milligram kwik per liter afvalwater (ii)	Voor de bestaande lozingen geldt tijdelijk de grenswaarde van gram kwik per ton productiecapaciteit van vinylchloride (iii)	01.07.1986	
...	

- (i) Overal waar deze regel in kolom 3 voorkomt „0,05 milligram” vervangen door 0,005 milligram.”
- (ii) Overal waar deze regel in kolom 3 voorkomt „0,1 milligram” vervangen door 0,05 milligram.
- (iii) De grenswaarden in kolom 4 worden aangepast aan de grenswaarden in kolom 3 volgens het principe van „de beste technische mogelijkheden”.
- (iv) 1.1.1989 (De datum dient te worden gewijzigd overal in kolom 5 waar hij vermeld staat.

Opmerkingen (¹) en (²) ongewijzigd

(¹) De in de voorgaande tabel aangegeven grenswaarden hebben betrekking op de bepaling van kwik in het ongefiltreerde monster. Zij gelden voor totaal kwik in al het afvalwater van het terrein van de productie-installaties dat afkomstig is van de fabricageprocessen.

(²) De in de voorgaande tabel aangegeven grenswaarden hebben betrekking op de bepaling van kwik in het ongefiltreerde monster. Zij gelden voor totaal kwik in al het afvalwater van het terrein van de productie-installaties dat afkomstig is van de fabricageprocessen.

Zuivering buiten het bedrijf mag alleen plaatsvinden indien „zuivering aan de bron” niet mogelijk is. Het vervoer van het met kwik vervuilde afvalwater naar een zuiveringsinstallatie buiten het bedrijf vindt plaats onder controle van de overheid.

Rest van de bijlage ongewijzigd

*
* * *

BIJLAGE I

BIJLAGE I

Aanbevelingen

Aanbevelingen

Inleiding ongewijzigd

Punten 1 en 2 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

3. De bevoegde overheid zorgt voor de controle van de emissienormen. Daarbij *kan het eigen onderzoek van de overheid betreffen en/of controles van door de fabrikant zelf genomen en onderzochte monsters.*

3. De bevoegde overheid zorgt voor de controle van de emissienormen. Daarbij **mogen de gebruikelijke zelfcontroles van de fabrikant niet in de plaats komen van de controles van de bevoegde overheid.**

Rest van de tekst ongewijzigd

— doc. A2-3/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging, voor kwik afkomstig van andere sectoren dan die van de elektrolyse van alkalichloriden

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-183/86) en overeenkomstig artikel 130 S van het EEG-Verdrag,
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-3/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) COM(86) 710 def.

— Voorstel voor een besluit II COM(87) 427 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Besluit van de Raad tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging met betrekking tot koolstoftetrachloride

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikelen 1 en 2 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

BIJLAGE

Voorstel van de internationale Commissie ter bescherming van de Rijn tegen verontreiniging, tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging, die op 3 december 1976 te Bonn werd ondertekend

Begin van de tekst ongewijzigd

Kolom 1 van de tabel ongewijzigd

Herkomst
2
1. Productie van koolstoftetrachloride via perchlorering zonder wassen
2. Productie van chloormethanen via chlorering van methaan (met inbegrip van hoge-druk-chloralyse) en uitgaande van methanol
3. Omzetting in chloorfluorkool waterstoffen

Herkomst
2
1. Productie van koolstoftetrachloride via perchlorering zonder wassen
2. Productie van chloormethanen via chlorering van methaan (met inbegrip van hoge-druk-chloralyse) en uitgaande van methanol
3. Omzetting in chloorfluorkool waterstoffen
3 bis. De productie van koolstoftetrachloride via perchlorering met wassen

Kolommen 3 t/m 6 ongewijzigd

Opmerkingen 1 en 2 ongewijzigd

(¹) De in bovenstaande tabel aangegeven grenswaarden hebben betrekking op de bepaling van koolstoftetrachloride in een monster van al het afvalwater dat afkomstig is van de locatie van de industriële installatie. Als het afvalwater, dat koolstoftetrachloride bevat, buiten het industriële bedrijf wordt behandeld in een waterzuiveringsinstallatie voor de verwijdering daarvan, kunnen de regeringen toestaan dat de grenswaarden worden toegepast op het punt waar het afvalwater de zuiveringsinstallatie verlaat.

(²) De in bovenstaande tabel aangegeven grenswaarden hebben betrekking op de bepaling van koolstoftetrachloride in een monster van al het afvalwater dat afkomstig is van de locatie van de industriële installatie. Als het afvalwater, dat koolstoftetrachloride bevat, buiten het industriële bedrijf wordt behandeld in een waterzuiveringsinstallatie voor de verwijdering daarvan, kunnen de regeringen toestaan dat de grenswaarden worden toegepast op het punt waar het afvalwater de zuiveringsinstallatie verlaat.

Zuivering buiten het bedrijf mag alleen plaatsvinden indien „zuivering van de bron” niet mogelijk is. Het vervoer van het met koolstoftetrachloride vervuilde afvalwater naar een zuiveringsinstallatie buiten het bedrijf vindt plaats onder controle van de overheid.

Rest van de bijlage ongewijzigd

*
*

BIJLAGE I

Aanbevelingen

Inleidende zin ongewijzigd

Punten 1 en 2 ongewijzigd

3. De bevoegde overheid zorgt voor de controle van de emissienormen. Daarbij kan het eigen onderzoek van de overheid betreffen en/of controles van door de fabrikant zelf genomen en onderzochte monsters.

BIJLAGE I

Aanbevelingen

3. De bevoegde overheid zorgt voor de controle van de emissienormen. Daarbij mogen de gebruikelijke zelfcontroles van de fabrikant niet in de plaats komen van de controles van de bevoegde overheid.

Rest van de tekst ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

— doc. A2-3/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit tot aanvulling van bijlage IV van de Overeenkomst inzake de bescherming van de Rijn tegen chemische verontreiniging met betrekking tot koolstoftetrachloride

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (⁽¹⁾),
 - geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 130 S van het EEG-Verdrag (doc. C2-182/87),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-3/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de voorstellen van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

(¹) COM(87) 427 def.

b) doc. A2-337/87

RESOLUTIE**over de verontreiniging van de Rijn***Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Muntingh e.a., namens de Socialistische Fractie, over de belasting van de Rijn met zout (doc. B2-816/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over de vissterfte in de Saar en de naleving van het Rijn-zoutverdrag (doc. B2-957/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Bloch von Blottnitz en Roelants du Vivier over de moeilijkheden bij de grensoverschrijdende milieubescherming in de Euregio, zoals geïllustreerd door de vissterfte in de IJzer (doc. B2-1033/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Weber e.a. over de gevolgen van de catastrofale brand in het chemisch concern Sandoz in Bazel (doc. B2-1160/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de grote brand bij het chemisch bedrijf Sandoz te Bazel en het gebrek aan ramppreventie in chemische installaties (doc. B2-1165/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Lentz-Cornette e.a., namens de PPE-Fractie over de brand in de opslagloods van een chemische fabriek te Bazel (doc. B2-1167/86),

Donderdag 16 juni 1988

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Wurtz e.a., namens de Communistische Fractie, over de vervuiling van de Rijn ten gevolge van de ontploffing in het chemisch bedrijf Sandoz in Zwitserland (doc. B2-1193/86),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-337/87),
- A. overwegende dat de Sandoz-affaire van november 1986 de publieke opinie en de verantwoordelijke bestuurders tot bezinning heeft gebracht over de ernst van de verontreiniging van de Rijn,
 - B. overwegende dat deze verontreiniging niet alleen wordt veroorzaakt door calamiteiten en incidenten maar ook en vooral door voortdurende lozingen uit tal van grotere en kleinere bronnen,
 - C. overwegende dat op de ministeriële conferenties van de Rijnsoeverstaten gehouden op 12 november en 19 december 1986 vooral afspraken werden gemaakt met betrekking tot het voorkomen van incidenten en calamiteiten en met betrekking tot de afhandeling van schade en aansprakelijkheid, waarbij een belangrijke rol werd toebedeeld aan de EG,
 - D. overwegende dat in dit verband afspraken werden gemaakt over een snelle uitvoering van de EG-Seveso-richtlijn,
 - E. overwegende dat op de ministeriële conferentie van de Rijnsoeverstaten van 1 oktober 1987 vooral nadere afspraken werden gemaakt voor het terugdringen van de structurele lozingen van chemisch afval op de Rijn,
 - F. overwegende dat hiertoe een Rijnactieplan werd gelanceerd met onder andere een lijst van 27 gevaarlijke chemische stoffen die met spoed moeten worden gesaneerd via een lozingsreductie van circa 50% rekening houdend met „de stand der techniek”,
 - G. overwegende dat de EG over 9 van deze 27 stoffen reeds EG-richtlijnen heeft uitgevaardigd,
 - H. overwegende dat in het Rijnactieplan tevens aandacht wordt gevraagd voor de zoutvervuiling en warmtevervuiling alsmede voor de toenemende problematiek van de verontreiniging van de onderwaterbodem van de Rijn,
 - I. overwegende dat de problematiek van de Rijn niet op zichzelf staat maar geldt voor tal van andere rivieren in het hele EG-gebied,
 - J. overwegende dat maatregelen ten gunste van de Rijn evenzeer moeten gelden voor andere Europese rivieren omdat deze dezelfde bescherming behoeven en omdat bedrijven langs de diverse Europese rivieren aan dezelfde milieueisen behoren te voldoen dit ter voorkoming van concurrentievervalsing,
1. onderstreept de belangrijke rol van de EG bij het terugdringen van de vervuiling van de Europese rivieren in het algemeen en van de Rijn in het bijzonder;
 2. constateert dat de Rijnsoeverstaten in de afgelopen jaren zeer traag hebben gewerkt en bitter weinig tot stand hebben gebracht zowel op het gebied van het voorkomen van calamiteiten en incidenten als op het gebied van het terugdringen van de chemische vervuiling, de zoutvervuiling, de thermische vervuiling en de vervuiling van de onderwaterbodem;
 3. neemt kennis van de afspraken die nu, na de Sandoz-affaire, door de Rijnsoeverstaten zijn gemaakt op de ministeriële conferenties van 12 november en 19 december 1986 en van 1 oktober 1987, en merkt op dat het overwegend gaat om acties die reeds lang uitgevoerd hadden kunnen worden indien in het verleden voldoende politieke wil aanwezig was geweest;
 4. stelt vast dat op 12 november en 19 december 1986 door de Rijnsoeverstaten werd afgesproken dat de EG-Seveso-richtlijn met spoed moest worden goedgekeurd door de EG-Ministerraad en constateert met voldoening dat dit inmiddels is gebeurd; verzoekt de Commissie echter om het Parlement zo spoedig mogelijk te informeren over de correcte uitvoering van de richtlijn door de EG-lid-staten, niet alleen in de nationale wetgeving maar ook in de praktijk omdat dit laatste volgens recente meldingen nog lang niet overal is gebeurd;
 5. verzoekt de Commissie tevens om aan Zwitserland te vragen in hoeverre in dit land voorschriften worden toegepast die vergelijkbaar zijn met de bepalingen die in de Seveso-richtlijn zijn vervat en hierover te rapporteren aan het Parlement;

Donderdag 16 juni 1988

6. verzoekt de Commissie om zo spoedig mogelijk de andere verplichtingen die zij op 12 november en 19 december 1986 heeft aangegaan na te komen, door voorstellen in te dienen met betrekking tot de afhandeling van schade en aansprakelijkheid bij milieucalamiteiten en door voorstellen in te dienen met betrekking tot het communicatie- en informatierecht op het gebied van bedrijfsstoringen;
7. stelt vast dat over de 27 chemische stoffen die volgens het Rijnactieplan van 1 oktober 1987 met spoed moeten worden gesaneerd reeds vier afspraken bestaan in het kader van het Rijnchemieverdrag en negen richtlijnen van de EG en constateert dat de EG-richtlijnen eerder tot stand kwamen en verder gaan dan de overeenkomstige afspraken in het kader van het Rijnchemieverdrag;
8. verwijst in dit verband naar twee recente voorstellen in het kader van het Rijnchemieverdrag, namelijk een voorstel inzake de beperking van de emissie van kwik en koolstoftetrachloride, en wenst dat de Commissie de onderhandelingen over deze voorstellen opnieuw opent zodat deze regelingen op z'n minst overeenkomen met de twee Europese richtlijnen inzake kwik en koolstoftetrachloride en zo mogelijk nog worden aangescherpt;
9. wenst met name dat zowel deze voorstellen uit het Rijnchemieverdrag als de betreffende richtlijnen worden verbeterd op het gebied van de controle en op het gebied van het principe van „zuivering aan de bron”;
10. is sceptisch ten aanzien van de reductienorm van 50% voor de betreffende 27 stoffen en merkt op dat in veel gevallen een scherpere reductie of zelfs een O-norm moet worden nagestreefd aangezien de verontreiniging van het Rijnwater reeds veel te ver is voortgeschreden en de onderwaterbodems op veel plaatsen moeilijk te herstellen schade hebben opgelopen;
11. verlangt dat de Commissie bij haar voorstellen tot beperking van de lozing van schadelijke stoffen in rivieren altijd uitgaat van de technisch haalbare laagste waarden;
12. verlangt dat de grenswaarden voor de afvoer van gevaarlijke stoffen in de EG-richtlijnen steeds op de feitelijke produktie van de desbetreffende fabrieken en niet op hun produktiecapaciteit worden betrokken;
13. is bovendien van mening dat afspraken voor het Rijngebied ook moeten gelden voor de andere Europese rivieren, aangezien alle Europese rivieren eenzelfde bescherming behoeven en aangezien bedrijven langs de diverse Europese rivieren, ook al uit concurrentieoverwegingen, aan dezelfde voorwaarden moeten voldoen;
14. verzoekt de Commissie derhalve om met spoed EG-richtlijnen op te stellen met betrekking tot de 18 resterende chemische stoffen die vallen onder de prioriteitenlijst van de Rijnsoeverstaten waarbij moet worden uitgegaan van maximale emissiebeperkingen zo mogelijk tot de O-norm met „inachtneming van de stand der techniek”;
15. verzoekt de Commissie tevens om een sub-prioritaire lijst op te stellen voor de overige chemische stoffen die vallen onder richtlijn 76/464/EEG en onder het Rijnchemieverdrag en ook daarover concrete EG-richtlijnen voor te bereiden;
16. vraagt de Commissie tevens om een onderzoek in te laten stellen naar de aard en omvang van de vervuiling van de onderwaterbodem van de grote grensoverschrijdende Europese rivieren en voorstellen in te dienen voor de sanering hiervan; geeft de Commissie in overweging om ten behoeve van de zeer kostbare sanering van de vaak sterk vervuilde onderwaterbodems bij de riviermonden een solidariteitsfonds in te stellen zodat lid-staten die liggen aan de monding van de grote Europese rivieren niet alleen voor de kosten opdraaien van milieuproblemen die mede door andere EG-landen zijn veroorzaakt;
17. verzoekt de Commissie om na te gaan of zij kan helpen bij het doorbreken van impasses bij de uitvoering van het Rijnzoutverdrag door via de EG-structuurfondsen steun te verlenen aan de Franse Elzas bij de opzet van een geïntegreerd plan voor de sanering van de kalimijnen, het opruimen van het zoutafval en de opzet van nieuwe milieuvriendelijke industrieën;
18. dringt aan op actie van de kant van de Europese Commissie om het Rijnwaterverdrag zo spoedig mogelijk goed te laten keuren en vraagt de Commissie om zo spoedig mogelijk een overeenkomstige EG-richtlijn uit te vaardigen omdat de problematiek van de thermische vervuiling ook vele andere Europese rivieren treft;

Donderdag 16 juni 1988

19. beveelt de Commissie aan om Zwitserland, maar ook andere niet EG-buurlanden (inclusief de Oostblok-landen) uit te nodigen om hun milieuwetgeving op hetzelfde niveau te brengen als die van de EG-richtlijnen zodat ook de grensoverschrijdende vervuiling van en naar de niet EG-landen zoveel mogelijk wordt teruggedrongen;
20. verzoekt de Commissie om iedere twee jaar, te beginnen in 1989, te rapporteren over de voortgang in het kader van het Rijnactieplan en daarbij vooral de nadruk te leggen op de bijdrage van de EG en de wijze waarop de EG het voortouw neemt bij de afgesproken acties;
21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

c) doc. A2-332/87

RESOLUTIE

over de verontreiniging van rivieren door schadelijke stoffen

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties:
 - van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de vervuiling van de Maas en haar zijrivieren (doc. 2-1760/84),
 - van de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de vervuiling van de Semois (doc. B2-374/85),
 - van mevrouw Bloch von Blottnitz over de verontreiniging van rivieren door schadelijke stoffen zoals in het geval van de Weser (doc. B2-1148/86),
 - van de leden Squarcialupi, Tognoli en Novelli over de vervuiling van de Po en van andere grote rivieren in Europa (doc. B2-1334/86),
 - van mevrouw Bloch von Blottnitz over de geplande regulering van de Loire (doc. B2-72/87),
 - van de heer Chiabrando e.a. namens de PPE-Fractie, over de verontreiniging van water door herbiciden in Noord-Italië (doc. B2-387/87),
 - van mevrouw Bloch von Blottnitz over het zuiver houden van de Kalamas-rivier (Noordwest-Griekenland) (doc. B2-424/87),
 - van mevrouw Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over de chemische verontreiniging van de Moezel door de kerncentrale in Cattenom (doc. B2-473/87),
 - van de heer Roelants du Vivier over de vervuiling door fosfaten in met name wasmiddelen (doc. B2-602/87),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-332/87),
- A. overwegende dat water zowel voor de mens zelf als voor zijn economische, sociale en culturele activiteiten van vitaal belang is,
 - B. overwegende dat de dikwijls onbeheerste ontwikkeling van de economische en sociale activiteiten van de lid-staten van de Gemeenschap het niveau van de verontreiniging van de rivieren heeft doen toenemen,
 - C. overwegende dat het noodzakelijk is de verontreiniging te bestrijden, niet alleen met het oog op de spectaculaire ongevallen zoals die van Basel in november 1986, maar op een permanente basis en wel in het kader van een programma voor het herstel van de rivieren en hun ecosystemen,
 - D. gelet op het grote aantal en de enorme verscheidenheid aan oorzaken en vormen van rivierversoedverontreiniging en overwegende dat ten einde deze tegen te gaan rekening moet worden gehouden met alle factoren die tot de verontreiniging bijdragen, met name van industriële, maar ook van agrarische of huishoudelijke aard,

Donderdag 16 juni 1988

- E. overwegende dat door de verontreiniging van de rivieren enorme economische en ecologische schade wordt aangericht,
- F. gelet op de volgens hem nog ontoereikende maatregelen die op communautair niveau zijn genomen om de uitstoot van schadelijke stoffen door de industrie te beperken,
- G. gelet op de eigenschappen van het hydrografisch systeem van de Europese Gemeenschap, de betekenis van grensoverschrijdende, regionale en nationale rivieren en de afhankelijkheid van deze rivieren van talloze zijrivieren,
- H. overwegende derhalve dat het noodzakelijk is dat de verontreiniging van de rivieren in een interregionaal en internationaal verband wordt bestreden,
- I. overwegende dat alle Europese landen aan de samenwerking moeten kunnen deelnemen. Internationale milieuorganisaties, organisaties die zich voornamelijk op milieutechnologie toeleggen, niet-Europese landen en vertegenwoordigers van internationale overeenkomsten kunnen als waarnemers participeren,
- J. overwegende dat de Commissie thans werkt aan een voorstel voor communautaire maatregelen ter bescherming van rivieren tegen vervuiling door mest van landbouwhuisdieren en tegen overmatig gebruik van stikstofverbindingen,
- K. gelet op bepaalde koelsystemen van kerncentrales die een bijzondere belasting voor de rivieren vormen,

1. verzoekt de Commissie voorstellen te doen die een globale strategie omvatten voor de bestrijding van de verontreiniging van de rivieren en die tot doel hebben:

- de hoeveelheden schadelijke stoffen of zij nu afkomstig zijn van industrie en landbouw of steden, of het gevolg zijn van het pekelen van de wegen in de winter, te verminderen,
- de ecosystemen van de rivieren te herstellen of te beschermen,
- te komen tot een goed beheer van de watervoorraden in de Gemeenschap;

2. verzoekt de Commissie om onverwijld:

- een studie te verrichten betreffende de economische verliezen die het gevolg zijn van de verontreiniging van de rivieren en de vernietiging van hun ecosystemen,
- de werkzaamheden van het CORINE-programma te ontwikkelen en te versnellen ten einde een nauwkeuriger beeld te krijgen van het hydrografisch systeem van de Europese Gemeenschap,
- het Parlement het samenvattend verslag te doen toekomen dat in 1987 zou worden opgesteld, op basis van de beschikking van de Raad 86/574/EEG ⁽¹⁾ van 24 november 1986 tot wijziging van beschikking 77/795/EEG tot instelling van een gemeenschappelijke procedure voor de uitwisseling van informatie over de kwaliteit van zoet oppervlaktewater in de Gemeenschap;

3. dringt erop aan dat de Commissie maatregelen uitwerkt die de vervuiling van de wateren „aan de bron” aanpakken waardoor de hoeveelheid afvalwater wordt teruggedrongen;

4. dringt erop aan dat de Commissie maatregelen uitwerkt die de lozing van stoffen die schadelijk voor de rivieren zijn beperkt, waardoor m.a.w. productie en gebruik van bepaalde gevaarlijke chemische stoffen wordt voorkomen;

5. ziet verlangend uit naar haar voorstel ter bescherming van de wateren tegen vervuiling door mest afkomstig van landbouwhuishoudieren en tegen overmatig gebruik van stikstofverbindingen;

6. verzoekt de Commissie na te gaan of een verordening niet dienstiger zou zijn dan een richtlijn voor haar binnenkort te verschijnen voorstel ter bescherming van de wateren tegen vervuiling door mest afkomstig van landbouwhuishoudieren en door stikstofverbindingen;

I. Bestrijding van de verontreiniging van de rivieren

7. verzoekt de Commissie ten aanzien van de vermindering en de beëindiging van de verontreiniging door stoffen van industriële oorsprong:

- een overzicht op te stellen van de richtlijnen betreffende gevaarlijke stoffen ten einde het coherente karakter van deze teksten te verzekeren,

⁽¹⁾ PB nr. L 335 van 28.11.86, blz. 44.

Donderdag 16 juni 1988

- de werkzaamheden voort te zetten en te versnellen met betrekking tot de stoffen die zijn geplaatst op Lijst I in de bijlage bij richtlijn 76/464/EEG (1) van de Raad betreffende de verontreiniging veroorzaakt door bepaalde gevaarlijke stoffen die in het aquatisch milieu van de Gemeenschap worden geloosd,
 - alle illegale lozingen in de rivieren consequent strafrechtelijk te vervolgen en de straffen te verzwaren opdat de illegale praktijken geen geldelijk voordeel meer opleveren,
 - controle uit te oefenen op de daadwerkelijke tenuitvoerlegging door de lid-staten van richtlijn 82/501/EEG (2) van 24 juni 1982 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten, de zogenaamde Seveso-richtlijn en de wijzigingen hierop,
 - de bouw van installaties voor de zuivering van het afvalwater van steden en grote industriële installaties te bevorderen, met name in minder begunstigde en droge regio's, en tevens het functioneren van de bestaande te controleren,
 - een regeling uit te werken krachtens welke de industrie op milieugebied een grotere civiele verantwoordelijkheid heeft, met name door omkering van de bewijslast,
 - haar werkzaamheden voort te zetten met het oog op de volledige tenuitvoerlegging van richtlijn 80/778/EEG betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water,
 - middels het Sociaal Fonds en het Regionaal Fonds en financiering door de EIB de opleiding van gekwalificeerd personeel als het nemen van initiatieven te steunen om het probleem van de verontreiniging en de preventie onder ogen te zien,
8. verzoekt de Commissie ten aanzien van de verontreiniging door de landbouw:
- communautaire voorstellen in te dienen ter bestrijding van de verontreiniging van rivieren door het intensieve gebruik van chemische en organische meststoffen,
 - te bestuderen op welke wijze een mestheffing kan worden ingevoerd,
 - initiatieven te nemen die tot doel hebben de landbouwers voor te lichten en zorg te dragen voor de opleiding van landbouwers met betrekking tot een zo rationeel mogelijk gebruik van meststoffen,
 - steun te verlenen aan modelprojecten betreffende de zogenaamde geïntegreerde teelten,
 - bij de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid rekening te houden met ecologische aspecten en de noodzaak de rivieren in de Gemeenschap te beschermen,
 - uitbreiding van het aantal stikstofverbindingen zoals genoemd in Lijst II van de bijlage bij richtlijn 80/68/EEG betreffende de bescherming van het grondwater tegen verontreiniging veroorzaakt door de lozing van bepaalde gevaarlijke stoffen;
9. a) waarschuwt de Commissie ervoor dat de informatie betreffende het milieu van de zijde van de lid-staten, met name betreffende de mate van verontreiniging door nitraten wel eens minder betrouwbaar zou kunnen zijn,
- b) dringt er derhalve bij de Commissie op aan zoveel mogelijk in overleg te treden, met name met plaatselijke en regionale overheden, non-gouvernementele milieuorganisaties, waterleidingbedrijven enz., alvorens voorstellen betreffende de verontreiniging van de wateren in te dienen;
10. verzoekt de Commissie voor wat betreft de verontreiniging van huishoudelijke oorsprong steun te verlenen voor onderzoek en experimenten op het gebied van produkten die detergenten kunnen vervangen;
11. dringt erop aan dat de Commissie een coördinatie voorstelt van de regionale maatregelen ter bestrijding van de verontreiniging door fosfaten en met name een reglementering uitwerkt betreffende het fosfaatgehalte van wasmiddelen;
12. verzoekt de Commissie stappen te ondernemen bij enige lid-staten waar de wetgeving betreffende het niet meer toevoegen van fosfor aan detergenten teniet wordt gedaan door het hoge fosforpercentage in andere, niet als detergenten geklasseerde wasmiddelen zoals ontkalkingsmiddelen; verzoekt derhalve de Commissie doeltreffende maatregelen te treffen ter vermindering van het fosforgehalte van alle produkten die direct of indirect in de rivieren worden geloosd;
13. verzoekt de Commissie te overwegen milieuwetgevingen reeds in een zeer vroeg stadium van de uitwerking in te voeren;

(1) PB nr. L 129 van 18.5.1976, blz. 23.

(2) PB nr. L 230 van 5.8.1982, blz. 1.

Donderdag 16 juni 1988

II. Voorkomen van de verontreiniging van rivieren

14. is van mening dat de verontreiniging doeltreffender zou kunnen worden voorkomen en bestreden door middel van instanties die bevoegd zijn voor het gehele stroomgebied van een rivier;
15. verzoekt de Commissie haar aandacht met name te richten op de radioactieve belasting van de wateren;
16. is van mening dat aan elke communautaire financiering van grote projecten betreffende de loop van rivieren de voorwaarde moet zijn verbonden dat bij het plannen van de werkzaamheden rekening wordt gehouden met de gevolgen ervan voor het milieu;
17. verlangt publikatie van een verslag over de tenuitvoerlegging van de aanbevelingen van 4 juni 1984 van de Raad van gouverneurs van de EIB, waarin met name wordt beoogd bij het verstrekken van leningen rekening te houden met de gevolgen van de desbetreffende projecten voor het milieu en de investeerders ertoe aan te moedigen te kiezen voor die oplossingen die de minste verontreiniging met zich brengen;
18. acht het noodzakelijk dat deze aanbevelingen op doeltreffende en zorgvuldige wijze door de EIB ten uitvoer worden gelegd en betreurt dat lid-staten, regio's, ondernemingen en de instanties die verantwoordelijk zijn voor bepaalde stroomgebieden niet om leningen van de EIB staan te springen;
19. dringt erop aan dat de EIB haar financieringen verder ontwikkelt ten gunste van de nieuwe, werkelijk schone technologieën en niet zozeer ten gunste van installaties ter bestrijding van verontreiniging „end of pipe”;

III. De interregionale en internationale samenwerking

20. acht het noodzakelijk dat interregionale, nationale en transnationale instanties in het leven worden geroepen, of worden uitgebreid, waaraan wordt deelgenomen door de betrokken autoriteiten van regio's die in het stroomgebied van eenzelfde rivier liggen;
21. dringt erop aan dat de projecten voor de bekkens van de Maas en de Po en van andere rivieren in de Gemeenschap een met die voor het Rijnbekken vergelijkbare belangstelling krijgen;
22. verzoekt de Commissie alles te doen wat in haar vermogen ligt om in het kader van de Raad van Europa het ontwerp van een Europese Conventie inzake de bescherming van de internationale waterlopen tegen verontreiniging te doen welslagen en deze vervolgens door middel van richtlijnen in het Gemeenschapsrecht te verankeren;
23. is ingenomen met de op 8 september 1987 tussen de Duitse Democratische Republiek en de Bondsrepubliek Duitsland ondertekende overeenkomst betreffende milieubescherming;
24. verzoekt derhalve de lid-staten van de Gemeenschap die grenzen aan landen in het Oostblok of aan landen buiten de Gemeenschap ook te streven naar overeenkomsten op dit gebied of deze verder uit te breiden;
25. verzoekt de lid-staten van de EG de zogenaamde clubstrategie toe te passen, in het kader waarvan de landen in of buiten de EG die over een bepaalde milieumaatregel inzake de binnenwateren overeenstemming weten te bereiken, ter zake bindende afspraken maken en op eigen initiatief druk uitoefenen op andere, minder progressieve landen;
26. verzoekt de Commissie de situatie van de rivieren in de Gemeenschap te bestuderen en daarbij vooral aandacht te besteden aan:
 - a) de tot nu toe genomen maatregelen op Gemeenschapsniveau en de hiervoor uitgetrokken middelen,
 - b) de toekomstige voorstellen in het kader van het Gemeenschapsbeleid,
 - c) de doelmatigheid van de internationale overeenkomsten op dit gebied;

*
* *
*

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Donderdag 16 juni 1988

6. Gezondheidsvraagstukken bij eiprodukten *

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 46 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiprodukten**

Preambule ongewijzigd

1ste t/m 10de overweging ongewijzigd

Overwegende dat deze richtlijn moet worden aangepast na de goedkeuring van de communautaire voorschriften inzake toevoegingen waarvan het gebruik in voedingsmiddelen is toegestaan;

Overwegende dat het aan de Commissie moet worden overgelaten bepalingen ter uitvoering van deze richtlijn vast te stellen; dat daartoe moet worden voorzien in procedures waarbij een nauwe en doeltreffende samenwerking tot stand wordt gebracht tussen de Commissie en de lid-staten *in het kader van het Permanent Veterinair Comité*;

Overwegende dat het aan de Commissie moet worden overgelaten in nauwe samenwerking met het Europese Parlement en het Permanent Veterinair Comité bepalingen ter uitvoering van deze richtlijn vast te stellen; dat daartoe moet worden voorzien in verschillende procedures voor de nauwe en doeltreffende samenwerking tussen de Commissie, het Europese Parlement en de lid-staten, en zulks naar gelang de betekenis van de te regelen materie krachtens artikel 100 A van het EEG-Verdrag en krachtens de artikelen 13 en 14 (procedure IIIa van het Besluit van de Raad (87/373/EEG) van 13.7.1987 tot vaststelling van de voorwaarden die gelden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden) alsook artikel 15 van deze richtlijn;

Artikel 1 ongewijzigd

*Artikel 2**Artikel 2*

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

1. eiprodukten: heelei, *alsook* eigeel en eiwit of mengsels daarvan, na verwijdering van schaal en membranen, bestemd voor menselijke consumptie; zij mogen zijn verkregen uit eieren van kippen, eenden, ganzen, kalkoenen, parelhoenders en/of kwartels. Zij kunnen gedeeltelijk worden aangevuld met andere levensmiddelen of toevoegingsmiddelen, op voorwaarde dat de aldus verkregen eiprodukten nog voor tenminste 50% uit natuurlijke bestanddelen van eieren bestaan; zij kunnen vloeibaar, geconcentreerd, gedroogd, gekristalliseerd, bevroren of diepgevroren zijn;

1. eiprodukten: heelei, eigeel en eiwit of mengsels daarvan, na verwijdering van schaal en membranen, bestemd voor menselijke consumptie; zij mogen zijn verkregen uit eieren van kippen, eenden, ganzen, kalkoenen, parelhoenders en/of kwartels. Zij kunnen gedeeltelijk worden aangevuld met andere levensmiddelen of toevoegingsmiddelen, op voorwaarde dat de aldus verkregen eiprodukten nog voor tenminste 50% uit natuurlijke bestanddelen van eieren bestaan; zij kunnen vloeibaar, geconcentreerd, gedroogd, gekristalliseerd, bevroren of diepgevroren zijn;

Leden 2 en 3 ongewijzigd

4. inrichting: erkend bedrijf voor de bereiding van eiprodukten;

4. inrichting: erkend bedrijf voor de **behandeling van eieren en/of de bereiding van eiprodukten**;

5. behandeling: het onderwerpen van eiprodukten aan een warmtebehandeling;

5. behandeling: het onderwerpen van eiprodukten aan een erkend **procédé** waardoor aan de microbiologische criteria overeenkomstig de in Hoofdstuk VI van de bijlage vermelde specifieke eisen wordt voldaan;

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 67 van 14.3.1987, blz. 9.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

6. gebarsten eieren: eieren *met een defect aan de schaal*, maar waarvan de membranen niet zijn gebroken;

6. gebarsten eieren: eieren **waarvan de schaal beschadigd, maar volledig is** en waarvan de membranen niet zijn gebroken;

Leden 7 t/m 9 ongewijzigd

9 bis. land van oorsprong: lid-staat of derde land waarin de eiprodukten worden bereid;

Rest van artikel 2 ongewijzigd

Artikel 3

Elke lid-staat ziet erop toe dat alleen eiprodukten worden vervaardigd *en in de handel gebracht* die aan de volgende algemene voorwaarden voldoen:

- a) zij moeten zijn bereid in een overeenkomstig artikel 6, leden 1 en 2 erkende inrichting, die voldoet aan de in hoofdstukken I en II van de bijlage gestelde voorwaarden, en voldoen aan het bepaalde in deze richtlijn, met name in artikel 5;
- b) zij moeten zijn bereid onder *bevredegende* hygiënische omstandigheden overeenkomstig de Hoofdstukken III en V van de bijlage, met eieren die voldoen aan de in Hoofdstuk IV van de bijlage gestelde voorwaarden;
- c) zij moeten een behandeling hebben ondergaan overeenkomstig hoofdstuk V, punt 7, van de bijlage; evenwel

Artikel 3

Elke lid-staat ziet erop toe dat alleen eiprodukten **als levensmiddelen** worden vervaardigd **en voor de vervaardiging van levensmiddelen worden gebruikt** die aan de volgende algemene voorwaarden voldoen:

- a) zij moeten zijn **behandeld of** bereid in een overeenkomstig artikel 6, leden 1 en 2 erkende inrichting, die voldoet aan de in hoofdstukken I en II van de bijlage gestelde voorwaarden, en voldoen aan het bepaalde in deze richtlijn, met name in artikel 5;
- b) zij moeten zijn bereid onder hygiënische omstandigheden overeenkomstig de Hoofdstukken III en V van de bijlage, met eieren die voldoen aan de in Hoofdstuk IV van de bijlage gestelde voorwaarden;
- c) zij moeten een behandeling hebben ondergaan overeenkomstig hoofdstuk V, punt 7, van de bijlage; evenwel

Eerste streepje ongewijzigd

- *kan de bevoegde instantie van een lid-staat besluiten dat, wanneer zulks om technische redenen die verband houden met de bereiding van levensmiddelen uit eiprodukten noodzakelijk is, bepaalde eiprodukten geen behandeling behoeven te ondergaan; in dat geval moeten de eiprodukten zo snel mogelijk in de betrokken lid-staat worden verwerkt;*

schrappen

Derde streepje ongewijzigd

d) en e) ongewijzigd

- f) zij moeten op *adequate wijze* zijn verpakt overeenkomstig hoofdstuk VIII van de bijlage;
- g) zij moeten worden opgeslagen en vervoerd *onder bevredegende hygiënische omstandigheden*, overeenkomstig de hoofdstukken IX en X van de bijlage;
- f) zij moeten zijn verpakt overeenkomstig hoofdstuk VIII van de bijlage;
- g) zij moeten worden opgeslagen en vervoerd overeenkomstig de hoofdstukken IX en X van de bijlage;

h) ongewijzigd

Artikel 4

De bevoegde instanties van de lid-staten zien erop toe dat de *fabrikant* van eiprodukten de nodige maatregelen neemt om aan de bij deze richtlijn vastgestelde eisen te voldoen, en met name dat:

Artikel 4

De bevoegde instanties van de lid-staten zien erop toe dat **bedrijven voor de behandeling** van eiprodukten de nodige maatregelen nemen om aan de bij deze richtlijn vastgestelde eisen te voldoen, en met name dat:

1ste t/m 3de streepje ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- elke partij een partijnummer krijgt aan de hand waarvan *datum en tijdstip van produktie, en met name van de behandeling, kunnen worden nagegaan*; dat partijnummer moet worden vermeld op de informatiedrager met de *temperatuurgegevens* betreffende de behandeling en in het keurmerk als bedoeld in Hoofdstuk XI.

Artikel 5

Lid 1 ongewijzigd

2. Indien in de onderzochte eiprodukten sporen van residuen voorkomen boven de vastgestelde tolerantie, mogen die produkten niet in de handel worden gebracht.

Lid 3 ongewijzigd

4. Volgens de procedure van artikel 14 stelt de Commissie vast:
- *de uitvoeringsbepalingen betreffende de controles,*
 - *de voor de residuen geldende toleranties,*

Derde streepje ongewijzigd

5. Volgens de procedure van artikel 15 stelt de Commissie vast:

Twee streepjes ongewijzigd

- 5 bis. Volgens de procedure van artikel 100 A van het EEG-Verdrag stelt de Raad uiterlijk op 1 januari 1990 vast:
- *de uitvoeringsbepalingen betreffende controles,*
 - *de voor de residuen geldende toleranties.*

Artikel 6 ongewijzigd

Artikel 7

Lid 1 ongewijzigd

2. De betrokken lid-staat treft de maatregelen die nodig zijn op grond van de resultaten van de in lid 1 bedoelde controles. Indien de lid-staat die maatregelen niet treft kan de Commissie, volgens de procedure van artikel 13, verbieden dat eiprodukten uit de inrichting die niet meer aan deze richtlijn voldoet, nog langer in de handel worden gebracht.

Artikel 8 t/m 12 ongewijzigd

Artikel 13

Lid 1 ongewijzigd

2. *In het Comité worden de stemmen van de lid-staten gewogen overeenkomstig artikel 148 van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- elke partij een partijnummer krijgt aan de hand waarvan **de datum van de behandeling kan worden nagegaan**; dat partijnummer moet worden vermeld op de informatiedrager met de **gegevens** betreffende de behandeling en in het keurmerk als bedoeld in Hoofdstuk XI.

Artikel 5

2. Indien in de onderzochte eiprodukten sporen van residuen voorkomen boven de vastgestelde tolerantie, mogen die produkten niet als levensmiddelen in de handel worden gebracht.

4. Volgens de procedure van artikel 14 stelt de Commissie uiterlijk op 1 januari 1990 vast:

5. Volgens de procedure van artikel 15 stelt de Commissie uiterlijk op 1 januari 1990 vast:

Artikel 7

2. De betrokken lid-staat treft de maatregelen die nodig zijn op grond van de resultaten van de in lid 1 bedoelde controles. Indien de lid-staat die maatregelen niet treft kan de Commissie, volgens de procedure van artikel 13, verbieden dat eiprodukten uit de inrichting die niet meer aan deze richtlijn voldoet, nog langer als levensmiddelen in de handel worden gebracht.

Artikel 13

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient bij het Comité een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn van twee dagen advies uit. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

3. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn van twee dagen. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen.

4. De Commissie stelt de maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij hiermee niet in overeenstemming zijn of wanneer het Comité geen advies heeft uitgebracht, legt de Commissie onverwijld aan de Raad een voorstel voor betreffende de te nemen maatregelen. De Raad neemt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit.

Indien de Raad binnen 15 dagen na de indiening van het voorstel geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer.

Artikel 14

Lid 1 ongewijzigd

2. In het Comité worden de stemmen van de lid-staten gewogen overeenkomstig artikel 148 van het Verdrag. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming.

3. De vertegenwoordiger van de Commissie dient een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over deze maatregelen advies uit binnen een termijn die door de voorzitter wordt vastgesteld naar gelang van de urgentie van de te onderzoeken vraagstukken. Het Comité spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen.

4. De Commissie stelt de maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer zij hiermee niet in overeenstemming zijn of wanneer het Comité geen advies heeft uitgebracht, legt de Commissie onverwijld aan de Raad een voorstel voor betreffende de te nemen maatregelen. De Raad neemt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit.

Indien de Raad binnen drie maanden na de indiening van het voorstel geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en legt deze onmiddellijk ten uitvoer.

Artikelen 15 t/m 17 ongewijzigd

BIJLAGE

HOOFDSTUK I

Algemene voorwaarden voor de erkenning

Rest van hoofdstuk I ongewijzigd

HOOFDSTUK II

Titel ongewijzigd

Afgezien van de in hoofdstuk I vastgestelde algemene voorwaarden, moeten inrichtingen ten minste voorzien zijn van:

Punt 1 ongewijzigd

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

zoals bepaald in artikel 148, lid 2, van het EEG-Verdrag voor de goedkeuring van de door de Raad op voorstel van de Commissie te nemen besluiten. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig voornoemd artikel. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming. De Commissie stelt de voorgenomen maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer de voorgenomen maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of wanneer geen advies is uitgebracht, legt de Commissie onverwijld aan de Raad een voorstel voor betreffende de te nemen maatregelen. De Raad neemt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit.

3. Indien de Raad binnen 15 dagen nadat het voorstel aan hem is voorgelegd, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

Artikel 14

2. De vertegenwoordiger van de Commissie dient bij het Comité een ontwerp in van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn van twee dagen advies uit. Het advies wordt uitgebracht met de meerderheid zoals bepaald in artikel 148, lid 2, van het EEG-Verdrag voor de goedkeuring van de door de Raad op voorstel van de Commissie te nemen besluiten. Bij de stemming in het Comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lid-staten gewogen overeenkomstig voornoemd artikel. De voorzitter neemt geen deel aan de stemming. De Commissie stelt de voorgenomen maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité. Wanneer de voorgenomen maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of wanneer geen advies is uitgebracht, legt de Commissie onverwijld aan de Raad een voorstel voor betreffende de te nemen maatregelen. De Raad neemt met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit.

3. Indien de Raad binnen drie maanden nadat het voorstel aan hem is voorgelegd, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld.

BIJLAGE

HOOFDSTUK I

Algemene voorwaarden voor de erkenning
en de exploitatie

HOOFDSTUK II

Afgezien van de in hoofdstuk I vastgestelde algemene voorwaarden, moeten inrichtingen ten minste voorzien zijn van:

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. Bij gebruik van vuile eieren, voorzieningen voor het wassen en ontsmetten van de eieren; volgens de procedure van artikel 14 wordt een lijst opgesteld van de produkten die voor het ontsmetten mogen worden gebruikt;

2. Bij gebruik van vuile eieren, voorzieningen voor het wassen en ontsmetten van de eieren; volgens de procedure van artikel 14 wordt uiterlijk op 1 januari 1990 een lijst opgesteld van de produkten die voor het ontsmetten mogen worden gebruikt;

Rest van hoofdstuk II ongewijzigd

HOOFDSTUK III

HOOFDSTUK III

Titel ongewijzigd

De grootst mogelijke zindelijkheid is vereist voor personeel, ruimten en materieel:

De grootst mogelijke zindelijkheid is vereist voor personeel, ruimten en materieel:

Paragrafen 1 t/m 7 ongewijzigd

8. Voor alle personen die bij de bewerking en verwerking van eieren en eiprodukten zijn betrokken, dient door middel van een geneeskundige verklaring te worden aangetoond dat er geen bezwaar tegen hun tewerkstelling bestaat. De geneeskundige verklaring dient elk jaar te worden vernieuwd, tenzij volgens de procedure van artikel 13 een ander stelsel van geneeskundige controle van het personeel wordt erkend dat gelijkwaardige waarborgen biedt.

8. Voor alle personen die bij de bewerking en verwerking van eieren en eiprodukten zijn betrokken, dient door middel van een geneeskundige verklaring van de openbare gezondheidsdienst te worden aangetoond dat er geen bezwaar tegen hun tewerkstelling bestaat. De geneeskundige verklaring dient elk jaar te worden vernieuwd, tenzij volgens de procedure van artikel 13 een ander stelsel van geneeskundige controle van het personeel wordt erkend dat gelijkwaardige waarborgen biedt.

HOOFDSTUK IV

HOOFDSTUK IV

Titel ongewijzigd

1. *De voor de bereiding van eiprodukten gebruikte eieren moeten zijn verpakt in materiaal dat geen stoffen afgeeft die schadelijk zijn voor de gezondheid van de mens; verpakkingsmateriaal dat meer dan eens moet worden gebruikt, moet zijn vervaardigd uit gemakkelijk te reinigen materiaal; het moet geregeld worden schoongemaakt en goed worden onderhouden.*

1. Het materiaal dat gebruikt wordt voor de verpakking van voor de bereiding van eiprodukten bestemde eieren, moet droog, onbeschadigd en schoon zijn en vervaardigd zijn uit materiaal dat de eieren beschermt tegen vreemde geuren en het gevaar van kwaliteitsverlies en dat geen stoffen afgeeft die schadelijk zijn voor de gezondheid van de mens. Het binnenste verpakkingsmateriaal dient bovendien schokbestendig te zijn.

De verpakking en het binnenste verpakkingsmateriaal mogen alleen opnieuw worden gebruikt, indien zij praktisch nieuw zijn en aan de hierboven genoemde technische en hygiënische voorwaarden voldoen.

2. a) *Voor de vervaardiging van eiprodukten mogen alleen niet-geïncubeerde eieren worden gebruikt die geschikt zijn voor menselijke consumptie; de schaal van deze eieren moet volledig ontwikkeld zijn en mag geen defecten vertonen;*
- b) *In afwijking van het bepaalde sub a) mogen gebarsten eieren worden gebruikt voor de vervaardiging van eiprodukten, voor zover ze direct door de pakstations of produktiebedrijven aan een erkende inrichting worden geleverd, waar ze zo snel mogelijk moeten worden gebroken;*
- c) *In afwijking van het bepaalde sub a), mogen eieren die per ongeluk zijn gebroken op de produktiebedrijven of in de pakstations toch voor de bereiding van eiprodukten worden gebruikt; de ei-inhoud moet onder optimale hygiënische omstandigheden worden verkregen; hierbij geldt met name het volgende:*

2. Voor de vervaardiging van eiprodukten als levensmiddelen mogen alleen worden gebruikt niet verontreinigde

- eieren in de schaal, met inbegrip van eieren met een onvolledig ontwikkelde kalkschaal (windeieren), gebarsten eieren en eieren met haarscheurtjes,
- eieren met een beschadigd membraan, indien de ei-inhoud onmiddellijk na de beschadiging van het membraan is verkregen.

Eiprodukten mogen niet worden vervaardigd door eieren te pletten of te centrifugeren. Aan eierschalen klevende eiwitresten evenals eigeel en eieren uit de eierstrengen van slachtkippen mogen niet worden gebruikt. Het gebruik van geïncubeerde eieren is verboden.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- *de ei-inhoud moet onmiddellijk nadat de eieren per ongeluk zijn gebroken, van de schaal worden gescheiden,*
- *de recipiënten moeten zijn vervaardigd van onaanastbaar materiaal en moeten kunnen worden gesloten; ze moeten worden gereinigd, ontsmet en gespoeld voordat ze worden gevuld;*
- *de ei-inhoud moet onmiddellijk na het winnen worden diepgevroren;*
- *de ei-inhoud moet naar een erkende inrichting worden vervoerd onder de in deze richtlijn vastgestelde voorwaarden;*
- *de ei-inhoud moet aan een behandeling worden onderworpen in een erkende inrichting.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2 bis. Indien eieren in de productiebedrijven of de pakstations worden gebroken, moet de ei-inhoud onder optimale hygiënische omstandigheden worden verkregen; hierbij geldt met name het volgende:

- *de ei-inhoud moet onmiddellijk nadat de eieren zijn gebroken, van de schaal worden gescheiden;*
- *de recipiënten voor de eiprodukten moeten zijn vervaardigd van onaanastbaar materiaal en moeten kunnen worden gesloten; ze moeten worden gereinigd, ontsmet en gespoeld voordat ze worden gevuld;*
- *de eiprodukten moeten onmiddellijk na het winnen worden diepgevroren of onmiddellijk worden gekoeld en dezelfde dag naar een behandelingsinrichting worden vervoerd;*
- *de eiprodukten moeten ter behandeling naar een erkende inrichting worden vervoerd onder de in deze richtlijn vastgestelde voorwaarden;*
- *het vervoer van geïncubeerde eieren naar behandelingsinrichtingen is verboden.*

Lid 3 ongewijzigd

HOOFDSTUK V

Titel ongewijzigd

Bij de bereiding van eiprodukten dient er steeds op toegezien te worden dat elke vorm van verontreiniging tijdens de productie, de bewerking en de opslag wordt voorkomen; daartoe dienen met name de volgende voorschriften in acht te worden genomen:

6. Het breken moet, ongeacht de daarbij gebruikte methode, zo geschieden dat verontreiniging van de inhoud zoveel mogelijk wordt voorkomen. *De eieren moeten individueel worden gebroken.* De hoeveelheid resten van schalen of membranen in het eiprodukt moet zo laag mogelijk worden gehouden, en mag niet hoger zijn dan de in Hoofdstuk VI, punt 4, aangegeven hoeveelheid.

7. Na het breken moeten de eiprodukten zo spoedig mogelijk door en door worden behandeld; een warmtebehandeling bestaat uit een passende combinatie van temperatuur en behandelingsduur, ten einde eventuele patho-

HOOFDSTUK V

Bij de bereiding van eiprodukten dient er steeds op toegezien te worden dat elke vorm van verontreiniging tijdens de productie, de bewerking en de opslag wordt voorkomen; daartoe dienen met name de volgende voorschriften in acht te worden genomen:

6. Het breken moet, ongeacht de daarbij gebruikte methode, zo geschieden dat verontreiniging van de inhoud zoveel mogelijk wordt voorkomen. **Eiprodukten als levensmiddelen mogen niet worden vervaardigd door eieren te centrifugeren of te pletten.** De hoeveelheid resten van schalen of membranen in het eiprodukt moet zo laag mogelijk worden gehouden, en mag niet hoger zijn dan de in hoofdstuk VI, punt 4, aangegeven hoeveelheid.

7. Na het breken moeten de eiprodukten zo spoedig mogelijk door en door worden behandeld; een warmtebehandeling bestaat uit een passende combinatie van temperatuur en behandelingsduur, ten einde eventuele patho-

Punten 1 t/m 5 ongewijzigd

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

gene micro-organismen in het eiprodukt te vernietigen; tijdens de warmtebehandeling moet de temperatuur voortdurend worden geregistreerd; de voor elke behandelde partij geregistreerde gegevens moeten ter beschikking worden gehouden van de bevoegde instantie; een partij die niet op afdoende wijze is behandeld, moet, voor zover zij bestemd is voor menselijke consumptie, een nieuwe behandeling ondergaan.

gene micro-organismen in het eiprodukt te vernietigen; tijdens de warmtebehandeling moet de temperatuur voortdurend worden geregistreerd; de voor elke behandelde partij geregistreerde gegevens moeten twee jaar ter beschikking worden gehouden van de bevoegde instantie; een partij die niet op afdoende wijze is behandeld, moet, voor zover zij bestemd is voor menselijke consumptie, een nieuwe behandeling ondergaan.

Paragrafen 8 t/m 11 ongewijzigd

11 bis. In erkende inrichtingen is de vervaardiging van eiprodukten uit grondstoffen die niet geschikt zijn voor de vervaardiging van levensmiddelen, ook voor technische toepassingen verboden.

HOOFDSTUKKEN VI en VII ongewijzigd

HOOFDSTUK VIII

HOOFDSTUK VIII

Titel ongewijzigd

Paragrafen 1 t/m 5 ongewijzigd

6. *Recipiënten voor eiprodukten mogen indien nodig voor andere levensmiddelen worden gebruikt, op voorwaarde dat zulks geen nadelige gevolgen heeft voor de eiprodukten.*

schrappen

Rest van HOOFDSTUK VIII ongewijzigd

HOOFDSTUKKEN IX en X ongewijzigd

HOOFDSTUK XI

HOOFDSTUK XI

Titel ongewijzigd

Elke zending eiprodukten die de inrichting verlaat, moet worden gemerkt met een etiket dat de volgende gegevens bevat:

Elke zending eiprodukten die de inrichting verlaat, moet worden gemerkt met een etiket dat de volgende gegevens bevat:

a) en b) ongewijzigd

c) de initialen van het producerende land, namelijk:
B - D - DK - F - GR - I - IRL - L - NL - P - SP -
UK;

c) de initialen van het land van oorsprong, namelijk:
B - D - DK - F - GR - I - IRL - L - NL - P - SP -
UK;

d) t/m g) ongewijzigd

Tweede en derde alinea ongewijzigd

De gegevens in het keurmerk moeten worden opgesteld in de officiële taal of talen van het land van bestemming.

De gegevens in het keurmerk moeten worden opgesteld in de officiële taal of talen van het land van bestemming en in het Engels.

Donderdag 16 juni 1988

— doc. A2-59/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken bij de bereiding en het in de handel brengen van eiproducten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-6/87),
 - instemmend met de voorgestelde rechtsgrondslag,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, alsmede de adviezen van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, de Begrotingscommissie en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-59/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het hier heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies aan de Raad en de Commissie te doen toekomen.

(1) PB nr. C 67 van 14.3.1987, blz. 9.

7. Belastingvrijstellingen bij invoer *

- a) — Voorstel voor een richtlijn COM(87) 583 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad houdende vijfde wijziging van richtlijn (EEG) 74/651 inzake de bij invoer van kleine zendingen goederen zonder commercieel karakter toepasselijke belastingvrijstellingen binnen de Gemeenschap

Preambule ongewijzigd

Overwegende dat in artikel 8 A van het EEG-Verdrag is bepaald dat de interne markt een ruimte omvat zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd en dat bijgevolg geen afwijkingen van de bestaande beperkingen meer nodig zullen zijn,

1ste t/m 3de overweging ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 49 van 22.2.1988.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 1*

Artikel 1 van richtlijn 74/651/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- a) in lid 2, sub d) wordt de uitdrukking „100 Ecu” vervangen door „110 Ecu”
- b) in lid 2 bis wordt de uitdrukking „77 Ecu” vervangen door „85 Ecu”

Artikel 2

1. De lid-staten doen de nodige maatregelen in werking treden om uiterlijk op 1 november 1987 aan deze richtlijn te voldoen.

Lid 2 ongewijzigd

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 1*

Artikel 1 van richtlijn 74/651/EEG wordt als volgt gewijzigd:

- a) in lid 2, sub d) wordt de uitdrukking „100 Ecu” vervangen door „170 Ecu”
- b) in lid 2 bis wordt de uitdrukking „77 Ecu” vervangen door „100 Ecu”

Artikel 2

1. De lid-staten doen de nodige maatregelen in werking treden om uiterlijk twee maanden na de goedkeuring van deze richtlijn daaraan te voldoen.

Artikel 2 bis

- a) Bij de volgende, voor 1990 geplande verhoging van de belastingvrijstelling worden de bedragen verdubbeld met het oog op de geleidelijke afschaffing van de vrijstellingen. De bestaande afwijkende regeling wordt ingetrokken.
- b) Na 1 januari 1993 zal deze richtlijn niet langer van toepassing zijn.

Artikel 3 ongewijzigd

- **Ontwerp-wetgevingsresolutie doc. A2-74/88:** stemming uitgesteld (zaak naar de commissie terugverwezen: artikel 40, lid 2 van het Reglement)

- b) — **Voorstel voor een richtlijn COM(87) 570 def.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad houdende negende wijziging van richtlijn 69/169/EEG inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de vrijstellingen van omzetbelastingen en accijnzen die bij invoer worden geheven in het internationale reizigersverkeer

Preambule ongewijzigd

overwegende dat in artikel 8 A van het EEG-Verdrag is bepaald dat de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal is gewaarborgd volgens de bepalingen van dit Verdrag, zodat na 1992 geen afwijkingen op de bestaande beperkingen nodig zullen zijn.

1ste t/m 3de overweging ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 102 van 16.4.1988, blz. 4.

Donderdag 16 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 1*

1. Artikel 2 van richtlijn 69/169/EEG wordt als volgt gewijzigd:
 - a) in lid 1 wordt de uitdrukking „350 Ecu” vervangen door „375 Ecu”,
 - b) in lid 2 wordt de uitdrukking „90 Ecu” vervangen door „100 Ecu”,
2. Artikel 7 ter van richtlijn 69/169/EEG wordt als volgt gewijzigd:
 - a) in lid 1, sub a) wordt de uitdrukking „280 Ecu” vervangen door „300 Ecu”,
 - b) in lid 1, sub b) wordt de uitdrukking „77 Ecu” vervangen door „85 Ecu”,
 - c) in lid 2 wordt de uitdrukking „77 Ecu” vervangen door „85 Ecu”,

Artikel 2

1. De lid-staten doen de nodige maatregelen in werking treden om uiterlijk op 1 november 1987 aan deze richtlijn te voldoen.

Lid 2 ongewijzigd.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 1*

1. Artikel 2 van richtlijn 69/169/EEG wordt als volgt gewijzigd:
 - a) in lid 1 wordt de uitdrukking „350 Ecu” vervangen door „400 Ecu”,
 - b) in lid 2 wordt de uitdrukking „90 Ecu” vervangen door „150 Ecu”,
2. Artikel 7 ter van richtlijn 69/169/EEG wordt als volgt gewijzigd:
 - a) in lid 1, sub a) wordt de uitdrukking „280 Ecu” vervangen door „325 Ecu”,
 - b) in lid 1, sub b) wordt de uitdrukking „77 Ecu” vervangen door „100 Ecu”,
 - c) in lid 2 wordt de uitdrukking „77 Ecu” vervangen door „100 Ecu”,

Artikel 2

1. De lid-staten doen de nodige maatregelen in werking treden om uiterlijk twee maanden na de aanneming ervan aan deze richtlijn te voldoen.

Artikel 2 bis

1. Op 1 juli 1990 verdubbelt de Raad de vrijstellingen.
2. Na 1 januari 1993 worden geen beperkingen meer gesteld aan de belastingvrijstellingen van reizigers. Er worden geen afwijkende regelingen meer toegestaan.

Rest ongewijzigd

-
- **Ontwerp-wetgevingsresolutie doc. A2-73/88:** stemming uitgesteld (zaak naar de commissie terugverwezen: artikel 40, lid 2 van het Reglement)
-

8. Wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden *

- voorstel voor een besluit COM(87) 727 def.: goedgekeurd
-

Donderdag 16 juni 1988

— doc. A2-63/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende wijziging van besluit 87/182/EEG van de Raad van 9 maart 1987 waarbij de Commissie bevoegdheid wordt verleend leningen aan te gaan op grond van het nieuwe communautaire instrument met betrekking tot buitengewone steun van de Gemeenschap ten behoeve van de wederopbouw van de in september 1986 in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-285/87),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-63/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 20 van 26.1.1988.

9. Franchise-overeenkomsten

a) doc. A2-17/88

RESOLUTIE

over de ontwerp-verordening van de Commissie inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen franchise-overeenkomsten

Het Europese Parlement,

- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-17/88)
- A. overwegende dat het verschijnsel franchise-overeenkomsten de laatste jaren een hoge vlucht heeft genomen, zowel internationaal als in de Europese Gemeenschap, waar momenteel meer dan 1900 franchisenetten opereren die goed zijn voor meer dan 10% van de omzet van de gehele Europese detailhandel; voorts overwegende dat franchisegevers in individuele landen van de Gemeenschap hun activiteiten in toenemende mate ook naar andere landen van de Gemeenschap uitbreiden,
 - B. overwegende dat franchise-overeenkomsten in het algemeen een gunstig economisch effect hebben, doordat zij de kosten voor de franchisegevers verlagen en de toegang tot de markt voor franchisenemers vergemakkelijken, en dat franchising een zeer flexibele vorm van economische bedrijvigheid is waarmee goed kan worden ingespeeld op structurele en technologische veranderingen;

Donderdag 16 juni 1988

- C. met name verheugd over het feit dat franchising de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf kan stimuleren;
1. verzoekt de Commissie ter oplossing van de ruimere problemen die franchise-overeenkomsten opwerpen, een richtlijn voor te bereiden waarin niet alleen aspecten van het mededingingsbeleid, maar ook andere wettelijke aspecten, zoals de belangen van franchisegever, franchise-nemer en consumentenbescherming in aanmerking worden genomen;
 2. is van mening dat het stelselmatig dient te worden geraadpleegd in een voldoende vroeg stadium van de voorbereiding van de aan de Commissie gedelegeerde wetgeving, zoals de generieke vrijstellingen van de toepassing van artikel 85, lid 1, van het Verdrag voor bepaalde typen overeenkomsten;
 3. is daarom verheugd dat de Commissie de voorgestelde ontwerp-verordening inzake franchise-overeenkomsten zo snel aan de terzake bevoegde commissie van het Parlement heeft doen toekomen;
 4. is van mening dat franchise-overeenkomsten genoeg vergelijkbare contractuele kenmerken vertonen om in aanmerking te komen voor een generieke vrijstelling van de toepassing van artikel 85, lid 1, van het Verdrag; stelt vast dat deze overeenkomsten niet gemakkelijk vallen in te passen in het kader van de bestaande generieke vrijstellingen en is van mening dat hiervoor een aparte generieke vrijstelling dient te komen;
 5. stemt in met de ontwerp-verordening van de Commissie en dringt erop aan dat deze zo spoedig mogelijk wordt goedgekeurd;
 6. merkt op dat franchise-overeenkomsten betreffende de productie andere kenmerken hebben dan die betreffende dienstverlening of distributie en niet onder het toepassingsgebied van de ontwerp-verordening vallen; is van mening dat deze overeenkomsten vaak niet in aanmerking zullen komen voor de bestaande generieke vrijstellingen en verzoekt de Commissie na te gaan of voor dergelijke typen franchising geen afzonderlijke generieke vrijstelling mogelijk is;
 7. verzoekt de Commissie in haar tekst meer rekening te houden met de bijzondere kenmerken van mobiele franchises;
 8. verzoekt de Commissie die bepaling in de ontwerp-verordening (punt 6 van de preambule) te verduidelijken op grond waarvan franchisenemers kennelijk zonder voorafgaande toestemming van de franchisegevers franchise-ondernemingen in andere lid-staten mogen oprichten;
 9. verzoekt de Commissie punt 7 van de preambule van de ontwerp-verordening in diër voege te wijzigen, dat die zinsnede „zonder aanzienlijke investeringen behoeven te doen” wordt vervangen door „tegen geringere kosten”;
 10. is van mening dat voor de franchisegever onvoldoende garanties zijn ingebouwd in die bepalingen van de ontwerp-verordening op grond waarvan de franchisenemer financiële belangen kan verwerven in het kapitaal van concurrenten van de franchisegever indien hij voor deze investering niet persoonlijk betrokken raakt bij het voeren van concurrerende activiteiten; verzoekt de Commissie deze bepalingen te wijzigen;
 11. is van mening dat de eerste zin van artikel 2 van de ontwerp-verordening van de Commissie als volgt moet worden aangevuld: „De in artikel 1 bedoelde vrijstelling is voor de duur van de overeenkomst van toepassing ...” (rest van de zin en artikel 2 ongewijzigd);
 12. is van mening dat de betekenis van artikel 2, sub c) van de ontwerp-verordening onvoldoende duidelijk is en opnieuw dient te worden geredigeerd;
 13. verzoekt de Commissie artikel 8 van de ontwerp-verordening in diër voege te wijzigen dat de generieke vrijstelling kan worden ingetrokken in de gevallen waarin er tussen franchisegever en franchisenemer of tussen franchisenemers afspraken bestaan met betrekking tot de effectieve verplichting om adviesprijzen aan te houden;
 14. is van mening dat de afbakening van het toepassingsgebied van de huidige en voorgestelde generieke vrijstellingsverordeningen momenteel verre van duidelijk is, dat dit onzekerheid veroorzaakt en ertoe kan leiden dat wordt gekozen voor de minst strenge en minst gedetailleerde verordening; is van mening dat hierdoor de oorspronkelijke doelstellingen van de Commissie kunnen worden ondergraven;

Donderdag 16 juni 1988

15. wenst evenwel dat een betere definiëring van het toepassingsgebied van de diverse generieke vrijstellingen niet leidt tot discriminatie tussen de industriële sector en de dienstensector met betrekking tot de bevoegdheid van deze sectoren om van algemene generieke vrijstellingen gebruik te maken. Deze vrijstellingen dienen ook beschikbaar te zijn voor de distributie van produkten waarvoor specifieke generieke vrijstellingen zijn vastgesteld (zoals bier, motorolie, motorvoertuigen en onderdelen van motorvoertuigen), mits is voldaan aan de toepassingsvoorwaarden als bedoeld in de voorgestelde generieke vrijstellingsverordening inzake franchising;
16. verzoekt derhalve de Commissie dit vraagstuk zorgvuldig te bestuderen en duidelijke richtsnoeren te geven met betrekking tot het toepassingsgebied van elke generieke vrijstelling en hun onderlinge samenhang;
17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Commissie.

b) doc. A2-36/88

RESOLUTIE

over een ontwerp-verordening van de Commissie inzake de toepassing van artikel 85, lid 3, van het EEG-Verdrag op groepen know-how-licentieovereenkomsten

Het Europese Parlement,

- gezien de bekendmaking overeenkomstig artikel 5 van verordening nr. 19/65/EEG van de Raad van 2 maart 1965 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het EEG-Verdrag op groepen van overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen (!);
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-36/88);
1. herhaalt zijn wens om geïnformeerd te worden over en betrokken te worden bij de voorbereiding van de vrijstellingsverordeningen voor bepaalde categorieën, die weliswaar onder de bevoegdheid van de Commissie vallen, maar van uiterst groot economische belang zijn, hetgeen bijgevolg de tussenkomen van het Parlement rechtvaardigt;
 2. merkt op dat de know-how-overeenkomsten, op grond waarvan een onderneming die over een pakket geheime, maar niet-geoctrooieerde technische informatie beschikt, een andere onderneming het al dan niet exclusieve recht toekent om van deze informatie gebruik te maken, steeds veelvuldiger worden en een economische waarde krijgen die vergelijkbaar is met die van de octrooien;
 3. juicht het derhalve toe dat de Commissie sinds 1985 besprekingen voert met de desbetreffende beroepssectoren, ten einde een categoriale vrijstellingsverordening toe te passen op deze overeenkomsten die onder artikel 85, lid 3, van het EEG-Verdrag zouden kunnen vallen, alsmede op bepaalde groepen gemengde overeenkomsten die niet onder de octrooilicentieovereenkomst vallen;
 4. is namelijk van oordeel dat deze verordening rechtszekerheid zal verschaffen, waardoor de overdracht van de know-how wordt bevorderd en waardoor de mededingingspositie van de communautaire industrie bijgevolg wordt verbeterd, mits deze verordening geen concurrentiebeperkingen toelaat, die in strijd zouden zijn met de doelstelling ervan;
 5. wenst dat de werkingssfeer van de ontwerp-verordening wordt uitgebreid tot alle overeenkomsten inzake know-how die de licentienemer van doorslaggevende betekenis acht voor zijn activiteiten, zonder acht te slaan op het „wezenlijke” karakter (artikel 1, lid 3) van de genoemde know-how, die te moeilijk is aan te tonen, en zonder beperking van de omvang (overweging nr. 8) van de exploitatie van deze know-how in al haar vormen (productie, gebruik of verkoop van goederen en diensten);

(!) PB nr. C 214 van 12.8.1987, blz. 2.

Donderdag 16 juni 1988

6. acht het overdreven en niet reëel om de licentiegever de verplichting op te leggen om in geval van wederzijdse mededeling van verbeteringen, deze verbeteringen niet meer te gebruiken zodra de licentienemer zelf ophoudt de oorspronkelijke know-how te gebruiken (artikel 2, lid 1, punt 4), terwijl de partners deze termijn zelf zouden moeten kunnen vaststellen;
 7. acht de bevoegdheid van de Commissie om de krachtens deze verordening geldende vrijstelling in te trekken, indien de licentienemer zonder objectief gerechtvaardigde reden weigert aan een bepaalde vraag te voldoen, te groot, want op deze manier wordt de licentiegever ten onrechte blootgesteld aan de gevolgen van het gedrag van de licentienemer (artikel 9, lid 4);
 8. keurt dit initiatief, dat in de eerste plaats de technologische ontwikkeling van de Gemeenschap dient te bevorderen, goed onder bovengenoemd voorbehoud, waarmee de Commissie wordt verzocht rekening te houden bij de definitieve behandeling van het voorstel in het Raadgevend Comité voor mededingingsregelingen;
 9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie.
-

Donderdag 16 juni 1988

PRESENTIELIJST

16 juni 1988

ABELIN, ABENS, ADAM, VAN AERSSËN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DELOROZOY, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAJ, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LE ROUX, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MACERATINI, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, 492 RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, FIGUEIREDO LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGH, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH,

Donderdag 16 juni 1988

WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTZ,
ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Donderdag 16 juni 1988

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Verslag Quin (doc. A 2-66/88)

Scheepsbouw

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ABELIN, ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BOUTOS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GALLUZZI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, TOUSSAINT, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADÉ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

BAILLOT, CHAMBEIRON, EPHREPIDIS, ESCUDERO LOPEZ, PORDEA.

Donderdag 16 juni 1988

*Verslag Oliva Garcia — doc. A 2-76/88.**Amendement nr. 32*

(+)

VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, 048 BLUMENFELD, BOCKLET, BOUTOS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLLINS, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUPUY, ESTGEN, FERRER CASALS, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HACKEL, HERMAN, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, PAPAKYRIAZIS, PARTRAT, PEARCE, PEUS, PFLIMLIN, PIRKL, PRAG, PRICE, PROUT, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VON DER VRING, SCHINZEL, WELSH, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ARBELOA MURU, ARNDT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BELO, BESSE, BIRD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHRISTIANSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COT, CRUSOL, DE PASQUALE, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FORD, GADIOUX, GALLUZZI, GARCIA, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KLINKENBORG, KUIJPERS, LINKOHR, MARQUES MENDES, MARTIN D., MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, MOTCHANE, NEUGEBAUER, NEWMAN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, PAPAPIETRO, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SQUARCIALUPI, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TOUSSAINT, TRIVELLI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VITTINGHOFF, WAGNER, WALTER, WEBER, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART.

(0)

BAILLOT, CHAMBEIRON, VAN DIJK, ESCUDERO LOPEZ, VAN DER LEK, PORDEA, STAES, TELKÄMPER, TRIDENTE.

*Verslag Pereira — doc. A 2-21/88**Architectonisch erfgoed van Palermo**Gehele ontwerp-résolutie*

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET,

Donderdag 16 juni 1988

BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DESSYLAS, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TOMLINSON, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEDEKIND, VANNECK, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

BESSE, ESCUDERO LOPEZ, PORDEA.

*Verslag Beazley — doc. A 2-20/88**Architectonisch erfgoed van Lissabon**Gehele ontwerp-resolutie*

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DE PASQUALE, DESSYLAS, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH,

Donderdag 16 juni 1988

NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TOMLINSON, TRIDENTE, TRIVELLI, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WOHLFART, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(0)

ESCUDERO LOPEZ, PORDEA.

*Verslag Maij-Weggen — doc. A 2-3/88**Verontreiniging van de Rijn**Voorstel voor een besluit I*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZSIMONS, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOMLINSON, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

FORD.

Donderdag 16 juni 1988

(O)

PORDEA.

*Verslag Iversen — doc. A 2-332/87**Verontreiniging van rivieren**Amendement nr. 2*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CROUX, CRUSOL, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FILINIS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWMAN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPA KYRIAZIS, PELIKAN, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRANCHÈRE, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, TELKÄMPER, TOMLINSON, TRIDENTE, TRIVELLI, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEDEKIND, WETTIG, WOHLFART, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANDREWS, ARGUELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BOUTOS, COSTE-FLORET, DUPUY, ESCUDER CROFT, FIGUEIREDO LOPES, GARCÍA AMIGÓ, GASÓLIBA I BÖHM, JACKSON CH., LALOR, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARSHALL, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NORMANTON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PRAG, PROUT, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SCRIVENER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMPSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, VALVERDE LOPEZ, VEIL.

(O)

DE COURCY LING, MARQUES MENDES, NIELSEN J. B., PEREIRA V., PIMENTA, PORDEA, VEIL.

Amendement nr. 1

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO

Donderdag 16 juni 1988

VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FILINIS, FONTAINE, FORD, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, TOMLINSON, TRIDENTE, TRIVELLI, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WOHLFART, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BOUTOS, COSTE-FLORET, DUPUY, FITZSIMONS, LALOR, PASTY.

(0)

AMARAL, FIGUEIREDO LOPES, GASÒLIBA I BÖHM, LARIVE, NIELSEN J. B., PEREIRA V., PORDEA, SCRIVENER, TOUSSAINT, WIJSENBECK.

*Verslag Delorozoy — doc. A 2-63/88**Wederopbouw van de in Griekenland door aardbevingen getroffen gebieden**Gehele ontwerp-resolutie*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BELO, BESSE, BIRD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CROUX, CRUSOL, DE BACKER-VAN OCKEN, DESSYLAS, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZSIMONS, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, JACKSON CH., KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL,

Donderdag 16 juni 1988

SCHLEICHER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING,
SELIGMAN, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON,
STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TOMLINSON,
TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAYSSADE,
VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VON DER VRING, WAGNER,
WALTER, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, ZAHORKA.

(-)

KLINKENBORG.

Donderdag 16 juni 1988

BIJLAGE II

Doc. 4/88

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over de volksraadpleging voor de Politieke Unie van Europa en de constituerende bevoegdheden van het Europese Parlement

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar het ontwerp-verdrag tot oprichting van de Europese Unie,
 - herinnerend aan het tot de Europese Raad gerichte verzoek, het Europese Parlement de bevoegdheid te verlenen een plan voor de Europese Unie te ontwerpen, ten einde dit rechtstreeks door de nationale parlementen te doen ratificeren,
- A. overwegende dat de totstandkoming van de Unie belangrijke gevolgen voor de Europese burgers zal hebben,
 - B. overwegende dat deze Unie slechts kan worden verwezenlijkt als de openbare mening daarvoor op grote schaal wordt warm gemaakt,
1. doet een plechtig beroep op de staatshoofden en regeringsleiders om te bevorderen dat een volksraadpleging over de Unie en de bevoegdheden van het Europese Parlement wordt gehouden;
 2. verzoekt het Duitse voorzitterschap deze kwestie op de agenda van de Europese Raad in Hannover te plaatsen, en het Griekse voorzitterschap de vereiste procedures in te leiden;
 3. verzoekt de Spaanse regering reeds thans een buitengewone topconferentie in januari 1989 aan te kondigen, ten einde de aan het Europese Parlement te verlenen bevoegdheden vast te stellen, en de volksraadpleging tegelijk met de Europese verkiezingen uit te schrijven;
 4. verzoekt de nationale parlementen aan deze democratische vereisten hun steun te verlenen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze verklaring te doen toekomen aan de regeringen en de parlementen van de Lid-Statens.

Lijst van ondertekenaars

ABELIN, ABENS, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARZANTI, BEAZLEY C., BELO, BERSANI, BETTIZA, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, BROK, BUTTAFUOCO, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, VAN DER LEK, DELOROZOY, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DURY, EBEL, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FANTI, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FONTAINE, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GRAZIANI, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAJ, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MACERATINI, MAHER, MAIJ-WEGGEN,

Donderdag 16 juni 1988

MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARCK, MARINARO, MATTINA, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORAVIA, MORONI, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NATTA, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NITSCH, O'DONNELL, O'MALLEY, PAJETTA, PANNELLA, PAPAPIETRO, PARODI, PARTRAT, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PININFARINA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PORDEA, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, REMACLE, RIGO, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TORRES MARINHO, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VERGEER, VERNIMMEN, VITALE, VITTINGHOFF, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WOLFF, ZAGARI, ZAHORKA.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 17 JUNI 1988

(88/C 187/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Klepsch, over de nachtzitting;
- de heer Robles Piquer, over de stemming van gisterenavond waarbij werd besloten de vergadering te sluiten; hij protesteert ertegen dat hem een elektronische controle werd geweigerd (de Voorzitter deelt mede dat er 26 stemmen voor en 12 tegen de sluiting van de vergadering waren);
- de heer Arndt, die namens die Socialistische Fractie in verband met de werkonderbreking waardoor geen actualiteitendebat kon plaatsvinden erop wijst dat bij de hervatting van de vergadering circa 500 leden afwezig waren;
- mevrouw Maij-Weggen, die protesteert tegen de woorden van de heer Arndt;
- de heer Seal, die vindt dat de kwestie om 20.00 uur had moeten worden geregeld;
- de heer Klepsch, die namens de PPE-Fractie terugkomt op hetgeen de heer Arndt heeft gezegd en erop wijst dat het Parlement zelf besloot geen nachtzitting te houden.

Gezien het feit dat nog acht leden het woord willen voeren en dat de agenda overbelast is raadpleegt de Voorzitter het Parlement over de vraag of de gedachtenwisseling moet worden voortgezet dan wel tot de orde van de dag moet worden overgegaan.

Het Parlement besluit over te gaan tot de orde van de dag.

De Voorzitter deelt mede dat de sprekerslijst om 9.30 zal worden gesloten en dat de spreektijd voor de ingeschreven sprekers beperkt wordt tot 3 minuten, behalve voor de rapporteurs, die over 5 minuten beschikken.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Agenda

Mevrouw Roberts wijst erop dat de heer De Clercq, lid van de Commissie, die aan het debat over haar verslag doc. A 2-89/88 moet deelnemen het Parlement om 11.00 uur moet verlaten en zou daarom willen dat haar verslag naar voren wordt geschoven.

Mevrouw Lemass dringt erop aan dat haar verslag als eerste punt op de agenda zal blijven ingeschreven.

De Voorzitter stelt voor de agenda na de stemmingen te beginnen met de behandeling van het verslag Lemass (doc. A 2-302/87) en daarna het verslag Roberts te behandelen.

Het Parlement stemt hiermee in.

3. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

- verzoekschrift van de heer Brian Thomas Ramsey over internationale rijbewijzen in Duitsland (nr. 124/88);
- verzoekschrift van de gemeenteraad van Mirandola over de herziening van het proces van Silvia Baraldini (nr. 125/88);

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan het presidium meegedeeld.

De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Vrijdag 17 juni 1988

— verzoekschrift van de gemeente Cossato over de Europese Unie (nr. 126/88);

— verzoekschrift van de heer R.A. Stevens en mevrouw V. Stevens over de aansprakelijkheid voor een schuld van een firma in Italië (nr. 127/88);

— verzoekschrift van de heer L. Arensi over de gebrekkige voorlichting van de burgers in de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap over de communautaire problemen (nr. 128/88);

— verzoekschrift van de heer J. Galvan over een ten onrechte bouwvallig verklaard pand in Spanje (nr. 129/88);

— verzoekschrift van de heer H. Weisskirchen over de fiscale behandeling van een in een andere Lid-Staat woonachtig Duits onderdaan (nr. 130/88);

— verzoekschrift van mevrouw C. Descamps-Soissons over de wijziging van Richtlijn 77/452/EEG — „verpleegsters” (nr. 131/88);

— verzoekschrift van het „International Fund for Animal Welfare” over het importverbod op babyzoo-hondenprodukten (nr. 132/88).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en overeenkomstig lid 4 van dit artikel ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

4. Aanwijzing van commissies

De Juridische Commissie is voor advies aangewezen voor de kwestie van het werkmilieu en het toepassingsgebied van artikel 118 A van het EEG-Verdrag (ten principale: Commissie sociale zaken).

De Commissie milieubeheer is voor advies aangewezen voor de kwestie van de rol van de multinationals in het extern handelsverkeer (verslag Blumenfeld — commissie EXTE) ten aanzien van de milieuaspecten van hun activiteiten in derde landen, inclusief de ontwikkelingslanden).

5. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

— een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 75/275/EEG betreffende de communautaire lijst van achtergebleven landbouwgebieden in de zin van

Richtlijn 75/268/EEG (Nederland) (COM(88) 37 def. — doc. C 2-40/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 a*).

— een besluit van de Raad inzake specifieke steun voor de ontwikkeling van de landbouwstatistieken in Ierland (COM(88) 183 def. — doc. C 2-46/88)

dat naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 b*).

— een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/93/EEG betreffende maatregelen ter bescherming tegen de invoer in de Lid-Staten van voor planten of plantaardige produkten schadelijke organismen (COM(88) 170 def. — doc. C 2-49/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1, c*).

— een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van aardappelplanten (COM(88) 179 def. — doc. C 2-61/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 d*).

6. Oprichting van een Stichting voor de studie van Oost-Europa (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag zonder debat van de heer Pelikan, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, over de oprichting van een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa (doc. A 2-101/88).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

7. Kapitaalverkeer — Betalingsbalansen (stemming) *

Aan de orde is de stemming over het verslag Besse (doc. A 2-70/88).

— *ontwerp-resolutie:*

er is om gescheiden stemmingen gevraagd door de ED-Fractie:

Preambule en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragrafen 3 en 4: achtereenvolgens aangenomen

Paragrafen 5 en 6: aangenomen

Vrijdag 17 juni 1988

Paragrafen 7:

amendement nr. 6 van de heer Patterson: verworpen
paragraaf 7 wordt aangenomen.

Paragrafen 8 t/m 11: aangenomen

Paragraaf 12:

amendement nr. 7 van de heer Nielsen: verworpen bij
elektronische stemming
paragraaf 12 wordt aangenomen

Paragrafen 13 en 14: aangenomen

Paragraaf 15:

amendement nr. 1 van de heer Visser, namens de Socia-
listische Fractie: verworpen
paragraaf 15 wordt aangenomen.

Paragrafen 16 t/m 19: aangenomen

Paragraaf 20:

amendement nr. 2 van dezelfde: verworpen
paragraaf 20 wordt aangenomen.

Paragrafen 21 en 22: aangenomen

Paragraaf 23:

amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 24 en 25: aangenomen

De door de amendementen gewijzigde paragrafen: aan-
genomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3*).

De heer Patterson vraagt wanneer er stemverklaringen
kunnen worden afgelegd.

— voorstel voor een richtlijn I COM(87) 550 def. —
doc. C 2-310/87: (1)

Iste overweging:

amendement nr. 14: aangenomen

Na de 2de overweging:

amendement nr. 4 van de heer Visser namens de Socia-
listische Fractie: aangenomen bij elektronische stem-
ming

Artikel 1, lid 1:

amendement nr. 15: aangenomen

Artikel 3, leden 1 en 2:

De heer Falconer en 22 andere leden hebben over deze
leden om gescheiden stemming en hoofdelijke stem-
ming gevraagd: aangenomen

Stemmen: 165

Vóór: 158

Tegen: 5

Onthoudingen: 2

Artikel 3, lid 3:

amendement nr. 8 van de heren Amaral, Muns en
Pimenta: verworpen

Artikel 4 t/m artikel 6, lid 1:

amendementen nrs. 16 t/m 18: en bloc in stemming
gebracht op voorstel van de Voorzitter: aangenomen

Artikel 6, na lid 1:

amendement nr. 13 van de heer Metten, namens de
Socialistische Fractie: verworpen bij elektronische
stemming

Artikel 8:

amendement nr. 19 van de Economische Commissie:
aangenomen

Na artikel 8:

amendement nr. 5 van de heer Visser namens de Socia-
listische Fractie: aangenomen bij elektronische stem-
ming

Bijlage II:

amendement nr. 20: verworpen bij elektronische stem-
ming

amendement nr. 21: aangenomen

Bijlage IV:

amendementen nrs. 9 t/m 12: ingetrokken door de heer
Amaral

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie
aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren Besse, rappor-
teur, Patterson, namens de ED-Fractie, en Falconer.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel
II, punt 3*).

(1) Indien niet anders vermeld zijn de amendementen inge-
dient door de Economische Commissie.

Vrijdag 17 juni 1988

— *voorstel voor een richtlijn II:*

Het woord wordt gevoerd door de heren Patterson, Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*, Arndt, Sutherland, *lid van de Commissie*, Besse, rapporteur, Sutherland, Prout, die erop wijst dat zijns inziens het voorstel voor een richtlijn komt te vervallen gezien de door de Raad genomen besluiten, Herman, die zich tegen deze interpretatie verzet.

Het Parlement besluit tot stemming over te gaan.

amendementen nrs. 22 t/m 26 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het woord wordt gevoerd door de heer Arndt en de rapporteur, die naar het standpunt van de Commissie inzake de amendementen van het Parlement vraagt.

De heer Sutherland, *lid van de Commissie*, voert het woord.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

— *voorstel voor een verordening III:*

amendementen nrs. 27 t/m 30 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

8. Rechtbank van eerste aanleg (stemming) *

Aan de orde is de stemming over het verslag Vayssade (doc. A 2-107/88).

(Alle amendementen zijn ingediend door de Juridische Commissie).

— *voorstel voor een besluit doc. C 2-225/87 — 8770/87 JUR 125 COUR 13:*

Mevrouw Vayssade, rapporteur deelt mede dat amendement nr. 11 eveneens van toepassing is op artikel 48,

lid 3 van het Statuut van het Hof van Justitie EGKS en op artikel 49, lid 3 van het Statuut van het Hof van Justitie Euratom.

amendementen nrs. 1 t/m 10 (en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter): aangenomen

amendement nr. 11: aangenomen

amendementen nrs. 12 t/m 17 (en bloc in stemming gebracht): aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

9. Voorwaarden voor de registratie van schepen (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Romera i Alcazar (doc. A 2-53/88).

— *voorstel voor een beschikking COM(86) 523 def. — doc. C 2-188/87:*

Eerste overweging:

amendement nr. 1 van de Vervoerscommissie: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

10. Gebrek aan democratie in de Gemeenschap — Europese politieke unie (stemming)

Aan de orde is de stemming over de verslagen Toussaint (doc. A 2-276/87) en Bru Puron (doc. A 2-106/87).

— *verslag Toussaint — doc. A 2-276/87:*

ontwerp-resolutie:

Preambule:

amendement nr. 3 van de heren Ciccimessere, Pannella en Negri: aangenomen bij elektronische stemming

Vrijdag 17 juni 1988

Paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3:

amendement nr. 4 van dezelfden: aangenomen bij elektronische stemming

Na paragraaf 3:

amendement nr. 1 van de heer Newton Dunn: verworpen bij elektronische stemming

Paragrafen 4 t/m 11: aangenomen

Paragraaf 12:

amendement nr. 6 van de leden Giavazzi, Croux, Herman, namens de PPE-Fractie: aangenomen

Paragraaf 13:

amendement nr. 7 van dezelfden: aangenomen

Paragraaf 14:

amendement nr. 8 van dezelfden: aangenomen

Paragrafen 15 t/m 17: aangenomen

Paragraaf 18:

amendement nr. 2 van de heer Newton Dunn: aangenomen

Paragrafen 19 t/m 22: aangenomen

Na paragraaf 22:

amendement nr. 5 van de heer CiccioMessere e.a.: aangenomen

Paragrafen 23 t/m 25: aangenomen

De door de amendementen gewijzigde paragraaf: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6, a*).

— *verslag Bru Puron (doc. A 2-106/88):*

ontwerp-resolutie:

De heer Prag voert het woord over de Engelse versie.

Preambule en A t/m H: aangenomen

I:

amendement nr. 3 van de Socialistische Fractie: aangenomen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

J en K: aangenomen

Paragraaf 1:

amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

De rapporteur voert het woord.

Paragraaf 2: aangenomen

Paragrafen 3 en 4:

compromisamendement nr. 7 van de heer Bru Puron, rapporteur: het Parlement stemt in met het in stemming brengen ervan: aangenomen

amendementen nrs. 5 en 2: ingetrokken

Paragrafen 5 t/m 7: aangenomen

Paragraaf 8:

amendement nr. 1 van de leden CiccioMessere, Negri en Pannella: verworpen

Paragraaf 8 wordt aangenomen

Paragraaf 9:

amendement nr. 6/rev. van de Socialistische Fractie: aangenomen

Paragraaf 10: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6 b*).

11. Rol van het Parlement in het buitenlands beleid in het kader van de Europese Akte (stemming)

Aan de orde is de stemming over het verslag Planas Puchades (doc. A 2-86/88).

— *ontwerp-resolutie:*

De rapporteur voert het woord over de Spaanse versie van paragraaf 12.

Preambule:

amendement nr. 1 van de heer Croux, namens de Commissie institutionele zaken: aangenomen

De preambule wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Na paragraaf 3:

amendement nr. 7 van de heer Coste-Floret: verworpen bij elektronische stemming

Vrijdag 17 juni 1988

Titel II:

amendement nr. 2 van de heer Croux, namens de Commissie institutionele zaken: aangenomen

De heer Lalor voert het woord.

Paragraaf 4: aangenomen

Paragraaf 5:

amendement nr. 3 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 6 t/m 10: aangenomen

Paragraaf 11:

amendement nr. 4 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 12 en 13: aangenomen

Na paragraaf 13:

De rapporteur voert het woord.

amendement nr. 8 van de heer Saridakis, namens de Juridische Commissie: verworpen

amendement nr. 9 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 14: aangenomen

De heer Friedrich voert het woord over een technische kwestie.

Paragraaf 15:

amendement nr. 13 van de heer Elles: de rapporteur vraagt om het als toevoeging op paragraaf 8 te beschouwen, waarmede de heer Welsh, namens de indiener van het amendement instemt:

Paragraaf 15: aangenomen

amendement nr. 13: aangenomen

Paragraaf 16: aangenomen

Paragraaf 17:

amendement nr. 5 van de heer Croux namens de Commissie institutionele zaken: aangenomen

Paragraaf 18:

amendement nr. 10 van de heer Welsh: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 18 wordt bij elektronische stemming verworpen

Paragrafen 19 en 20: aangenomen

Paragraaf 21:

amendement nr. 12 van de heer Welsh: verworpen bij elektronische stemming

Het woord wordt gevoerd door de heer Croux en de rapporteur.

Paragraaf 21 wordt verworpen.

Paragraaf 22:

amendement nr. 6 van de heer Croux, namens de Commissie institutionele zaken: aangenomen

Na paragraaf 22:

amendement nr. 11 van de heer Welsh: aangenomen

Paragraaf 23: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

De heer Welsh voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

12. Gebarentalen voor doven (debat en stemming)

Mevrouw Lemass leidt het verslag in dat zij namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport heeft opgesteld over gebarentalen voor doven (doc. A 2-302/87). (Zij begint haar inleiding in gebarentaal).

Het woord wordt gevoerd door de leden Seibel-Emmerling, namens de Socialistische Fractie, Gerontopoulos, namens de PPE-Fractie, Garriga Polledo, namens de ED-Fractie, Larive, Escudero Lopez, niet-ingeschrevene, Elliott, Chiabrande, O'Donnell en de heer Sutherland, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

amendement nr. 3: ingetrokken

Preambule en A t/m C: aangenomen

D:

amendement nr. 2 van de heer Chiabrande: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Vrijdag 17 juni 1988

E en F en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 1 van dezelfde: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

amendementen nrs. 4, 5 en 6: ingetrokken

Paragrafen 5 t/m 15: aangenomen

De door de amendementen gewijzigde paragrafen: aangenomen

Stemverklaringen:

De heer Prag voert het woord.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

Mevrouw Lemass voert het woord.

13. Protectionisme in de handelsbetrekkingen EEG-Verenigde Staten (debat en stemming)

Mevrouw Roberts leidt het verslag in dat zij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over protectionisme in de handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika (doc. A 2-89/88).

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Bombard, rapporteur voor advies van de Landbouwcommissie, Hänsch, rapporteur voor advies van de Politieke Commissie, Seeler, namens de Socialistische Fractie, Mallet, PPE-Fractie, Kilby, namens de ED-Fractie, Maher, namens de Liberale Fractie, en de heer De Clercq, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie:*

Preambule en A t/m F: aangenomen

G:

amendement nr. 13 van mevrouw Roberts: aangenomen

H en paragraaf 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 14 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 5 t/m 12: aangenomen

Na paragraaf 12:

amendement nr. 15 van dezelfde: aangenomen

Paragrafen 13 t/m 15: aangenomen

Na paragraaf 15:

amendement nr. 16 van dezelfde: aangenomen

Paragraaf 16:

amendement nr. 8 van de leden Mouchel, Killilea, Buchou, Musso, Guerneur, Pasty, Ewing, Thome-Patonôtre, Fanton, Marleix en Fitzgerald, namens de RDE-Fractie: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 4: vervallen

Paragraaf 17: aangenomen

Paragraaf 18: amendement nr. 9 van dezelfde: verworpen

amendement nr. 5 van de heer Mallet: de rapporteur stelt voor om het als toevoeging te beschouwen, waartegen de indiener zich verzet: verworpen

Paragraaf 18 wordt aangenomen

Na paragraaf 18:

amendement nr. 6 van de heer Mallet: aangenomen

Paragraaf 19: aangenomen

Paragraaf 20:

amendement nr. 17 van mevrouw Roberts: aangenomen

amendementen nrs. 10 en 7: vervallen

Paragraaf 21:

amendementen nr. 11 van de heer Mouchel e.a., namens de RDE-Fractie: aangenomen

Na paragraaf 21:

amendement nr. 1 van de heer Eyraud, namens de Landbouwcommissie: de rapporteur vraagt om stemming in onderdelen:

Vrijdag 17 juni 1988

Iste deel t/m „begin”: aangenomen

Rest: aangenomen

Paragraaf 22:

amendement nr. 18 van mevrouw Roberts: aangenomen

Na paragraaf 22:

amendementen nrs. 2 en 3 van de heer Eyraud, namens de Landbouwcommissie: achtereenvolgens aangenomen

Paragraaf 23:

amendement nr. 12 van de leden Mouchel e.a., namens de RDE-Fractie: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 23 wordt aangenomen.

Paragrafen 24 t/m 34: aangenomen

Paragraaf 35:

amendement nr. 19 van mevrouw Roberts: aangenomen

Paragrafen 36 en 37: aangenomen

de door de amendementen gewijzigde paragrafen: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9*)

14. Diepte van de groeven in luchtbanden (debat en stemming)

De heer Newton Dunn leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(87) 407 def. — doc. C 2-179/87) voor een richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de diepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (doc. A 2-34/88)

Het woord wordt gevoerd door de leden Ebel, namens de PPE-Fractie, Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie, en Lord Cockfield, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten

STEMMING

— voorstel voor een richtlijn COM(87) 407 def. — doc. C 2-179/87:

Preambule:

amendement nr. 4 van de Milieucommissie: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

Artikel 1:

amendement nr. 3 van dezelfde: verworpen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd.

amendement nr. 1 van de Vervoerscommissie: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 2 van dezelfde: aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 10*).

— ontwerp-resolutie:

De heer Newton Dunn, rapporteur, vraagt naar het standpunt van de Commissie over de door het Parlement aangenomen amendementen.

Lord Cockfield voert het woord.

Op grond van artikel 40, lid 2 van het Reglement vraagt de rapporteur de stemming te verdagen.

Het Parlement stemt hiermee in.

De kwestie wordt voor herbehandeling terugverwezen naar de bevoegde commissie.

15. Gewichten en afmetingen van bepaalde wegvoertuigen (debat en stemming) *

Aan de orde is het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(88) 286 def. — doc. C 2-66/88) voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 85/3/EEG betreffende de gewichten, de afmetingen en sommige andere technische kenmerken van bepaalde wegvoertuigen.

De heer Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 11*).

Vrijdag 17 juni 1988

16. Steun aan Centraal-Amerika (voortzetting van het debat en stemming)

Aan de orde is de voortzetting van de gecombineerde beraadslaging over vijf mondelinge vragen (*begin: deel I, punt 10 van de notulen van gisteren*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sakellariou, namens de Socialistische Fractie, Suarez Gonzalez, namens de ED-Fractie, Glinne en Boesmans.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming over het verzoek om spoedige stemming over de vier ontwerp-resoluties (doc. B 2-412, 414, 415 en 416/88):

Het verzoek om spoedige stemming wordt ingewilligd

De stemming over de ontwerp-resoluties zal tijdens de volgende vergadering plaatsvinden.

17. Notulen van de vorige vergadering

De heer Ford komt terug over hetgeen vanmorgen is gezegd met betrekking tot de werkonderbreking van het personeel voor de nachtzitting en vraagt dat de aan de notulen gehechte nota ter attentie van de leden aan het Bureau zal worden voorgelegd om na te gaan waarom aan de hierin vervatte verzoeken geen gevolg is gegeven.

De Voorzitter antwoordt dat hij deze nota, die van de eigenlijke notulen geen deel uitmaakt, aan het Bureau zal voorleggen.

De heer C. Beazley voert het woord.

18. Betrekkingen EEG/EVA

Aan de orde zijn de mondelinge vragen met debat van de heer Elles, namens de ED-Fractie, aan de Raad (doc. B 2-343/88) en aan de Commissie (doc. B 2-342/88) over de betrekkingen tussen de EEG en de EVA.

Op grond van artikel 105, lid 1 van het Reglement, vraagt de heer Zahorka om verdaging van het debat tot de volgende vergaderperiode.

Het woord wordt gevoerd door de leden Arndt, die vraagt dat deze vragen tegelijkertijd worden behandeld als een verslag Galluzzi over hetzelfde onderwerp, en Zahorka die dit verzoek ondersteunt.

Het Parlement stemt hiermee in.

19. Toestand in Chili (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over het verslag Saby (doc. A 2-336/87) (*begin: deel I, punt 7 van de notulen van gisteren*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Boesmans, Maij-Weggen, Gutierrez Diaz en Medina Ortega.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De rapporteur neemt de vraag van diverse fracties voor zijn rekening om de stemming tot de volgende vergaderperiode uit te stellen.

Het Parlement stemt hiermee in.

20. Kosten van het non-Europa: institutionele consequenties — Voltooiing van de interne markt (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over een verslag Catherwood (doc. A 2-39/88) en vier mondelinge vragen (doc. B 2-345, 390, 391 en 392/88) (*begin van het debat: deel I, punt 9 van de notulen van 15.6.1988*).

De heer Valverde voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

— *verslag Catherwood — doc. A 2-39/88:*

ontwerp-resolutie:

Preambule:

amendement nr. 4 van de leden CiccioMessere, Pannella en Negri: aangenomen

A t/m D: aangenomen

E:

amendement nr. 2 van de heer Nordmann, namens de Liberale Fractie: aangenomen

F t/m L: aangenomen

Na L:

amendement nr. 5 van de heer CiccioMessere e.a.: verworpen

M t/m S en paragrafen 1 t/m 4: aangenomen

Paragraaf 5:

amendement nr. 1 van de heer Nordmann, namens de Liberale Fractie: aangenomen

Vrijdag 17 juni 1988

Paragraaf 6:

amendement nr. 3 van de heer Patterson: aangenomen

amendement nr. 6: vervallen

Paragrafen 7 t/m 11: aangenomen

De door de amendementen gewijzigde paragrafen: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12, a*).*Besluit inzake het verzoek om spoedige stemming over de drie ontwerp-resoluties (doc. B 2-441, 442 en 461/88):*

Het Parlement besluit tot spoedige stemming.

Op voorstel van de Voorzitter en zulks op verzoek van de PPE-Fractie, besluit het Parlement de ontwerp-resoluties onmiddellijk in stemming te brengen.

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-441/88:*

De Liberale Fractie heeft om gescheiden stemming over paragraaf 3 gevraagd.

Considerans en paragrafen 1 en 2: aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen

Paragrafen 4 t/m 10: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12 b*).— *ontwerp-resolutie doc. B 2-442/88:*

A t/m F en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 1 van de heren Klepsch en von Wogau: aangenomen

Na paragraaf 2:

amendement nr. 2 van dezelfden: aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 3 van de heren Klepsch, von Wogau en Brok: aangenomen

Paragraaf 4 wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragrafen 5 en 6: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12, c*).— *ontwerp-resolutie doc. B 2-461/88:*

Preambule en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Na paragraaf 6:

amendement nr. 1 van de heer Metten, namens de Socialistische Fractie: verworpen

Paragraaf 7: aangenomen

Paragraaf 8:

amendement nr. 3 van de heer von Wogau: aangenomen

De heer C. Beazley voert het woord over het verloop van de stemming.

Na paragraaf 8:

amendement nr. 2 van de heer Metten, namens de Socialistische Fractie: aangenomen

Paragraaf 9:

amendement nr. 4 van de heer Pimenta, namens de Liberale Fractie: aangenomen

Paragraaf 9 wordt aldus gewijzigd aangenomen.

Paragrafen 10 en 11: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12 d*).**21. Kwijting voor de begroting van het Parlement voor 1983, 1984 en 1985 (debat en stemming)**

Aan de orde is het verslag van de heer Wettig, namens de Commissie begrotingscontrole, over de kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor de begrotingsjaren 1983, 1984 en 1985 (doc. A 2-41/88).

De Voorzitter stelt vast dat niemand het woord wenst te voeren.

Hij verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING— *voorstel voor een besluit voor de begroting 1983:*Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 13*).

Vrijdag 17 juni 1988

— voorstel voor een besluit voor de begroting 1984:

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 13*).

— voorstel voor een besluit voor de begroting 1985:

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 13*).

— ontwerp-resolutie:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13*).

22. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Pininfarina hem schriftelijk met ingang van 1 juli 1988 zijn ontslag als lid van het Parlement heeft medegedeeld.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt het de betrokken Lid-Staat daarvan op de hoogte.

23. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de Socialistische Fractie, bekrachtigt het Parlement de benoemingen van:

— de heer Saby tot lid van de Politieke Commissie;

— de heer Crusol in de plaats van de heer Saby tot lid van de Commissie ontwikkelingsamenwerking.

24. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 65, lid 3 van het Reglement mede hoeveel handtekeningen de in het register ingeschreven verklaringen hebben gekregen (*zie bijlage 2*).

25. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat overeenkomstig artikel 107, lid 2 van het Reglement, de notulen van deze vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de vandaag aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

26. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 4 t/m 8 juli 1988 zullen worden gehouden.

27. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt te 12.50 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Vrijdag 17 juni 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Procedure zonder verslag

- a) Voorstel voor een richtlijn aan de Raad tot wijziging van richtlijn 75/275/EEG betreffende de communautaire lijst van achtergebleven landbouwgebieden in de zin van richtlijn 75/268/EEG (Nederland) (COM(88) 37 def. — doc. C2-40/88): goedgekeurd
- b) Voorstel voor een besluit aan de Raad inzake specifieke steun voor de ontwikkeling van de landbouwstatistieken in Ierland (COM(88) 183 def. — doc. C2-46/88): goedgekeurd
- c) Voorstel voor een richtlijn aan de Raad tot wijziging van richtlijn 77/39/EEG betreffende maatregelen ter bescherming tegen de invoer in de lid-staten van voor plantaardige produkten schadelijke organismen (COM(88) 170 def. — doc. C2-49/88): goedgekeurd
- d) Voorstel voor een richtlijn aan de Raad tot wijziging van richtlijn 66/403/EEG betreffende het in de handel brengen van aardappelplanten (COM(88) 179 def. — doc. C2-61/61/88): goedgekeurd

2. Oprichting van een stichting voor de studie van Oost-Europa

— doc. A2-101/88

RESOLUTIE

over de oprichting van een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa

Het Europese Parlement,

- A. gezien zijn resolutie van 6 oktober 1986 over de oprichting van een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa ⁽¹⁾,
- B. gezien het ontwerp van een statuut van de Europese stichting voor de studie van Oost-Europa zoals dat werd goedgekeurd door overeenkomstig zijn bovengenoemde resolutie in het leven geroepen werkgroep op 10 maart 1988 ⁽²⁾,
- C. overwegende dat thans onverwijld verdere stappen voor de oprichting van de stichting moeten worden genomen,
- D. overwegende dat nu reeds concrete voorbereidingen hiertoe moeten worden getroffen,
- E. overwegende dat in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1988 reeds 100.000 Ecu voor dit doel zijn opgenomen,
- F. gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Lemass over de oprichting van een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa (doc. B2-178/88),

⁽¹⁾ PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 13.⁽²⁾ Zie mededeling aan de leden van 17.3.1988 (PE 121.340).

Vrijdag 17 juni 1988

- G. gezien het verslag van zijn Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (A2-101/88),
1. verzoekt de Commissie om in nauwe samenwerking met de Raad van Europa een formeel voorstel tot oprichting van een Europese stichting voor de studie van Oost-Europa — op grondslag van bovengenoemde ontwerp-statuten — uit te werken en zo spoedig mogelijk in te dienen; dit voorstel dient ook de in het ontwerp voor een statuut nog opengelaten vragen te omvatten;
 2. meent tegelijkertijd dat de periode tot de formele oprichting van de stichting moet worden gebruikt en dat onverwijld de volgende voorbereidende maatregelen moeten worden genomen:
 - a) oprichting van een voorbereidend comité, dat in principe dient te zijn samengesteld uit leden die dezelfde instellingen vertegenwoordigen als in de werkgroep die het ontwerp-statuuut heeft uitgewerkt,
 - b) oprichting van een klein secretariaat — bij voorkeur bij de Commissie — dat de voorbereidende vergaderingen organiseert, de hiervoor nodige documenten opstelt en als initiërend en contactorgaan fungeert,
 - c) organisatie van een nog in het lopende jaar te houden wetenschappelijke conferentie waarbij een uitgebreider kring van deskundigen op het gebied van het onderzoek aangaande Oost-Europa de toekomstige werkterreinen ten opzichte van de bestaande studie van Oost-Europa en de prioriteiten vanuit algemeen Europees gezichtspunt zouden kunnen uitwerken,
 - d) financiering van bovengenoemde voorbereidende activiteiten door middel van de in de algemene begroting van de EG voor 1988 voor dit doel bestemde post (artikel 308);
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Raad van Europa.

3. Kapitaalverkeer — Betalingsbalansen *

— doc. A2-70/88

RESOLUTIE

over de totstandbrenging van een Europese financiële ruimte

Het Europese Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie over de totstandbrenging van een Europese financiële ruimte (COM(87) 550 def. — doc. C2-310/87),
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-70/88),

A. De ontwikkeling van de internationale financiële markt

1. stelt vast dat de internationale financiële markt sinds enkele jaren een ingrijpende verandering ondergaat, die wordt gekenmerkt door:
 - een wezenlijke verandering van het functioneren ervan, die wordt teweeggebracht door de informatietechnologie, zowel wat betreft kwaliteit en kwantiteit als omvang, snelheid en opbrengst van de transacties,
 - internationalisering en een toename van het kapitaalverkeer tussen de markten,
 - een groot aanbod nieuwe financiële middelen en instrumenten die de risico's van de zwevende wisselkoersen en het onstabiele karakter van de rentetarieven moeten compenseren,
 - een liberalisering van financiële activiteiten en een groter vertrouwen in het marktmechanisme dan in het optreden van de banken;

Vrijdag 17 juni 1988

2. stelt vast dat de omvang van de middelen waarover de financiële markten beschikken een aanzienlijke ontwikkeling op financiële gebieden tot gevolg heeft gehad en niet gepaard is gegaan met een vergelijkbare ontwikkeling van de economische groei;

3. is van mening dat de overheersende rol van de financiële transacties, gekenmerkt door uiterst geringe stabiliteit van de kapitaalmarkten, drang tot speculatie en een forse toename van het aantal holdings, tot stand is gekomen ten koste van de reële economische sector;

4. stelt vast dat de ontsparingen van het internationaal financieel stelsel leiden tot een misbruik van economische middelen, waardoor economisch produktieve investeringen worden ontmoeid, de kloof tussen de industrielanden en de schuldenlanden van de derde wereld wordt verbreed en de economische en maatschappelijke ongelijkheid in de industrielanden zelf wordt vergroot;

B. De noodzaak en doelstelling van het totstandbrengen van een Europese financiële ruimte

5. legt, gezien de ontwikkeling van de mondiale geldmarkt en de huidige verstoring ervan, de nadruk op het onaangepaste functioneren van de kapitaalmarkten in de Gemeenschap;

6. stemt derhalve in beginsel in met het programma van de Commissie ter voltooiing van de laatste fase van de openstelling van de kapitaalmarkten in de Gemeenschap met het oog op de verwezenlijking van de interne markt in 1992;

7. is van opvatting dat het voor het welslagen van de financiële ruimte van groter belang is de betrekkingen tussen de Europese landen onderling aan te halen dan van deze landen afzonderlijk met de buitenwereld met het doel dat:

- de Europese besparingen in de eerste plaats aan Europa ten goede komen,
- mobiliteit van het kapitaal binnen Europa intensiever is dan die tussen Europa en de rest van de wereld,
- verstoringen die hun oorsprong vinden buiten Europa geen destabiliserende werking zullen hebben op de financiële betrekkingen tussen de Europese landen;

8. is van mening dat de openstelling van de geldmarkten een gunstige invloed dient te hebben op de investerende burgers en ondernemingen in Europa en derhalve moet worden beschouwd als een stimulerende factor voor de Europese groei en economische en sociale samenhang;

9. acht het van het grootste belang dat de Gemeenschap, die thans op de financiële wereldmarkt niet de plaats inneemt die haar als gevolg van haar economische en commerciële macht toekomt, een financieel centrum met een wereldwijde actieradius wordt en een onmisbare steunpilaar van een geconcentreerde stabiele monetaire zone met de Ecu als spil;

C. Voorwaarden voor een Europese financiële ruimte

10. wijst erop dat voor de totstandkoming van een werkelijke Europese financiële ruimte, parallel aan de liberalisatie van het kapitaalverkeer, tevens een reeks gunstige en noodzakelijke voorwaarden op het gebied van het bank-, belasting- en geldwezen moet worden geschapen;

a) Harmonisatie van de wetgeving ten aanzien van het bankwezen

11. is van mening dat de liberalisering van het kapitaalverkeer gepaard dient te gaan met een volledige liberalisatie van de financiële dienstverlening waardoor alle aanbieders van financiële diensten hun bemiddeling kunnen aanbieden aan de Europese investeerders, hetzij door de oprichting van plaatselijke vestigingen, hetzij door de levering van diensten binnen de grenzen van de Gemeenschap;

12. wijst eveneens op dat de integriteit van de Europese markten en de bescherming van de spaartegoeden moeten worden gewaarborgd;

13. dringt er daarom op aan dat de door de Commissie in haar Witboek over de voltooiing van de binnenmarkt voorgestelde maatregelen voor het wegnemen van de belemmeringen voor de vrijheid van vestiging en de vrije dienstverlening door financiële tussenpersonen om te komen tot een harmonisatie van de garantiebepalingen en een gelijkwaardig niveau van informatie en bescherming van investeerders spoedig een feit zullen zijn;

Vrijdag 17 juni 1988

14. wijst, met het oog op de huidige ontwikkeling van de financiële markten, op de rol die toezicht en controle op het Europees niveau kan spelen bij het waarborgen van de kwaliteit en de geloofwaardigheid van een Europese financiële ruimte waarover de Gemeenschap volledige zeggenschap behoudt;

b) Harmonisatie van de fiscale wetgevingen

15. legt de nadruk op het belang van de harmonisatie van de fiscale wetgevingen op het terrein van de vennootschapsbelasting, de belasting die geheven wordt van instellingen voor collectieve beleggingen in effecten en het bevorderen van de besparingen in de Gemeenschap, zonder welke de kapitaalverdeling uit balans raakt en de gunstige effecten van de financiële integratie in gevaar komen; verwacht derhalve dat de Commissie onverwijld met voorstellen op dit terrein zal komen;

16. onderstreept tevens dat bij de huidige wetgeving op het terrein van belastingen en bankwezen, de vrijmaking van het kapitaalverkeer in de Gemeenschap de kansen op belastingontwijking en een ongewenste verplaatsing van investeringen vergroot, wat het economische belang van de economisch minder ontwikkelde lid-staten en dientengevolge van de Gemeenschap schaadt;

17. verzoekt de Commissie dan ook zo snel mogelijk voorstellen te doen ter bestrijding van de belastingontwijking door een algemene bronheffing op rente van obligaties en bankdeposito's; verzoekt de Commissie tevens om, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan kapitaalvlucht naar landen buiten de Gemeenschap, in internationaal verband, met name in het kader van de OESO en de Raad van Europa, te streven naar een overeenkomst over de harmonisatie van de belastingstelsels en wederzijdse administratieve hulp bij de bestrijding van belastingfraude;

c) Versterking van de Europese monetaire identiteit

18. legt er de nadruk op dat een doeltreffend beheer van de Europese financiële ruimte ten dienste van de economische en maatschappelijke belangen van de Gemeenschap niet mogelijk is zonder aangepaste doelstellingen en een aanmerkelijke versterking van het EMS, in dat opzicht zijn het monetair en het financieel terrein nauw met elkaar verweven;

19. wijst erop dat de Ecu een duidelijke rol moet spelen

- als middel voor het doorgeven van de Europese besparingen,
- als instrument dat een grotere stabiliteit bezit dan de dollar,
- als alternatieve munteenheid ter versterking van de monetaire samenwerking;

en ter verbetering van de instelling van één enkele Europese munteenheid;

20. legt er tevens de nadruk op dat, zolang de lid-staten ontkennen dat stabiele wisselkoersen centraal moeten staan in hun economisch beleid en in het Europees beleid als geheel, de financiële ruimte niet die voordelen zal bieden die men ervan mag verwachten; maar dat dan integendeel, het huidig gebrek aan evenwicht binnen de EMS dreigt toe te nemen bij een volledige liberalisatie van het kapitaalverkeer;

21. legt er voorts de nadruk op dat de inzake de financiële ruimte in de voorstellen van de Commissie opgenomen bepalingen voor de regulering van de internationale geldstromen, en de vrijwaringsclausule, niet opwegen tegen de omvang van de financiële moeilijkheden waarvoor de Gemeenschap zich geplaatst zou kunnen zien;

22. legt er derhalve de nadruk op dat de economische divergenties, de opsplitsing in de Gemeenschap en de monetaire onevenwichtigheid kunnen toenemen door een volledige en ongenueanceerde vrijmaking van het kapitaalverkeer, hetgeen met name schade zou kunnen toebrengen aan de armere landen van de Gemeenschap;

23. is derhalve van mening dat de inwerkingtreding van de richtlijn voor de vrijmaking van het kapitaalverkeer dient gepaard te gaan met het door de Commissie voorgestelde pakket maatregelen om te kunnen voldoen aan de eisen die gesteld worden aan de totstandkoming van een Europese financiële ruimte met betrekking tot het bankwezen, het belastingstelsel en het monetaire stelsel. De vrijmaking van het kapitaalverkeer vereist op korte termijn Europese initiatieven op het terrein van de realisatie van de tweede fase van het EMS. Anders kan door de vrijmaking de positie van de Gemeenschap op de financiële wereldmarkt onder druk komen te staan.

Vrijdag 17 juni 1988

24. is van mening dat het Parlement, overeenkomstig zijn resolutie van 22 oktober 1986 over de eerste fase van de liberalisatie van het kapitaalverkeer ⁽¹⁾, regelmatig op de hoogte gesteld moet worden van de stand van zaken en de vorderingen met betrekking tot de inwerkingtreding van de richtlijn inzake de volledige uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag;

* * *

25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van de commissie te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie der Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. C 297 van 24.11.1986, blz. 46.

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 550 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

I.

**Richtlijn van de Raad voor de uitvoering van artikel 67 van het Verdrag
(Liberalisatie van het kapitaalverkeer)**

Preambule ongewijzigd

overwegende dat de interne markt volgens artikel 8 A van het Verdrag een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin het vrije verkeer van kapitaal is gewaarborgd,

overwegende dat de interne markt volgens artikel 8 A van het Verdrag een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin het vrije verkeer van kapitaal is gewaarborgd en waarin onderdanen van de Gemeenschap die economische transacties uitvoeren, niet worden gediscrimineerd op grond van hun nationaliteit,

Tweede overweging ongewijzigd

Overwegende dat de liberalisatie van het kapitaalverkeer:

- niet ten koste mag gaan van de bescherming van spaartegoeden,
- gepaard dient te gaan met toezicht en controle op Europees niveau,
- niet mag leiden tot belastingontwijking en een ongewenste verplaatsing van investeringen,

Rest van de considerans ongewijzigd

Artikel 1

1. Onverminderd de hierna volgende bepalingen heffen de lid-staten de beperkingen op met betrekking tot het kapitaalverkeer tussen personen die in de lid-staten woonachtig of gevestigd zijn. In bijlage I van deze richtlijn worden de verschillende categorieën van kapitaalverkeer omschreven.

Artikel 1

1. Onverminderd de hierna volgende bepalingen heffen de beperkingen en discriminaties op met betrekking tot het kapitaalverkeer tussen personen die in de lid-staten woonachtig of gevestigd zijn en zorgen zij voor een gelijktijdige voortgang op de aanvullende terreinen van de financiële integratie. In bijlage I van deze richtlijn worden de verschillende categorieën van kapitaalverkeer omschreven.

Lid 2 ongewijzigd

Artikelen 2 en 3 ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 26 van 1.2.1988, blz. 1.

Vrijdag 17 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 4*

De bepalingen van deze richtlijn doen niets af aan het recht van de lid-staten de nodige maatregelen te nemen om overtredingen van hun wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften tegen te gaan of te voorzien in procedures voor de aangifte van kapitaalverrichtingen ter informatie van de overheid of voor statistische doeleinden.

De toepassing van deze maatregelen en procedures mag niet tot een belemmering van het betrokken kapitaalverkeer leiden.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 4*

De bepalingen van deze richtlijn doen niets af aan het recht van de lid-staten **belastingbepalingen op te stellen en de nodige maatregelen te nemen ter versterking van de controle op kredietinstellingen en financiële bemiddelingsbureaus** om overtredingen van hun wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften tegen te gaan of te voorzien in procedures voor de aangifte van kapitaalverrichtingen ter informatie van de overheid of voor statistische of fiscale doeleinden.

De toepassing van deze maatregelen en procedures mag niet tot een belemmering van het betrokken kapitaalverkeer leiden, **noch de kosten ervan verzwaren.**

Artikel 5 ongewijzigd

Artikel 6

1. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om uiterlijk *op ...* aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie onverwijld daarvan in kennis. Ook elke nieuwe maatregelen of elke wijziging van de bepalingen betreffende de in bijlage 1 van deze richtlijn genoemde kapitaalverrichtingen wordt door hen, uiterlijk bij de inwerkingtreding ervan, ter kennis gebracht.

Artikel 6

1. De lid-staten treffen de nodige maatregelen om uiterlijk **12 maanden na goedkeuring ervan** aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie onverwijld daarvan in kennis. Ook elke nieuwe maatregel of elke wijziging van de bepalingen betreffende de in bijlage 1 van deze richtlijn genoemde kapitaalverrichtingen wordt door hen, uiterlijk bij de inwerkingtreding ervan, ter kennis gebracht.

Lid 2 ongewijzigd

Artikel 7 ongewijzigd

Artikel 8

De richtlijn van de Raad van 11 mei 1960 laatstelijk gewijzigd bij richtlijn van de Raad nr. 86/566/EEG van 7 november 1986, wordt ingetrokken.

Artikel 8

De richtlijn van de Raad van 11 mei 1960 laatstelijk gewijzigd bij richtlijn van de Raad nr. 86/566/EEG van 7 november 1986, wordt ingetrokken **voor elke lid-staat op het moment dat deze in zijn nationale wetgeving de middelen tot uitvoering van deze richtlijn opneemt.**

Artikel 8 bis

Uiterlijk 31 december 1988 dient de Commissie voorstellen in bij de Raad en het Parlement ter regeling van:

- de bescherming van spaartegoeden,
- een algemene bronheffing op rente van obligaties en bankdeposito's en/of uitbreiding van de verplichting tot alle banken om over rente-opbrengsten informatie te verschaffen aan de belastingautoriteiten,
- toezicht en controle op Europees niveau door middel van een zekere mate van gezamenlijk beheer via een redelijk homogeen stelsel van regels en toezicht en een nauwe en gestructureerde coördinatie tussen de monetaire autoriteiten.

Vrijdag 17 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 9 ongewijzigd

BIJLAGE I ongewijzigd

BIJLAGE II

BIJLAGE II

Titel ongewijzigd

Aard van de verrichtingen	Posten van de nomenclatuur
Verrichtingen betreffende effecten en andere instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld	V
Verrichtingen in rekeningen-courant en depositorekeningen bij financiële instellingen	VI
Verrichtingen betreffende rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging — instellingen voor belegging of instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld	IV-A en B-c
Financiële en leningen kredieten — kortlopend (korter dan één jaar)	VIII-A en B-1
Kapitaalverkeer van persoonlijke aard — leningen	XI-A
In- en uitvoer van vermogenswaarden — effecten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld — betaalmiddelen	XII

Aard van de verrichtingen	Posten van de nomenclatuur
Verrichtingen betreffende effecten en andere instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld	V
Verrichtingen in rekeningen-courant en depositorekeningen bij financiële instellingen	VI
Verrichtingen betreffende rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging — instellingen voor belegging of instrumenten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld	IV-A en B-c
Financiële en leningen kredieten — kortlopend (korter dan één jaar)	VIII-A en B-1
Kapitaalverkeer van persoonlijke aard — leningen, uitgezonderd die welke verband houden met het vrije verkeer van personen	XI-A
In- en uitvoer van vermogenswaarden — effecten die gewoonlijk op de geldmarkt worden verhandeld — betaalmiddelen	XII

BIJLAGEN III en IV ongewijzigd

— doc. A2-70/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de uitvoering van artikel 67 van het EEG-Verdrag (liberalisatie van het kapitaalverkeer)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 69 van het EEG-Verdrag (doc. C2-310/87),

(1) PB nr. C 26 van 1.2.1988.

Vrijdag 17 juni 1988

- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-70/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn II COM(87) 550 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Richtlijn houdende wijziging van richtlijn 72/156/EEG voor het reguleren van de internationale kapitaalbewegingen en het neutraliseren van de ongewenste effecten daarvan op de interne liquiditeit

Preambule en considerans ongewijzigd

ARTIKEL 1

De bepalingen van richtlijn 72/156/EEG worden vervangen door de volgende tekst:

Artikel 1

3. De Commissie *kan* aanbevelingen dienaangaande *richten* tot de lid-staten.

Leden 1 en 2 ongewijzigd

Artikel 2 ongewijzigd

Artikel 3

2. Iedere lid-staat maakt, zo nodig, gebruik van *alle* in artikel 2 vermelde instrumenten *of een gedeelte daarvan*, daarbij rekening houdend met de belangen van de andere lid-staten.

2de alinea ongewijzigd

Onverminderd deze bepalingen *kan* de Commissie de lid-staten de gebruikmaking van *alle* in artikel 2 vermelde instrumenten *of een gedeelte daarvan aanbevelen* in geval kapitaalbewegingen op korte termijn van of naar derde landen de interne monetaire situatie en de stabiliteit van de wisselkoersverhoudingen in het Europees monetair stelsel ernstig verstoren.

ARTIKEL 1

De bepalingen van richtlijn 72/156/EEG worden vervangen door de volgende tekst:

Artikel 1

3. De Commissie **richt** aanbevelingen dienaangaande tot de lid-staten.

Artikel 3

2. **Na raadpleging met de Commissie** maakt iedere lid-staat, zo nodig, gebruik van de in artikel 2 vermelde instrumenten **die zij geschikt acht**, daarbij rekening houdend met de belangen van de andere lid-staten.

Onverminderd deze bepalingen **beveelt** de Commissie de lid-staten de gebruikmaking van de in artikel 2 vermelde instrumenten **die zij geschikt acht** in geval kapitaalbewegingen op korte termijn van of naar derde landen de interne monetaire situatie en de stabiliteit van de wisselkoersverhoudingen in het Europees monetair stelsel ernstig verstoren.

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 26 van 1.2.1988, blz. 12.

Vrijdag 17 juni 1988

**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST**

3. Bij de toepassing van de in artikel 2 vermelde instrumenten draagt de Commissie zorg voor een nauwe coördinatie tussen de autoriteiten van de lidstaten.

**DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**

3. Bij de toepassing van de in artikel 2 vermelde instrumenten draagt de Commissie zorg voor een nauwe coördinatie tussen de autoriteiten van de lidstaten in het bijzonder ter vermindering van frustratie van de doelstelling van de intracommunautaire liberalisatie van het kapitaalverkeer.

3 bis. Gedurende de toepassing van de in artikel 2 vermelde instrumenten vindt minimaal eens per drie maanden overleg plaats tussen de betrokken lidstaat en de Commissie over de vraag of het wenselijk is de maatregelen te handhaven.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-70/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad inzake wijziging van richtlijn 72/156/EEG voor het reguleren van internationale kapitaalbewegingen en het neutraliseren van de ongewenste effecten daarvan op de interne liquiditeit

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (¹),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 70, lid 1, van het EEG-Verdrag (doc. C2-310/87),
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-70/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter het advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

(¹) PB nr. C 26 van 1.2.1988, blz. 12.

Vrijdag 17 juni 1988

— Voorstel voor een verordening III COM(87) 550 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

III.

Verordening van de Raad houdende instelling van een geïntegreerd mechanisme voor financiële ondersteuning op middellange termijn van de betalingsbalansen van de lid-staten

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1

Artikel 1

Lid 1 ongewijzigd

2. Voor het in totaal van hoofdsom uitstaande bedrag van de aan de lid-staten overeenkomstig het bepaalde in lid 1 toe te kennen leningen geldt een maximum van ... miljard Ecu.

2. Voor het in totaal van hoofdsom uitstaande bedrag van de aan de lid-staten overeenkomstig het bepaalde in lid 1 toe te kennen leningen geldt een maximum van 25 miljard Ecu.

Artikelen 2 t/m 5 ongewijzigd

Artikel 6

Artikel 6

Leden 1 en 2 ongewijzigd

3. In beginsel kan een lid-staat in het kader van dit mechanisme niet voor meer dan 50% van het in artikel 1, lid 2, bedoelde maximum debiteur zijn.

3. In beginsel kan een lid-staat in het kader van dit mechanisme niet voor meer dan 30% van het in artikel 1, lid 2, bedoelde maximum debiteur zijn.

3 bis. Het verschaffen van leningen als financiële ondersteuning aan een lid-staat die niet deelneemt aan het wisselkoersmechanisme van het EMS wordt afhankelijk gesteld van de aanvaarding van betrokken lid-staat van een wisselkoersdiscipline waarvan de voorwaarden bij die gelegenheid zullen worden vastgesteld.

Artikel 7 ongewijzigd

Artikel 8

Artikel 8

1. Elke lid-staat die uit hoofde van dit mechanisme crediteur is en die in betalingsbalansmoeilijkheden komt te verkeren en/of een plotselinge daling van zijn deviezenreserves ondergaat, kan mobilisatie van zijn vordering verzoeken. Rekening houdend met de omstandigheden besluit de Raad tot mobilisatie, waarom met name een van de volgende methode of een combinatie daarvan wordt gekozen:

1. Elke lid-staat die uit hoofde van dit mechanisme crediteur is en die in betalingsbalansmoeilijkheden komt te verkeren en/of een plotselinge **dramatische** daling van zijn deviezenreserves ondergaat, kan mobilisatie van zijn vordering verzoeken. Rekening houdend met de omstandigheden besluit de Raad tot mobilisatie, waarom met name een van de volgende methode of een combinatie daarvan wordt gekozen:

Rest ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 26 van 1.2.1988, blz. 13.

Vrijdag 17 juni 1988

— doc. A2-70/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad inzake de instelling van een geïntegreerd mechanisme voor financiële ondersteuning op middellange termijn van de betalingsbalansen van de lid-staten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (!),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-130/87),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-70/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement aangenomen tekst;
 3. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het advies te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

(!) PB nr. C 26 van 1.2.1988, blz. 13.

4. Gerecht van eerste aanleg *

— Voorstel voor een besluit doc. C2-225/87 — doc. 8770/87 JUR 125 COUR 13

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Besluit van de Raad van de Europese Gemeenschappen tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg

Preambule en considerans ongewijzigd

ARTIKEL 1 ongewijzigd

ARTIKEL 2

1. Het Gerecht bestaat uit *zeven* rechters.

3. Het Gerecht houdt zitting in kamers bestaande uit drie rechters. Het reglement voor de procesvoering van het Gerecht regelt de samenstelling van de kamers en bepaalt van welke zaken zij hebben kennis te nemen.

ARTIKEL 2

1. Het Gerecht bestaat uit *twalf* rechters.

LID 2 ongewijzigd

3. Het Gerecht houdt zitting in kamers bestaande uit drie of vijf rechters. Het reglement voor de procesvoering van het Gerecht regelt de samenstelling van de kamers en bepaalt van welke zaken zij hebben kennis te nemen.

3 bis. Het Gerecht wordt bijgestaan door drie advocaten-generaal. Dezen worden benoemd voor een periode van zes jaar op dezelfde voorwaarden als de rechters. Om de drie jaar vindt een gedeeltelijke vervanging plaats. Hierbij worden om de beurt twee en een advoca(a)t(en)-generaal vervangen. Evenals de rechters kunnen de aftredende advocaten-generaal opnieuw benoemd worden.

Vrijdag 17 juni 1988

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKST

4. Artikel 21 van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten, bedoeld in artikel 28 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, zomede artikel 6 van dit Verdrag zijn van toepassing op de rechters van het Gerecht en op zijn griffier.

ARTIKEL 3

1. Het Gerecht oefent, in eerste aanleg de bevoegdheden uit die door de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschappen en door de handelingen ter uitvoering daarvan aan het Hof van Justitie zijn opgedragen:

- ten aanzien van de geschillen tussen de Gemeenschappen en hun personeelsleden, bedoeld in de artikelen 179 EEG-Verdrag en 152 EGA-Verdrag;
- ten aanzien van de beroepen, krachtens de artikelen 173, tweede alinea, en 175, derde alinea, EEG-Verdrag door natuurlijke of rechtspersonen ingesteld tegen een Instelling van de Gemeenschappen en betreffende

Eerste asterix ongewijzigd

- * hetzij handelspolitieke beschermingsmaatregelen in de zin van artikel 113 van genoemd Verdrag, in geval van dumping of subsidies;

Rest van ARTIKEL 3 ongewijzigd

ARTIKEL 4 ongewijzigd

ARTIKEL 5

In het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Economische Gemeenschap worden na artikel 43 de volgende bepalingen ingevoegd:

**TITEL IV:
HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Artikel 44

De artikelen 2 t/m 7, 13, 14 en 16 van dit statuut zijn van toepassing op het Gerecht en op zijn rechters. De eed bedoeld in artikel 2 wordt afgelegd voor het Hof. De beslissingen bedoeld in de artikelen 3, 4 en 6 worden door het Hof genomen.

Tweede alinea ongewijzigd

Artikel 45 ongewijzigd

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

De advocaten-generaal hebben tot taak, in volkomen onpartijdigheid en onafhankelijkheid, publiekelijk gemotiveerde conclusies in te dienen over aan het Gerecht voorgelegde zaken, ten einde dit bij de vervulling van zijn taken bij te staan.

4. Artikel 21 van het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten, bedoeld in artikel 28 van het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, zomede artikel 6 van dit Verdrag zijn van toepassing op de rechters en de advocaten-generaal van het Gerecht en op zijn griffier.

ARTIKEL 3

1. Het Gerecht oefent, in eerste aanleg de bevoegdheden uit die door de Verdragen tot oprichting van de Gemeenschappen en door de handelingen ter uitvoering daarvan aan het Hof van Justitie zijn opgedragen:

- ten aanzien van de geschillen tussen de Gemeenschappen en hun personeelsleden;
- ten aanzien van de beroepen, krachtens de artikelen 173, tweede alinea, en 175, derde alinea, EEG-Verdrag door natuurlijke of rechtspersonen ingesteld tegen een Instelling van de Gemeenschappen en betreffende

- * hetzij handelspolitieke beschermingsmaatregelen in de zin van artikel 113 van het EEG-Verdrag en artikel 74 van het EGKS-Verdrag, in geval van dumping of subsidies;

ARTIKEL 5

In het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Economische Gemeenschap worden na artikel 43 de volgende bepalingen ingevoegd:

**TITEL IV:
HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Artikel 44

De artikelen 2 t/m 7, 13, 14 en 16 van dit statuut zijn van toepassing op het Gerecht, zijn rechters en zijn advocaten-generaal. De eed bedoeld in artikel 2 wordt afgelegd voor het Hof. De beslissingen bedoeld in de artikelen 3, 4 en 6 worden door het Hof genomen.

Vrijdag 17 juni 1988

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKST*Artikel 46*

De procedure voor het Gerecht wordt beheerst door Titel III van dit statuut, met uitzondering van artikel 20 *en van iedere verwijzing naar de advocaten-generaal*. Deze procedureregeling wordt, voor zoveel nodig, gepreciseerd en aangevuld door het reglement voor de procesvoering, vastgesteld op de wijze als voorzien in artikel 168 A, lid 4, van het Verdrag.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 46*

1. De procedure voor het Gerecht wordt beheerst door Titel III van dit statuut, met uitzondering van artikel 20. Deze procedureregeling wordt, voor zoveel nodig, gepreciseerd en aangevuld door het reglement voor de procesvoering, vastgesteld op de wijze als voorzien in artikel 168 A, lid 4, van het Verdrag.

2. Het vereiste in artikel 17, lid 2, van dit statuut is niet van toepassing op zaken die in eerste aanleg aanhangig worden gemaakt door personeelsleden van de Gemeenschap

Artikel 47 ongewijzigd

Artikel 48

Uiterlijk binnen twee maanden te rekenen vanaf de betekening van de bestreden beslissing kan bij het Hof een verzoek om hogere voorziening worden ingediend tegen eindbeslissingen van het Gerecht, zomede tegen beslissingen die het geding ten gronde gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident.

Artikel 48

Uiterlijk binnen twee maanden te rekenen vanaf de betekening van de bestreden beslissing kan bij het Hof een verzoek om hogere voorziening worden ingediend tegen eindbeslissingen van het Gerecht, zomede tegen beslissingen die het geding ten gronde gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident met betrekking tot een exceptie van niet-ontvankelijkheid.

Tweede alinea ongewijzigd

Hogere voorziening staat eveneens open voor de lid-staten en de instellingen van de Gemeenschap die niet in het geding voor het Tribunaal zijn tussengekomen. In dit geval verschilt de positie van die lid-staten en instellingen niet van de positie van lid-staten of instellingen die in eerste aanleg zouden zijn tussengekomen.

schrappen

Artikelen 49 t/m 53 ongewijzigd

ARTIKEL 6 ongewijzigd

ARTIKEL 7

In het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal worden na artikel 43 de volgende bepalingen ingevoegd:

**TITEL IV:
HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Artikel 44

De artikelen 2 t/m 4, 6 t/m 9, 17 en 19 van dit statuut zijn van toepassing op het Gerecht en op zijn rechters. De eed bedoeld in artikel 2 wordt afgelegd voor het Hof. De beslissingen bedoeld in de artikelen 3, 4 en 7 worden door het Hof genomen.

ARTIKEL 7

In het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal worden na artikel 43 de volgende bepalingen ingevoegd:

**TITEL IV:
HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Artikel 44

De artikelen 2 t/m 4, 6 t/m 9, 17 en 19 van dit statuut zijn van toepassing op het Gerecht, zijn rechters en zijn advocaten-generaal. De eed bedoeld in artikel 2 wordt afgelegd voor het Hof. De beslissingen bedoeld in de artikelen 3, 4 en 7 worden door het Hof genomen.

Tweede alinea ongewijzigd

Vrijdag 17 juni 1988

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 45 ongewijzigd

Artikel 46

De procedure voor het Gerecht wordt beheerst door Titel III van dit statuut, met uitzondering van de artikelen 41 en 42 en van iedere verwijzing naar de *advocaten-generaal*. Deze procedureregeling wordt, voor zoveel nodig, gepreciseerd en aangevuld door het reglement voor de procesvoering, vastgesteld op de wijze als voorzien in artikel 32 quinquies, lid 4, van het Verdrag.

Artikel 46

De procedure voor het Gerecht wordt beheerst door Titel III van dit statuut, met uitzondering van de artikelen 41 en 42. Deze procedureregeling wordt, voor zoveel nodig, gepreciseerd en aangevuld door het reglement voor de procesvoering, vastgesteld op de wijze als voorzien in artikel 32 quinquies, lid 4, van het Verdrag.

Artikel 47 ongewijzigd

Artikel 48

Uiterlijk binnen twee maanden te rekenen vanaf de betekening van de bestreden beslissing kan bij het Hof een verzoek om hogere voorziening worden ingediend tegen eindbeslissingen van het Gerecht, zomede tegen beslissingen die het geding ten gronde gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident.

Artikel 48

Uiterlijk binnen twee maanden te rekenen vanaf de betekening van de bestreden beslissing kan bij het Hof een verzoek om hogere voorziening worden ingediend tegen eindbeslissingen van het Gerecht, zomede tegen beslissingen die het geding ten gronde gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident met **betrekking tot een exceptie van niet-ontvankelijkheid**.

Tweede alinea ongewijzigd

Hogere voorziening staat eveneens open voor de lid-staten en de instellingen van de Gemeenschap die niet in het geding voor het Tribunaal zijn tussengekomen. In dit geval verschilt de positie van die lid-staten en instellingen niet van de positie van lid-staten of instellingen die in eerste aanleg zouden zijn tussengekomen.

schrappen

Artikelen 49 t/m 53 ongewijzigd

ARTIKEL 8 ongewijzigd

ARTIKEL 9

In het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden na artikel 44 de volgende bepalingen ingevoegd:

**TITEL IV:
HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Artikel 45

De artikelen 2 t/m 7, 13, 14 en 16 van dit statuut zijn van toepassing op het Gerecht en op zijn rechters. De eed bedoeld in artikel 2 wordt afgelegd voor het Hof. De beslissingen bedoeld in de artikelen 3, 4 en 6 worden door het Hof genomen.

ARTIKEL 9

In het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden na artikel 44 de volgende bepalingen ingevoegd:

**TITEL IV:
HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN
DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Artikel 45

De artikelen 2 t/m 7, 13, 14 en 16 van dit statuut zijn van toepassing op het Gerecht, zijn rechters en zijn **advocaten-generaal**. De eed bedoeld in artikel 2 wordt afgelegd voor het Hof. De beslissingen bedoeld in de artikelen 3, 4 en 6 worden door het Hof genomen.

Tweede alinea ongewijzigd

Artikel 46 ongewijzigd

Vrijdag 17 juni 1988

DOOR DE RAAD
VOORGESTELDE TEKST*Artikel 47*

De procedure voor het Gerecht wordt beheerst door Titel III van dit statuut, met uitzondering van de artikelen 20 en 21 *en van iedere verwijzing naar de advocaten-generaal*. Deze procedureregeling wordt, voor zoveel nodig, gepreciseerd en aangevuld door het reglement voor de procesvoering, vastgesteld op de wijze als voorzien in artikel 140 A, lid 4, van het Verdrag.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 47*

De procedure voor het Gerecht wordt beheerst door Titel III van dit statuut, met uitzondering van de artikelen 20 en 21. Deze procedureregeling wordt, voor zoveel nodig, gepreciseerd en aangevuld door het reglement voor de procesvoering, vastgesteld op de wijze als voorzien in artikel 140 A, lid 4, van het Verdrag.

Artikel 48 ongewijzigd

Artikel 49

Uiterlijk binnen twee maanden te rekenen vanaf de betekening van de bestreden beslissing kan bij het Hof een verzoek om hogere voorziening worden ingediend tegen eindbeslissingen van het Gerecht, zomede tegen beslissingen die het geding ten gronde gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident.

Artikel 49

Uiterlijk binnen twee maanden te rekenen vanaf de betekening van de bestreden beslissing kan bij het Hof een verzoek om hogere voorziening worden ingediend tegen eindbeslissingen van het Gerecht, zomede tegen beslissingen die het geding ten gronde gedeeltelijk beslechten of die een einde maken aan een procesincident **met betrekking tot een exceptie van niet-ontvankelijkheid**.

Tweede alinea ongewijzigd

Hogere voorziening staat eveneens open voor de lid-staten en de instellingen van de Gemeenschap die niet in het geding voor het Tribunaal zijn tussengekomen. In dit geval verschilt de positie van die lid-staten en instellingen niet van de positie van lid-staten of instellingen die in eerste aanleg zouden zijn tussengekomen.

schrappen

Artikelen 50 en 54 ongewijzigd

ARTIKEL 10 t/m 13 ongewijzigd

— doc. A2-107/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het ontwerp-besluit van de Raad tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg, zoals dit is opgesteld door het Hof van Justitie

Het Europese Parlement,

- gezien het ontwerp-besluit van de Raad tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg, zoals dit is opgesteld door het Hof van Justitie (1),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 32 quinquies van het EGKS-Verdrag, 168 A van het EEG-Verdrag en 140 A van het Euratom-Verdrag (doc. C2-225/87),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslagen juist zijn,
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-107/88),
- gezien de uitslag van de stemming over het ontwerp-besluit van de Raad, zoals dit is opgesteld door het Hof van Justitie,

(1) 8770/87 JUR 125 COUR 13.

Vrijdag 17 juni 1988

1. verzoekt het Hof zijn ontwerp te wijzigen en daarin de door het Parlement aangenomen amendementen over te nemen en het op de hoogte te stellen van eventuele latere wijzigingen die het in dit ontwerp aanbrengt;
2. verzoekt de Raad deze amendementen over te nemen in het ingevolge de artikelen 32 quinquies van het EGKS-Verdrag, 168 A van het EEG-Verdrag en 140 A van het Euratom-Verdrag goed te keuren besluit;
3. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
4. verzoekt de Raad het Parlement opnieuw te raadplegen ingeval hij voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het ontwerp van het Hof;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en het Hof.

5. Voorwaarden voor de registratie van schepen *

— Voorstel voor een beschikking COM(86) 523 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Beschikking van de Raad inzake de gemeenschappelijke houding, door de lid-staten aan te nemen op het ogenblik van de ondertekening en bekrachtiging van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de voorwaarden voor de registratie van schepen

Preambule ongewijzigd

Overwegende dat het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de voorwaarden voor de registratie van schepen vanaf 1 mei 1986 gedurende een jaar openstaat voor ondertekening en bekrachtiging, **schrappen**

Rest ongewijzigd

— doc. A2-53/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de gemeenschappelijke houding, door de lid-staten aan te nemen op het ogenblik van de ondertekening en bekrachtiging van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de voorwaarden voor de registratie van schepen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C2-188/87),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verdrag van de Vervoerscommissie en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (doc. A2-53/88);

⁽¹⁾ COM(86) 523 def.

Vrijdag 17 juni 1988

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Gebrek aan democratie van de Europese Gemeenschap — Europese politieke unie

a) doc. A2-276/87

RESOLUTIE

over het gebrek aan democratie van de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gelet op het op 14 februari 1984 aangenomen Ontwerp van Verdrag tot oprichting van de Europese Unie,
 - gelet op de preambule van de Europese Akte,
 - onder verwijzing naar de op 8 april 1978 door de Europese Raad goedgekeurde „Verklaring over de democratie”,
 - onder verwijzing naar de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, volgens welke het beginsel van de democratie van toepassing is op de Europese Gemeenschap⁽¹⁾,
 - gelet op de preambule van het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 4 november 1950,
 - gelet op artikel 3 van het Aanvullend Protocol bij het Europese Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden van 20 maart 1952,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken (doc. A2-276/87),
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 16 januari⁽²⁾ en 8 oktober 1986⁽³⁾, waarin kritiek wordt uitgeoefend op het gebrek aan democratie van het institutionele stelsel van de Europese Gemeenschap,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 juni 1987 over de strategie van het Parlement voor de totstandbrenging van de Europese Unie⁽⁴⁾ en met name tot de overwegingen I, J, L en paragraaf 9,
 - onder verwijzing naar zijn schriftelijke verklaring van 16 mei 1988 over de bevoegdheden van het Europese Parlement⁽⁵⁾,
 - overwegende dat de urgentie en de noodzaak van de realisering van de Europese politieke integratie, met name op het gebied van veiligheid en defensie, versterking van de democratische controle op Europees niveau vereisen,
1. stelt vast dat in talrijke officiële verklaringen duidelijk wordt gemaakt dat de lid-staten ervan uitgaan dat de Europese integratie op de grondbeginselen der democratie dient te berusten;
 2. is van opvatting dat slechts dan een volledige democratie is bereikt wanneer alle macht op de volkeren is gefundeerd;

(1) B.v. de zaken 138 en 139/79 (Roquette, Maizena t/Raad), arrest van 30.10.1980, Jurisprudentie van het HvJ, bundel 1980, blz. 3333, par. 33.

(2) PB nr. C 36 van 17.2.1986, blz. 144.

(3) PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 36, par. 1 en 11.

(4) PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 71.

(5) Vgl. handelingen van de vergadering van die datum, bijlage II.

Vrijdag 17 juni 1988

3. beschouwt het parlementair-democratisch stelsel als het beste middel om de wil van het volk om te zetten in wetgeving.
4. stelt vast dat de Raad, samengesteld uit leden van de regeringen van de lid-staten die op het vlak van de Europese Gemeenschap niet aan een parlementair-democratische controle zijn onderworpen, in het institutionele stelsel van de Gemeenschap zowel de wetgevende als de uitvoerende macht in zich verenigt;
5. wijst erop dat de bevoegdheden van de Raad voor een belangrijk deel werden uitgeoefend door de parlementen van de lid-staten, alvorens te worden overgedragen aan de Gemeenschap;
6. stelt eveneens vast dat de wetgevende activiteiten van de Raad voortdurend nieuwe beperkingen van de bevoegdheden van de nationale parlementen en bijgevolge een voortdurende beperking van de parlementair-democratische rechten in de Gemeenschap met zich meebrengen;
7. herinnert eraan dat deze beperkingen over het algemeen voortvloeien uit artikel 5 van het EEG-Verdrag dat de lid-staten verplicht zich te onthouden van „alle maatregelen welke de verwezenlijking van de doelstellingen van dit Verdrag in gevaar kunnen brengen”;
8. geeft te bedenken dat beperking van de bevoegdheden van de nationale parlementen in de praktijk kan betekenen, dat deze een stuk wetgevende bevoegdheid verliezen, verplicht worden bepaalde uitvoeringsmaatregelen te nemen, afstand moeten doen van de waarneming van de hun voorbehouden bevoegdheden zonder dat deze bevoegdheden op het Europese Parlement overgaan, wat afbreuk doet aan de democratische legitimatie van haar besluiten;
9. betreurt het dat het verlies van deze democratische bevoegdheden door de nationale parlementen niet wordt gecompenseerd door een grotere democratische controle op Europees niveau, die alleen tot stand kan worden gebracht door de bevoegdheden van het Europese Parlement uit te breiden;
10. betreurt ten eerste het aldus gecreëerde „democratische gebrek” en de daaruit voortvloeiende beperking van het recht van het Parlement om bij de vorming van het Gemeenschapsrecht te worden betrokken;
11. is van mening dat het gevaar voor bureaucratisering en vervreemding van de wil van de burgers toeneemt indien het vraagstukken betreft die aan de bevoegdheden van de nationale parlementen zijn onttrokken en die daardoor buiten de nationale discussie vallen, aangezien de burgers zich niet betrokken voelen bij het merendeel van de communautaire besluiten indien hun natuurlijke inbreng, in de vorm van de controle door het Europese Parlement, ontbreekt;
12. wijst er voorts op dat het medebeslissingsrecht op communautair niveau dat aan het Europese Parlement is toegekend, al te beperkt is;
13. laakt nadrukkelijk het feit dat daardoor de invloed van de via algemene verkiezingen gekozen parlementsleden op de ontwikkeling van het gemeenschapsrecht te beperkt blijft;
14. is van mening dat de machtsuitoefening door de Raad niet strookt met de noden van de parlementaire democratie;
15. is van mening dat de concentratie van de wetgevende macht bij de leden van de regeringen in de Raad en de wijze waarop deze macht wordt uitgeoefend, met name het feit dat de wetten achter gesloten deuren worden gemaakt, heeft geleid tot een „institutionele evenwichtsverstoring”, die zowel de oorzaak is van het gebrek aan democratie als van de matige doeltreffendheid van het optreden van de Gemeenschap;
16. onderstreept dat deze evenwichtsverstoring zelfs niet wordt goedge maakt door een doeltreffende besluitvorming in de Gemeenschap;
17. verklaart anderzijds dat de democratische legitimiteit meer en meer een essentiële voorwaarde wordt voor de doeltreffendheid van elk besluitvormingssysteem;
18. wijst erop dat de meeste inwoners van de Gemeenschap zich niet bewust zijn van het gebrek aan democratie en dat de volkeren van Europa door het gebrek aan democratie een verkeerd beeld kunnen krijgen van de verantwoordelijkheden en het besluitvormingsproces in de Europese Gemeenschap;

Vrijdag 17 juni 1988

19. is van mening dat de dubbele legitimiteit van het gezag van de Gemeenschap door deze toestand dreigt te worden ondermijnd; deze dubbele legitimiteit bestaat uit een nationaal element, de Raad die de regeringen vertegenwoordigt welke wederom het vertrouwen van de parlementen genieten en een communautair element, het Parlement dat door rechtstreekse, algemene verkiezingen wordt verkozen en waaraan de Commissie verantwoording verschuldigd is;
20. onderstreept dat het gebrek aan democratie slechts op het niveau van de Gemeenschap zelf kan worden gecorrigeerd door middel van een herverdeling van de bevoegdheden tussen de Raad en het Parlement;
21. doet een dringend beroep op de regeringen van de lid-staten, alsmede op de Raad en de Commissie om in het belang van de Gemeenschap als zodanig eindelijk het legitieme verlangen van het Europese Parlement op volledige betrokkenheid bij het besluitvormingsproces in de Gemeenschap te honoreren;
22. herhaalt in dit verband de in zijn reeds genoemde resolutie van 17 juni 1987 uitgesproken wens, dat het in 1989 gekozen Europese Parlement wordt belast met het opstellen van een ontwerp voor een Europese Unie, opdat dit ter ratificatie wordt voorgelegd aan de terzake bevoegde nationale autoriteiten;
23. vraagt dat op de volgende vergadering van de Europese Raad in Hannover de resoluties en verklaringen over institutionele hervormingen ter sprake komen die het Europese Parlement aangenomen heeft, en dat er op dat gebied krachtige besluiten genomen worden;
24. acht het noodzakelijk dat bij de hervorming en de verdere ontwikkeling van de Gemeenschap tot een politieke unie de democratische grondbeginselen in acht worden genomen en dat alle Europese burgers zoveel mogelijk bij dit proces worden betrokken en stelt voor — waar dit grondwettelijk mogelijk is — in de lid-staten ook referenda te houden, ten einde zo de parlementen en regeringen een beeld te geven van het standpunt van de kiezers met betrekking tot de Europese Unie en de taken van het Europese Parlement;
25. verzoekt de parlementen van de lid-staten het probleem van het gebrek aan democratie als gevolg van de huidige wijze van integratie als een gemeenschappelijk probleem van alle parlementen te beschouwen en gezamenlijk in overleg met het Europese Parlement naar oplossingen te zoeken;
26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de parlementen en de regeringen van de lid-staten.

b) doc. A2-106/88

RESOLUTIE

over de wijze van raadpleging van de Europese burgers over de Europese politieke unie

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over het ontwerp-verdrag voor een Europese Unie en een procedure voor een Europees referendum op initiatief van de bevolking (doc. B2-623/86),
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-106/88),
- A. overwegende dat de overgang naar de Europese politieke unie, waartoe de Europese Akte slechts een zeer kleine stap is, noodzakelijkerwijs gepaard dient te gaan met de mobilisering van de Europese burgers, die rechtstreeks bij de opbouw van Europa moeten worden betrokken, aangezien:
- a) de betrokkenheid van de burgers bij dit proces een democratisch karakter zal verlenen aan de Europese Unie,
 - b) de ontwikkeling van de Gemeenschap tot een politieke unie aanzienlijke rechtstreekse gevolgen zal hebben voor het leven van alle Europese burgers,

Vrijdag 17 juni 1988

- B. van mening dat het wezen van de democratie erin bestaat dat de burgers in hoge mate deel hebben aan de politiek; overwegende dat deze inspraak gestalte krijgt via de periodieke verkiezing van vertegenwoordigers op basis van alternatieve voorstellen die door politieke partijen naar voren worden gebracht, maar ook — in bijzondere omstandigheden — in het antwoord op concrete volksraadplegingen over wetsvoorstellen of over bijzonder belangrijke besluiten,
 - C. overwegende dat de aard en wijze van dergelijke volksraadplegingen per land verschillen, vooral in de lid-staten van de Europese Gemeenschap, waarvan sommige niet in deze mogelijkheid hebben voorzien, terwijl andere de volksraadpleging bij de grondwet of bij gewone wetten hebben geregeld, waarbij voor laatstgenoemde de frequentie zeer uiteenloopt,
 - D. overwegende dat sommige lid-staten, die normaal geen volksraadplegingen houden, deze wel hebben uitgeschreven in verband met vraagstukken betreffende de Gemeenschap,
 - E. overwegende dat de politieke en institutionele opbouw van Europa de meest dringende taak van het Europese parlement is, overeenkomstig de wens van zijn kiezers,
 - F. overwegende dat uit alle opiniepeilingen blijkt dat de publieke opinie in de Gemeenschap er duidelijk een voorstander van is dat het volgende Parlement voldoende bevoegdheden krijgt om deze taak tot een goed einde te brengen,
 - G. voorts overwegende dat het Europese volk het kiesrecht regelmatig en verantwoordelijk uitoefent ter verkiezing van zijn vertegenwoordigers in het Europese Parlement en dat het bijgevolg een homogeen electoraat vormt, waarvan de mening over de vraag hoe de bevoegdheden binnen de Gemeenschap moeten worden verdeeld van groot belang is,
 - H. overwegende dat de instemming van de burgers met de politieke unie krachtige stimulans zal vormen voor de Europese Raad om ertoe te besluiten het in 1989 te kiezen Parlement en dat het dragen institutionele hervormingen uit te werken die noodzakelijk zijn voor de totstandbrenging van een politieke unie,
 - I. overwegende dat het tot tevredenheid stemt dat er in een aantal lid-staten parlementaire initiatieven genomen zijn om volksraadplegingen op nationaal niveau over de politieke unie te organiseren;
 - J. overwegende dat in sommige lid-staten bij de wet of de grondwet is bepaald dat volksraadplegingen niet mogen samenvallen met welke verkiezingen ook, noch vlak daarvoor of daarna mogen plaatsvinden,
 - K. overwegende dat indien deze harmonisering niet plaatsvindt, bij gebrek aan een specifieke nationale ad hoc-wetgeving, het altijd nuttig en wenselijk is om een parallelle strategie te ontwikkelen ten einde de wens van de burgers om tot een politieke unie te komen, naar voren te brengen; derhalve overwegende dat er aanvullende of alternatieve mogelijkheden moeten worden gevonden om de volkswil tot uiting te brengen of te verifiëren,
1. vindt dat elke vorm van meningsuiting of volksraadpleging over de opportuniteit van de politieke unie nuttige aanwijzingen kan geven over hoe de publieke opinie over deze aangelegenheid denkt;
 2. merkt op dat de wettelijke regeling en de praktijk van volksraadplegingen in de verschillende lid-staten zeer uiteenlopen, waarbij in sommige landen zelfs helemaal niet in deze mogelijkheid is voorzien, maar dat het ontbreken van een desbetreffende regeling niet gelijk staat met een verbod;
 3. onderstreept dat deze oriënterende raadplegingen een belangrijke indicatieve waardemeter zouden vormen voor de Politieke Unie voor de taak van het Parlement om deze te verwezenlijken en de belanghebbende instanties inzicht zou verschaffen in de wil van de Europese burgers betreffende een fundamentele politieke keuze;
 4. hoopt dat het in 1989 te kiezen Europese Parlement zijn opdracht om een grondwetsvoorstel voor de Europese Politieke Unie op te stellen tot een goed einde kan brengen;
 5. is van mening dat het op te stellen ontwerp voor de politieke unie te zijner tijd ter ratificatie moet worden voorgelegd aan de lid-staten overeenkomstig hun respectieve grondwetten;

Vrijdag 17 juni 1988

6. hoopt dat de initiatieven in enkele lid-staten om volksraadplegingen over deze kwestie, en met name over het toekennen van de rol van constituerende vergadering aan het Europese Parlement, te organiseren door andere lid-staten worden nagevolgd;
7. stelt vast dat in de gevallen waarin geen nationale volksraadplegingen kunnen plaatsvinden, als mogelijk alternatief kan worden voorgesteld een parallelle strategie, zoals de uitdrukkelijke vermelding van de programmapunten op institutioneel gebied van de partijen die aan de komende Europese verkiezingen deelnemen, of het houden van een opiniepeiling in de gehele Gemeenschap of verschillende gelijktijdige opiniepeilingen in de lid-staten, waaruit de Europese volkswil ten aanzien van deze kwestie kan worden afgeleid;
8. is tevens van mening dat in de landen waar geen volksraadpleging over de Europese Politieke Unie zou plaatsvinden, moet worden gezocht naar alternatieven om de burgers te mobiliseren, in het bijzonder met de medewerking van Europeesgezinde organisaties;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad en de Commissie alsmede de voorzitters van de nationale parlementen van de lid-staten.

7. Rol van het Parlement in het buitenlands beleid in het kader van de Europese Akte

— doc. A2-86/88

RESOLUTIE

over de rol van het Europese Parlement in het buitenlandse beleid in het kader van de Europese Akte

Het Europese Parlement,

- gelet op de artikelen van het EEG-Verdrag die betrekking hebben op de besluiten van de Gemeenschap met een internationaal karakter, met name de artikelen 228, 229, 230, 231, 237 en 238, alsmede de bepalingen van de Europese Akte met betrekking tot de samenwerking op het gebied van het buitenlands beleid,
- gelet op de jurisprudentie van het Hof van Justitie over deze aspecten van de activiteiten van de Gemeenschap, waarin wordt bepaald dat de voorschriften voor de buitenlandse handel vanuit een open visie en op basis van de gemeenschappelijke beginselen van eenheid en solidariteit moeten worden vastgesteld,
- onder verwijzing naar het ontwerp-verdrag tot oprichting van de Europese Unie dat door het Parlement is opgesteld, en met name naar de artikelen 63 t/m 69,
- gezien de bepalingen van zijn Reglement met betrekking tot de betrekkingen van de Gemeenschap met derde landen en met name de artikelen 31 t/m 35,
- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over dit onderwerp, te weten zijn resoluties van 18 februari 1982 over de rol van het Europese Parlement bij de onderhandelingen over en ratificatie van toetredingsverdragen en andere verdragen en overeenkomsten tussen de EEG en derde landen ⁽¹⁾, van 9 mei 1981 over de politieke samenwerking ⁽²⁾, van 7 oktober 1986 over de betrekkingen met de Commissie respectievelijk de Raad ⁽³⁾, van 11 december 1986 over de Europese Akte ⁽⁴⁾ en van 11 maart 1986 over de betrekkingen EEG (VN) ⁽⁵⁾,

(1) PB nr. C 66 van 15.3.1982, blz. 67.

(2) PB nr. C 234 van 14.9.1981, blz. 67.

(3) PB nr. C 283 van 10.11.1986, blz. 36 en 39.

(4) PB nr. C 7 van 12.1.1987, blz. 105.

(5) PB nr. C 94 van 11.4.1988, blz. 192.

Vrijdag 17 juni 1988

- overwegende dat het Europese Parlement meer dan ooit, in het kader van de bevoegdheden die het door het EEG-Verdrag, zoals gewijzigd door de Europese Akte, worden verleend, op doeltreffende en nauwlettende wijze toezicht moet uitoefenen op de activiteiten van de Commissie en Raad buiten de EG,
- gezien het verslag van de Politieke Commissie en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie institutionele zaken en de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-86/88),

I. Het Europese Parlement en het buitenlands beleid van de Gemeenschap

1. bevestigt zijn voornemen de door de Europese Akte geboden politieke mogelijkheden zoveel mogelijk te benutten, doch erkent andermaal dat zij niet voldoet aan de tevoren door het Parlement gestelde eisen met betrekking tot een grotere mate van democratie van de instellingen en een doeltreffender optreden van de Gemeenschap;
2. wijst nadrukkelijk op de vooruitgang die op grond van de Europese Akte kan worden geboekt op de weg naar een waarachtige Europese identiteit op het gebied van het buitenlands beleid en de veiligheidspolitiek;
3. wijst erop dat een dergelijke vooruitgang voornamelijk zijn grondslag moet vinden in de ontwikkeling van de mogelijkheden van de procedure van instemming bij eventuele toetredingsverdragen (artikel 8, Europese Akte) en associatieovereenkomsten (artikel 9, Europese Akte), alsook in de verbetering van de vigerende mechanismen van de politieke samenwerking (artikel 30, Europese Akte);

II. Het Europese Parlement en de internationale overeenkomsten

4. onderstreept de noodzaak om overeenkomstig de goede geest van samenwerking tussen de drie instellingen op het terrein van de internationale overeenkomsten, een raadplegingsprocedure in gang te zetten en een debat te houden, zoals wordt bepaald in lid 1 en 2 van artikel 33 van zijn Reglement;
5. verklaart andermaal van mening te zijn dat de invoering van de procedure van instemming met de bij de toetreding van nieuwe lid-staten en bij associatie met derde landen gevolgde procedures door de wijziging van de artikelen 237 en 238 van het EEG-Verdrag één van de meest significante resultaten van de Europese Akte vormt, aangezien hierdoor aan het Europese Parlement de medebeslissende rol in de besluiten van de Raad van Ministers wordt verleend die het als wettige vertegenwoordiger van de burgers van Europa verlangt;
6. wijst er niettemin op dat, zoals de praktijk zeer onlangs reeds heeft uitgewezen, de invoering zonder meer van deze medebeslissingsbevoegdheid moet worden aangevuld met een aantal bepalingen waarin wordt voorgeschreven dat het Parlement een politieke rol kan vervullen, niet alleen bij de uiteindelijke beslissing na de onderhandelingen, maar ook bij de bepaling van de inhoud daarvan;
7. is derhalve van mening dat de huidige raadplegingsprocedure Luns-Westerterp tussen het Parlement en de Raad overeenkomstig de vereisten en de nieuwe verantwoordelijkheden die uit de Europese Akte voortvloeien moet worden aangevuld en vernieuwd op de tijdige uitwisseling van informatie en standpunten mogelijk te maken, waardoor het verloop van het onderhandelingsproces en de uiteindelijke beslissingen van beide instellingen kunnen worden vergemakkelijkt;
8. onderstreept dat dit eveneens geldt voor toetredingsverdragen in de zin van artikel 237, tweede alinea, van het EEG-Verdrag en dringt er bij de Raad en de Commissie op aan om tijdens de toetredingsonderhandelingen op passende wijze daarvoor zorg te dragen;
9. gelast de Politieke Commissie een nieuw verslag op te stellen over de uitoefening van de bevoegdheden van het Parlement overeenkomstig artikel 237, zoals gewijzigd bij de Europese Akte; daarin dient met name te worden onderzocht in welk stadium het Parlement zijn goedkeuring dient te hechten aan verdere uitbreiding en welke toetredingsvoorwaarden in het licht van de Europese Akte bestaan voor nieuwe lid-staten van de EG;
10. onderstreept dat het noodzakelijk is informatie en standpunten uit te wisselen en dit overleg van start te doen gaan zodra de inhoud van het door de Raad aan de Commissie verstrekte onderhandelingsmandaat is goedgekeurd, en acht het opportuun te dien einde de mogelijkheid te creëren uit de ter zake bevoegde parlementaire commissie een rapporteur aan te wijzen die belast wordt met het volgen van de onderhandelingen;

Vrijdag 17 juni 1988

11. acht voorts een nauwe samenwerking tussen de verschillende parlementaire commissies noodzakelijk met het oog op de bepaling van het standpunt van het Parlement, in het bijzonder de Politieke Commissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie ontwikkelingssamenwerking, waarin de vraag of zij ten principale bevoegde of medeadviserende commissie zijn, geen rol speelt;
12. wijst op de noodzaak om in het jaarlijkse debat over het wetgevingsprogramma van de Commissie melding te maken van de vooruitzichten inzake de opstelling en sluiting van internationale overeenkomsten door de Gemeenschap en verzoekt de Commissie om het Parlement op verzoek haar verwachtingen betreffende de gevolgen van deze overeenkomsten voor het interne communautaire beleid mede te delen;
13. behoudt zich het recht voor om bij de instemming over een toetredingsverdrag of een samenwerkingsovereenkomst in een afzonderlijke resolutie ook aandacht te besteden aan de voorwaarden waaronder het Parlement de inwerkingtreding van deze overeenkomsten politiek gezien coherent acht;
14. wijst ten slotte op de noodzaak dat Commissie en Raad, ten behoeve van de goede onderlinge verstandhouding, de juridische grondslagen van de internationale overeenkomsten niet in beperkende zin interpreteren, hetgeen in de praktijk een beknotting van de huidige bevoegdheden van het Parlement kan betekenen;
15. stelt vast dat zijn stemming over een door de Raad ingediend verzoek om instemming met een associatieovereenkomst of met de verlanging of wijziging daarvan, een soeverein besluit van het Parlement is waarmee de procedure van instemming wordt besloten;
16. wijst de Raad en de Commissie erop dat het in geval van overeenkomsten waarvoor instemming is vereist de nodige tijd zal uittrekken voor het verlenen van de parlementaire instemming;

III. Het Europese Parlement en de Europese politieke samenwerking

17. neemt kennis van de verheffing van de normen en gebruiken van de Europese Politieke Samenwerking tot wetsbepalingen in titel III van de Europese Akte, alsook van de nieuwe bepalingen met betrekking tot de behandeling van de politieke en economische aspecten van de Europese veiligheid en de oprichting van een secretariaat van de EPS;
18. acht het noodzakelijk een jaarlijks debat te houden over de Europese identiteit in het buitenlands beleid en de veiligheidspolitiek, waarin de Raad ook verslag zou kunnen uitbrengen over de verwezenlijking van de Europese Unie;
19. acht het noodzakelijk dat het Parlement door het Voorzitterschap maar ook door de Commissie, welke tevens aan het Parlement verslag uitbrengt, wordt ingelicht over de vooruitgang die wordt geboekt met betrekking tot de EPS; verzoekt in dit verband de Commissie nauw samen te werken ten einde de doelmatigheid van de Politieke Samenwerking te bevorderen en daaraan een meer democratisch karakter te geven, met name met het oog op de totstandkoming van de Europese Unie;
20. wijst op de mogelijkheid de tijdens de driemaandelijkse colloquia tussen het fungerende voorzitterschap van de Europese Politieke Samenwerking en de Politieke Commissie gelegde contacten uit te breiden met buitengewone bijeenkomsten over zeer belangrijke en dringende onderwerpen, en wijst op de mogelijkheid dat dergelijke bijeenkomsten in de vorm van hoorzittingen worden gehouden, zoals men die in enkele nationale parlementen kent; met name zou daarbij de veiligheidspolitiek aan de orde moeten komen om het de communautaire instellingen gemakkelijker te maken ook op dit terrein tot gemeenschappelijke standpunten te komen en er aldus tegelijkertijd voor te zorgen dat de Europese Gemeenschap bij internationale beraadslagingen en onderhandelingen over kernproblemen op veiligheidsgebied acte de présence geeft;
21. is van mening dat het gebruikelijk zou moeten worden dat een vertegenwoordiger van het voorzitterschap van de EPS deelneemt aan de beraadslagingen in de Politieke Commissie wanneer verslagen worden behandeld die op het werkterrein van de EPS liggen;
22. wijst op de noodzaak dat een passende procedure wordt ingesteld waarbij het fungerende voorzitterschap van de Europese Politieke Samenwerking aan de plenaire vergadering van het Europese Parlement als vast punt op de agenda verslag uitbrengt over het gevolg dat is gegeven aan de resoluties van het Parlement, alsmede over het gevolg dat is gegeven aan de door het Parlement kenbaar gemaakte standpunten inzake de EPS, overeenkomstig artikel 30, lid 4 van de Europese Akte;

Vrijdag 17 juni 1988

23. verzoekt zijn Voorzitter in onderhandelingen te treden met de Raad en de Commissie ten einde een interinstitutioneel akkoord te bereiken over de aspecten van deze resolutie die de hnterinstitutionele betrekkingen betreffen, met name de in de paragrafen 6, 7, 8 en 10 genoemde punten;

* * *

24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie aan de Raad, de Commissie, het voorzitterschap van de EPS en de regering en parlementen van de lid-staten te doen toekomen.

8. Gebarentaal voor doven

— doc. A2-302/87

RESOLUTIE

over gebarentalen voor doven

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 november 1985 over het Europa van de burgers ⁽¹⁾,
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad van 29 oktober 1981 over de maatschappelijke integratie van gehandicapten ⁽²⁾ en de resolutie van de Raad van 21 december 1981 over hetzelfde onderwerp ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar de ontwerp-resoluties, ingediend door
 - de leden Kuijpers en Vandemeulebroucke over de uniformisering van gebarentalen voor doven (doc. B2-767/85), en
 - de heer Chiabrande e.a. over televisie-uitzendingen voor doofstommen (doc. B2-1192/85),
 - gezien het verslag van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-302/87),
- A. overwegende dat er in de Gemeenschap een half miljoen mensen totaal doof zijn en ettelijke miljoenen mensen die slecht horen of doof zijn geworden,
- B. overwegende dat de meeste doven de gesproken taal nooit goed leren beheersen,
- C. overwegende dat de meeste doven zich bij voorkeur of uitsluitend uitdrukken in gebarentaal, die terecht kan worden beschouwd als een echte taal,
- D. overwegende dat gebarentaal en doventolken een van de middelen zijn waarmee doven toegang kunnen krijgen tot de informatie die zij in het alledaagse leven nodig hebben, naast het lezen en de televisie,
- E. overwegende dat het de integratie van de doven in de wereld van de horenden wenst te bevorderen onder voorwaarden die voor de doven billijk zijn,
- F. overwegende dat de Internationale Bond van Gehoorgestoorden (World Federation of the Deaf — WFD) de laatste decennia belangrijk heeft bijgedragen tot de verbetering van de positie van de doven, en dat het de oprichting toejuicht van een Regionaal Secretariaat voor de landen van de Europese Gemeenschap,

⁽¹⁾ PB nr. C 345 van 31.13.1985, blz. 27.

⁽²⁾ PB nr. C 347 van 31.12.1981, blz. 14.

⁽³⁾ PB nr. C 347 van 31.12.1981, blz. 1.

Vrijdag 17 juni 1988

1. geeft uiting aan zijn waardering voor de betrokkenheid met en de steun voor de dovenorganisaties in de Gemeenschap die de Commissie tot dusverre heeft betoond;

Erkenning van gebarentalen en het recht om deze te gebruiken

2. verzoekt de Commissie aan de Raad een voorstel te doen voor de officiële erkenning in de respectieve lid-staten van de door de doven gebezigde gebarentalen;
3. verzoekt de lid-staten alle nog bestaande hinderpalen voor het gebruik van gebarentaal op te heffen;

Vertolking in gebarentaal

4. beklemtoont dat het vertolken in gebarentaal als een beroep moet worden erkend en dat er in elke lid-staat programma's moeten komen voor de opleiding en tewerkstelling van full-time doventolken, waarvoor de nationale verenigingen van gehoorgestoorden de verantwoordelijkheid dragen;
5. verzoekt de lid-staten met klem, in overleg met het Europees Regionaal Secretariaat van de Internationale Bond van Gehoorgestoorden (WFD), projecten in te dienen voor de opleiding van voldoende aantallen leraren en deskundigen op het gebied van gebarentaal alsmede met het oog op steun uit het Europees Sociaal Fonds;
6. verzoekt de instellingen van de Gemeenschap het voorbeeld te geven door op vergaderingen die onder hun auspiciën plaatsvinden en door doven worden bijgewoond, systematisch voor vertolking in gebarentaal te zorgen;

Gebarentaal en televisie

7. verzoekt de omroepen te zorgen voor vertolking in gebarentaal of op zijn minst voor ondertiteling van op de televisie uitgezonden nieuwsprogramma's, programma's van politiek belang en, voor zover mogelijk, de betere culturele en algemene programma's; verzoekt de omroepen tevens met nadruk om, in overleg met het Europees Regionaal Secretariaat voor Gehoorgestoorden en de Europese Radio Unie, minimumnormen vast te stellen voor vertolking in gebarentaal of ondertiteling van programma's die gericht zijn op respectievelijk volwassenen en kinderen en voor teletekstprogramma's;
8. verzoekt de lid-staten ervoor te zorgen dat alle belangrijke informatie van overheidswege inzake sociale voorzieningen, gezondheidszorg en beroepsmogelijkheden ten behoeve van de doven ook in gebarentaal op video beschikbaar wordt gesteld;
9. verzoekt de Commissie steun te verlenen voor onderzoek naar het gebruik van het medium televisie voor de doven;

Onderricht in gebarentaal voor horenden

10. verzoekt de lid-staten om, in samenwerking met de Commissie, steun te verlenen aan modelprojecten voor het onderricht in gebarentaal aan horende kinderen en volwassenen, waarbij doven worden ingeschakeld die daarvoor zijn opgeleid, en het onderzoek op dit terrein te ondersteunen;

Gebarentaal-woordenboeken

11. verzoekt de lid-staten de voorbereiding en publicatie van moderne woordenboeken van hun respectieve gebarentalen te steunen en verzoekt de Commissie dergelijke activiteiten aan te moedigen en te zijner tijd de ontwikkeling van meertalige woordenboeken van de in de Gemeenschap gebruikte gebarentalen te bevorderen;

Internationale contacten

12. verzoekt de Commissie na te gaan wat de beste manier is om te zijner tijd op communautair niveau contacten te leggen tussen mensen die goed bekend zijn met de gebarentaal en cultuur van hun land;

Vrijdag 17 juni 1988

Institutionele en financiële aspecten

13. acht het van essentieel belang dat de doven op nationaal en communautair niveau ten volle worden betrokken bij het bepalen van het beleid dat ten aanzien van niet-horenden wordt gevoerd, met name via het Europees Regionaal Secretariaat van de WFD;

14. verlangt dat uit de communautaire begroting meer geld beschikbaar wordt gesteld voor de ontwikkeling van voorzieningen ten behoeve van de doven in de lid-staten;

*
* *
*

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de lid-staten, het Europees Regionaal Secretariaat van de Internationale Bond van Gehoorgestoorde en de Europese Radio-Unie.

9. Protectionisme in de handelsbetrekkingen EEG-Verenigde Staten

— doc. A2-89/88

RESOLUTIE**over protectionisme in de handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika**

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar de verschillende ontwerp-resoluties die door leden van het Parlement over dit onderwerp zijn ingediend ⁽¹⁾,
 - gezien zijn resolutie van 13 december 1985 over protectionisme in de handelsbetrekkingen tussen de EEG en de Verenigde Staten van Amerika ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar de resoluties die het heeft aangenomen over de wederzijdse betrekkingen tussen de Gemeenschap en de VS ⁽³⁾ en naar zijn resolutie over multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de GATT ⁽⁴⁾ en het Airbus-geschil ⁽⁵⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Politieke Commissie en de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening (doc. A2-89/88),
- A. herinnerend aan de gemeenschappelijke culturele, politieke en economische grondslagen van de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika,
- B. overwegende dat liberalisatie van de internationale handel en vergroting van de internationale handelsstromen bijdragen tot een optimale aanwending van de economische hulpbronnen en derhalve zowel de productie als de werkgelegenheid bevorderen,
- C. overwegende dat dergelijke ontwikkelingen echter alleen maar mogelijk zijn dank zij het bestaan van sterke internationale organisaties, waarvan de GATT en het IMF de voornaamste voorbeelden zijn,

⁽¹⁾ Doc. 2-809/84, doc. 2-872/84, doc. 2-895/84, doc. 2-1020/84, doc. 2-1469/84, doc. 2-1689/84, doc. B2-13/85, doc. B2-580/85, doc. B2-663/85 en doc. B2-1120/85

⁽²⁾ PB nr. C 352 van 21.12.1985, blz. 300.

⁽³⁾ 12.6.1986 (PB nr. C 176 van 14.7.1986).
22.1.1987 (PB nr. C 46 van 23.2.1987).
19.2.1987 (PB nr. C 76 van 23.3.1987).
17.9.1987 (PB nr. C 281 van 19.10.1987).

⁽⁴⁾ 9.9.1986 (PB nr. C 255 van 13.10.1986).

⁽⁵⁾ 10.3.1988 (PB nr. C 94 van 11.4.1988, blz. 141).

Vrijdag 17 juni 1988

- D. overwegende dat de internationale economische orde helaas steeds zwakker wordt, doordat enerzijds de internationale monetaire stabiliteit via het IMF verlaten is en anderzijds steeds meer beperkingen aan de internationale handel worden opgelegd, zoals de „vrijwillige beperking-“ en „orderly marketing“-overeenkomsten en internationale marktverdelingsafspraken, hetgeen een afwijking van de multilaterale GATT-beginselen inhoudt,
- E. bezorgd over de ontwikkeling van verschillende vormen van bilateralisme in de internationale handel,
- F. overwegende dat de economische kosten van protectionistische maatregelen duidelijk zijn aangegeven, zowel in het speciale verslag van de GATT van maart 1985 getiteld „Trade policies for a better future“, als in het rapport „Costs and benefits of protective measures“ dat in maart 1985 door de Economische beleidscommissie van de OESO werd aangenomen; dat dergelijke kosten gewoonlijk hoger zijn dan de potentiële voordelen op korte termijn,
- G. gezien de conclusies van de vergaderingen van de OESO-Raad op ministerniveau (13 mei 1987 en 19 mei 1988) en van de economische top van Venetië (10 juni 1987),
- H. diep verontrust over de bijzondere kwetsbare internationale economische situatie op dit moment, zoals blijkt uit de crisis op de internationale effectenbeurzen in de laatste maanden van 1987, ten gevolge van de huidige overmatige invloed van speculatieve kapitaalstromen op de internationale handel, hetgeen voornamelijk het gevolg is van het onbestendige karakter van de wisselkoersen,

1. beklemtoont het belang van een harmonieuze ontwikkeling van de handel tussen de EG en de VS, met het oog op de bevordering van de wereldhandelsstromen, de verdediging van het open multilaterale handelsstelsel en de ondersteuning van het economische herstel;

2. verklaart dat de bestaande handelsproblemen tussen de VS en de EG via onderhandelingen moeten worden opgelost, ter voorkoming van unilaterale maatregelen die een ernstig risico voor represailles en tegenrepresailles in zich dragen;

Ten aanzien van het handelsbeleid in het algemeen

3. is ernstig verontrust over de Amerikaanse Trade Bill, waarvan de door het Congres aangenomen versie in maatregelen voorziet die gericht zijn op een unilaterale herdefiniëring van de GATT-beginselen en die gevaarlijk tendeert naar sectoriële reciprociteit;

4. juicht het veto toe dat president Reagan op 24 mei 1988 heeft ingesteld en dat vervolgens door het Congres is bevestigd; is van mening dat bepaalde maatregelen in de handelswet indruisen tegen de „bevriezing“ (stand-still) waartoe de betrokken partijen zich in de verklaring van Punta del Este hebben verbonden en het resultaat van de Uruguay-ronde in het gedrang zouden brengen;

5. is van mening dat de verschillen in traditie en benaderingswijze tussen de EG en de Verenigde Staten ten aanzien van het economisch beleid en in het bijzonder structuurhervormingen er de oorzaak van zijn dat de respectieve handelswetgevingen sterk uiteenlopen en dat in het kader van de GATT naar punten van overeenkomst moet worden gezocht, met name door een betere definitie van het begrip „subsidie“;

Ten aanzien van de industriesector

6. merkt op dat de meeste industrielanden en handelsblokken, ook de EG en de VS, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid om hun leveranciers anti-dumping- of retorsierechten op te leggen om ze ertoe te brengen zgn. „gray area“-akkoorden aan te gaan — o.a. in de vorm van „vrijwillige beperkings-“ of „orderly marketing“-overeenkomsten — die veel ondoorzichtiger zijn dan de klassieke tariefbelemmeringen;

7. is van oordeel dat het ontbreken van een gecoördineerde aanpak door de voornaamste industrielanden en handelsblokken van de economische recessie in het begin van de jaren tachtig, gericht op herstel door groei, ertoe heeft geleid dat in vele gevallen verkapte protectionistische maatregelen zijn genomen;

Vrijdag 17 juni 1988

8. is van mening dat dergelijke maatregelen, die vooral veel voorkomen in de staal-, textiel-, automobiel- en consumentenelektronicasector, weliswaar te verdedigen zijn als redmiddel op korte termijn voor belangrijke takken van industrie die plotseling ineensstorten, maar op lange termijn een ontwrichtend en verstarrend effect hebben op productiepatronen en handelsverkeer en aanzienlijke economische kosten veroorzaken, terwijl zij vaak als een rem werken op het industrialisatieproces in bepaalde ontwikkelingslanden, terwijl andere leveranciers er ten onrechte door worden bevoordeeld;

9. verwijst naar het ontwikkelingsrapport over 1987 van de Wereldbank, waarin onder meer staat dat het frappant is dat beschermingsmaatregelen om arbeidsplaatsen te behouden de consument uiteindelijk vaak meer kosten dan het salaris van de desbetreffende werknemers; merkt op dat in het rapport voorts staat dat deze kosten in de VS en de EG in bepaalde beschermde sectoren opgelopen zijn tot 4 à 10 maal het salaris van een gemiddelde industriearbeider;

10. is van oordeel dat het in september 1989 aflopende staalakkoord tussen de VS en de EG, dat nodig was om de Amerikaanse staalindustrie te beschermen tegen de gevolgen van een kunstmatig hoge dollarkoers, bijgedragen heeft tot een internationale marktverdeling in de staalsector, verbonden met hoge economische kosten voor zowel de Amerikaanse consument als de werknemers en producenten in de Gemeenschap;

11. vreest dat in de toekomst nog andere naar de VS geëxporteerde produkten uit de Gemeenschap, met name gereedschapswerktuigen en textielprodukten via marktverdelingsafspraken aan beperkingen zullen worden onderworpen, in het bijzonder als de wisselkoers van de dollar binnen een ruime marge blijft fluctueren;

12. onderstreept dat uit onderzoek van met name de OESO is gebleken dat dergelijke protectionistische maatregelen zeer weinig effect sorteren waar het het behoud van de werkgelegenheid in de beschermde sectoren betreft, terwijl ook de kansen op werkgelegenheid in de betrokken exportbedrijven er niet beter op worden;

13. verwijst naar de overeenkomst VS/Japan inzake halfgeleiders als een goed voorbeeld van Amerikaans protectionisme dat niet alleen in strijd werd bevonden met de GATT-regels maar ook zijn doel, nl. het verhogen van de productie en concurrentiepositie van Amerikaanse bedrijven, heeft gemist;

Ten aanzien van de „AIRBUS“-affaire in het bijzonder

14. is van mening dat de procedure voor de financiering van de Airbus A-330/A-340 niet in strijd is met de vigerende tekst van de GATT-code inzake toestellen voor de burgerluchtvaart;

15. onderstreept het belang van de onderhandelingen tussen de EG en de VS over de GATT-code, die beogen zowel de rechtstreekse als de indirecte overheidssteun voor de handel in vliegtuigen voor de burgerluchtvaart steeds verder te beperken;

16. verklaart dat elke unilaterale maatregel waarbij van Amerikaanse zijde tarieven worden ingesteld op de invoer van Airbustoestellen op basis van de ontvangen subsidies, moeten worden beantwoord met soortgelijke communautaire maatregelen tegen Amerikaanse vliegtuigbouwers die krachtig door de overheid worden gesteund;

17. is van mening dat de vier partners in Airbus Industrie voor een grotere financiële doorzichtigheid zouden moeten zorgen door één enkele maatschappij op te richten, waardoor een duidelijkere controle mogelijk wordt op het gebruik van overheidsmiddelen voor Airbus-programma's;

Ten aanzien van de landbouwsector

18. merkt op dat de handelsbetrekkingen tussen de EG en de VS in de landbouwsector steeds aan nieuwe crises onderhevig zijn en meent dat een evenwichtige en duurzame oplossing van de nog bestaande problemen moet worden gevonden met inachtneming van het alomtvattende karakter van de onderhandelingen als beginsel en in overeenstemming met de GATT-regels;

Vrijdag 17 juni 1988

19. is van mening dat er, in aansluiting op de oorspronkelijke voorstellen van de EG, de VS en andere bij de Uruguay-ronde betrokken partijen, moet worden gestreefd naar een gemeenschappelijke oplossing op basis van de beginselen van de verklaring van Punta del Este, van het OESO-ministerscommuniqué en van de economische verklaring van Venetië;
20. onderstreept het belang van het voorstel van de Europese Gemeenschap om het niveau van de landbouwsubsidies in de GATT te consolideren en is van mening dat het voorstel van de VS om deze subsidies over een periode van tien jaar volledig af te schaffen niet realistisch is; is echter van mening dat de EG een nieuw voorstel moet doen, met inbegrip van een tijdschema ter verlaging van de steun met een vast percentage over een bepaalde periode;
21. stelt vast dat de overheidssteun aan de landbouw (PSE), volgens de OESO, in de VS met 118% is toegenomen in de periode 1979/81 tot 1984/86 tegen 35% in de EEG — en in de VS per landbouwbedrijf 3 à 4 maal hoger ligt; betreurt dat de Amerikaanse steun aan de landbouwbedrijven van 1,5 tot 2,5 miljard dollar werd opgevoerd tot in 1990; dringt erop aan dat de VS zich zoals de EEG niet lenen tot handelspraktijken die conflicten oproepen en de afzet van overschotten kunnen ontwrichten;
22. verwijst naar zijn reeds genoemde resolutie van 13 december 1985, waarin het als zijn mening uitsprak dat „de GATT-waiver van 1955 (waardoor de VS ongeacht enkele GATT-bepalingen zijn eigen binnenlands beleid kan voeren), het Amerikaans exportsubsidieprogramma en het GLB stelsel van variabele heffingen en restituties tijdens de volgende multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de GATT dienen te worden besproken”;
23. is van oordeel dat, overeenkomstig het communiqué van OESO-ministers van 19 mei 1988, de EG en de VS moeten trachten in de Uruguay-ronde een overeenkomst te bereiken over een kader-aanpak die zowel elementen op korte als op lange termijn bevat die het hervormingsproces zoals dit vorig jaar werd gelanceerd, in de hand moeten werken en de huidige beperkingen op de landbouwmarkten verzachten; deze benadering mag echter geen betrekking hebben op praktijken zoals internationale opdeling van markten voor de export van landbouwproducten;
24. onderstreept de vóórdragende en unilaterale regelingen die de EEG reeds heeft getroffen om de productie van overschotten te beperken en wijst met name op het verband tussen de in de Gemeenschap ingestelde produktiestabilisatoren en het aanbod om de gehanteerde subsidiestelsels in de GATT te consolideren;
25. stelt vast dat de VS een groot aantal maatregelen treffen om hun onderhandelingspositie in de GATT te verbeteren; wijst erop dat onder deze omstandigheden de Gemeenschap gevaar loopt de GATT-onderhandelingen met zeer beperkte marges te beginnen, vooral omdat zij voor de andere partijen beperkingen en offers aan haar landbouwers heeft opgelegd;
26. verwacht derhalve dat de VS soortgelijke maatregelen treffen om hun steun voor sectoren met een overschotproductie te verminderen en is van oordeel dat het recente Amerikaanse besluit om braakleggingsprogramma's voor tarwe te verminderen, de problemen op deze markt nog zal doen toenemen;
27. geeft toe dat een vermindering van het protectionisme in wereldverband een dynamisch effect kan hebben op de landbouwsector in zijn geheel, op voorwaarde dat deze inspanningen tegelijkertijd door alle landen worden geleverd en zonder dat hierbij wordt voorbijgegaan aan de plicht van elk land om zijn eigen voedselvoorziening te beveiligen;
28. onderstreept de noodzaak dat het Europese Parlement een grotere rol speelt in het volgen van de problematiek van de handel in landbouwproducten; besluit met het oog hierop een werkgroep ad hoc op te richten, bestaande uit leden van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening die tot taak zou hebben:
- alle vraagstukken betreffende de wereldhandel in landbouwproducten te volgen;

Vrijdag 17 juni 1988

- permanent contact te onderhouden met de delegatie van de Gemeenschap die de onderhandelingen binnen de GATT volgt;
- periodiek verslag uit te brengen aan het Parlement over het verloop van deze onderhandelingen;

29. is van mening dat het geschil tussen de EG en de VS over het in de EG geldende hormonenverbod moet worden opgelost in het belang van consument en volksgezondheid, onder toezicht van een onafhankelijke instantie en onder uitsluiting van alle vormen van „verkappt protectionisme”;

Financiële aspecten

30. merkt op dat de dalende dollarkoers een radicale ommekeer in de ontwikkeling van de Amerikaanse handelsbalans heeft bewerkstelligd en dat het concurrentievermogen van de Amerikaanse export fors is toegenomen, met name in de sector industrieproducten;

31. is van mening dat protectionistische maatregelen in de VS een opwaartse druk op de dollarkoers zouden teweegbrengen en daardoor het herstel van de buitenlandse balans van de VS zouden vertragen en de bestaande onevenwichtigheden nog zouden vergroten;

32. onderstreept dat de instabiliteit op de wisselmarkten voor de wereldeconomie ongunstige gevolgen heeft voor de wereldeconomie in termen van financiële kosten en lagere investeringen; onderstreept voorts dat de Amerikaanse regering blijk heeft gegeven van gebrek aan verantwoordelijkheidsbesef bij haar fiscale beleid sinds 1983, gezien de rol van de dollar in de wereldeconomie;

33. uit zijn voldoening over het feit dat president Reagan op 22 december 1987 maatregelen heeft goedgekeurd ter beperking van het Amerikaanse begrotingstekort maar wijst erop dat in de komende jaren nog verdere beperkingen noodzakelijk zijn om de fundamentele evenwichtsverstoringen op de internationale financiële en goederenmarkten te verkleinen;

34. onderstreept het belang van het EMS als een zone van relatieve stabiliteit en is van mening dat de Gemeenschap deze zone zou kunnen uitbreiden en de Ecu zou kunnen versterken door deze bij contracten en in de handel op grotere schaal te gebruiken en daarmee een belangrijke bijdrage zou leveren bij de bestrijding van de gevolgen van de instabiliteit op de wisselmarkten;

Specifieke vraagstukken

35. spreekt zijn afkeuring uit over de extraterritoriale gevolgen van de wet op de uitvoercontrole (export administration act) en wijst erop dat het vraagstuk van de door de VS toegepaste uitvoercontroles om redenen van nationale veiligheid in een apart verslag zal worden behandeld;

36. merkt op dat de vrijhandelsovereenkomst tussen de VS en Canada een poging is tot liberalisatie in sectoren zoals diensten, investeringen en technologie en derhalve kan worden gezien als een blijk van bereidheid tot liberalisatie in niet-traditionele sectoren; beklemtoont echter dat dergelijke bilaterale initiatieven moeten worden besproken in het kader van de GATT en moeten worden gecoördineerd met de multilaterale besprekingen in de Uruguay-ronde;

37. verwacht dat de VS, overeenkomstig de besluiten van de GATT-Raad, in de nabije toekomst de „customs users fee” en de discriminerende „super-fund levy” op de invoer van aardolie zullen afschaffen;

Conclusies

38. herhaalt zijn mening dat protectionisme voor het land dat hiertoe zijn toevlucht neemt geen enkel blijvend economisch voordeel oplevert en bijzonder misleidend is, daar de politieke discussie maar zelden aan het publiek duidelijk kan maken hoe hoog de economische kosten van protectionistische maatregelen zijn en wat de gevolgen zijn voor de inkomensverdeling tussen producenten, werknemers en consumenten;

Vrijdag 17 juni 1988

39. is bezorgd over de geleidelijke verzwakking van het open multilaterale handelstelsel van de GATT, die vooral is veroorzaakt door de tendens naar bilateraliteit en door het hand over hand toenemen van „orderly marketing”-overeenkomsten en „vrijwillige beperkingen”, en houdt vol dat de VS en de EG bij de verdediging van de vrije handel een belangrijke rol zouden kunnen spelen door het gebruik van dergelijke instrumenten — die in wezen ondoorzichtig zijn, in de politieke discussie moeilijk te evolueren vallen en zijn toegespitst op strikt sectoriële belangen — gestaag te beperken, en dat de EG en de VS met de andere producerende landen in het kader van de GATT overleg moeten plegen over het betrachten van meer discipline en meer openheid in hun landbouwbeleid;

40. is van mening dat een verbetering van de GATT-procedure voor de slachting van geschillen absoluut noodzakelijk is voor de toekomst van de betrekkingen tussen de EG en de VS in het kader van een open multilateraal handelstelsel;

41. onderstreept de bijdrage die de EG zal leveren aan de liberalisatie en de doorzichtigheid van de handel in goederen en diensten door de verwezenlijking van de interne markt en beklemtoont dat de liberalisering van de handel tussen de Gemeenschap en haar handelspartners even belangrijk is voor de Europese consument als vrijhandel in de Gemeenschap;

42. verlangt dat het functioneren van de interne markt gepaard gaat met een coherent en krachtig buitenlands beleid ten opzichte van de VS en de andere industrielanden, met als uitgangspunt het tweeledige beginsel van openheid en reciprociteit, waardoor de legitieme belangen van de EG behartigd kunnen worden en waarmee de bijdrage van de Gemeenschap tot liberalisering van de internationale handel wordt vergroot;

*
* * *

43. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en het Congres en de regering van de Verenigde Staten.

10. Groeven in luchtbanden *

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 407 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de diepte van de groeven in luchtbanden van bepaalde categorieën motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 75,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 100 A,

Rest van de preambule ongewijzigd

Considerans ongewijzigd

Artikel 1

De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat *de luchtbanden* van de voertuigen van de

Artikel 1

De lid-staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de voertuigen van de categorieën M1, N1, O1

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 279 van 17.10.1987, blz. 5.

Vrijdag 17 juni 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

categorieën M1, N1, O1 en O2, als gedefinieerd in bijlage I van de richtlijn 70/156/EEG van de Raad ⁽¹⁾, gedurende de volledige gebruiksduur op de weg over het gehele loopvlak groeven hebben met een diepte van meer dan 1,6 mm.

Artikel 2

Na raadpleging van de Commissie gaan de lid-staten voor 31 december 1987 over tot goedkeuring en bekendmaking van de wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen die nodig zijn om met ingang van 1 juni 1988 aan deze richtlijn te voldoen.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

en O2, als gedefinieerd in bijlage I van de richtlijn 70/156/EEG van de Raad ⁽¹⁾, gedurende de volledige gebruiksduur op de weg, niet zullen zijn uitgerust met luchtbanden die groeven hebben met een diepte van minder dan 1,6 mm, gemeten in de onmiddellijke nabijheid van de slijtage-indicator.

Artikel 2

Na raadpleging van de Commissie gaan de lid-staten voor 31 december 1988 over tot goedkeuring en bekendmaking van de wettelijke en bestuursrechtelijke maatregelen die nodig zijn om met ingang van 30 juni 1989 aan deze richtlijn te voldoen.

Tweede alinea ongewijzigd

Artikel 3 ongewijzigd

⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23.2.1970, blz. 1.⁽¹⁾ PB nr. L 42 van 23.2.1970, blz. 1.

— **Ontwerp-wetgevingsresolutie A2-34/88: stemming uitgesteld** — zaak naar de commissie terugverwezen: artikel 40, lid 2 van het Reglement

11. Gewichten, afmetingen van bepaalde wegvoertuigen *

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 286 def.: goedgekeurd

12. Kosten van het non-Europa: de institutionele consequenties — Voltooiing van de interne markt

a) doc. A2-39/88

RESOLUTIE

over de kosten van het non-Europa: de institutionele consequenties

Het Europese Parlement,

- gezien de in opdracht van de Commissie verrichte studie naar bepaalde aspecten van de kosten van het non-Europa op het gebied van de interne markt,
- gezien het verslag-Padoa-Schioppa aan de Commissie over de gevolgen van de totstandbrenging van een interne markt, met name wat betreft de doelmatigheid, stabiliteit en billijkheid daarvan ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Commissie van de EG, april 1987 (II/49/87).

Vrijdag 17 juni 1988

- gezien het verslag-Vredeling aan de Independant European Programme Group van de NAVO,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken over het gebrek aan democratie (doc. A2-276/87),
 - gelet op het ontwerp-verdrag tot oprichting van de Europese Unie ⁽¹⁾,
 - gezien zijn eigen schriftelijke verklaring van 16 mei 1988 over de bevoegdheden van het Europese Parlement en de bijeenroeping van de „Europese Staten-Generaal” ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken (doc. A2-39/88),
- A. overwegende dat het gebrek aan eenheid en de voortdurende versplintering van Europa voor de Europese belastingbetaler, voor de consument en voor de Europese economie in het algemeen enorme kosten met zich meebrengt,
- B. overwegende dat deze „kosten van het non-Europa” niet alleen liggen op het vlak van de interne markt, maar ook op monetair terrein, dat van het macro-economisch beleid, het wetenschappelijk onderzoek, de internationale betrekkingen, de economische en sociale samenhang, en elders,
- C. overwegende dat het voor de markt van vitaal belang is dat er een sociale dialoog en sociaal overleg op communautair niveau plaatsvindt en dat het ontbreken daarvan kosten teweeg zal brengen die niet alleen van sociale maar ook van economische aard zijn,
- D. overwegende dat het constitutionele bestel van de Gemeenschap zowel voor wat betreft de bevoegdheden van de Gemeenschap als inzake het vermogen van de instellingen om tijdig effectieve beslissingen te nemen niet doeltreffend en democratisch genoeg is om de enorme potentiële voordelen van de Europese eenheid te kunnen realiseren,
- E. overwegende dat de afbraak van alle belemmeringen op de handel in goederen binnen de Gemeenschap, op zodanige wijze evenwel dat er geen ernstige problemen ontstaan in de ontwikkeling van de gebieden van de Gemeenschap waar de ontwikkeling vertraging opgelopen heeft en met een oude industriële traditie, de evenwichtige ontwikkeling van de Gemeenschap als geheel zou bevorderen en met name zou resulteren in een verhoging van de productiecapaciteit van de Gemeenschap met ten minste 50 miljard Ecu,
- F. overwegende dat de afbraak van alle belemmeringen op de handel in diensten een naar verhouding even grote capaciteitsverbetering teweeg zou brengen,
- G. overwegende dat de extra groei en de toename van de concurrentie die daarvan het gevolg zouden zijn, een nog krachtiger, permanente groei op gang zouden brengen,
- H. overwegende dat een monetaire unie jaarlijks een financieel voordeel van ten minste 30 miljard Ecu zou opleveren,
- I. overwegende dat een monetaire unie de Europese Gemeenschap in staat zou stellen de dringend noodzakelijke rol te vervullen die haar als grootste handelsblok ter wereld toekomt bij de stabilisatie van de voornaamste wereldvaluta's en de verlaging van de rentevoeten,
- J. overwegende dat een onafhankelijke centrale bank die de Ecu zou ondersteunen in de nieuwe markt zonder binnengrenzen zowel handel als investeringen krachtig zou bevorderen door opheffing van de valutarisico's,
- K. overwegende dat wanneer de Ecu in het handelsverkeer op grote schaal zou worden gebruikt en ondersteund door de valutareserves van de Gemeenschap, zij daarmee in financieel opzicht een veel grotere zelfstandigheid zou krijgen, hetgeen de groei in de armere lid-staten zou stimuleren zonder inflatoire neveneffecten teweeg te brengen,

⁽¹⁾ PB nr. C 77 van 19.3.1984, blz. 33.

⁽²⁾ Zie notulen van de vergadering van die datum, bijlage II.

Vrijdag 17 juni 1988

- L. overwegende dat de door een onafhankelijke centrale bank opgelegde discipline een rem zou zetten op de inflatie.
- M. overwegende dat de internationale status van de Ecu de Gemeenschap in staat zou stellen landbouwprodukten te exporteren en aardolie te importeren in Ecu, hetgeen een stabiliserende invloed zou hebben op de inkomsten uit de landbouwexport en de uiteindelijke kosten van invoer,
- N. overwegende dat indien de totstandbrenging van de interne markt niet gepaard gaat met concrete maatregelen om de ontwikkelingsniveaus van de regio's nader tot elkaar te brengen, onevenwichtigheden worden gecreëerd, waardoor deze markt niet zal werken en de grootste kosten van het non-Europa zullen ontstaan,
- O. overwegende dat bij een gecoördineerd financieel beleid de groei in de Gemeenschap jaarlijks met ten minste 15 miljard Ecu zou kunnen toenemen en mogelijk met twee- of zelfs drie maal dat bedrag, hetgeen speciaal de armere gebieden ten goede zou komen,
- P. overwegende dat stabilisatie van de wereldvaluta's, een minder dominerende positie van de dollar in de wereldhandel in landbouwprodukten, afspraken tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten over stabilisatie van de prijzen en verlaging van subsidies en de andere voorgenomen hervormingen zouden kunnen resulteren in een jaarlijkse kostenverlaging met ten minste 15 miljard Ecu voor het GLB,
- Q. overwegende dat openstelling van inschrijvingen op overheidsopdrachten voor leveringen voor inschrijvers uit de gehele Gemeenschap jaarlijks een besparing van ten minste 10 miljard Ecu zou opleveren,
- R. overwegende dat deze besparingen in totaal zouden uitkomen op een jaarlijks terugkerend bedrag van ten minste 120 miljard Ecu, dat sommige daarvan ook een verhoging van de jaarlijkse groeicijfers van de Gemeenschap zouden teweegbrengen en dat dank zij het dynamisch effect van lagere kosten, lagere rentevoeten, meer handel en een flexibeler financieel beleid, vergezeld van een deugdelijk structuurbeleid, ook de werkloosheid zou afnemen, het produktiepotentieel van de Gemeenschap ten volle zou kunnen worden benut en de welvaart in de armere lid-staten sterk zou worden verbeterd,
- S. overwegende dat voor de landen en burgers van de Europese Gemeenschap zo enorm veel op het spel staat dat daarmee de noodzaak wordt bevestigd het institutionele hervormingsproces voort te zetten, waartoe de Europese Akte de aanzet heeft gegeven,
 - 1. is van mening dat het in praktijk brengen van de doelstellingen van de Europese Akte, met name de interne markt en de economische en sociale samenhang, aanzienlijke besparingen zal opleveren in de totale overheidsuitgaven van de lid-staten;
 - 2. is van mening dat deze besparingen en hervormingen niet kunnen worden gerealiseerd zonder een ingrijpende verbetering van de besluitvormingsprocedures van de Gemeenschap en van het evenwicht tussen de instellingen;
 - 3. is van mening dat het institutionele stelsel van de Gemeenschap de doorzichtigheid van het besluitvormingsproces moet garanderen, met name door het publiek en de nationale parlementen beter te informeren over de voordelen voor de Gemeenschap van de voorgestelde besluiten, aangezien op het ogenblik, wanneer de Raad besluiten neemt, in de persverslagen nationale standpunten prevaleren boven de communautaire;
 - 4. is van mening dat de goede werking van de communautaire instellingen en de verwezenlijking van de in de Europese Akte vervatte doelstellingen ongunstig worden beïnvloed door het alleenbeslissingsrecht van de Raad, wiens leden in de eerste plaats bedacht zijn op de verdediging van de nationale belangen, die vaak strijdig met elkaar zijn, althans op korte termijn en is van mening dat het noodzakelijk is de wijze van functioneren van de Raad te wijzigen om de Europese Gemeenschap in staat te stellen haar doelstellingen te verwezenlijken en de mogelijke en noodzakelijke besparingen tot stand te brengen; het is derhalve nodig:
- a) dat de communautaire belangen meer in aanmerking worden genomen, door een grotere deelneming van het Europese Parlement aan het besluitvormingsproces in het algemeen en het wetgevingsproces in het bijzonder,

Vrijdag 17 juni 1988

- b) dat wanneer de Raad er niet in is geslaagd binnen een redelijke termijn tot een gemeenschappelijk standpunt te komen, de Commissie en het Parlement gezamenlijk een besluit kunnen nemen,
- c) dat de Raad, overeenkomstig de in de Europese Akte aangegeven verplichtingen, de Commissie een grotere executieve autonomie laat en ervan afziet reglementeringscomités voor te schrijven,
- d) dat de doeltreffendheid van de besluitvormingsprocedures van de Raad wordt verzekerd door wijzigingen aan te brengen in zijn werkmethode, zoals:
- grotere continuïteit in het lidmaatschap van de Raad,
 - grotere continuïteit in het voorzitterschap,
 - coördinatie van de werkzaamheden van de verschillende vakraden,
 - openbaarheid van de werkzaamheden wanneer de Raad als wetgevende autoriteit optreedt;
5. is van mening dat de lid-staten en instellingen van de Gemeenschap erop moeten toezien dat hij Verdragswijzigingen
- a) in overlegmechanismen voorzien wordt die tot positieve besluiten kunnen leiden als Parlement en Raad elkaar blokkeren,
- b) ervoor wordt gezorgd dat de benoeming van de voorzitter, de vice-voorzitters en de leden van de Commissie op een meer democratische grondslag geschiedt,
- c) de besluitvormingsprocedure in het Parlement en de Raad niet langer wordt belast met detailkwesties die, daar zij van bestuursrechtelijke aard zijn, onder de uitvoeringsbevoegdheid van de Commissie zouden moeten vallen,
- d) rekening wordt gehouden met de bij de tenuitvoerlegging van de Europese Akte opgedane ervaringen en met de mate waarin de doelstellingen daarvan zijn bereikt;
6. verzoekt de lid-staten om dringend hun beraadslagingen over de toekomstige oprichting van een onafhankelijke Europese centrale bank voort te zetten; om na te denken over de rol die bij de stappen in de richting van een dergelijke ontwikkeling door het bestaande comité van nationale centrale banken gespeeld kan worden; en om de eventuele institutionele relaties tussen de Europese centrale bank, de huidige instellingen van de Gemeenschap en de nationale monetaire autoriteiten te bestuderen;
7. verzoekt de lid-staten een effectief systeem voor de coördinatie van hun financieel beleid op te zetten;
8. is van mening dat — afgezien van de aanpassingen waarvoor Verdragswijzigingen noodzakelijk zijn — de Raad, de Commissie en het Parlement thans reeds moeten nagaan welke aanpassingen op informele wijze zouden kunnen plaatsvinden, bij voorbeeld op basis van een interinstitutioneel akkoord, ten einde de kosten van het non-Europa te elimineren en zo snel mogelijk tot de dringend noodzakelijke besluiten te kunnen komen;
9. is van mening dat de volgende stap op weg naar de Europese Unie, waarvoor het Parlement spoedig met specifieke voorstellen zal komen overeenkomstig zijn resolutie van 17 juni 1987 ⁽¹⁾ en na overleg met de nationale parlementen, deze aanpassingen dient te omvatten;
10. verzoekt zijn Voorzitter passende voorstellen te doen om de inhoud van het verslag over de kosten van het non-Europa een zo ruim mogelijke bekendheid te geven bij de publieke opinie en bekrachtigt zijn besluit van 17 juni 1987 om voorlichtingscampagnes ter bevordering van de verwezenlijking van de Europese Unie te financieren;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen en de regeringen van de lid-staten.

(¹) PB nr. C 190 van 20.7.1987, blz. 71.

Vrijdag 17 juni 1988

b) doc. B2-441/88

RESOLUTIE**over het derde verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt***Het Europese Parlement,*

- A. gezien het derde verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Witboek over de voltooiing van de interne markt (COM(88) 134 def.),
 - B. gezien de door de Raad opgelopen achterstand bij de goedkeuring van de door de Commissie gedane voorstellen,
 - C. gezien de zorgelijke toestand van de werkgelegenheid in de Gemeenschap in het algemeen en in de randgebieden in het bijzonder,
 - D. met het oog op het nog steeds onvoldoende groeipercentage van de Gemeenschap in 1988,
 - E. overwegende dat de tenuitvoerlegging van het programma voor de voltooiing van de interne markt niet kan worden gescheiden van de talrijke besluiten die op het gebied van de economische en sociale samenhang moeten worden genomen,
 - F. gezien de doorslaggevende rol van de kleine en middelgrote ondernemingen bij het scheppen van werkgelegenheid,
1. wijst erop dat de toekomst van de Gemeenschap afhangt van de voltooiing van de interne markt vóór 1992, betuigt zijn ongerustheid over de door de Raad opgelopen achterstand bij de goedkeuring van de voorstellen van de Commissie met betrekking tot de ene markt en is van oordeel dat, indien deze achterstand niet wordt ingehaald, de streeftermijn van 1992 aan geloofwaardigheid zal inboeten;
 2. merkt op dat het waarschijnlijk zeer moeilijk zal zijn tegen 1992 een werkelijke interne markt tot stand te brengen, gezien de grote verschillen tussen de diverse staten en regio's in de Gemeenschap, en acht daarom een aanmerkelijke versterking van de structuurfondsen onontbeerlijk;
 3. verzoekt de Commissie een nieuw tijdschema voor de aanneming van de thans bij de Raad in behandeling zijnde voorstellen in te dienen, en daarbij bepaalde prioriteiten te stellen en het inlopen van de huidige grote achterstanden voor te stellen;
 4. is van mening dat de Gemeenschap haar economische samenhang ten opzichte van de internationale concurrentie niet zal kunnen versterken, als zij niet tegelijkertijd haar sociale en regionale samenhang, die de voltooiing van de grote markt mogelijk zal maken, aanmerkelijk versterkt;
 5. is van mening dat, als wij niet oppassen, een Europa van zuiver economische aard dat niet veel meer dan een vrijhandelszone zou zijn, zonder de onontbeerlijke begeleidende maatregelen, op den duur het bestaan van de Gemeenschap zelve ernstig in gevaar zou kunnen brengen;
 6. wijst nogmaals op het belang van het afschaffen van de talrijke belemmeringen bij het overschrijden van de binnengrenzen van de Gemeenschap, vooral op het gebied van de belastingharmonisatie, waardoor de kleine en middelgrote ondernemingen zich met de grootste doeltreffendheid zullen kunnen ontplooiën en de werkgelegenheid in de Gemeenschap aanmerkelijk zullen kunnen verbeteren;
 7. is evenwel van mening dat de harmonisatie van de indirecte belastingen in de Gemeenschap algemeen, pragmatisch en evenwichtig dient te zijn, ten einde ernstige vervalsingen van de mededinging en iedere vorm van belastingontduiking te vermijden;
 8. betuigt nogmaals zijn gehechtheid aan de volledige liberalisatie van het kapitaalverkeer binnen de Gemeenschap en spreekt de wens uit dat in de loop van de overgangperiode de Twaalf krachtig voortgang maken met de versterking van het EMS, dat alle valuta van de Gemeenschap moet omvatten; is van mening dat ook de voorschriften die het sparen door de burgers beschermen, moeten worden geharmoniseerd;

Vrijdag 17 juni 1988

9. vraagt een grotere convergentie van de economische en monetaire politiek van de lid-staten alsmede versterking van de rol van de Ecu in de Gemeenschap en in de wereld, door middel van een aantal maatregelen die zijn karakter van volwaardige munteenheid accentueren;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en aan de Commissie.

c) doc. B2-442/88

RESOLUTIE

betreffende de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat de Europese Raad van Hannover naar aanleiding van de Europese Raad van Brussel een nieuw begin zal moeten betekenen in de traditie volgens welke de staatshoofden en regeringsleiders bij hun ontmoetingen de politieke overeenstemming en het politieke kader vaststellen die vervolgens van beslissende betekenis zijn voor de detailbeslissingen van de vakraden,
 - B. overwegende dat de politieke besluiten vooraf dienen te gaan aan de belangrijke economische besluiten,
 - C. gezien de noodzaak de interne markt tot stand te brengen overeenkomstig de beginselen van de sociale markteconomie, ten einde te voorkomen dat een hernieuwde concentratie van de economische activiteit in de geïndustrialiseerde gebieden optreedt ten koste van de minder geïndustrialiseerde regio's, alsook de noodzaak om ervoor te zorgen dat de toegenomen concurrentie op de opengestelde markt ten goede komt aan de consument zonder de vereiste dialoog tussen de sociale partners in de weg te staan,
 - D. gezien de noodzaak een waarachtig Europa van de burgers tot stand te brengen,
 - E. overwegende dat de opheffing van de binnengrenzen vereist dat de veiligheid binnen de Gemeenschap is gewaarborgd,
 - F. overwegende dat de rol van het Europese Parlement moet worden versterkt ten einde het besluitvormingsproces in de Gemeenschap een democratischer karakter te geven,
1. stelt voor dat de Europese Raad een werkgroep opricht die binnen een jaar ten behoeve van de Europese Raad de voorwaarden en de stadia vaststelt voor de invoering van een Europese munteenheid en derhalve van een zelfstandige Europese centrale bank — de bank van de Europese staten, en dat de Raad, de Commissie, het Parlement, de regeringen en de parlementen van de lid-staten en de centrale banken in deze werkgroep moeten zijn vertegenwoordigd;
 2. wijst de Europese Raad erop dat, los van de verdubbeling van de structuurfondsen, enerzijds rekening moet worden gehouden met de „kosten van de periferie” bij de opstelling en goedkeuring van de richtlijnen voor de oprichting van de interne markt ten einde de perifere regio's de gelegenheid te bieden zich in de grote markt te integreren en voordeel te halen uit de economische ontwikkeling van de Gemeenschap; anderzijds moeten maatregelen worden getroffen om het sociale aspect van de interne markt te beveiligen, met name door het bestrijden van de werkloosheid, vooral de jeugdwerkloosheid, op het gebied van veiligheid op de arbeidsplaats, de toestand van de migrerende werknemers uit de Gemeenschap, de rechten inzake voorlichting en inspraak van de werknemers, en het recht op werk, sociale zekerheid en beroepsopleiding; is van oordeel dat in communautair verband alle nodige wetgevende maatregelen moeten worden getroffen om de Europese sociale ruimte te verwezenlijken die de burgers van de Gemeenschap wensen;
 3. wijst de Commissie en de Raad met klem op de noodzaak het technologisch concurrentievermogen van de Gemeenschap te waarborgen door intensief gebruik te maken van alle instrumenten zonder dat het op de markteconomie gebaseerde stelsel intern of extern wordt aangetaast;

Vrijdag 17 juni 1988

4. wenst dat de Europese Raad de promotor wordt van een samenhangend programma voor het behoud van de interne veiligheid dat het terrorisme, drughandel, criminaliteit, wetgeving inzake wapens, asielrecht, rechten van buitenlanders en de visa-reglementering, wederzijdse juridische en administratieve hulp tussen lid-staten en de gemeenschappelijke veiligheid van de externe grenzen omvat; een mandaat in deze zin zal moeten worden verleend aan de ministers van Binnenlandse Zaken van de lid-staten die met dit doel nauw met de Commissie zouden moeten samenwerken;
5. vraagt dat de reeds vastgelegde prioriteiten, namelijk algemene invoering van het verblijfsrecht voor burgers uit de Gemeenschap, wederzijdse erkenning van diploma's en het recht van allen op medische verzorging, zo spoedig mogelijk concreet worden verwezenlijkt; wenst dat de Commissie een systematisch onderzoek instelt naar de toepassing van de conclusies van het verslag-Adonnino inzake het Europa van de burgers; stelt voor dat de Europese Raad een „Comité-Adonnino II” instelt dat voor de bijeenkomst van de Europese Raad in december 1988 voorstellen indient voor verdere maatregelen ter verwezenlijking van het Europa van de burgers;
6. herinnert eraan dat het in het kader van een versterking van de rol van het Europese Parlement van belang is dat:
 - de wetgevende bevoegdheden van het Parlement zoals die in de Europese Akte zijn vastgelegd, worden uitgebreid tot alle terreinen waarop de verdragen van toepassing zijn;
 - het Parlement aan de benoeming en de investituur van de Commissie deelneemt;
 - de verantwoordelijkheid van de twee takken van de begrotingsautoriteit ook op het gebied van de begrotingsinkomsten wordt uitgebreid, in het bijzonder voor wat betreft de invoering van nieuwe belastingen in de Gemeenschap;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Commissie en de Raad van Ministers.

d) doc. B2-461/88

RESOLUTIE

over het derde verslag van de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt

Het Europese Parlement,

- gelet op het derde verslag van de Commissie aan de Raad en het Parlement over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (COM(88) 134 def.);
1. stelt vast dat de achterstand van de Raad (123 voorstellen wachten op behandeling) nog is toegenomen en dat als deze niet snel wordt ingelopen de geloofwaardigheid van de termijn van 1992 en zelfs van het integratieproces op het spel worden gezet;
 2. legt er de nadruk op dat de ontstane achterstand zeer ernstig is:
 - door hun aantal en belangrijkheid is voor de in het Witboek voorgestelde maatregelen meestal een aanpassingsperiode nodig zodat ze onder de meest gunstige omstandigheden door de nationale overheden en de economische subjecten worden toegepast,
 - door de onzekere situatie wordt de totstandkoming van de eenheidsmarkt vertraagd en brengt hij niet de gunstige economische gevolgen waaraan de Gemeenschap die slechts op eigen kracht haar groei kan stimuleren, zozeer behoefte heeft;
 3. vestigt de aandacht van de Raad op de gevaren die de aanzienlijke achterstand in zijn werkzaamheden oplevert voor de totstandkoming van de interne markt in 1992, terwijl de Commissie het grootste deel van haar voorstellen heeft ingediend en het Parlement een positieve bijdrage levert aan de wetgevende werkzaamheden die voor de toekomst van de Gemeenschap van het grootste gewicht zijn;

Vrijdag 17 juni 1988

4. vraagt de Europese Raad in het bijzonder:
 - de algemene kwestie van de regeling van de binnenlandse veiligheid van de Gemeenschap op de volgende top in Hannover te behandelen in het kader van de openstelling van de binnengrenzen en het vrije verkeer van personen,
 - de Raad van ministers van Binnenlandse Zaken te gelasten in nauwe samenwerking met de Commissie de nodige maatregelen ten uitvoer te leggen in het bijzonder op het terrein van het statuut van de onderdanen van niet-lid-staten, het asielrecht, de regeling van het wapenbezit, de bestrijding van het terrorisme en van de drugshandel;
5. legt er de nadruk op dat het jaar 1988 van cruciaal belang is voor de mogelijkheden de interne markt in 1992 te verwezenlijken en dat niet kan worden geduld dat de Raad deze mogelijkheden in de weegschaal legt door haar onvermogen en passieve houding;
6. is van opvatting dat de Commissie in samenhang met de inspanningen van het Parlement dit jaar een zeer krachtige druk moet uitoefenen om te bereiken dat de Raad zich werkelijk zal inzetten voor een grote markt zonder binnengrenzen en vooral voor de verwezenlijking ervan in 1992;
7. verzoekt de Commissie daartoe haar werkzaamheden in versneld tempo voort te zetten en met name haar programma op fyto-sanitair gebied voor het eind van het jaar te voltooien;
8. verzoekt de Commissie het volgende verslag over de voltooiing van de interne markt dat zij voor het einde van het jaar (artikel 8B van het EEG-Verdrag) aan de Raad moet voorleggen, de nodige maatregelen dient te vermelden, ten einde de opgelopen achterstand te kunnen inhalen;
9. verzoekt de Raad het op korte termijn verwachte verlies aan arbeidsplaatsen te compenseren met begeleidende maatregelen ter stimulering van de Europese economie; is van mening dat in het verslag-Cecchini meer dan ooit wordt aangetoond dat een gezamenlijk groeibeleid moet worden uitgestippeld;
10. verzoekt de Commissie zo veel mogelijk publiciteit te geven aan de studie die zij heeft laten verrichten over het onderwerp: „1992, een uitdaging voor Europa”; alsook aan de studies inzake de herverdeling van de uit de interne markt voortvloeiende voordelen over maatschappelijke groeperingen, sectoriële activiteiten, lid-staten, regio's, enz., overeenkomstig de conclusies van het verslag-Padoa-Schioppa;
11. vraagt de Commissie de vorderingen op de weg naar de grote markt van 1992 af te stemmen op de vooruitgang op de andere hoofdlijnen van de communautaire integratie, vooral ter bevordering van de samenhang op economisch en maatschappelijk terrein en op het monetaire vlak;
12. verzoekt de Commissie ten slotte zo spoedig mogelijk in de loop van dit jaar het voorlopig rapport in te dienen over de voltooiing van de interne markt waarin de Europese Akte voorziet een objectieve analyse te maken van de situatie en voorstellen te doen die ertoe zullen leiden dat de termijn van 1992 wordt aangehouden. Dit verslag dient aan het Europese Parlement ter hand te worden gesteld en het onderwerp zijn van een diepgaand debat.
13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Europese Raad.

Vrijdag 17 juni 1988

13. Kwijting voor de uitvoering van de begroting voor 1983, 1984 en 1985

— doc. A2-41/88

BESLUIT**waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1983***Het Europese Parlement,*

- gelet op het Reglement, met name artikel 135, lid 3,
- gelet op artikel 72 van het Financieel Reglement, alsmede op artikel 13 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement,
- onder verwijzing naar de jaarrekening en de financiële balans voor het begrotingsjaar 1983,
- gelet op het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1983 (PB nr. C 348 van 31.12.1984),
- gelet op het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 23 april 1986, waarbij het besluit van het Bureau van het Parlement van 12 oktober 1982 betreffende de verdeling van de in post 3708 van de begroting opgevoerde kredieten, alsmede het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 29 oktober 1983 betreffende de besteding van de kredieten, bestemd ter vergoeding van de uitgaven van de politieke groeperingen die in 1984 aan de rechtstreekse verkiezingen hebben deelgenomen, nietig zijn verklaard,
- gelet op zijn resolutie van 7 april 1987 naar aanleiding van het interimverslag van de Commissie begrotingscontrole over het uitstel van de kwijting voor de begrotingsjaren 1983, 1984 en 1985 (PB nr. C 125 van 11.5.1987),
- overwegende dat door de uitspraak van het Hof van Justitie van 25 februari 1988 betreffende de kredieten voor de voorlichtingscampagne thans niets meer een besluit over de kwijting in de weg staat,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-41/88);

1. stelt voor het begrotingsjaar 1983 de volgende bedragen voor de rekeningen van het Europese Parlement vast:

a) Beschikbare kredieten	Ecu	Ecu
— Begrotingskredieten 1983	228.018.110,00	
— Uit 1982 overgedragen kredieten	<u>36.804.228,28</u>	
		<u>264.822.338,28</u>
b) Besteding van de begrotingskredieten in het begrotingsjaar 1983		
— Betalingsverplichtingen	211.550.217,04	
— Betalingen	182.338.267,83	
— Nog te verrichten betalingen	29.211.949,21	
— Te annuleren kredieten	16.099.892,96	
c) Financiële balans per 31 december 1983		77.216.128,00

2. wijst erop dat de aan de uitgave ten bedrage van 24.342.947,40 Ecu (6.952.447,40 Ecu aan kredieten voor 1983, alsmede 17.390.500 Ecu aan uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten) ten grondslag liggende besluiten van het Bureau van 12 oktober 1982 en van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 29 oktober 1983 door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zijn arrest van 23 april 1986 nietig zijn verklaard; gelast zijn secretaris-generaal de jaarrekeningen dienovereenkomstig aan te vullen;

3. herinnert eraan dat het niet door de kwijting voor het begrotingsjaar 1982 gedekte kasverschil ten bedrage van Bfr. 4.136.125 nog moet worden verrekend;

Vrijdag 17 juni 1988

4. verleent zijn secretaris-generaal kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1983;
5. gaat akkoord met het verlenen van kwijting aan de rekenplichtige voor het begrotingsjaar 1983.

— doc. A2-41/88

BESLUIT

waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1984

Het Europese Parlement,

- gelet op het Reglement, met name artikel 135, lid 3,
- gelet op artikel 72 van het Financieel Reglement, alsmede op artikel 13 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement,
- onder verwijzing naar de jaarrekening en de financiële balans voor het begrotingsjaar 1984,
- gelet op het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1984 (PB nr. C 326 van 16.12.1985),
- gelet op het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 23 april 1986, waarbij het besluit van het Bureau van het Parlement van 12 oktober 1982 betreffende de verdeling van de in post 3708 van de begroting opgevoerde kredieten, alsmede het besluit van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 29 oktober 1983 betreffende de besteding van de kredieten, bestemd ter vergoeding van de uitgaven van de politieke groeperingen die in 1984 aan de rechtstreekse verkiezingen hebben deelgenomen, nietig zijn verklaard,
- gelet op zijn resolutie van 7 april 1987 naar aanleiding van het interimverslag van de Commissie begrotingscontrole over het uitstel van de kwijting voor de begrotingsjaren 1983, 1984 en 1985 (PB nr. C 125 van 11.5.1987),
- overwegende dat door de uitspraak van het Hof van Justitie van 25 februari 1988 betreffende de kredieten voor de voorlichtingscampagne thans niets meer een besluit over de kwijting in de weg staat,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-41/88);

1. stelt voor het begrotingsjaar 1984 de volgende bedragen voor de rekeningen van het Europese Parlement vast:

	Ecu	Ecu
a) Beschikbare kredieten		
— Begrotingskredieten 1984	239.127.804,00	
— Uit 1983 overgedragen kredieten	29.211.949,21	
		268.339.753,21
b) Besteding van de begrotingskredieten in het begrotingsjaar 1984		
— Betalingsverplichtingen	235.410.088,71	
— Betalingen	220.022.774,21	
— Nog te verrichten betalingen	15.387.314,50	
— Te annuleren kredieten	3.717.715,29	
c) Financiële balans per 31 december 1984		39.592.256,00

2. wijst erop dat de aan de uitgave ten bedrage van 18.657.052,60 Ecu (18.566.500 Ecu aan kredieten voor 1984, alsmede 90.552,60 Ecu aan uit het voorgaande jaar overgedragen kredieten) ten grondslag liggende besluiten van het Bureau van 12 oktober 1982 en van het Bureau in uitgebreide samenstelling van 29 oktober 1983 door het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zijn arrest van 23 april 1986 nietig zijn verklaard; gelast zijn secretaris-generaal de jaarrekeningen dienovereenkomstig aan te vullen;

Vrijdag 17 juni 1988

3. herinnert eraan dat het niet door de kwijting voor het begrotingsjaar 1982 gedekte kasverschil ten bedrage van Bfr. 4.136.125 nog moet worden verrekend;
4. verleent zijn secretaris-generaal kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1984;
5. gaat akkoord met het verlenen van kwijting aan de rekenplichtige voor het begrotingsjaar 1984.

— doc. A2-41/88

BESLUIT

tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1985

Het Europese Parlement,

- gelet op het Reglement, met name artikel 135, lid 3,
- gelet op artikel 72 van het Financieel Reglement, alsmede op artikel 13 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement,
- onder verwijzing naar de jaarrekening en de financiële balans voor het begrotingsjaar 1985,
- gelet op het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1985 (PB nr. C 321 van 15.12.1986),
- gelet op zijn resolutie van 7 april 1987 naar aanleiding van het interimverslag van de Commissie begrotingscontrole over het uitstel van de kwijting voor de begrotingsjaren 1983, 1984 en 1985 (PB nr. C 125 van 11.5.1987),
- overwegende dat door de uitspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 25 februari 1988 betreffende de kredieten voor de voorlichtingscampagne thans niets meer een besluit over de kwijting in de weg staat,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (doc. A2-41/88);

1. stelt voor het begrotingsjaar 1985 de volgende bedragen voor de rekeningen van het Europese Parlement vast:

a) Beschikbare kredieten	Ecu	Ecu
— Begrotingskredieten 1985	237.777.492,00	
— Uit 1984 overgedragen kredieten	<u>15.387.314,50</u>	
		<u>253.164.806,50</u>
b) Besteding van de begrotingskredieten in het begrotingsjaar 1985		
— Betalingsverplichtingen	232.731.411,70	
— Betalingen	216.661.816,77	
— Nog te verrichten betalingen	16.069.594,93	
— Te annuleren kredieten	5.046.080,30	
c) Financiële balans per 31 december 1985		38.350.748,00

2. herinnert eraan dat het niet door de kwijting voor het begrotingsjaar 1982 gedekte kasverschil ten bedrage van Bfr. 4.136.125 nog moet worden aangevuld;
3. verleent zijn secretaris-generaal kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1985;
4. gaat akkoord met het verlenen van kwijting aan de rekenplichtige voor het begrotingsjaar 1985.

Vrijdag 17 juni 1988

— doc. A2-41/88

RESOLUTIE**over de kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor de begrotingsjaren 1983, 1984 en 1985***Het Europese Parlement,*

1. stelt vast dat bij de financiering van acties ter voorbereiding van de tweede rechtstreekse verkiezingen in goed vertrouwen is uitgegaan van de niet aangevochten regeling voor de eerste rechtstreekse verkiezingen;
 2. herinnert aan de noodzakelijke correcties in het voor het Europese Parlement geldende kiesrecht, waarmee de kwestie van een adequate financiering van de verkiezingscampagne voor het Europese Parlement moet worden opgelost;
 3. stelt vast dat uit de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen de nodige conclusies zijn getrokken en verzoekt het Bureau en de fracties de nieuwe voorschriften strikt na te leven;
 4. beveelt aan de volgende diensten aan een nauwkeuriger onderzoek te onderwerpen: Dienst conferenties, chauffeursdienst, restaurants, bars en inkoopcentrale;
 5. pleit ervoor dat de Rekenkamer een speciaal verslag opstelt over het huisvestingsbeleid van het Europese Parlement;
 6. dringt er bij de commissies en de fracties op aan om met het oog op de aanzienlijke kosten van externe vergaderingen, hun vergaderingen langer van te voren te plannen;
 7. beveelt aan dat ter beoordeling van het effect en de kosten van de public relations van het Parlement externe deskundigen worden aangetrokken.
-

Vrijdag 17 juni 1988

PRESENTIELIJST

17 juni 1988

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, AVGERINOS, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BETTIZA, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COSTANZO, COSTE-FLORET, CRUSOL, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE WINTER, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZSIMONS, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HUGHES, IPPOLITO, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MACERATINI, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, PALMIERI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PÓRDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, FIGUEIREDO LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMONS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THEATO, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WURTH-PÖLFER, WURTZ, ZAHORKA, ZARGES.

Vrijdag 17 juni 1988

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
(-) = Tegen
(O) = Onthoudingen

Verslag Besse — doc. A 2-70/88

Kapitaalverkeer — Betalingsbalansen

Par. 1 en 2

(+)

ADAM, VAN AERSSSEN, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., PLUMB, BESSE, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASINI, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ÉBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZSIMONS, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GUTIÉRREZ DÍAZ, HACKEL, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NORDMANN, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTOS MACHADO, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMONS, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, TOUSSAINT, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WELSH, VON WOGAU, WOHLFART, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

BOSERUP, ELLIOTT, FALCONER, NEWMAN, SEAL.

(O)

COLLINS, FICH:

Vrijdag 17 juni 1988

*BIJLAGE II***In het register ingeschreven verklaringen**
(artikel 65 van het Reglement)

Doc. nr.	Indiener	Handtekeningen
5/88	Newens	40
6/88	Formigoni, Pannella e. a.	49
7/88	Pelikan, Tridente	249
9/88	Castle, Seligman	4

Voorstel voor een verordening III COM(87) 550 def.	222
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad inzake de instelling van een geïntegreerd mechanisme voor financiële ondersteuning op middellange termijn van de betalingsbalansen van de Lid-Staten (doc. A 2-70/88)	223
4. Gerecht van eerste aanleg *:	
Voorstel voor een besluit doc. C 2-225/87 — doc. 8770/87 JUR 125 COUR 13	223
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het ontwerpbesluit van de Raad tot instelling van een Gerecht van eerste aanleg, zoals dit is opgesteld door het Hof van Justitie (doc. A 2-107/88)	227
5. Voorwaarden voor de registratie van schepen *:	
Voorstel voor een beschikking COM(86) 523 def.	228
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake de gemeenschappelijke houding, door de Lid-Staten aan te nemen op het ogenblik van de ondertekening en bekrachtiging van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de voorwaarden voor de registratie van schepen (doc. A 2-53/88)	228
6. Gebrek aan democratie van de Europese Gemeenschap — Europese politieke unie:	
a) Resolutie over het gebrek aan democratie van de Europese Gemeenschap (doc. A 2-276/87)	229
b) Resolutie over de wijze van raadpleging van de Europese burgers over de Europese politieke unie (doc. A 2-106/88)	231
7. Rol van het Parlement in het buitenlands beleid in het kader van de Europese Akte:	
Resolutie over de rol van het Europese Parlement in het buitenlandse beleid in het kader van de Europese Akte (doc. A 2-86/88)	233
8. Gebarentaal voor doven:	
Resolutie over gebarentalen voor doven (doc. A 2-302/87)	236
9. Protectionisme in de handelsbetrekkingen EEG-Verenigde Staten:	
Resolutie over protectionisme in de handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika (doc. A 2-89/88)	238
10. Groeven in luchtbanden *:	
Voorstel voor een richtlijn COM(87) 407 def.	243
11. Gewichten, afmetingen van bepaalde wegvoertuigen *:	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 286 def.	244
12. Kosten van het non-Europa: de institutionele consequenties — Voltooiing van de interne markt:	
a) Resolutie over de kosten van het non-Europa: de institutionele consequenties (doc. A 2-39/88)	244
b) Resolutie over het derde verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-441/88)	248
c) Resolutie betreffende de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-442/88)	249
d) Resolutie over het derde verslag van de tenuitvoerlegging van het Witboek van de Commissie over de voltooiing van de interne markt (doc. B 2-461/88)	250
13. Kwijting voor de uitvoering van de begroting voor 1983, 1984 en 1985:	
Besluit waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1983 (doc. A 2-41/88)	252
Besluit waarbij kwijting wordt verleend voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1984 (doc. A 2-41/88)	253
Besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor het begrotingsjaar 1985 (doc. A 2-41/88)	254
Resolutie over de kwijting voor de uitvoering van de begroting van het Europese Parlement voor de begrotingsjaren 1983, 1984 en 1985	255